華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八二七號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部登記證內僑台字第三〇〇〇號
中華郵政台字第五〇〇九號執照登記第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙八大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角濟華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十號三樓 電話：五九二九七七六

卡特提出六點能源計劃

減少石油進口

每天減少進口四百五十萬桶 尚無具體辦法解決目前困難

（路透社華盛頓十六日電）美國總統在三十五分鐘的講話中，提出了六點能源計劃。他說這計劃將結束美國對外國石油的依賴，扭轉他所謂的美國的信心危機。他說出很少詳情，只是表示明日會在堪撒斯城講話作進一步透露。

（路透社華盛頓十六日電）美國總統今晚宣佈他要採用緊急權力，把美國石油入口限至最近在東京經濟高峯會議所定的每天八百五十萬桶以下。卡特在陰沉的電視演說中說，至一九八九年他要把進口的外國石油削減一半。他說這相當於每天減四百五十萬桶。目前美國入口石油每天是八百萬桶。卡特說他立即下令今年和明年實施石油入口限制，但沒有立即說明限額多少。卡特說：「由這一刻開始，這個國家將永遠不再耗用多於一九七七年水平的外國石油。」

職」，而人民拿着玩具槍來去打。

逐項解釋 計劃要點

卡特說，他認為：「世界上的所有立法，都不能決定美國有什麼錯處。」他說：「美國的制度已被一種信任危機所威脅，這種危機真正地打擊着我們民族的意志。我們未來信心的日漸低落正在威脅要毀滅美國的社會和政治組織。」話題轉到能源問題，卡特說，美國消耗的能源不能繼續比我們本身所能生產超出百分之二十。卡特說：「當我們輸入石油時，我們還輸入通貨膨脹，再加上失業。」「我們要儘量使用我們所有的我們的脖子正伸長超過籬笆，而石油輸出國組織有一把刀子在手中。」「能源危機是真實的很清楚。目前危機已臨到我們國家，那也是一個事實。」他說，他正在制定有關能源的明顯目標。全國將永不會再次使用比一九七七年更多的進口石油。七七年的進口石油每天為八百五十萬桶。

六項計劃內容廣泛 主要開源節流 增加補助窮人

（合衆國際社華盛頓十六日電）美國總統卡特在發表全國電視演說前，一直對講話內容保持高度秘密。但靈通人士告訴合衆國際社記者說，據所知卡特講話中涉及能源危機的部分包括以下主要點：㈠削減石油進口，至一九九〇年，每天減少四百五十萬桶。這就是說，在未來十年內，石油進口限於每天八百二十萬桶，相當於目前水平。㈡設立「能源保證公司」，發展合成燃料工業，至一九九〇年生產二百五十萬桶別於石油的燃料。㈢成立「能源保證信託基金」，以建議的石油加價稅收為來源。㈣准許公用事業至一九九〇年削減耗油一半，轉去用煤，這措施將意味免除目前在保護環境方面的許多限制。㈤創立「能源動員委員會」，以免掉繁雜的公事程序，率領展開節約和開發本國能源的行動。㈥至一九九〇年共撥款一百億美元發展公共交通。同時對受能源漲價影響最大的窮人增加補助兩倍。

卡特强調能源危機

輸入石油等同輸入失業通脹

石油國操刀在手隨時割美國人脖子

（美聯社華盛頓十六日電）美國總統卡特星期日晚承認，他的領導目光已變得太過狹窄，太過集中在華盛頓孤立圈子所認為是重要的事務上，並說，他需要美國人民的幫助。總統在大衛營深居十二天，聚行國內的高峯會議，今下山，告訴全國，他在山頂上聽到民衆，並下定決心洗耳恭聽。在全國電視和電台轉播的演說中，卡特說，他前些日子突然取消本來是他第五次有關能源問題的演說，因為他已看到，國家遠越過汽油、通貨膨脹或經濟衰退等問題。卡特說，有一些來到大衛營的人曾直截地對他發表談話。他引述南部一位州長的說話：「總統先生，你並不是在領導這個國家，你只是在管理政府。」另一位客人則告訴他不要宣佈有關能源問題的「心理

美國內經濟學者專家指出

減少石油進口是好事 能否做得到殊堪懷疑

法日各國政府歡迎卡特能源計劃

（美聯社華盛頓十六日電）對於美國總統卡特的新能源政策，經濟學家和石油工業官員已經作出慎重的反應。但是，對於卡特總統如此迅速地決定削減石油進口數量，許多人都表示驚異，並且懷疑其目標是否可以達到。前總統詹遜政府的經濟顧問希勒表示，假如卡特的計劃其它部份無法立即執行，他會迫於盡快宣佈實行能源配給制度。印第安納州標準石油公司的首席經濟學家伊克說，他認為減少石油進口數量的計劃肯定是雄心勃勃，但是，能否達到預期的目標，實在值得懷疑，另外一位經濟學家說，卡特強調節約能源及貯存能源的確令人感到歡欣鼓舞。

（法新社阿布達比十六日電）法國總統戴當今日率先對卡特總統的新能源計劃加以評論，形容此乃「解決現在及未來世界能源市勢的一種實際貢獻」。戴當在阿布達比的一個記者招待會席上說：卡特總統的新步驟無疑是與最近在東京召開的工業化國家高峯會議席上達成的決定一致，他又補充謂：他認為此能源計劃必須「立刻」實施。戴當總統刻在阿布達比進行官式訪問。

（美聯社東京十六日電）日本今日大讚美國總統卡特的新能源政策，認為是今後十年內打擊國際惡劣能源形勢的最積極戰略。在卡特總統發表新政策演說稍後，日本內閣官房長官田中發表聲明，表示日本政府很歡迎美國的新能源措施。

英安妮公主參觀新西蘭特倫成馬場時，參賽者正作開跑前熱身運動，她與一名傷殘參賽者交談。（合衆國際社無綫電傳真）

卡特演講雖平平無奇

但可能影響國會通過所提新計劃

（合衆國際社華盛頓十六日電）卡特總統提出的能源方案，總的說來是對他們曾經通過國會而正在實行的或者許多國會議員曾經發起或催促方案的進一步擴大。然而，卡特經已確定以他的方案去刺激美國保護環境問題的專家們，因為卡特提出將全國現有來自石油和天然氣能源削減一半改為用煤來取代。但在另一方面，保護環境問題的專家同時又為卡特提出的雄心勃勃的指標表示歡呼，因為卡特提出到本世紀末為止，美國將用太陽能來滿足全國百分之廿的能源需求。卡特的建議並沒有什麼新內容，也沒有什麼值得令人驚異的東西。但若就事論事來看，那些方案似乎有助于他能成功地說服國會通過他的提議。慷慨激昂的托詞與富于辯才的演說，往往極少對國會議員產生持續的影響。

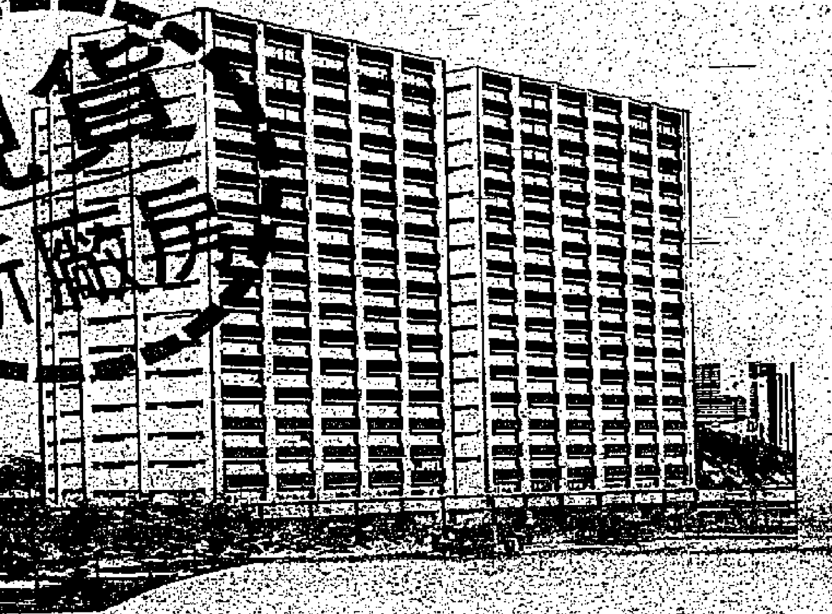
下葵涌 葵豐街，興芳路交界 K.C.T.L.337地段（近貨櫃中心）

華業大廈 現貨新廠房

每單位只售七萬餘起

即買即可開工生產

首期只付5% 分期由一年至十五年任選



近下葵涌屋邨，工源不虞缺乏

結構新穎，柱位特少，四面單邊，光線充足
貨櫃車輛可泊廠內，運輸便利，車位大量供應
A座由522呎至11,582呎 ■樓底高度11呎6吋
B座由447呎至9,412呎 ■A．B座裝有OTIS客貨梯十四部
外牆全部意大利玻璃紙皮石及最新防火噴層膠漆

南豐發展有限公司
中區畢打街中建大廈924室

葵涌貨櫃碼頭側最理想新型工業大廈……

葵德工業中心

一九七九年九月完成

K.C.T.L. 322–324, Kwai Tak Street, Kwai Chung, N.T. 葵涌葵德街K.C.T.L. 322–324號地段

地點特佳 交通利便
本大廈位於葵涌工業區中心葵德街大單邊，貼近貨櫃碼頭，未來之地下鐵路亦近在咫尺，大小巴士川流不息，交通極為利便，又本大廈鄰近葵芳、葵盛及葵興新邨，人口稠密，工源充足。

車位充足 落貨方便
地下闢作停車場及貨物起卸場，貨櫃車及大型貨車可直達電梯大堂，上落貨極為方便，裝置名廠快速電梯共十六部包括5,000磅載重貨梯十二部，3,000磅客用電梯四部，足夠各層使用。

設計實用 工料上乘
本大廈由名則師精心設計，工料上乘，樓面廣闊，內部間隔方正實用，排機容易，光線充足。外牆舖砌高級玻璃紙皮石，每層安裝自動花洒防火設備。大廈管理嚴密，由專人負責，安全妥善。

面積由2,896呎至全層76,476呎任擇
每單位售價四十餘萬元開始，每呎僅售一百五十餘元起
首期一成，十五年分期付款，每萬元月供$139.96
建築期內絕不計息

售樓說明書備索

洽購處：

長江實業（集團）有限公司
香港皇后大道中29號華人行20-22樓 電話：5-266911

新鴻基地產發展有限公司
香港干諾道中康樂大厦22樓 電話：5-222083

亨隆地產投資有限公司
香港永樂街229-231號3樓 電話：5-436247

地盤辦事處電話：12-274528 （假日照常辦公）

北京照會蘇聯 九月中旬談判 先在蘇京舉行

由外次負責第二回合在北京

越共北京週三第八回合和談

（路透社北京十六日電）路透社北京今日提到中蘇關係正常化會談應於九月中旬在莫斯科開始進行。他們又說：今早交給蘇聯大使的北京照會，表示會談是要由副外長級負責，第一回合在莫斯科展開，第二回合才在北京。北京外交部的照會是答覆蘇聯於六月四日所提會談於本月或下月在莫斯科展開的建議。兩國的長期邊境爭執會是會談中加以討論的其中一項重要問題。

（法新社北京十六日電）此間一位越南消息人士今日宣稱，中越兩國第八個回合的談判將於週三早上在北京舉行。雖然兩國談判旨在改善關係，但是，直到目前為止，此項談判尚全無結果。在上週六，大陸報紙仍然在評論文章中指出，兩國的談判形勢已經趨於惡劣。上一個回合的談判在本月五日進行，由韓念龍同丁如康交鋒。至今已過了將近兩週，北京官方的理由是，韓氏最近曾到各省訪問，以致會談判未能盡快恢復。但是，觀察家們認為，兩國談判一時未能恢復，顯示氣氛並不樂觀。自從本月五日以來，兩國的論戰更趨激烈，北京曾指責現時的越南政府與過去納粹德國相提並論，而且，兩國亦互相指責對方侵略邊境。北京要求在談判中討論柬埔寨問題，但是，河內表示拒絕。

民社黨訪問團報告 與北京協商經過 將促進經濟合作

日本擴大協助沙國開發計劃

（時事社東京十六日電）前往中國後於十三日回國的民社黨第三次訪華團團長塚本三郎書記長十四日，在記者會上，就訪華結果提出報告，其中透露今後該黨將在下列各方面進行努力，作出貢獻（一）日中兩國間締結文化，科學技術合作協定，（二）日本的中小企業對中國的經濟發展，積極作出貢獻（三）協調日中兩國輕工業的競爭關係，塚本書記長還透露：與耿飈副總理會談時，關於難民問題，耿副總理表示：根本的解決，必須不使越南不輸出難民，所以有對越南加以制裁和壓力的必要。關於對台灣關係，耿副總理也就清明節時的措置，連郵及漁業問題等，表明推進具有實際成效的政策。

人民日報要求自由講話 再來百花齊放百家爭鳴 但年來不少人因此被捕

（美聯社東京十六日電）中國官方出版物，差不多在前主席毛澤東開始他半途而廢的「百花齊放，百家爭鳴」運動後的廿年，再次喊出同樣口號。新華社今日報導人民日報星期一消息說：讓人民自由表達意見的開放政策，在今日中國仍是實行得不夠。人民日報一名作家顏剛鼓勵中國人民「敢言，敢於批評，敢於爭論，敢於提出合理之事」。「百花齊放」運動在一九五七年春天開始，那時候中國政府建議中國人民表達意見及批評革命。但一年之內，很多在這運動中大鳴大放人士被嚴厲制裁被捕下獄。顏剛並無對「百花齊放」的不良結果作回顧，而只是鼓勵中國藝術家之間的討論，因為一切文化與藝術的進步，都是思想解放的結果。

天階夜色涼如水

夏夜的天安門 是男女遊樂場

（美聯社北京十六日電）暖和的氣候給北京帶來了奇妙的變化。多天的毛虫已經消失，盛夏的蝴蝶到處飛舞，北京變得更加開放，和更加無憂無慮了。婦女解脫了她們沉重的棉衣，穿上裙子和花上衣，顯示出她們的體型和風度。那些專門從事服裝工作的人說，今年夏天比去年有更多的年輕婦女穿上新裝，不論統計數字如何，偶然見到姑娘的裙子（她們多數還穿長褲），也是以使周圍氣氛變得更加輕鬆。到現在為止，天氣尚未使往常那麼熱。但是當炎熱的天氣到來時，北京的居民往往走出家門，到人行道邊的樹蔭下打牌。晚間，天安門在白天是國家政權的巨大象徵，卻成了巨大的遊樂場。成羣的人仍在那裏玩紙牌，聊天或賞月，使它變成無產階級式的威尼斯的馬可廣場的。襯托着那種淡色夏裝的，是一種今春看不到的輕鬆愉快的精神。在寒風刺骨的嚴多季節裏，北京七百萬居民，經歷了一場毫無拘束的，民主的激動人心的階段，人們那時發表演說，並在天安門和「民主牆」上貼大字報。

（美聯社北京十六日電）上海市中外學生最近的暴亂事件，在第三世界製造了一種緊張的氣氛。上海市醫學院學生及上海紡織學院的外國學生發生衝突，起碼十二名非洲及阿拉伯人入院治療。在場的一位第三世界學生星期日於北京接受訪問時說：相信中國人煽動打鬥，以喚起人們注意他們入息菲薄的痛苦。一名非洲學生說：「這是七月三日示威的目的」示威者在上海、瀋陽和廣州等市舉行示威。他說：廣州和瀋陽的示威已受到警方控制，但上海的卻沒有。塗寫的標語和呼喊的口號，一再譴責外國學生，因為他們從中共政府或家外地收取大筆津貼。

（時事社吉達十六日電）在沙特阿拉伯訪問的日本通產相江崎真澄十四日下午與沙特阿拉伯商業部長薩利姆會談，就有關兩國貿易關係問題，進行協商。席上，薩利姆商業部長說：「兩國間貿易關係在擴大中，但日本對開發計劃的協助還不夠，希望與貿易同樣的予以擴大」，而要求日本對沙特阿拉伯的開發計劃加強協助，並要求日本促進三菱集團進行中心的石油化學工業建設計劃。對此，江崎通產相說：「對石化計劃，以國家計劃推行。日本政府也予以支援，詳細情形希望與負責此工作的納塞爾企劃部長商議」。又江崎通產相要求希望早日在沙特阿拉伯國內設置日本貿易振興會辦事處，對此薩利姆答稱，「正與日本外務省折衝中」，而表示積極的態度。

社論

美國協助沙地建軍防止蘇聯擴張

據合衆社華盛頓十三日電稱，國務院發言人荷丁．卡特說，卡特總統收到國務院的一項建議，要求以四億美元銷售軍事裝備予沙地阿拉伯的國防軍。此項銷售武器建議，乃根據沙地的國家全需要，美國將給予沙地陸軍每一營以價值三億美元的武器裝備，包括對空機關砲，裝甲車輛，以及運輸車以及各種大砲等，共值十二億美元。

沙地是阿拉伯半島上最大的國家，面積二百一十四萬平方公里，東瀕波斯灣，西臨紅海，東北、西南分別與蘇聯的伊拉克、南也門接壤。沙地石油蘊藏甚豐，每日產量在九百萬桶左右，大部份出口，供應各國家之一，收入可觀，使沙地成為舉世最富有國家之一。

然而，沙地人口不過九百六十萬，軍事方面，實行志願兵制度，正規軍總兵力五萬八千五百人，另有國家警備隊、國境警備隊、沿岸警備隊等輔助部隊三萬五千人。以上兩項共計九萬三千五百人，在五萬正規軍兵力當中，陸軍兵力四萬五千人，配備M六〇型坦克七十五輛，並有履型地對空飛彈十個大隊。海軍兵力一千五百人，擁有十幾艘小型艦艇。至於向外國訂購的十四艘艦艇，須在三四年之後始能獲得。加上所需人員，尚待訓練，現有海軍力量，殊甚薄弱。空軍兵力一萬二千人，擁有美國製造的F五E型和美國製造的閃電型飛機，共計一百七十一架，並已另向外國大量訂購戰鬥用的飛機。同時，以五億美元的互惠，把位於以斯拉耶爾南端的塔布格空軍基地擴充。但是，例如向美國訂購六十架最精銳的F十五型戰鬥機，要到一九八一年至一九八四年時，始能獲得。至於空軍人員的訓練，亦需頗長的時間。

沙地為了促進其軍隊的現代化起見，早在數年之前，即已分向各西方國家訂購大量新式武器裝備。其中，單以沙地向美國訂購者來看，根據美國國防部的正式宣佈，美國與沙地簽約出售的武器裝備，一九七〇年為一千六百五百零九萬美元，一九七三年為六億八千六十萬美元，一九七四年為二十億一千一百一十四萬美元，一九七五年為十九億七千七百零八萬美元，一九七六年為五十八億四百九十五萬美元，一九七七年為十八億零四百七十三萬美元。至於實際交貨的數額，一九七六年超過十億美元以上，一九七七年增至十六億一千七百四十二萬美元。

另據美國報紙去年五月報導，為了指導沙地軍隊使用及保管新式武器起見，美國政府派遣了六百七十五名軍事顧問，和大約一萬個技術人員到沙地。目前在沙地工作的美國人員，料必策已不止此數。

最近，美國還派遣一個工兵團，為沙地進行一項數十億美元的軍事工程，包括建築一座軍事城市，設立一間陸軍軍官學校，和一間海軍軍官學校，這對於促進沙地軍事現代化的重要性，不下於武器裝備的供應。

協助沙地加強防衛力量，不單是為了沙地一國的安全，對於整個自由世界的利害亦大有關係。因為第一，沙地是出口石油最多的國家，歐美日本和其他許多國家，依賴甚股，假如沙地被蘇聯攫取或控制，即許多國家的石油供應，勢必大受影響。第二，蘇聯早已成為全世界石油生產最多的國家，倘若沙地落於蘇聯之手，則這個超級共產大國的勢力，必將隨之大增。因此，有關各國對於沙地的建軍備或確保安全的措施，亦應分別設法予以支持。

誠然，單靠沙地一國的軍力，自必無法抵抗蘇聯的侵略。不過，美國為了防範蘇聯對波斯灣紅海一帶的擴張，一方面準備派遣軍艦到印度洋巡弋，一方面計劃增派陸軍，包括海軍陸戰隊以至空運師等，以便必要時，能夠迅速開往增援。除此之外，美國還可能在波斯灣設立軍事基地。阿曼外交部長沙華偉今年二月訪問華盛頓時，曾率直表示，願讓美國海軍使用該國的港灣。除此之外，沙華偉還暗示，倘若美國空軍要求獲得馬斯拉島為空軍基地的話，阿曼亦不會拒絕云。馬斯拉島位於阿曼對開的阿拉伯海中，是阿曼的屬地，島上的空軍基地，從前由英國建立，有一條八千呎長的跑道。

美國目前派波斯灣區域的軍力，僅有兩艘驅逐艦和一艘指揮船。卡特總統今年六月間計劃增派一至二艘驅逐艦到此一地區。本月初，美國與澳洲紐西蘭三國會議的澳洲表示願意支持美國在印度洋加強軍力。倘若沙地具有相當的軍事力量，就可會同波斯灣其他親西方的國家，與美國的上述部署配合，共同防止蘇聯的擴張。

（上）來自亞洲地區參選環球小姐佳麗齊集泳池畔，她們是新加坡小姐、馬來亞小姐、韓國小姐、菲律賓小姐及日本小姐；（下）來自美洲地區參選環球小姐佳麗齊集泳池畔，波多黎各小姐正在醫院接受治療沒有出席。由左至右：處女島小姐、馬里亞納羣島小姐、美小姐及關島小姐。

橫跨死亡峽谷 澳男子兩天內

華氏二百度氣溫下

（美聯社美國洛杉磯電）澳洲出生的類富迪星期六以堅忍不屈精神，在一年中最炎熱的時間，橫越全世界最酷熱的地區—死亡谷，全程一百二十四哩，以兩天零七小時完成旅程。他在接受電話訪問時說：「若果人間真有地獄，我可算剛剛經歷過，在我多次旅程中毫無疑問這是最艱辛的一次。」類富迪是墨爾砵一名體育教師，星期四自舒蘿尼出發，星期六抵達史葛堡，出版商巴斯達沿途駕駛汽車，尾隨着類富迪，他在這個季節下，體能無法支持，故他有決定以最短時間內完成旅程。巴斯達表示：類富迪希望能獲珍氏世界紀錄大全記載這次行動，但仍未可知道項紀錄能否獲得承認，要直至紀錄大全正式歸入檔案。四十歲的類富迪說，沿途不能居住，有時地面溫度達華氏二百度，而估計全程平均會有一百二十度華氏氣溫。類富迪星期四以四小時完最初的二十哩，但當氣溫上升時，他的步伐便慢下來，在攝氏的八小時中，他祇行了廿四哩。

李先念談外國投資

大陸歡迎外人投資 同時推進經濟發展

採取彈性政策兩者並無矛盾

（法新社東京十六日電）李先念表示，中國大陸將會通過經濟發展與外資競爭同時並舉，以採取更具彈性的經濟政策。日本「每日新聞」說，李先念在北京接受訪問時指出，外國資金流入大陸，與其本身的社會主義經濟發展理論並無矛盾。李先念又表示，外國商家在大陸投資乃有兩個基本原則，一是大陸需要外來投資，二是投資商需要。又指出，如果一個外國商家在大陸自設工廠，只對中國大陸經濟來說，是個別現象根本不會引導大陸的社會主義政策後。他還說，在中國統一後，台灣一樣可以繼續發展私營經濟。

（合衆國際社東京十六日電）日本記者由北京報導，北京副總理李先念指出世界主要石油輸出國家組織，上月決定油價急劇上升，對於第三世界國家而言，實在是一種太沉重的負擔。李先念在北京會見到訪的日本「每日新聞」代表團時作此項表示。他認為，第三世界國家已經是困難重重，而石油輸出國家組織還提高油價，令到它們的負擔太重。此乃中共黨政領袖第一次評論油價，李先念亦支持日本關於

沙地阿拉伯 增產石油

（時事社吉達十六日電）沙地阿拉伯自七月一日起將該國石油生產量上限提高為九百五十萬桶（較第二季〔四—六月〕）增加一百萬桶。這是由當地西方商業社有關人士在十四日晚間所透露的。據該人士透露，七月上旬該國王族有力人士探討石油生產水平時，獲得「已經於一日開始逐漸增產一百萬桶態勢」的回答。該國今年第一季（一—三月）為應付伊朗減產，將日產量定為九百五十萬桶，第二季因伊朗生產恢復。

卡特呼籲國會 通過能源計劃

投資一千四百億元 徹底解決能源危機

（合衆國際社美國肯薩斯城十六日電）卡特總統一日投資一千四百億元去贏取能源獨立，並謂現在是最嚴重時期，國會須通過一項石油巨額利益徵稅案，以填補是項資金。卡特說：全國地區協會代表們，「你們會助我成功嗎？」代表們報以不絕的歡呼。卡特稱，從能源巨額利益稅中取得的款項，必須撥作投資之用，以期美國能源的供應，不再仰賴於外國的石油。

（法新社美國肯薩斯城十六日電）卡特總統今日中稱，核子能在美國能源供應方面佔一重要角色。從三哩島核電廠意外事件中取得的教訓，將有助於改善核能的安全措施。

義大利小姐、比利時小姐、法國小姐、阿魯巴小姐在泳池傍嬉戲。七十六位佳麗雲集澳洲柏斯競選環姐名銜，環姐將在七月十九日誕生。

美一女子 變性失敗 不男不女

（美聯社美國夏洛特維爾十五日電）一名加利福尼亞人聲稱，經過一次拙劣的變性手術之後「變得不男不女」，將向維珍尼亞大學和一名外科專家，要求一百五十萬美元的賠償。施麗娜指控該大學和福特勤爾外科主任，在一九七六年為她施手術時疏忽大意。

蘇京電台抨擊日美

在中東結軍事同盟

海格將軍指出美全球性戰略脆弱

（時事社日本東京十六日電）莫斯科電台十四日引述塔斯社的消息，報導日本建議美國在中東建立軍事基地，又評論「日本不僅在亞洲，同時在世界各地，也逐漸成為美國的軍事上的主要同盟者之一。」這個提案是在最近的東京先進首腦會議時所提出，而由園田直外相十日在內外情勢調查會演講時所透露。莫斯科電台說，園田外相沒有具體透露軍事基地的地點，但觀測可能是阿曼灣的馬西拉島。

（法新社美國華盛頓十五日電）北約組織前任司令海格將軍，今天對美國未來的全球戰略表示擔心。海格在接受全國廣播公司電視節目訪問時，並不排除明年在共和黨旗幟下參加競選的可能性。在被問及美蘇新限核條約由於限制戰略武器的條款時，海格說，他對美國全球戰略的關心，超過該條約在技術方面的規定。他接着說，美國在六十年代製訂的對付蘇聯威脅的政策，證明是錯誤的，並且強調有必要為今後二十年製訂一套嶄新的、明確的戰略方針。在能源問題上，海格主張建立全國和國際性的計劃，來對付他所謂的「石油輸出國的訛詐。」

烏國饑荒 紅十字會 呼籲救濟

（路透社烏干達康帕拉十六日電）紅十字會一名官員今天說，將向烏干達東北部飢荒地區緊急運發糧食供應。

該名不願透露姓名的官員說，由於推翻獨裁者阿敏的戰爭之後，當地政府陷於癱瘓，而使饑荒情況更加惡化。他接着說：「為了防止一場大災難，……目前必須立即運到。如果聽之任之，那將是一場大災難。」

紅十字會正在計劃運送一千五百噸糧食。他說，這將包括兩千包玉蜀黍、豆、糖、食油和食鹽。但是該官員說，紅十字會需要援助來克服飢荒。他接着說，該地區的四家醫院沒有醫藥，那裏只有兩、三個政府官員在工作。

國府經濟部通過

僑外資投資案件

金額二千三百十二萬美元

（中央社台北十六日電）經濟部投資審議委員會今天通過十八件華僑及外國人投資及技術合作案件，金額在二千三百一十二萬美元以上。這些僑外投資及技術合作案件包括：美商橡樹電子公司等投資一千零卅萬美元，設立公司生產電子工業用玻璃纖維布。美商橡樹電子公司等投資六百七十萬美元，設立公司生產印刷電路板用電解銅箔。美商投資公司增資臺灣史谷脫紙業公司增資七十四萬美元。德商投資寶鼎化學工業公司增資十三萬美元。澳商恰利工業公司增資。華僑投資大申紡織增資。華僑投資三統夾板工業公司增資三百二十萬美元。

華僑投資福慶與業公司增資六十八萬美元。華僑投資樂得電子公司申請增資。華僑持資京都念慈菴藥廠申請增資。日商日東精工株式會社投資二十萬元設立公司生產精密工業用螺絲。日商投資環球工業公司增資十九萬美元。日商投資合安電機公司增資二十五萬美元。日商投資合營恰慶泰電機增資七十三萬美元。五件中日技術合作案件。

專家諸商 隨時邀請

（中央社台北十六日電）行政院長孫運璿今天表示，政府除定期邀請海外學人回國參加大規模的會議，並視實際需要，隨時邀請專家學者諸商。孫院長今天上午到僑光堂聽取國建會科技發展方案綜合研討會的情形。他在接受訪問時強調，政府為推動國內的各項發展，有計劃的邀請海外學人參與各項決策。

圖加強日影響力

日外相訪非洲

衆議院長前赴西歐

（時事社東京十六日電）日本外相園田直定十七日晚啓程前往非洲五國訪問。日本外相正式訪問非洲，一九七四年當時外相木村俊夫之後，這是第二次。園田外相在訪非之前將出席在日內瓦召開的聯合國難民國際會議，闡明日本的基本立場。園田外相訪問的非洲五國為尼日利亞、坦桑尼亞、象牙海岸、塞內加爾、肯尼亞。非洲國家正如去年十二月非洲統一組織各國駐日大使所提的建議，對日本的關心及在經濟上希望與日本加強聯繫的氣氛，日趨增高。這次園田外相訪問非洲，除了增進日本與這些國家的兩國間關係外，並將加強日本在非洲的政治的影響力。去年秋天，日本在聯合國安理會非常任理事國選舉中，為孟加拉所擊敗，所以在日本來說，是針對將來外相訪非，是有重要外交佈署。

（時事社東京十六日電）衆議院議長灘尾弘吉為參加歐洲議會議長會議，十七日啓程前往歐洲訪問。灘尾議長預定以十七天的日程，訪問西德、英、法、奧、瑞士五國，其間除在斯特拉斯堡參加科倫坡議長就職典禮。

孫運璿巡視新聞局

嘉勉工作人員

（中央社台北十六日電）行政院長孫運璿指示新聞局，今後應繼續加強國內外新聞文化工作，積極輔導大衆傳播事業，以發揮宣導工作的最大功能。孫院長今天視察新聞局，聽取局長宋楚瑜及該局各單位主管的簡報，除指示新聞局一年來工作人員的辛勞和良好的表現與成就表示慰問與嘉勉。他指出：由於國際情勢的變化，宣傳工作必須講求方法，因應當前需要，對內應促進全民團結，對外應增進國際瞭解，並應克服一切困難，擴大國內外文化宣傳工作的效果。輔導與運用電視媒體，加強政令及國家各種建設的宣傳工作，作為今後國內宣傳工作的重點，並應多方面運用各種傳播媒體，加強宣導工作效果。在對國際宣傳方面，孫院長指示新聞局應與各單位密切配合，發揮整體力量，並結合民間力量，統一做法，加強與各國間的實質關係。隨同孫院長前往新聞局視察的有副院長徐慶鐘、秘書長瞿韶華、副秘書長符滌泉等人。

大陸南部海灣發現 蘊藏量豐富天然氣

美專家認為一經開發收益很大

（美聯社香港十六日電）北京石油部部長宋振明對曾經訪問中國大陸的美國天然氣協會代表團透露說，北京在東京灣與中國大陸南部發現新的天然氣井田。美國專家說：中國大陸隱藏廣泛的天然氣，儲藏量能給他們雄心勃勃的現代化計劃，協助提供資金。美國代表團是根據在一個記者招待會上說，中國人不願透露上述天然氣井田的地點及其細節。原因明顯是由於那些都是「新發現的井田」。井田因國倘需進一步挖掘以確定井田的真正規模。可能位於大陸與越南的分界處東京灣井田的一些細節，其確切地點，當然中國人也對根德說了。根德率領有廿五名成員，參加的美國代表團結束了對中國大陸的訪問之後，于上週末抵達此間。根德說，中國南海與東中國海也蘊藏相當豐富的天然氣，或石油的地理資料。儘管美國專家沒有對中國大陸的天然氣的儲存量做出估計，他們說，中國的天然氣工業仍處于初級階段，就好像二次大戰後四十年代末期，美國的天然氣工業規模那麼大。

部份參選環姐佳麗將洪都拉斯小姐拋下泳池。

試談思想解放

徐復觀

一

總結前面的說法是：要有勇氣承認由十多年來封建法西斯專政所造成對人對物的莫大罪惡，莫大破壞。因而要以真正地民主，以真正地法制努力，「嚴清封建法西斯毒延在共黨組織中的毒菌，要使幹部獲得由客觀經驗世界而來的知識，以這種知識解決幹部的愚昧，解決經濟建設中的困難。凡是由真正地民主、法制、知識所要求改變改革的，便決然加以改變，加以改革，不謂已經實踐了二十多年證明奇毒無比的口號，重新叫囂，為封建法西斯打掩護戰，這才是思想解放，這才是「實踐是檢驗真理的唯一標準」。「四項基本原則」「不使堅持」乃二十多年，而且已經實踐二十多年了；一切的殘酷、黑暗、破壞，都是為了實踐四項基本原則，尤其是為了實踐毛思想。假定今日堅持毛思想而能解決問題，便決不至因實踐毛思想而造成這樣大的問題。今日堅持毛思想的人們的水準，還趕不上「梁效」。梁效堅持毛思想的結果之一，是把整個文化學術，陷於斷滅的狀態。在毛思想下談解放思想，只是自造混亂，自製矛盾。中共不再能靠概念、口號，以及在概念口號下橫行霸道來求生存；而必須靠由品格而來的合理行為，由知識而來的具體辦法來求得生存。此之謂以事實解放思想。也即是以「實事求是」來解放思想。

然則這樣大的國家，可以沒有掌總舵的思想，以樹立大綱維，標示大方向嗎？我認為是需要的，並且也是極現成的，但三十年來被中共的四項基本原則把它液掉了，這即是「愛國思想」。真正是愛國的，也必然同時是民主的。因為人民是國家的真正內容。愛國家必然愛人民。愛人民，必然承認人民的民主權利。

愛國思想是與每人的血肉相連的思想，四項基本原則，是要人動大腦手術才能接受的思想。愛國思想是大親和大團結的思想，四項基本原則是一分為二的分裂性的思想。愛國思想，是包含一切價值，蘊藏無限動力，以趨向建設的思想；四項基本原則是堵截一切生機，抹煞一切價值，以趨向由破壞而虛無的思想。

二

中國人非常可驚現象之一是統治集團持久地以扭曲而幼稚的方法，不許人民有愛國思想。中共雖然口頭上說什麼「愛國人士」，並且前不久在一篇屬於實踐派的文章中，肯定愛國主義。但究其實，還是被扭曲了以後的愛國主義。該文章的大意是說，愛國主義由歷史階段的不同，而有不同的內容。現階段愛國主義的內容，是愛社會主義。若是如此，則現時沉默而只能靠假話的絕對多數人民，他們的內心都不會愛現時的社會主義。共黨內部除了得到特權，屬於既得利益的幹部以外，大概不少黨員也不會愛現時的社會主義。我不反對社會主義，但決不會愛由毛思想所建立的社會主義。這不是階級成分問題，而是現時的社會主義，把人變得不成人，把事變得不事成，個人與國家，很難這樣生存下去的問題。若照中共對愛國主義所下的界定，一旦有敵國外患，該有多少人可以撒手不管了。

常識中的愛國思想，是愛祖國的山河大地；是愛祖國的男女同胞。這些山河大地，男女同胞，是由長期的歷史文化所融合在一起，因而自然進入到每一個人的精神中，以成為一體的。所以愛國思想，同時必然會愛自己的先聖先賢，列宗列祖。只有在國土完整，主權獨立的情形之下，我們才不致隨意被人屠殺，不致隨意被人消滅，不致像今日越、寮、柬三國的華僑處境。所以一當敵國外患壓頂之際，只要自己的政府能奮起反抗，人民也只好暫時棄異同之見，給政府以支持。此之謂愛國思想。假定統治者也有愛國思想，一定會把國家人民的利益，高舉於個人及黨派利益之上，以決定政府的政策，又何至以自己的人民為魚肉，以來自蘇聯的思想主義為刀俎，堅持荼毒下去呢？至於軍人若因沒有愛國思想，不斷捲入以空洞概念為幌子的派系鬥爭之中，由此而引起大分裂，大混戰，不是沒有可能的。

三

七月十一日香港某報，刊出一位自昆明探親返港後的「讀者報導」，其內容的真實性決無可疑，其內容的嚴重性，是相當可怕的。報導中說昆明的一位老友告訴他，在大陸上有相當一部份年紀較輕的中共黨員，包括一些高幹子弟，越來越不相信蘇聯是一個社會帝國主義國家。過去中共說南斯拉夫的狄托是修正主義，是叛徒，說赫魯曉夫向狄托學習，因而也說蘇聯是修正主義，是叛徒。現在中共稱狄托為同志，向狄托學習，不認為這是自己變成修正主義，是叛徒，可見過去說蘇聯是修正主義，是叛徒，是錯了。蘇聯既不是修正主義，則「它向外擴張」是完全對的。因為我們共產黨人，不能忘記要求自身的解放，最終的目的是要解放全人類。匈牙利事件，黨內過去傳達說，赫魯曉夫開始還不敢出兵，是周恩來能促才決心出兵的，實際當時我們的報紙也稱讚這是挽救了匈牙利，免致倒退回資本主義社會。為什麼同樣事情，出現在捷克，我們又要說是蘇聯干涉別國內政呢？……」

上面中共黨員的意見，包括兩層意義：第一是他們對中國陷於蘇聯三面包圍之中，只要時機成熟，便可從三方面乃至四方面進攻，使中國人當蘇聯的奴隸的形勢，毫不以為意，為什麼呢？因為他們一直是生長於由蘇聯轉手而來的四項基本原則的幻影之中，而不感到是生長於自己國家之中，根本沒有國家觀念，當蘇聯正式向中國進攻時，他們很可能認為是四項基本原則的實現。所以「葉落歸根」，他們的根是蘇聯而不是中國。所以林彪們失敗了，自然向蘇聯逃走，而王明以死在蘇聯為心安理得。

第二是中共內部的派系鬥爭，堅持四項基本原則的人，假定感到窮途末路，則轉而勾結蘇聯來解救中國，免致中國退回到資本主義社會，是非常可能的。數十年的經驗教訓，證明了凡是把自己安置於國家之上，乃至以思想，主義，抹煞國家的真實性的人或黨派，結果便必然走上勾結番邦，以保持個人或黨派利益的國家罪人之路。所以愛國思想，才是今日樹立綱維，標示大方向的思想。「拋卻自家無盡藏，沿門托鉢效貧兒」中國的統治者們，應當對此有所反省。

印度總理何人繼承未確定
副總理兼財長辛格聲言問鼎
副總理兼國防部長藍姆亦熱門人選

（路透社印度新德里十六日電）印度副總理辛格今日辭職，并堅言要繼承行將卸任的德賽總理之遺缺。總理寶座的角逐已公開進行，但迄今只有兼任財長的辛格聲明有意問鼎。國會今日召開會議，但立刻宣佈延期，以便讓各政黨有時間去組織一個過渡政府，并避免舉行中期選舉。

（美聯社印度新德里十六日電）等待繼承德賽遺缺而成為印度第五任總理者，是兩位野心勃勃的人，他們在廿八個月前以馬拳之差敗在德賽手上。自今年一月份起均任副總理的國防部長藍姆和財長辛格，是被視為繼承德賽（八十三歲）的熱門人選。經選舉後，執政的人民黨上週已失去國會的大多數議席，而繼承德賽為黨領袖的人料會先受邀去組織新政府，因為新人民黨仍為得票最多的政黨。時機對藍姆（七十一歲）甚為有利，他是印度的知名人士，具資歷最深的政治家，自印度於一九四七年獨立以來，一直在歷屆內閣中任職。許多人感覺到藍姆不單為大多數執政黨員接納為總理候選人，同時可說服一班叛離黨員重投新人民黨的懷抱。

台經建會後三年人力調查
建議大學教育宜重商工醫護
法律社會及理科有過剩現象

（本報台北十六日航訊）行政院經建會表示，六年經建計劃後三年（六八—七〇年）期間，大學以上教育之擴增，應以工科、商科及醫護科為主，而大學其餘科系及高職教育均不宜再予擴充，以維持人力供需的平衡。

經建會同時表示，在後三年期間，國中以下程度之勞力將呈嚴重不足現象，而高中、高職程度之人力仍呈供過於求的局面，因此，今後應積極拓展技術及資本密集工業，以調節此種人力供需不均衡的現象。經建會頃完成「人力發展專家計劃後三年（六十八、六十九、七十年）人口及人力預測之修訂」報告，對於報告中所提，六年經建計劃後三年期間各級教育畢業生與人力供需情勢，提出了上項建議。

該報告指出，預估後三年期間，國中以下程度的平均勞力供給，每年為十六萬五千二百人，而勞力需求則為十七萬五千人，每年平均不足九萬八千人；高中及高職程度的人力供給，平均每年為九萬九千人，而勞力需求則為八萬六千一百人，每年供過於求的平均人數是二萬二千九百人。

由後三年的這兩組人力供需數字來看，今後應積極拓展技術及資本密集工業，以吸收高中、高職之過剩人力，而為維持目前勞力密集工業所需之基層人力，仍需加強國民教育階段之職業教育，職業通科等課程，並採取有關配合措施，輔導中途離校青少年及激勵婦女勞動力進入就業市場，以提高基層人力之勞動參與率，增加勞力之供應。

經建會說，後三年期間高職教育人力就類別分，工科之人力供需較接近平衡，商科、農科及醫護科供應人力均有剩餘，因此，在此期間似不宜再予擴充，應將重點放在提高教學素質及加強畢業生之就業輔導。

至於專科程度的人力，預測後三年的平均人力供給，每年為二萬八千九百人，勞力需求為二萬一千五百人，每年供過於求的平均人數為七千四百人；大學程度的人力供給，平均每年為二萬二千四百人，而勞力需求則為二萬一千人，每年供過於求的平均人數為一千四百人。

由專科及大學的兩組人力供需數字來看，專科程度人力，文法、工、商、農等科在六八—七〇年間均有供過於求情形。大學以上程度人力供需大致平衡，就科系別看，大學中商科、工科及醫護科將感不足，法律、社會及理科則有過剩現象。因此，大學以上教育之擴增，應以工科、商科及醫護科為主，其餘科系暫不宜再予擴大。

埃及總理卡里爾表示
埃及使館遭挾持不影響埃以談判
埃以認叙軍須撤出黎巴嫩

（合眾社開羅十六日電）埃及表示：儘管巴游擊隊襲擊在安卡拉之埃及大使館，埃及仍將繼續與以色列進行之巴勒斯坦人自治問題談判中，尋求巴勒斯坦問題之解決。此間政府發言人對於巴解組織安排釋放被挾持在該大使館內之埃及人質所扮演的角色，表示「感激」，但并不完全寬恕巴解組織所應負之責任。

埃及立場經由總理卡里爾于昨天（週日）表明，為時在一次內閣會議歷四小時，探討安卡拉事件戲劇化收場之結果。卡里爾被詢及埃使館遭巴游擊隊挾持兩天之事件，是否會影響埃及在其與以色列進行之自治談判立場。他答稱：「槍手是一群狂徒，其行為將決不會影響埃及之決定或巴人自治談判」。

（合眾社泰拉維夫十六日電）以色列總理比堅的高級助手之一表示：埃、以兩國同意，叙利亞必須撤走其現駐黎巴嫩之軍隊。

以色列空軍首長艾雜里少將稱：自從上月一度空戰後，叙利亞已不從事干預在黎巴嫩南部上空巡邏之以色列飛機。他是於紀念空軍節日，在以色列電台發表談話，適逢空軍初次展示現時以色列使用之美製武器，包括克雷曼廠所製精良敏銳之E－二C型極早警報指揮操縱的飛機。

比堅之首席行政助手艾利沙指出：總理於上週發表之聲明所稱，他（比堅）與埃及總統沙達「都支持黎巴嫩之領土完整」，此乃主要針對叙利亞，「意即謂以、埃雙方均要叙軍撤離黎巴嫩」。

以外交部靈通界稱 襲埃使館巴游屬巴解親叙派

（法新社泰拉維十五日電）此間接近外交部之消息靈通以色列人士今天表示：襲擊安卡拉之埃及大使館的巴游擊份子，乃巴解組織之一部份，而巴解組織之加以否認，無非一種「烟幕」而已。

該消息靈通人士認為，該號稱「革命之鷹」的巴游擊隊，為親叙利亞之「賽加」組織的一個支隊。該組織之首領為賽恩，地位相當于巴解組織之作戰部長。

四槍手將難逃起訴

（合眾社東京安卡拉十六日電）四名巴勒斯坦游擊隊佔據埃及大使館四十八小時之後，星期日和平結束，他們一無所得，除了失敗之外。槍手釋放六名人質，全部安然無恙，向巴勒斯坦解放組織調停者投降。人質中有埃及大使奧拉瑪，第七名人質被發現受傷，送往當地醫院，接受當地醫院所稱的「輕傷」治療。

（合眾社安卡拉十六日電）土耳其今天準備對在此間挾持人質，而後來投降的四名巴勒斯坦游擊隊加以起訴。安卡拉警長昨晚在電視上說：「他們在此間所作的罪行，他們定然要受懲罰」。四名巴勒斯坦游擊隊在土耳其戒嚴法之下，差不多定然要受審，可能因為在星期五早晨襲擊大使館時，殺死兩名土耳其警察而被判死刑。

十個國家共黨在日開討論會

（時事社東京十六日電）日本共產黨建黨五十七周年紀念國際理論討論會，今日上午在東京日本共產黨總部開始舉行，參加討論會的有意、西德、澳、法、美、墨、西、瑞典等各國共產黨代表，在三天的會期裏就：一、發達的資本主義國家的鬥爭現狀和展望；二、新國際經濟秩序；三、科學的社會主義的事業與和平等三主題，進行討論。日共書記局長不破哲三在會上致詞強調討論會的意義和目的。他說：「參加討論會的十國共產黨，關於各自發展的革命運動路綫、政策及對社會主義的展望，分別交流其經驗與理論的探討成果，以及相互學習，這是具有意義的。」

日隆道焚燒三天毀車百六十部
三十部已拖出 隧道須多月才重開

（美聯社日本東京十六日電）警方星期日報告在一條高速公路隧道內焚燒了三日的一百六十部車輛的其中卅部車已被移走，該場大火奪了七條生命。警方稱：多輛貨車及載客汽車，在東京以西約一百廿公里的東京——名古屋高米高速隧道公路內相撞，繼而在該條二千〇四十五公尺的隧道內發生大火。大火終於在星期六下午被撲熄，但隧道內部已全部被毀。警方稱工人抵受高溫及氧氣不足，從隧道出口前進約六百公尺，同時，另一批工人從隧道入口處前進約五百五十公尺，一齊清理碎片及汽車的殘骸。日本高速公路公共公司的職員謂要待多月後才能重開該條隧道。

大馬總理胡先翁應邀官式訪南韓

（美聯社漢城十六日電）馬來西亞總理胡先翁會抵達漢城，進行為期五日官式訪問。他是應南韓總理崔圭夏邀請而到訪。胡先翁偕同夫人及十八位官員到訪，其乃是訪問南韓的第一位大馬總理。他將與南韓總統朴正熙及其他領袖討論加強「東南亞國家協會」同南韓的經濟合作辦法。大馬是「東協」會員國之一。他們亦會討論東南亞形勢，包括印度支那難民問題，以及朝鮮半島的局面。胡先翁總理亦將參觀南韓的主要工業區，以及遊覽名勝古蹟。

卡特可能改變撤退美軍計劃

（法新社紐約十五日電）「新聞週刊」在最近一期內稱，卡特總統可能取消一九七七年就任總統時決心自南韓撤回美軍的決定，他現在似乎贊成使大量美軍留在南韓。該雜誌並稱，卡特會研究在最近發現北韓在漢城與北韓之間非軍事區挖掘隧道的照片，其中若干隧道，能在一小時內使三萬軍隊攜同輕型榴砲走過隧道而出。卡特已確認為這些隧道有安全方面的威脅。卡特於一月獲得情報而知道低估北韓的軍事力量後，即已經中止自南韓撤出美軍。

傳蘇莫薩總統今離尼加拉瓜
已先遣走多名軍官

（美聯社尼加拉瓜馬拿瓜十六日電）根據一位可靠的政府人士說：蘇莫薩總統已遣散其高級軍官，并可能於週二離國。該名不願表明其身份的此一人士沒有說明遣散的理由。游擊隊曾誓言要殺死國民警衛軍軍官，假如被判有罪，蘇莫薩此舉被視為試圖避免軍官被處死。此舉可能也是對外國干預的一種讓步。據報約有一百名軍官被遣散。

廣東惠來縣同胞
男女老幼十七人乘船逃台灣

（法新社台北十六日電）今天在此間獲悉：十七名中國大陸同胞，包括十名男子、四名婦女及三名兒童，他們於昨晚乘坐一艘木船逃往台灣南部。靈通消息人士稱：其中一名是達漢領，對海岸防衛隊稱，他們無法忍受在中國大陸的生活，因此，他們決定逃往台灣。這些身份未明的中國大陸同胞，從廣東省的惠來縣出發，經過四日四夜的航行，於昨日下午六時三十分，抵達台灣最南端恆春縣的風景美麗之海灘。在該海灘上的旅遊人士，當看見這些大陸同胞抵達，紛紛拿出西瓜款待他們。有警當局亦將他們當作難民看待。這是大陸難胞首次能乘坐完整的船隻，由大陸逃往台灣，在以前的逃亡例子中，他們多數是逃往靠近福建省的金門島及馬祖島。

九龍、又一村、牡丹路、12號

翡翠閣

又一村 現貨 分層出售

高尚中型 花園洋樓

• 精心設計 • 特級材料

* 一廳三房 * 另工人房及廁所
* 外牆玻璃石 * 大堂樓梯雲石
* 古銅鋁窗茶色玻璃 * 熱水爐
* 花灑 * 抽氣扇 * 油煙機風口
* 電視天線 * 防盜對講機電閘
* 私家花園天台鋪磁磚有燈飾
* 入牆衣櫃 * 古銅鋁條晒衣架
* 該區設有護衛隊巡更治安好

僅得14伙 欲購從速

周生生地產有限公司

九龍彌敦道221號 電話：3-687261
地盤電話：3-810761（假日照常）

每天三元 分類廣告 華僑晚報

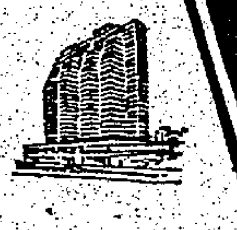
土瓜灣道
工業大廈地下
出售
面積約8,000呎
請電12-621231洽

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960

遠眺獅山，俯瞰港海

友福園



北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329

小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期一萬，即可入伙

分期付欵・可分10年・月息1.17%・每萬元月供155.26元

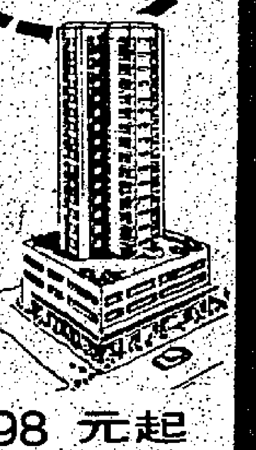
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

多福大廈

尖沙咀漆咸圍1,3號

預售期間 92折

伙伙向南



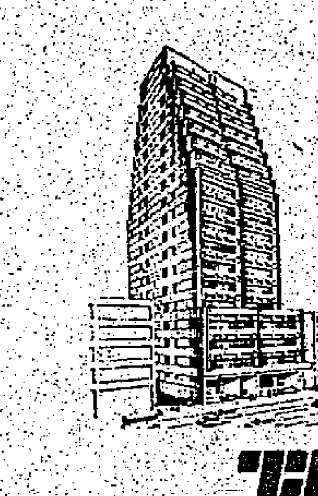
一梯兩伙・三面單邊
梗房鋁窗・柚木地板
乳膠牆身・暗線電燈
顏色潔具・防盜系統

474 呎　只售 316,498 元起
旺舖特平 1,014,195元

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）

永富商業大廈

香港永樂街172-176號
上環旺地商業中心



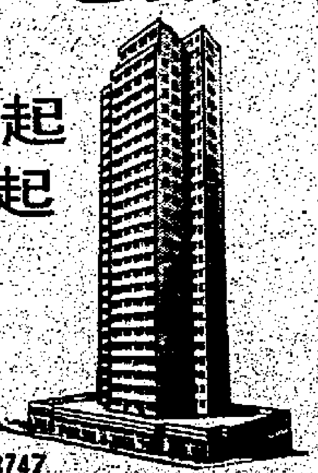
交通方便　百行滙集
穩定保值　發展良機

面積由607-3800呎
即買即用

TPL 大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字 電話：5-223112-7　地盤電話：5-445839　假日照常

香港西營盤第二街1-11號（大單邊東邊街）

999年期 東祥大廈 住宅已售罄



建至天面，快將入伙
旺舖售四十八萬餘起
低層舖位卅八萬餘起
首期二成，十年付欵

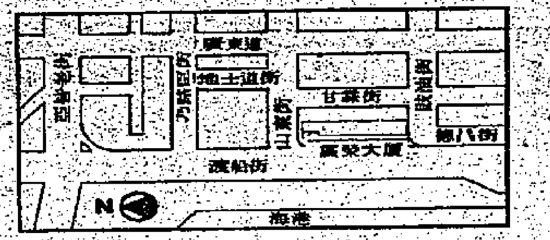
洽購處：
富輝企業有限公司
中環德輔道中20號・德成大厦504室
電話：5-221290・5-228905・地盤假日照常5-403747

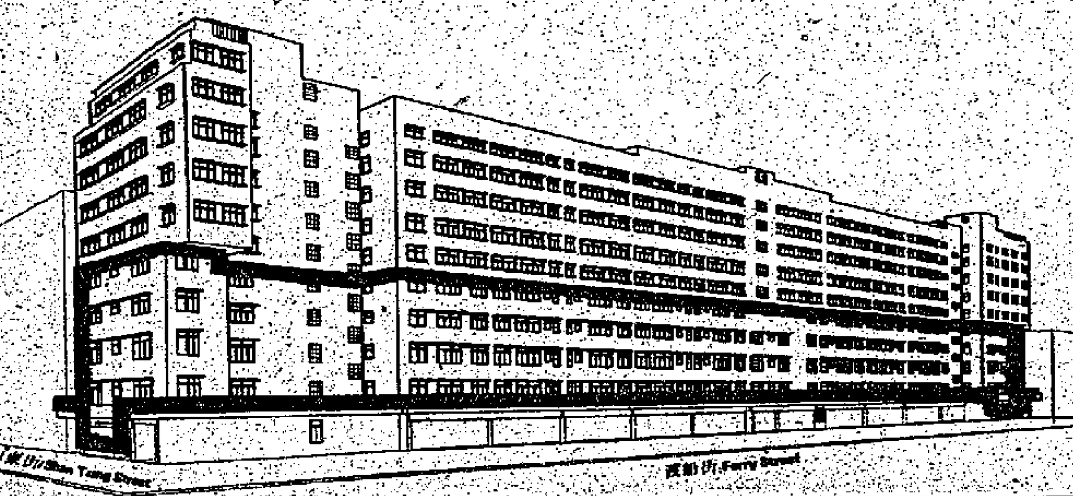
廣榮大廈

旺角豉油街、渡船街、山東街。

價錢平・旺中帶靜・交通最便

優點：
環境：廣榮大廈位於旺角海傍，面對港海，環境優美，旺中帶靜。彌敦道及旺角街市近在咫尺，購物娛樂極之利便。
交通：隣近大角咀碼頭、巴士總站、小巴站，來往香港新界各地，至爲方便快捷。
材料及設備：本大厦二至五樓，翻新間格爲住宅單位，將於本年十二月入伙，各單位建築用料考究，名貴柚木地板，瓷磚潔具，不銹鋼星盤等，設備完善。建築期內，特有優惠付款辦法，歡迎垂詢。
洽購處：
九龍紅磡黃埔新邨德民街四十一號　電話：三一六二八二三八
九龍大角咀埃華街一一七號D地下（大益樓）電話：三一九六〇八八四





城市地產有限公司
City & Urban Properties Limited

現貨特價租售

香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）

東美商業中心

近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
步行數分鐘可到中環

中央冷氣系統

■ 外牆全部玻璃紙皮石
■ 名廠700呎快速不銹鋼電梯
■ 入口與電梯大堂全部雲石
■ 高級鋁窗及茶色隔熱玻璃

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎ 5-229162 5-281671

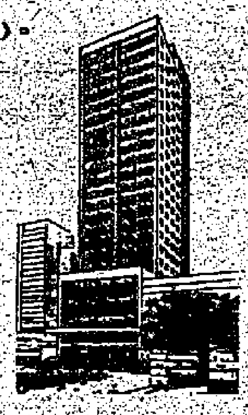
銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號

均峯商業大廈 開始預售

外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全

分層冷氣設備

• 正面古銅色鋁質幕牆（Curtain Wall）
• 門窗用上等鋁質配茶色玻璃
• 外牆玻璃紙皮石
• 地下入口大堂全部雲石及美觀假天花塗燈飾
• 快速豪華電梯兩部

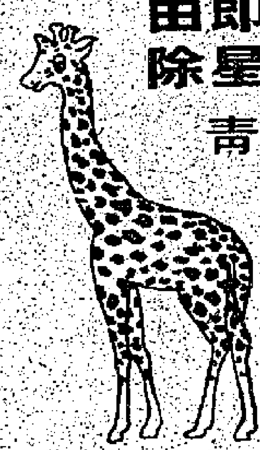


面積426呎至3826呎
特價95折　由30萬餘元起
地盤電話：⑤7950021

怡華置業有限公司
益新置業有限公司

保持城市清潔　請勿亂抛垃圾

青少年暑期活動 最好遊海洋公園

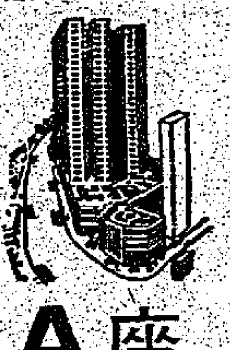


由即日起直至九月底為止
除星期日及公衆假期之外
青少年集體遊園特價優待

入場收費
十四歲以下　每位三元
十四歲以上　每位五元

辦法簡便
由主辦社團逕函香港仔海洋公園
或電5-538111內線155查詢

北角炮台山道



光超台 洋樓

北角高尚住宅區

此區最平　一流設備

A座 701呎—1,037呎

已有入伙紙　先付20%　分期12年　利息特平

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）
地盤電話：
5-785337

清潔香港 人人有責

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234號地段

九五折預售
八月完成
兩房一廳
十三萬餘元

設計精巧　廚柜星盆
二樓泳池　電視天綫
一樓酒樓　防盜講機
面積萬呎　暗綫電力
全部鋁窗　地點繁盛
柚木地板　定價低廉
顏色潔具　平通全港

洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司　香港德輔道西18號　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

注意演唱日期　勿失欣賞良機

甄妮

以最低消費聽港視紅星白金唱片歌后「奮鬥」「春雨彎刀」主唱人

演唱日期：7月21日（星期六）
7月29日（星期日）

夜總會8時開始至11時止
夜總會藝員輪迴演唱
甄妮準10時演唱

全港九只獨家演出兩場
入場費：每位只收35元
不設最低消費・不限人數多少
精美小菜每款15元・酒水特價
原桌酒席特價優待

華盛頓酒樓夜總會
九龍油麻地彌敦道
電話：三八四三四二八 八四〇一九一
（即日起接受定座）

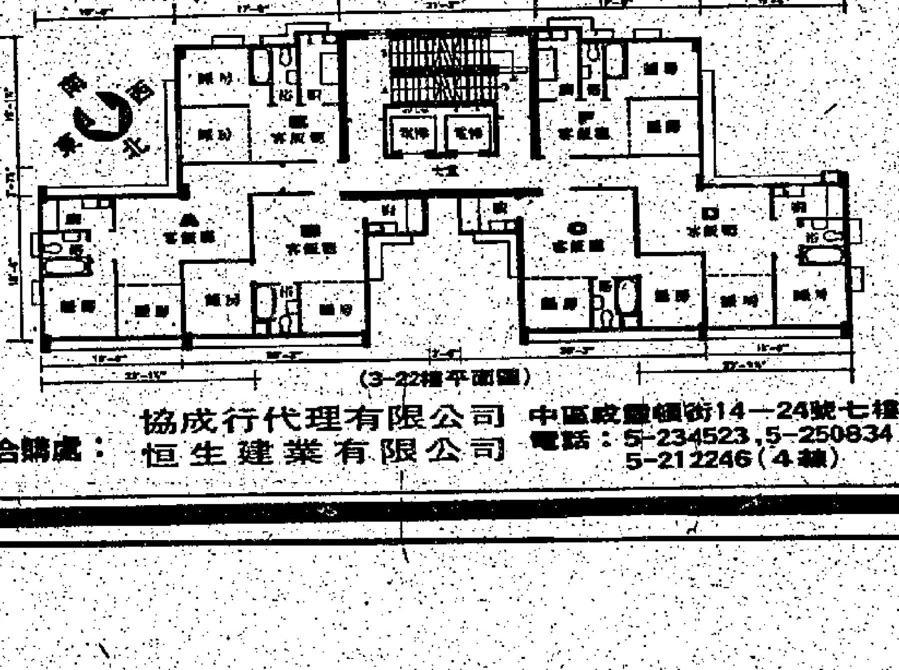
毗鄰荃灣地下鐵總站　地點特旺

荃勝大廈

荃灣青山道1AA-7A（近衆安街口）

地下旺舖、1、2樓商場招租
3-22樓高尚住宅　分層出售

每層六伙・四正實用
兩房一廳・伙伙單邊
本年完成
首期二成・十二年付款



（3-22樓平面圖）

洽購處：協成行代理有限公司　恒生建業有限公司
中區威靈頓街14-24號七樓
電話：5-234523,5-250834 5-212246（4線）

本港新聞

美國瓦斯協會代表團訪華抵港稱

中國增石油出口 可穩定世界油價

大陸正積極發展油田利用天然氣
該團與中國官員談中美技術交流
並研究能否供港所需減缺油壓力

（特訊）中國天然氣資源甚爲龐大，但潛力多大，目前尚未能估計。現在中共天然氣工業仍處於初步階段，相當於美國三十年前情況。現在中國面臨困難是天然氣地點探測，運輸及供應分配等問題。特別對天然氣未有充份利用。譬如在大慶油田，只採用電力泵，其實應就地取材，利用天然氣直接作動力，不需要把石油轉化爲電能來使用。中國現正急欲尋求探測天然氣新科技及研究美國有關公司組織及經營方法。

美國瓦斯協會組成的二十五人代表團，最近應中國邀請，作爲期兩週訪問完畢，於上週末抵達香港，並於昨日假座文華酒店舉行記者招待會，報告此行考察所獲印像而作上述談話。

該協會主席祈約翰和會長羅倫斯在會中表示：此行訪問中國的目的，在於對中國的天然氣和石油的發展近況和潛力，作一深入的考察，並與中國官員和技術人員互相交流技術方面的資料。

祈約翰主席指出，中國積極發展各大油田，並在油田附近地區，提供所得天然氣給商業應用。他表示：中國如果能繼續加強實踐這點發展潛力，將可以增加石油的出口量，減少世界各國對中東石油的倚賴性，並可以加速中國的現代化。

而羅倫斯會長則表示：此行最終之目標是加強發展中國的天然氣，和穩定世界的能源需求，從而穩定石油的價格。

他又指出，美國瓦斯協會代表曾經多次拜會中國石油工業部長宋振明，並向中國提供在「發展天然氣轉變成爲美國重要燃料」這方面所獲經驗。此次美國瓦斯協會代表團是應中國能源部長宋振明邀請訪華，訪問兩週期內，曾參觀華北的大慶油田，和四川成都附近的天然氣產區。在北京時，並與石油科學研究所的技術員和宋振明部長，討論中美雙方技術交流的展望。

至於記者問及討論內容和觀察油田所得，該協會主席祈約翰和會長羅倫斯表示：中國目前石油發展技術，尚處於美國三十年前初步階段，運輸燃料，應用器械，和未能了解石油蘊藏量和潛力，是構成中國石油發展緩慢的原因。

美國瓦斯協會代表團離港前，曾拜會香港中華煤氣有限公司人員，討論中國的天然氣和石油發展能否供應香港，減少香港對石油短缺的壓力。離港後，該代表團將返美，並與美國能源部長施來辛格報告此行所獲成果，並促請政府對中國在天然氣發展方面予以協助。（來慮）

圖示：美國瓦斯協會訪華後舉行記者招待會時攝。圖左起該會會長羅倫斯及主席祈約翰。（本報記者攝）

政治顧問及新聞司偕行

港督離港赴英

以英國代表團成員身份 出席參加國際難民會議

（特訊）港督麥理浩爵士昨晚乘搭英航二一一班機，飛往倫敦，以英國代表團成員身份之一，出席本月廿日及廿一日在日內瓦舉行之有關越南難民問題國際會議。

圖示：港督昨夜乘機離港，同行者有政治顧問魏德巍、新聞事務司霍德。布政司姬達及港督夫人送行。

陪同港督前往日內瓦者有新聞司霍德及政治顧問魏德巍。港督於抵達倫敦後，即與英外相卡靈頓勳爵，就日內瓦國際難民會議進行磋商，並於稍後會晤外務部次官布力克。布力克亦是出席日內瓦會議的英國代表團成員之一。

港督會表示希望通過這次國際會議，世界各國加強對河內之壓力，以制止難民之輸出。一項官方消息稱，港督將透過會議，籲請：聯合國於明年收留全部廿五萬越南難民，並留東南亞尋求增加的五億元援助。英國代表團成員，包括：外相卡靈頓勳爵，外務部次官布力克，及六名外務部官員。據消息透露，現時已有廿六個國家答允派出部長級出席國際會議，美國仍未有作出正式答覆。

但河內政府一名高級官員表示：除非該會只限於討論有關人道方面的問題，否則越南不會參加在日內瓦舉行之國際會議。今次會議聯合國秘書長共邀請七十二國參加。

港督將於七月廿二日返港，但魏德巍則預料將在日內瓦逗留，與聯合國官員進行會談。（祈約）

國際製衣業學會 九月中在港會議

主題提高生產及品質

（港訊）製衣業學會七九年度國際聯合大會將於九月十七至十九日在本港舉行。本年度大會之主題爲「提高生產力及品質」。以本港在國際之地位（主要成衣製造及出口地）此次被選爲舉辦聯合大會之地點，堪稱適當。

陳秉貞女士乃製衣業學會一九七九年度國際聯合大會籌備委員會之主席。陳女士將於七月十六日赴英國與該學會主席及高級人員磋商大會之詳細內容。於離港前，陳女士作以下報告。

國際聯合大會爲製衣業學會每年度最重要之項目。本港代表將可藉此機會與來自世界各大成衣公司之代表交流意見及技術心得。大會並安排工廠訪問，使各地代表能藉此看到本港成衣製造業於數年間之進展。因本港之勞工及地價之高昂，使各廠商合力爲增進技術及提高品質方面努力，以能與鄰近各國競爭。

製衣業學會香港分會於一九七四年成立。由田元灝博士爲分會創辦主席。於短短的五年時間分會之會員人數由七十一增至二百九十。由此數字顯示本港廠商領略到專業技術之重要。在現任主席MR. JOHN GROVE領導下，香港分會將繼續其成就。

陳女士並强調「此次國際聯合大會於香港舉辦，將有助於促進本港製衣業的專業技術，以達到提高生產力及品質水準」。

各大石油公司 相繼宣布加價

加價幅度均與蜆殼公司看齊

港大經濟系高級講師陳坤耀認爲今次石油加價對本港市民及工商界人士都有影響，而通貨膨脹率則會達到百分之十五。

代理高富石油的香港火油公司發言人表示：該公司由昨日起採用新價，加幅與蜆殼公司所宣佈者相同。

牛島石油公司發言人亦表示：該公司已於昨日通知有關商戶，通知其屬下石油產品於今日起加價，加幅亦與蜆殼石油一樣。

標準石油公司公佈的八類石油產品新價中，汽油、油渣、石油氣、工業燃油及工業油渣的加幅與蜆殼公司的加幅相同，但火水（非藍鑽火水）、藍鑽火水的加幅則有所不同。火水（非藍鑽火水）的售價由每加侖四元五角加至五元三角，增幅約百分之十六點五；藍鑽火水由每加侖四元七角五加至五元五角；增幅約百分之十五點七；船用油渣則由三元八角七加至四元六角二，增幅約百分之十一點六。

無比石油產品及東方石油公司亦將於短期內宣佈調整價格。

香港總商會執行董事麥理覺認爲是次石油加價，係由於石油出口國組織的反通貨膨脹，希望以加價打擊通脹的政策。但只是過次加價，他們再製造新的通貨膨脹，通貨膨脹只會更積極下去，趨惡化，直至該等國家與入口國家發展更良好爲止。

中華廠商會秘書長李澤培認爲此次石油加價對本港工業影響並不大，但會使港貨成本增加；世界各地產品價格亦因油價增加而提高，家油價既然增加，港貨之新價格競爭力並未因此削弱。（新）

（特訊）牛島石油公司及高富石油公司昨日繼蜆殼公司、標準石油公司之後，分別宣佈由昨日起提高各類石油產品的售價。本港大石油公司亦於昨天宣佈今日起加價。[illegible]

標準石油公司八類產品加價

標準石油公司宣佈八類石油產品新售價如下：

產品種類	舊價	新價	增幅百分比
汽油	七元六角	八元三角五	10%
油渣	六元	六元七角五	11%
石油氣（每磅）	一元二角五	一元三角二	5%
火水（非藍鑽火水）	四元五角五	五元三角	16.5%
藍鑽火水	四元七角五	五元五角	15.7%
工業燃油	二元九角六	三元七角一	25%
工業油渣	四元零五	四元八角	18%
船用油渣	三元八角七	四元六角二	11.6%

小評

忍耐可能消失

港督麥理浩爵士日前接見合衆社記者訪問，暢談關於香港對於南越難民之政策。麥理浩爵士强調說：如果香港人感到難民的數目增加，同時因沒有人幫助香港而感到受歧視，人們的忍耐就會消失。」

麥理浩爵士對香港處理南越難民問題，表達了香港人的心聲。南越難民湧來香港，破壞了香港整體社會計劃，增加香港經濟負担，搶奪香港人的就業機會，無一不是對香港人帶來大大不利。

香港容忍難民湧來，除了人道之外，也許就是寄望於世界大國之收容，南越難民「過經」香港，只不過是作爲一個中途歇脚站。

寄望於國際會議

但是，這樣的容忍，理應也有限度，超過了限度，容忍就會消失！

香港人也許會自問：我們爲什麼再容忍下去？爲什麼其他國家袖手旁觀？

聯合國在日內瓦舉行的國際難民會議，理應對本港的實況予以正視及同情，如果國際難民會議對本港不作實際的正視與援助，香港人的忍耐消失，也許是必然的後果。

凱悅集團與北京簽合約 協助中國發展酒店 訓練管理技術人才

酒店設計盡量保留北京風格 選拔員工赴東南亞實習訓練

（特訊）凱悅酒店國際公司已開始策劃中國北京幾間酒店的設計藍圖，在三年內將北京現有的三間一流酒店改建及興建一間新酒店。

該公司上月已與北京有關方面簽署合約，內容爲提供最優良及先進的科技，協助中國發展酒店業。

凱悅酒店亞洲區總裁白禮士及國際高級副總裁（建築策劃部）夏納昨午舉行記者招待會，宣佈這項消息。

白禮士在會中透露：該公司是與北京方面旅遊事業公司，通過美國簽署合約，合約由即時起履行，限期爲三年。其內容包括在北京興建一間新酒店，翻新改造三間現有酒店，並負責提供酒店人員的技術訓練。

白禮士指出，此爲中國與外國酒店機構簽署同類合約的首次，顯示中國已感於旅遊業的迅速發展，現有的酒店不敷應用而與外國公司合作，改善酒店服務。

該公司可獲得一百五十萬美元的顧問費，包括設計圖則的顧問，提供先進科技及訓練優秀人材幾方面。

酒店的興建及設計方面，由世界著名建築師貝聿銘負責設計及將負責保留北京的風格。新的建築將爲一流酒店，位於香山頤和園後面，取名爲香山飯店，全間酒店有三百個房間，設計以空氣調節，舒適爲主。

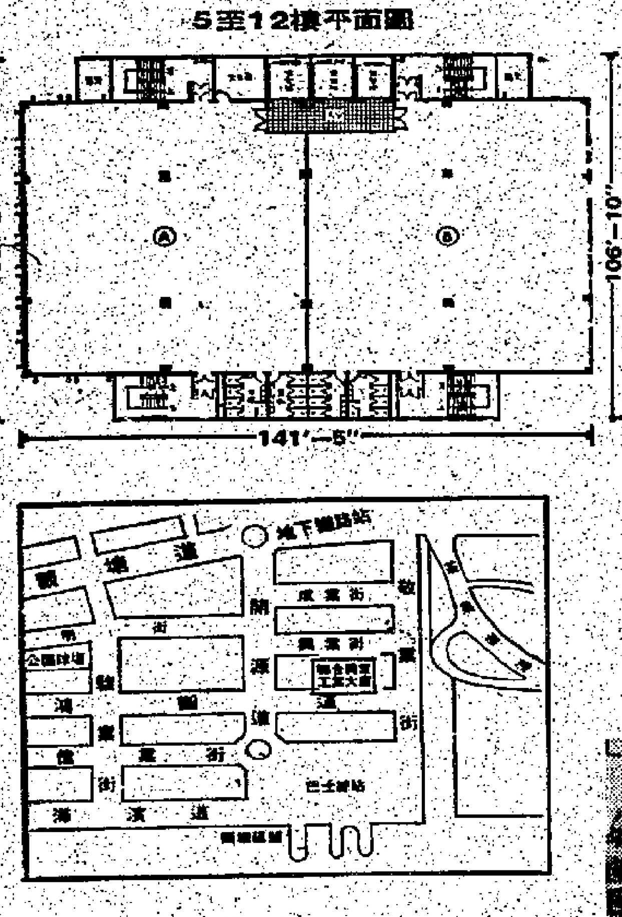
三間改建的酒店爲民族飯店、北京飯店及新僑飯店，翻新的酒店的改建均不同，每間飯店除增加房間數目外，並進行翻新工程，如大堂、餐廳及公共設施等，亦會翻新及改建。

至於增加房間的數目爲：北京飯店由現有的六百八十三間增加一百間，新僑飯店由原有的三百三十間增至五百間，而民族飯店則由原有的五百八十間增至六百八十間。以上工程最早完工的爲北京飯店，預料將在一九八零年完成全部工程；次爲民族飯店（一九八一年完成），而香山及新僑則於一九八二年年底前完工。

新酒店都能達國際水準，安裝及設計完善，如空氣調節及冷熱水等。

至於訓練人員方面，中國每年選拔五十名代表，分別前往東南亞的凱悅酒店輪流實習，接受訓練。

凱悅酒店國際副總裁夏納表示，此爲合作的第一步，除北京外，該公司並希望協助中國其他大城市改善酒店計劃。（邵、甘）

全港廠商注意：
閣下是否物色標準高級廠厦？
聯合興業工業大厦
官塘興業街20號
具備兩大優點：
全港鮮有每層兩伙，無小單位參雜，有獨立自主的感受。
全間大厦十四層，共有廿餘個單位，等於自建廠房。
恰好能達到你的要求及理想。
建至五樓．年底落成


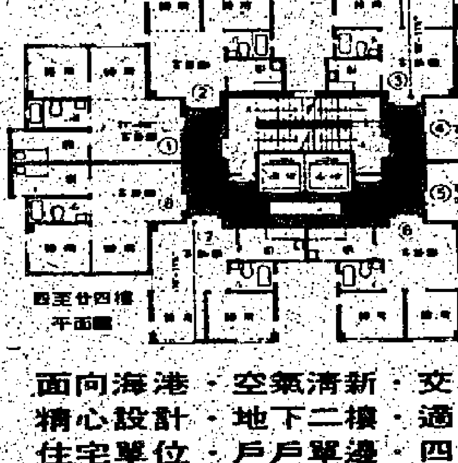
位於最適中地點，距巴士地鐵渡海小輪只有一箭之遙，交通方便，自備上落車位貨柜車位上落貨區，鄰近各大公共屋邨，勞工易僱，新型防火設備，高速電梯，高級專業管理，最有安全保障，將成爲官塘工業區最先進最具盛譽的高級工業大厦。
洽購處：聯合興業有限公司 香港雲咸街48號雲明行11樓 電話：5-259051-2 5-235609 地盤辦事處電話：3-435755

租售
銅鑼灣•跑馬地
旺舖與住宅
750呎
（另有車位租售）
5-229162

碧華花園
喇沙利道•界限街
1308呎 1742呎
5—251285建達代理
德輔道中華人銀行大厦702室

康源閣
尖沙咀德成街1-11號
豪華住宅
675及691呎兩種
單位有限
洽購從速
洽購處：
中國康年人壽保險有限公司
九龍辦事處：彌敦道311號地下 3-848286
香港辦事處：德輔道中181號地下 5-458021

最新原庄彩色八米厘影片
各類成人藝術影片200尺 售$60
400尺 售$120
中國風景特輯，有聲卡通，各派武術功夫影片
200尺 售$60
新張期內特別優待讀者，逢日升同原價
新興彩色製作藝術原庄錄影帶
適合「必定美」，「VHS」及東南亞各地錄路
售價：只收回數十元之服務費
歡迎零沽，出口，批發及郵購，代客送貨
寄著名廠原庄，有聲及無聲放影機
堅峰貿易行
香港上環永樂街121號永遠商業大厦六樓A座電梯按五字（與急庇利街交界）
電話：5 452056
◁假期照常營業▷

西環干諾道西162-164號
昌安大厦
999年期


面向海港・空氣清新・交通方便
精心設計・地下二樓・適合各行
住宅單位・戶戶單邊・四正實用
地盆電話：5-467793
大昌物業管理有限公司
香港中環畢打街中建大厦按12字 電話：5-223112

本港新聞

亞洲工業設計發展當務之急
引進歐美科技
亞洲設計發展正處起飛階段
李鵬飛促各國合作加速進展

（特訊）從歐美先進國家引進產品設計科技和經營管理技法，爲亞洲工業設計發展當務之急。

工業製品設計促進委員會主席李鵬飛昨日在亞洲生產力組織舉辦的「產品設計技術研討會」閉幕會議上作以上表示。

李氏說：工業設計發展的最大敵人，不是知道本身不足之處，而是正如工商署署長左敦在上次研討會開幕時所曾強調：「設計師的工作是溶合實用與美觀於一體。」

李議員進一步表示：這次歷時兩個星期的研討會最令人矚目的表現，是來自亞洲不同國家的設計專業人士之間的合作精神，它極可能帶來區際合作和無窮益處。這種可能性在工場實習的結果中明顯地表現了出來。在實習過程中，由國籍不同、文化各異的設計員組成的實習小組，依照兩位設計專家給他們的特定設計項目，一起和諧合作，認眞工作。

李議員堅稱亞洲各國的設計發展正處於起飛階段，故此需要地區性的合作來加速這個進程。

今次的產品研討會，有來自亞洲十一個國家的二十二位工業製品設計專業人士參與，他們並參加了工場實習。

聯合國工業發展組織設計顧問郭德夫及日本筑波大學產品設計系主任吉岡道隆教授透過是次研討會，把工業設計的適切概念灌輸給參加會議的設計人士。

今次產品研討會的研究結果，郭德夫認爲，工業設計不是一種藝術，也不是機械工程；再者，設計師在工業設計上不能隨着自己的意向而行，也不能單靠美觀。工業設計需從實用方面着想，亦即要顧及產品的作用及用途兩方面。

他進一步指出，專業設計不能獨自發展，而是需要共同合作。

最後，吉岡道隆教授稱：亞洲產品設計科技實有不足之處，必需引進先進技術。同時，工業設計要以專業化處理，而亞洲各國的工業設計技術亦要作互相交流經驗。（煒、輝）

一時貪玩誤上賊車
少女落四色狼手上
誓死反抗幸保貞操
色狼不得逞以刀刺傷少女逃去

（特訊）澳門消息：一名年華二八的少女，前夜被四名色魔誘上私家車，載赴離島荒野，意圖輪姦，少女堅貞不屈，奮勇反抗下，保存貞節，但被色魔刺傷多處。

遇色狼少女名李月英，十六歲，住雷洲馬路廿七號木屋，據她說：前夜十一時許，途經黑沙馬路海新街口，途經新康樂中心前，有一輛黃色私家車停在她的身旁，車上四名青年男子邀她遊車河，她一時貪玩，欣然登車，車後，司機將車駛赴路環九澳村荒野地帶，停車後，四青年露出一副色狼相，色魔人多勢衆，竟欲將她輪姦，雖然李月英拼命反抗，不肯就範，使到四色魔無法得逞獸慾，其中一人老羞成怒，拔出一柄小刀，向李女狂刺，將李女的四肢、額角割傷，恤衫的背及胸亦被割爛，李女滿身鮮血，幸傷勢不很嚴重。

四色魔傷人後，放棄邪念，將李女載返澳門，在鏡湖醫院附近炮兵馬路，將李女推出車外，然後絕塵而去。

李女負傷到鏡湖醫院敷傷後無碍，再到司法處報案。（雲）

被控僞造文件串謀行賄
顧問督察認罪候判
另兩被告獲不起訴省釋

（新亞社訊）一名工務司署顧問督察，一名建築公司股東，及一名金門公司部門經理，分別涉嫌串謀僞造文件及賄賂，及行賄公務員，爲廉政署拘控，昨解西區裁判署審訊，三被告原均否認控罪，但案情急轉直下，首被告突改爲承認第一及第三項控罪，其餘四項控罪，主控當庭撤銷控訴，顧恩法官聆畢案情後，將次被告吳瑞，及第三被告余文譜當庭省釋，及將案押候本月廿日，以便考慮宣判，並准首被告仍以現金一萬元，保釋外出候判，但在外候判期間，每日須向所居地近警署報到一次，及交出所有旅行證件，由法庭看管。

張祖大律師替首被告向法官求情時稱，首被告這次被廉署檢控，是由於他希望該工程能如期完成，他私人是全沒有金錢利益，祇是從中以瑞章公司之名義替金門公司購買碎石使用，在交易過程中，他從沒有過問，事後始向工務司署提交報告，而在整個交易過程中，祇得金門公司間接損失九百多元，故此希望法官原情輕判。

被告三人：（一）毛子輝，五十一歲，工務司署二級工作督察顧問，（二）吳瑞，四十七歲，瑞章（譯音）建築公司股東（已獲省釋），（三）余文譜，卅九歲，金門（香港）有限公司打樁部經理（已獲省釋），原分別被控六項罪名：（一）控首次兩被告，於去年十月六日，至今年二月七日期間，在本港地區，串謀一些人士，僞造文件，作爲入帳使用，（二）控第一及第三兩被告，於去年十月六日至十一月廿七日期間，在本港地區，串謀一些人士，僞造文件，作爲入帳使用，（三）單控首被告，於去年十一月廿六日至今年二月七日期間，在本港地區，串謀一些人士，行騙金門（香港）有限公司，詭稱已將一批碎石，由貨車送往沙田一建築地盤，（四）單控首被告，於去年十月七日，僞造一張單，詭稱已將六立方尺寸中大之碎石，送往沙田一建築地盤，（五）單控首被告，於去年十月十六日，在本港地區，僞造一張收據，詭稱瑞章建築公司於去年十月七日，供應卅立方公尺碎石給金門（香港）有限公司，（六）單控首被告，於去年十月六日，至今年二月七日期間，在本港地區，行賄一筆報酬給一名公務員毛子輝，作爲使瑞章（譯音）建築公司，可以獲得工務司署在沙田一建築地盤之工作權的報酬。

案情透露：金門公司獲得承建沙田一個建築路之工程，而工務司署特聘茂盛（亞洲）顧問工程公司（譯音），負責監視工程之建築，首被告爲該顧問公司之二級工作督察，被公司派往沙田地盤工作，工程進行中，首被告聽聞地盤之負責人稱，要改用部份碎石，才够堅固，首被告毛遂自薦，稱可代爲介紹購買一些堅硬之碎石，爲地盤負責人答允。

他得到瑞章建築公司（譯音）之負責人答允，以該公司之名義，向一石礦場購買二百九十車碎石，另加金門石礦場購卅六車碎石，每車碎石運費價值二百六十元，但事後祇向工務司署報告，全部碎石，均是金門公司向瑞章公司購買，而由廉署查出，他未有從實向工務司署報告，將其落案控以僞造文件等罪名。

金門（香港）有限公司，如承建該地盤之金門公司自行向金門石礦場購買碎石，因爲同屬一集團之機構，可獲得九折優待，因此金門公司，向金門石礦場所購之卅六車碎石，未有獲得九折優待，而間接損失九百卅元。

王氏小兄妹被綁票四個多月
警方深信肉票未死
透過國際刑警偵查

（特訊）四個月前在觀塘被綁票的王氏兄妹，至今仍被扣留於綁匪處，警方相信他們現時仍生存，警方已知會國際刑警協助。

警方之專案小組現時仍在追查此案但未有任何新發展。

負責該專案小組的總督察稱：除了與國際刑警聯絡外，此案未有新發現。他說：只要沒有證據證明王氏兄妹已死，警方將不會終止調查。

被擄的王家倫（十二歲）及其妹王思琪（八歲），他們是於今年三月間被綁票擄去。

案發後王氏兄妹之家長，同學會多番要求綁匪放人，每毫無結果。（合）

小巴工商團體聯會決爭取權益
抗議禁小巴過海底隧道
盼巴士站前後設小巴站
並建議減禁區規定收費改用兩噸半車輛

（特訊）業獲政府批准註冊的公共小巴工商團體聯合總會之籌備委員會，公佈將於八月十三日與運輸署開會的有關建議。

上述新團體包括十一個小巴團體及三十多家公司，據籌委會主席黎國明表示：該總會之成立，對未來各小巴商會的團結性很大幫助，而且他們藉此爲將來的小巴地位爭取更大權益。

另一方面，運輸署與小巴商會原訂於本月九日舉行第二次的每月會議，聆聽小巴商會代表的意見，但遭運輸署臨時取消，改期於八月十三日。

黎氏指出：運輸署發言人表示，由於小巴商會呈交的中文建議書之翻譯工作，尚未完竣，該署才迫於取消本月之聯席會議。

至於在下月舉行的會議，小巴商會將提出四項建議：（一）必須減少禁區，以解決四千三百五十輛小巴因禁區增加而造成的塞車弊病；（二）規定小巴合理收費；在大巴站之前或後，應設小巴站才是眞正爲市民交通着想的方法；（三）批准改用二噸半以上之原庄小巴，才符合高效率及經濟使用道路的原則；（四）抗議小巴工作小組不准小巴載客過海底隧道的建議。（婷）

鍾世傑議員出席昨日小巴工商團體聯合總會會議，右爲籌委會主席黎國明。（本報攝）

炎熱潮濕有利細菌滋生
食物衞生運動展開
保障市民飲食安全
爲期三週勸諭食物店遵行守則

市政局食物衞生事務委員會主席鄒偉雄主持「食物衞生運動」開幕（本報記者攝）

（特訊）夏日炎熱，正是細菌滋生的好機會，尤其是食物，若貯藏不善，對市民的身體健康，將有很大的影響。

市政事務署及市政局鑒於食物貯藏衞生，對市民健康的重要，特聯合主辦爲期三週的「食物衞生運動」。

市政局食物衞生事務委員會主席鄒偉雄，昨日主持該項運動的開幕儀式中表示，香港夏季炎熱潮濕，助長害虫滋生，促進細菌繁殖，使食物容易變壞，凡此種種都能造成食物中毒，痢疾，大腸熱及霍亂等疾病。故此，食物的處理及貯藏，對于防止上述疾病及促進公衆衞生至爲重要。

鄒偉雄指出，由於本港進步，市民的飲食習慣有很大的改變，大多數人都沒有足夠時間返家進食，只有依靠食物店，此等食品的供應，其衞生程度，直接可影響市民的健康，故可知保障公衆衞生的重要。

因此，他說，今年這運動的主要目的，就是提醒各食物店的持牌人及經理級職員有關食物貯藏衞生的重要性及灌輸一些實際知識和方法，並鼓勵改善店內衞生情況，和營業時進行衞生守則，使食品達到清潔及安全。

鄒偉雄最後稱，將特別安排一連串的衞生講座，由市政事務署富有經驗的人員，講述有關食物貯藏的衞生守則，並討論日常履行衞生守則時所遇到的困難。（挺）

曼谷歸客紙盒藏毒
昨在最高法院提控

（新亞社訊）一名由曼谷返港的商人，以紙盒暗格夾藏時值五十萬元毒品，意圖避過啓德機場海關人員檢查，但被揭發拘控，昨解最高法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官簡述案情大意，全案證供未畢，押候今日續訊。

被告梁建國，卅八歲，被控於去年十二月十六日，在啓德機場藏有一八八公分混合物，內含一二〇公分嗎啡鹼，可作非法販毒用途，上述毒品時值五十萬元。

檢察官簡述案情稱，事發當日下午四時許，被告由曼谷返港，經啓德機場行李檢查站，將兩個瓦通紙皮盒，一個行李箱，一個塑膠袋接受檢查，海關人員詢問其有否物件報關時，被告說沒有，海關人員再詢問行李是否其自己者，被告回答是，其後海關人員發現瓦通紙盒之外邊較厚引起疑心，乃將其中一紙盒打開，發覺有用刀割破內層，發現有白色粉末洩出，懷疑是毒品，當時紙盒內盛有魚且。

海關人員結果將被告及紙盒帶往檢查室作進一步檢查，繼用刀割開紙盒，其中一紙盒內有七十五小包，懷疑是毒品，另一紙盒則藏有四十三小包，全部藏於紙皮盒的內層暗格，事後被告向關員作供辯稱，紙盒是一位曼谷同行之朋友，囑其代拿紙盒，往行李檢查站檢查，對於紙皮盒內所藏毒品毫不知情。

市局今日舉行月會

（特訊）市政局今日舉行月會，議程包括黃夢花議員詢問有關亞洲藝術節之費用、預算，並考慮因赤字而停辦，楊孝華議員亦會提出有關灣仔運動場的各種發展問題。市政局月會下午四時假市政局會議廳舉行，該局主席沙理士及衆議員均列席。（郎）

小冊子介紹處理身後事

（港訊）市政局最近印發一本有關處理親友身後事之小冊子，內容中英文對照，各民政處，政府新聞處宣傳事務組，街坊會，墳場管理處，醫院，及殯儀館，均備有該份名爲「親友逝世，如何處理」之小冊子，可供索取，不收費用。

離職啓事

本公司總經理鄺廷獻君已於一九七九年七月份辭職，以後鄺廷獻君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

先鋒旅運有限公司啓 (ONWARD TOURS LTD.)

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.290 OF 1979 準於一九七九年七月十八日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1979 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港柴灣康平街（譯音）門牌四號十五字樓H室CHAN CHI CHEONG (NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

遠東航空學校日夜班招生

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工會學院承認

各科新生定八月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科日夜班

考試：七月十八及廿五日下午二時半及七時半（相片三張，身份證）

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內　電話：三—〇二四八三

香港租務法庭

租務案一九七九年第二十六宗

申請人：KO SIU CHEUNG

答辯人：CHAN KWOK SHING

啓者：本案申請人已於一九七九年六月五日向香港租務法庭申請頒發命令收回香港堅道六十九號二樓浴室旁之房間及索欠，並於一九七九年六月二十七日由香港租務法庭審裁官（MR. C. Y. SHUM）在內庭所發出之命令，准該申請以下列方式送達上述答辯人爲本案申請書之合法傳遞方法：（一）將上述申請書蓋印本及本案諭令副本懸掛於香港堅道六十九號二樓大門當眼地方。（二）將此等程序之告示連續刊登三天於一份官方認可之中文報章上。如答辯人對此案進行答辯，須於刊登此通告之日起計七天內向香港租務法庭呈遞答辯書，否則申請人將向法院申請將本案進行聆訊。

一九七九年七月十七日　原告人代表律師鄧蘭邦律師事務所

通告

蛇王叻及有關股東法例第三十八章第三十八（二）節

啓者：香港銅鑼灣波斯富街十二號地下及閣樓及波斯富街十六號地下E座之蛇王叻向由何濟（寓香港筲箕灣南康街一號十五樓B座）商人梁日華（寓香港德輔道西三百零四號三樓後座）商人（上述二人以下簡稱退股人）及黃宏基（寓香港銅鑼灣波斯富街十六號B地下）商人（以下簡稱新股人）合股經營今該等退股人經於一九七九年三月七日退出該上述合夥生意由該續股人及黃觀慎（寓香港跑馬地比亞道五號二樓）商人（以下簡稱新合股人）二人於上述地址沿用上述蛇王叻字號在原址營業該上述蛇王叻之一切生意盈虧，所有債務及華洋轇轕概由該續股人及新合股人負責概與該退股人無涉而該退股人在外之一切行動亦概與該上述蛇王叻無涉特此聲明

一九七九年七月十六日

新股人、續股人、退股人代表律師胡與胡律師樓啓

承業主命　貴重（交吉）物業分號拍賣

下開物業將於一九七九年七月廿四日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣房內當衆分號出投

計開

（一）此物業座落九龍內地段第一〇一八八號之不可分割之卅九萬〇四百六十一份之四百二十五份即二〇八號A大寶寧大厦十字樓第一單位面積約一千四百七十二英方呎每年須補地稅港幣四十一元正年約五月廿日計廿一年內每年地稅爲港幣一千一百二十元正

（二）此物業座落九龍內地段第一〇一八八號之不可分割之卅九萬〇四百六十一份之四百二十九份即二〇八號A寶寧大厦十六字樓第一單位面積約八百七十九英方呎每年須補地稅港幣四十元正年約四月廿日計廿一年內每年地稅爲港幣一千七百五十元正

上述兩單物業者請向香港畢打街中建大厦第七〇一室生利置業有限公司接合，電話：五—二三〇四七七及五—二三九四一一—或拍賣行欲參閱該物業詳情或請到下列律師行詢問

賣主代表律師的近律師行　香港太古大厦六字樓、九龍廣東道六號海洋中心大厦八字樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

啓事

敬啓者：依據本行與各客戶所簽訂之保管箱租約第十五條規定，保管箱租金逾期未清繳，由登報日起四個星期後，本行得將下列各租用人之保管箱，將箱內所貯存物品，在適當地點，倘再逾八個星期而不清繳所欠租金，本行將移存箱內所存物品拍賣或自行變賣，其費用由租用人負擔，並將所得抵償租用人所欠銀行賬款，倘因變賣而不負任何損失。本行概不負責，此致各該租用人：

MR. SIDNEY HUNG.　MR. GERALD SILVIA TSANG.

MDM. LAY ANN.　MR. TIRTO HANDOJO.

MR. EDGAR C. CHUA.　MR. LU-DUC-AN OR MDM. CAO THI LE TINH.　MR. LI TZE YI.

MR. LEE WING KWAN DENIS.

MISS J.M. LEWIS, MDM. LOH BA YA.

MR. M.R.M. ASHRAF.　MDM. LAU WING YIN.

MR. HO KAM WAH.　MR. SUN CHE YEE.

MR. LEE CHOE KUN.　MR. LESLIE JOHN MOO OR MR. JAMES MOO.

張飛燕女士，盧振聲先生，黎學顯女士，唐怡輝先生，劉煥薇女士，李明女士，梁友于先生，章文淑先生，張碧爾女士。

一九七九年七月十六日　香港華人銀行總行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GLORY PRINTING CO.之切紙機印刷機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.602 OF 1979 準於一九七九年七月十八日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在新界葵涌永業街（譯音）WING YIP INDUSTRIAL BLDG.（永業工業大厦）（譯音譯意）二十二字樓D座 GLORY PRINTING CO.（NATURE OF GOODS-PRINTING & CUTTING MACHINES 貨物性質——印及切機包括法院執達吏目錄項目（一）切紙機一架，（二）鏡及印機一架，（三）印刷機一架（以上中文如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 GAY WINNER CO. LTD.之寫字樓用具及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.340 OF 1979 準於一九七九年七月十八日即星期三上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港柴灣祥利街（譯音）門牌二十四號HOP SHI FACTORY BLDG. 八字樓PORTION C（C部份）GAY WINNER CO. LTD.（NATURE OF GOODS-OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KAM SHAN MEAT CO.之肉食凍櫃廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.871 OF 1977 準於一九七九年七月十七日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍花園街（譯音）門牌一號A樓下CHAN SHU PO AND CHEUNG TAT MING TRADING UNDER THE STYLE OR FIRM NAME OF KAM SHAN MEAT CO.（NATURE OF GOODS MEAT COOLERS 貨物性質——肉食凍櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN YUEN ELECTRONIC INDUSTRIAL CO. LTD.之冷氣系統及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. C. J. ACTION NO.2805 OF 1979 AND ALSO K. C. J. 1990/79 AND K. C. J. 4173/79 準於一九七九年七月十八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 18TH JULY, 1979. (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗彩虹道（譯音）門牌一二〇四號一字樓B室 CHUN YUEN ELECTRONIC INDUSTRIAL CO. LTD.（NATURE OF GOODS-ELECTRONIC FACTORY 貨物性質——電子廠包括法院執達吏目錄項目（一）冷氣系統二座連附件）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

本公司前市場經理呂吉亨先生（ALFRED K. H. LOO）已於一九七九年七月十五日離職，此後呂君在外之一切華洋轇轕均與本公司無涉。

一九七九年七月十六日

超鵬旅行社有限公司　SUPER TRAVEL & TOURS LTD.

離職聲明

本公司職員伍秘生君已于一九七九年七月十六日離職，今後伍君在外一切行動及轇轕，及以前美景幻燈畫公司的一切債務與本公司無涉，特此聲明

R & A COMPANY 啓

承業主命　貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年七月十九日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將下開睇物業當衆一單出投

計開

（一）地段：新界元朗界限約第一三三號地段二〇一九號及其擴張地（屋地）連同上蓋建築（兩幢花園洋樓）

座落：新界元朗山溪窩寶麗園

年期：九十九年少最後三天由一八九八年七月一日起計

每年地稅：港幣一百卅四元

面積：約一萬二千二百九十三方呎

此物業於交易後交吉

（二）地段：新界元朗界限約第一三三號地段一七二四號餘段（20）（三級農地）

座落：新界元朗山溪窩

年期：七十五年由一八九八年七月一日起計並可續期廿四年少最後三天

每年地稅：港幣一十三元

面積：約五千六百六十二點八方呎

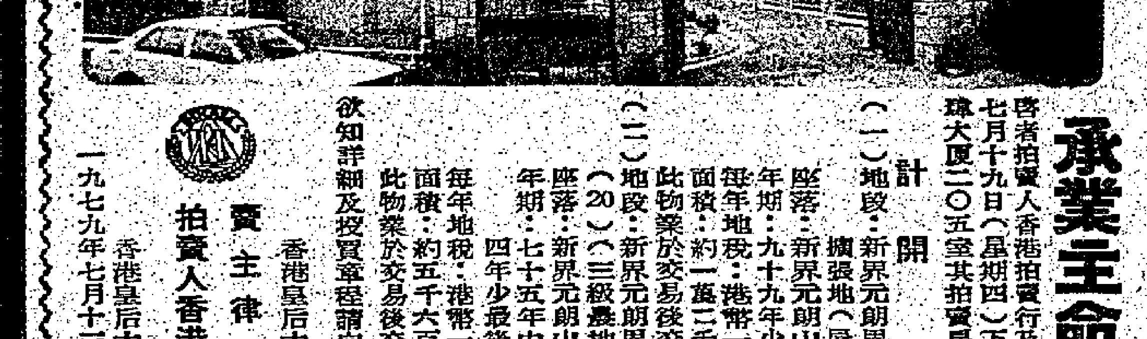
此物業於交易後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問可也

賣主律師楊振文律師行　香港皇后大道中五號恒昌大厦402、801室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓　香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

一九七九年七月十三日



先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九七九年七月十七日，星期二，下午三時正，假座香港德輔道中一七三號先施大厦廿七樓舉行股東年會，處理下開各事項：

（一）審查及接受一九七八年度決算帳目及董事局報告書。

（二）議派股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師及議定其酬金。

凡我股東諸君，務請依時出席，爲荷。

本公司由本年七月四日至七月十七日（首尾兩日在內）停止辦理股份過戶登記。

承董事局命　司理馬文藻謹啓

一九七九年六月二十八日

聘請司機

應徵者要超過25歲，有三年以上駕駛經驗，請於下午一時至三時，携同證件到荷李活道一〇六號地下接洽。

先慈陳母江春好太夫人 於主曆一九七九年七月十五日上午六時廿五分在九龍法國醫院蒙　主寵召息勞享壽九十式歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆七月十八日（星期三）下午式時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教永遠墳場哀此訃

聞

子　學書　媳　沈玩香

希之　媳　楊秀卿

女　希來

孫男　潮城　孫媳　張惜音

佩智　孫媳　羅桂芬

潮坤　孫媳　孟楚華

佩識　孫媳　蘇志堅

培偉　孫媳　王佩宜

孫女　瑤琴　適　曾

巧琴　適　葉

妙琴

佩麗　孫婿　蘇志機

佩華

暨衆內外曾玄孫等　親屬繁多　恕未盡錄　泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一—八

本港新聞

五種指定行業列入學徒條例
該條例指定行業總數達卅六種

（港訊）五種技工行業由昨日（星期一）起列入強制性之學徒計劃內，使本港之學徒訓練，又向前邁進一步。

該五種行業爲：木工／裝飾工、漆寫工、木製傢俬製造工、金屬傢俬製造工及髹漆工／裝飾工（傢俬）。

勞工處發言人指出，港督根據香港訓練局的建議，指定上述五種行業列爲學徒條例所適用之「指定行業」，訓練期爲三年。

連同以前宣佈之行業在內，學徒條例指定的行業總數已達三十六種。

發言人稱：「政府之政策乃促進本港工業內，重要行業之學徒訓練，以確保足夠之熟練技術人材。」

發言人又指出該學徒條例對十四至十八歲青年人之僱傭及訓練事宜，有所規定。

根據該條例，指定行業之僱主倘要僱用年青人，則須與該青年簽訂合約，並將合約送交勞工處登記，或該青年已完成該行業學徒訓練且持有證明書，始可僱用。但勞工處長在若干情況下，有權批准豁免。

他促請新指定行業之僱主，應早作準備，俾能遵守該條例之規定，與年青工人簽訂合約。這可確保學徒獲得適當之訓練，包括在政府之工業學院修讀有關課程，而費用則由僱主繳付。另方面，該合約並可防止學徒在訓練期屆滿前被其他僱主羅致。

凡從事上述五種行業之年青工人及其僱主，若對該條例有所查詢者，可與勞工處屬下之學徒訓練科聯絡，該科各辦事處地址及電話如下：

地址	電話
香港金鐘道九十九號樂禮大廈	五—二八〇五四五
九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈	三—二一九二八五
九龍尖沙咀梳利士巴利道喜來登酒店對面	三—六六七四六三
葵涌盛芳街三十一號六樓	一二—二九七〇三九
九龍觀塘定安街一〇〇號仁厚大廈四樓	三—四四〇八三八

中區清潔大廈運動 掃除走廊簷篷垃圾
分區委員多人參予行動 楊孝華巡視結志街情況

（特訊）中西區民政處、中區上環分區委員會、中區市政事務處，鑑於炎夏來臨，爲確保市民健康，聯合舉辦清潔區內大廈走廊簷篷，昨（十六）日上午十時起，首先在中區結志街舉行，由分區委員會主席林漢中、吳漢琛、文友、張志威、梁崧就、梁熾、何鑑華、林銘森、張燦輝、中西區民政處聯絡主任曹振華、中區市政事務處副主任饒耀祥、督察陳啓文、吳君傑、彭玉麟、嚴浩洪、李敬鴻、洪潤康，率領市局職工百多人，及大型水車，先將街道進行大清洗，繼將該街商店簷篷上堆積垃圾清掃，然後分往結志街五號至九號，及十六號至十八號大廈內之公衆走廊大掃除，將積存廢物搬走，播音車廣播，呼籲居民將廢物搬往指定垃圾收集站，經常保持清潔衞生。

市政局議員楊孝華稍後到該街巡視清潔情況，與各大廈互助委員會首長交換意見，對經過清潔大掃除後街道與大廈公共走廊表示滿意。下午一時始告結束。今（十七）日繼續分在閣麟街及威靈頓街各大廈內進行，盼居民合作，共保衞生。（天）

圖示：中區清潔大廈運動，在結志街大廈前合照。（本報攝）

深水埗街坊會小學舉行十四屆畢業禮
葉澍堃民政主任頒證書

（特訊）深水埗街坊福利會小學創校十五週年紀念暨第十四屆畢業典禮，於昨（十五）日上午九時三十分假座青山道華聲戲院舉行。恭請深水埗民政主任葉澍堃太平紳士主禮，頒發畢業證書。典禮開始，首由理事長伍旋操致開會詞：該會向以興學育才爲宗旨，小學創辦已有十五年之歷史，荷蒙教育當局之扶助，街坊之支持，校務日益發展，又稱該校素注重德育之訓導，對學生品格之薰陶，取得家長之合作，頗獲良好的表現，伍理事長又謂，兒童是未來社會的主人翁，勗勉同學們繼續努力學業，充實自己的學問智識，養成服務的志趣，爲將來創造美好的前景。

繼由葉澍堃民政主任致訓詞謂：教育以德學兼修爲主，從事教育工作者，一方面須協助學生獲得豐富之知識，以期在各階段考試獲取優良之成績，另一方面又須注意學生品德之陶冶，以防其沾染不良之習尚。

葉主任指出：修學而不修德，可能使學生受社會不良風氣所影響而誤入歧途，從而遺害社會安寧，又稱：本人欣悉貴校甚注重訓育之推行，課外活動之推廣，復備有多項之暑期活動，以陶冶其性情，以培養其興趣，皆屬貴校校董校長教師之通力合作，努力耕耘所獲之成果，最後勉勵各畢業同學繼續努力，進德修業，學以致用，爲社會服務。

旋由會長兼校監黃華榮太平紳士報告校務，後即請葉澍堃民政主任頒發畢業證書及各項學藝比賽成績優勝獎品，畢業代表致謝詞後即告禮成。

是日參加典禮嘉賓及理監事有深水埗民政主任葉澍堃、鄭譽木、祁家祥、莫國榮、柳子元、伍旋操、鄒國強、黃應康、戴慶、朱百祥、伍麗強、川、黃策、尹維、鄭良譽、何穗祿、劉存初、朱叔達、陳錦玲、鄭創華、黃莊、黃培才、姚炎、黃一千、夏子超、李潤、山、馬頌漢、朱兆麟、夏健鏞、陳滔林、趙君喻、黃錫、莫京、伍標、尹顯宗、區年、王厚笑、鄺煒、李生、暨員生千餘人。（燦）

深水埗街坊會小學畢業典禮，深水埗民政主任葉澍堃頒證書與畢業生代表接領。

灣仔坊會舉辦夏季贈醫助藥
嘉惠貧病減輕負担

（特訊）灣仔街坊會舉辦夏季贈醫助藥於昨午十二時假英京酒樓開幕儀式由理監事捐助一萬元擴充經費得以順利進行。

昨到有理事長李運源，副理事長梁孔昌，監事長麥昌理監事莫健子，夏國紗，李明德，徐許鏞，朱淑儀，羅筱芳，張啓榮，蔡文華，鄭少駒，梁伴仍，黃宇乾，何家昌，張天龍，梁耆，許光照，劉翠萍等。

首由李運源致開幕詞：每年夏季來臨例有贈醫助藥之舉，旨在坊衆服務，所需經費概由同人樂捐，在短短兩個月中，嘉惠貧病坊衆達四千人，數目有愈年遞增趨勢，現定七月十六日起至九月十五日止，舉行贈醫助藥，並得本區醫師義務支持及區外醫師響應，担任義診。繼由衞生主任夏國璋報告義診醫師輪診名單有內科針灸，鐵打等。義診醫師計有潘文耀，何德山，許鏞，余錦，潘依薇，吳若稠，徐子寬，夏國璋，馮安民何家昌，張天麟，張焯華，關之義，梁沛珍，彭鎮海，梁子孿，范鏗，周傑通，謝永生，關世耀，黃德健，羅威驅，陳玉貞，楊丞震，梁子楊起石，吳若鞠，梁子學。又該會由昨（十六）日午十二時半在會所前開始派藥。（宇）

圖爲：灣仔街坊會夏季贈醫助藥開幕理事長李運源致詞。

香港管弦樂團 預定券甚搶手

（港訊）香港管弦樂團昨日宣佈，該樂團下個音樂季節之三元郵購預定券現已告沽清。下音樂季將於九月七日開始。

原定在大會堂舉行之音樂會的卅元預定券亦將近沽清階段。

到目前爲止，該團共收到一千份申請表格，而此等表格正在處理之中。

公衆人仕欲獲得預定門券之利，應即預早購票。

此預定購票計劃將於下月三日截止，若門票提早售罄，則截止日期便會提前。

發揮你的天才參加 公益金聖誕咭設計比賽

（港訊）香港公益金將舉辦聖誕咭設計比賽，獲獎作品將被選用作爲印製公益金聖誕咭之用。歡迎各界參加。（比賽將分兩組：（甲組）年齡十六歲或以上，（乙組）十六歲以下。題材應與聖誕節有關，呎吋不限。截止收件日期爲八月八日。作品應寄往中環公主行四〇七室公益金辦事處。

獲選爲總冠軍的勝者，將可獲「寶得」K—一〇〇型F二單鏡反光名貴攝映機，及「金石」超薄電子手錶，總值一千五百七十五元。而每組冠軍則可獲「金石」超薄電子手錶，價值四百五十元；每組亞軍可得「金石」樂韻八〇型電子計數機；優勝獎每組五名，分別獲名貴「寶得」旅行袋。

本年度公益金聖誕咭設計比賽，由「寶得」攝映器材，及金石貿易公司贊助；並由華僑日報，星島日報，及工商日報，南華早報聯合舉辦。發揮你的天才，讓自己的作品成爲公益金聖誕咭，而且又得到名貴獎品的機會，何樂而不爲？

鑽石山東坊會辦台灣遊覽團 委俊勝安排節目

（港訊）九龍鑽石山東街坊福利會，對主辦青少年暑期康樂活動不遺餘力，每年並爲坊衆舉辦遠程旅遊節目，如台灣環島遊、菲律賓等遊覽團。

該坊會本年度舉辦之暑期七天台灣遊覽團，於月前發出有關參加通告及參加手續行程後，報名參加者非常踴躍，旬間已告滿額，全部行程均委託俊勝旅遊公司安排，該會於昨日下午三時半假寶運酒樓舉行茶會招待參加之坊衆，該團行程定於本月十九日上午十時乘大韓班機出發，暢遊台灣各地名勝古蹟，寶島風光。

據該會主席廖官勝對記者稱：該會爲使坊衆及一般青年增廣見聞，現定於八月間舉辦兩團菲島七天遊，屆時該會將發出通告，歡迎坊衆及各界青年男女參加，有意參加者請電二六五三四該會辦事處或電六九八六八八俊勝旅遊公司查詢。

四七年 廿九回 庸社行友 東海消夏

庸社行友第四十七年第廿九回旅行節目「東海消夏」，定一九七九年七月廿九日（星期日）舉行。特約車船聯乘，車於上午八時卅分由土瓜灣順風街任錫五汽車公司車場（近海心公園）開出，直駛往西貢墟，即到碼頭乘專船，準九時卅分開航，到東部海灣下錨泊水，目的地將適應當日風向而擇定。專船約於下午四時卅分回泊西貢，乘專車返紅磡碼頭散隊。（一）船上供應清茶及冷藏設備，冰凍食物行友可自攜。（二）車船費每位十六元五毫，孩童全票。（三）要經由服務行友領券，發券至廿一日星期六正午止，但因船有限額，額滿立即提前止截。（四）服務行友領券，請及早到馮劍靈、陳海山兩位服務行友之辦事處聯絡，其他注意事項，到郊區離島施行，宜攜備身份證明文件。

前日九十行友浪茄消夏

浪茄消夏——前（十五）日旅行節目「浪茄消夏」，參加行友九十人，兩車兩船聯戰，一切進行順利。是日天色晴朗，吹西南風，正合遠航到行友期待已久之浪茄。浪茄爲東部一流海灘，海水清鮮澄澈，沙灘深廣，沙粒幼白，爲海泳勝地，但因灣向東南，面對浩海，夏季只宜於吹西南風之日來遊，今日適逢其會。九時四十分兩船開航，繞經鹽田仔水道南駛，過雞洲西北礁排時，正值潮水低退，船慢手濕，經驗左穿右揮，船入車豐門，精彩緊張，折向東航，過南望北望白浪無際，北岸崖陡峭，奇岩臨海，岸風化蝕崩，斷削排裂，經如棒如柱，浪蝕成排蓋，爲奇觀。航到破邊洲近看奇景，破邊洲懸崖，兩岸如斧斬，水道狹窄，宜水壁立。過此又見萬宜水庫橫截官門水道建成東壩雄偉大堤，外有形狀怪異之人工弱波石堆砌鈎石，成堆作外圍護衞，誠長久之計也。船過堤東之標尖角轉入浪茄灣，十一時十五分碇泊聯繫，密從於離岸百碼處，數十大小船艇分列成行，舢舨穿梭接渡，一片熱鬧氣氛。行友分頭活動，各尋消遣，離呼嬉水，船旁逐浪，或斜躺乘涼。午後安排遊藝節目與衆同樂：莫己蓮獨唱吹奏小調，楊翠萍、楊德華高歌粵曲胡蕊邊月照，漢宮花及再折長亭柳，悠揚音韻，繚繞海面霄風。三時發出召集訊號，行友回船報到，點齊人數起碇返航，風力漸弱，船出灣外，迎風激浪，神氣清爽，過鯉魚門轉向北航，順風吹送，斜陽迎面，清涼感覺頓減，但縱目藍空碧海，景色美不勝收。四時廿分回泊西貢，尾車於四時四十分開出，車行在將軍澳與清水灣道之間一度阻慢，六時駛到紅磡散隊。

行友題名——葉鳳娟，麥偉青，陳良，陳耀東，梁滿，莫己蓮，沈梓偉，王天鴻，劉漢強，劉漢楷，羅潔瓊，黃詠恩，黃詠安，黃國華，曾慰華，余錫，李耀漢，潘金德，吳毅文，文翔，劉耀鈞，石智年，黃其，陳明，黃劍虹，陳倉，黃國工，何秀健，卓華，陳證，黎慧中，李向衡，梁裕，黃明，張恩民，李振華，張王德偉，翁基翔，鄭振華，黃淑芳，楊旭輩，胡彩雲，黃瑞芳，黃颺運，黃浚，黃伯基，盧少偉，朱恩，梁銘勝，梁芳，譚利，譚順，周順，少佳，陳少東，趙伯偉，周友，梁玉，馮劍靈，沈浩，李旋，何本，徐梓燦，羅煒，植培森，胡民勝，李兆，周惠餘，黃煒，司徒高正平，邵司燦，鏡江，趙熾，楊光德，吳志傑，陳偉，從煒，楊德華，陳偉強，邱賢坤，陳婉薇，黃敏儀。

九龍青年商會 職業資料展覽
廿一及廿二日理工舉行

（港訊）九龍青年商會定於本月二十一日及二十二日每日上午十時至下午五時假座九龍紅磡理工學院學生大樓舉行職業資料展覽。

該展覽旨在爲剛離開學校的學生及求職人仕提供詳細的就業介紹及輔導，展覽會乃使用科學方法及電腦提供有關各業不同職位的內容，工作範圍，薪酬，資格及晉升機會，屆時並有各項有趣的示範。

電腦中心經紹問意安排收集各有意求職人仕之資料轉達各大機構僱主作爲考慮。美麗華酒店更備有特別巴士，每小時由專車接送觀人仕到該酒店實地參觀，俾能增加對該行業更深了解。九龍青年商會在展覽期內將邀請各代表，社會賢達主持各項就業指導研討會。此外，在大會堂將有電影及幻燈片放映。該展覽試爲尋找工作問題的人仕及人事管理者不容錯過。

除美麗華大酒店及電腦中心，包括電腦儀器有限公司，禮士洋服，衣服（額果牌），國泰航空公司，香港空運貨站有限公司，REVER髮型屋，香港皇家警察及監獄署等。

葵涌美芳街一宗桃色血案
妻子與裝修佬有染 男子怒斬姦夫投案

（特訊）新界葵涌美芳街一座樓宇發生一宗妨害家庭之嚴重桃色傷人血案，事後警方到達調查，將一名疑與該宗血案有關之男子帶回警署協助進一步之調查。該宗錯綜雜亂之桃色血案傳出後，頓成爲鄰近街坊談話之資，大家都交頭接耳，竊竊私笑。

該案之女主角姓黃，年約三十二歲，丈夫陳姓，由於要供應家庭間較美好之生活，除了日間工作外，晚上仍開夜班，多賺點錢，將以爲家庭之開支，致妻子冷落，不過十多年夫妻生活，漸漸淡少，其甜似蜜之時刻，早已過去，於是全力去工作賺錢。

最近爲丈夫者，已聽聞街坊間之閒言閒語，云其妻與一名在四個月前代其裝修屋宇之男子有曖昧行爲，每當其他返工後，該男子即往其家中：……。乃於昨晚約同鍾姓男子和其妻子一同前往附近飲茶，展開談判。當時不得要領，後來三人一同返回其住處，再爲此事而談判，後來陳姓怒火冲天，於是衝入廚房，取了一柄八寸長之菜刀，向姦夫狂斬，其妻見狀，竟然袒護姦夫，將其夫之菜刀奪去，與姦夫一同奪門逃遁。

桃色血案發生後，事主即向警方報案，事後警方到達調查，並在同樓D座一個垃圾桶內，獲得一柄染有血漬之菜刀，警方並將一名男子帶回警署協助偵查。另一名女子頭部被刀傷，在該血案發生後，自行前往瑪嘉烈醫院，要求醫治。該受傷男子名鍾×，報住石梨邨第八座二一×室，由於傷者是被刀傷，醫院方面曾向警方報案，至此錯綜複雜之懷疑桃色血案遂告閉幕。（合）

失踪人士左起：陳平波，嚴信佳，張文斌，李佩雲。

工商管理研究社研討會 通貨膨脹與勞資關係
理工講師劉爵榮主持

（港訊）最近財政司夏鼎基指出今年的物價漲幅較其年初預算中所預測百分之八的增長率爲高，可見通貨膨脹之迅速，勢必對本港工商業帶來重大影響。在謀求解決方法的同時，亦不能不考慮解決僱員因通貨膨脹而帶來生活上的困難，增加工資，因而進一步增加產品的成本。如何去應付及解決這方面的困難呢？工商管理研究社特就上述問題，定於本月廿二日，假座香港中文大學，以「通貨膨脹與勞資關係」爲題舉行研討會，邀請香港理工學院商業及管理系首席講師劉爵榮作引導性發言及主持討論。有意參加者可逕向香港管理專業協會查詢，地址：香港堅拿道西二十六號，電話：七四九三四六。

四位市民下落不明

（特訊）警方呼籲市民提供下列四位失踪人士之下落消息。陳平波，四十六歲，約五呎二吋高，中等身材，短髮及深廣色，在本年六月十六日離開其葵涌住所一直未返。嚴明桂，十八歲，約五呎四吋高，短髮及深廣色，自本年六月二十五日離開其柴灣住所一直未返。第三位失踪人仕張文斌，十五歲，五呎二吋高，短髮及深廣色，他自本年四月十九日離開其紅磡住所一直未有消息。李佩雲，十五歲，約五呎一吋高，身材肥胖，圓面，及短髮，她自今年六月三日離開其新界錦田住所，一直未有消息。任何人仕如知悉上述四位失踪男女的下落，請電話五—二七七一七七聯絡。（合）

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220853余先生或麥小姐洽。

貴重物業（商業住宅）吉地出售

本公司現承業主書面獨家委託將座落西環近堅尼地城吉地一幅出售，面積九千呎，全海景，無高空及用途限制，九九九年期，已有現成圖則，買後如有意可立即興建三十餘層商業住宅大廈，包括三層停車場，該物業於交易時交吉，詳情請向業主專利地產物業代理：湘慶企業有限公司及維多利亞拍賣行電話：H二四七六一一及H二四七九〇五洽，經紀請免。

那魯礦質公司 招聘下列技工

重型車輛修理 補爐 油漆 水喉 汽車電器 打鐵 打磨及車床 汽車沙板 木匠

底薪每日澳洲幣五元三角起至六元七角八仙間，過時補水，薪金按工作表現每年調整增加 [illegible]

肯定有利息賺 穩健過做生意

存款利率（最低存款額五萬元）—以週息計

24小時通知	10.25%	6個月	12 %
1個月	11.375%	9個月	11.625%
3個月	11.875%	12個月	11.125%

利率如有更改，恕不另行通知
大額存款及年期更長者利息面議

政府註册接受存款機構
美國太平洋財務有限公司
美國太平洋銀行聯營機構
香港德輔道中廣東銀行大廈5字　電話：5-253021
吳少波先生或黃之民先生

德善英文書院 招生通告

〈本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備〉

班級：F.1至F.6（F.3以上分文、理組）
F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）

報名須知：（一）繳交相片兩張，填寫報名表，並領取准考證（報名費三元）
（二）F.5重讀生帶備證件者可申請免考筆試。
（三）F.6預科生於會考放榜翌日，憑成績表到校申請，接受面試。

報名時間：上午九時至下午五時。

德善夜校 招生通告

中學部：F.4 F.5（參加中學會考）
預科部：F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
報名時間：下午六時至九時

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87, 18, 37, 13D, 16, 72, 2E, 10, 44A, 51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621　3-964519

保良局徵聘職員

舍監：年卅五以上女性，認可大專畢業，持有中學會考五科合格證書者更佳，須住宿，有照顧兒童經驗者爲合，月薪由二一五五元分九次遞增至三四八五元。

家長：（全職或半職）：年廿五歲以上女性，中學會考最少五科合格或認可大專畢業，需有兒童工作經驗，需住宿，全職月薪由二四〇元分十次遞增至三四二五元。

家長：年十八歲以上女性，具中學會考最少五科合格，有幼兒工作經驗者更佳，需住宿，月薪由一〇〇五元分九次遞增至一八九五元。

助護：年廿五以上女性須持有香港政府認可之助護證件或同等資歷並具照顧弱能兒童或婦孺經驗，需輪值，月薪由一五二〇元分十次遞增至二八三五元。

社會工作員（全職或半職）：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位。全職月薪由二五六〇元分十一次遞增至四四三五元。

幼兒中心工作員：年十八歲以上女性，具中學會考最少五科合格有幼兒工作經驗者更佳，須輪更，月薪一〇〇五元分九次遞增至一八九五元。

應徵者親函履歷附近照地址電話於七月卅一日前寄禮頓道六十六號保良局主席啓，信封註明應徵職位名稱。

那魯礦質公司 招聘下列技工

機房打磨 重型機械打磨 普通打磨

底薪每日澳洲幣六元零四仙起至六元七角八仙間，過時補水，薪金按工作表現每年調整增加，合約爲期一年，所有入息免稅，免費供應膳 [illegible]

申請入英籍啓事

唐寶財（TONG POI CHOY）住香港九龍牛頭角上邨第五座1712室現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

政府按額資助中學 匯基書院 招收F.2插班生

考期：七月廿八日上午九時，
校址：九龍大坑東棠蔭街十一號
電話：3-802344
校監：范道成牧師
校長：彭孝廉博士
本校師資優良
全校教師均爲基督徒，提供全人之基督化教育
學費全免
附：誠徵書記及實驗室助理

救世軍小組及社區服務部與華僑日報合辦徵文比賽

主旨：救世軍小組及社區服務部於本年度推行一「好父母子女計劃」，希望藉此培育父母與子女在家庭之互助及融洽關係，特與華僑日報合辦徵文比賽，目的在提高青年對寫作的興趣，一方面喚起子女對家庭的歸屬和責任感，一方面更藉此發揚家庭生活教育之精神。

組別：
（一）公開組：參加者在十五歲以上
題目：天倫樂
（二）學生組：1.初級組：參加者爲初中一至中三之學生
2.高級組：參加者爲中四或以上程度之學生
題目：我心目中的家

文章體裁：爲散文形式，字數由五百至二千字。

截稿日期：即日開始收稿至一九七九年七月三十日截止。

公佈日期：入選名單將於一九七九年八月十八日刊登於華僑日報。

獎品：每組設頭、二、三獎各一名，優異獎五名，各獎名貴禮品或禮券。

諮詢及投稿地點：
（一）香港華富邨華信樓地下救世軍華富青年及社區中心：電話：五—一九八二六
（二）九龍大坑東龍珠街一號救世軍大坑東青年中心：電話：三—七七五一五七

備註：
（一）來稿請寫明眞實姓名（發表時可用筆名）性別，年齡，學校，職業，地址，電話以便聯絡
（二）來稿請用四百字原稿紙一面寫
（三）來稿必須爲未經發表之文章
（四）一切來稿無論入選與否，概不退回
（五）一人可同時參加兩組
（六）優勝作品將刊登於華僑日報

本港新聞

新界區申請助學金可逕往鄉公所辦理
不分新生舊生亦不須面見證

在新界區學校就讀之同學，申請助學金日期不分新舊生，亦無須先領面見證，申請人可於下述日期、地點，携同一九七八至七九年度下學期大考成績表，逕往所屬之鄉公所或鄉事委員會領取申請表格填寫，由各校簽署後，從速交回香港荷李活道華僑日報總社，或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，交回表格時亦應携備成績表，以便查核。接見申請人之日期地點如下：

華僑日報讀者助學金

七月二十日（星期五）在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會，元朗十八鄉 鄉事委員會接見。

七月廿一日（星期六）在長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會接見。

七月廿三日（星期一）在沙田鄉公所接見。

七月廿四日（星期二）在荃灣雅麗珊中心接見。

賽馬會助學金

七月廿四日（星期二）在坪洲鄉事委員會，大埔鄉事委員會，元朗十八鄉鄉事委員會接見。

七月廿五日（星期三）在長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會接見。

七月廿六日（星期四）在沙田鄉公所，荃灣雅麗珊中心接見。

民政署學藝講座 蘇文擢老師講 文學欣賞真義
廿五日下午五時半 大會堂演講廳舉行

（港訊）爲提高青年之中文水準並培植其國學之根基，民政署贊助港九街坊協進會主辦之「全港青年學藝講座」，敦聘香港中文大學高級講師蘇文擢老師，於本月二十五日（星期三）下午五時半在大會堂九樓演講廳作專題演講，講題爲「文學欣賞之真義」。

蘇氏專研中國文學，於詩、詞、賦、古文、駢文，均有深邃之造詣。曾任珠海書院教授，新亞書院兼任講師，官立文商專科學校講師，現任香港中文大學高級講師，學校朗誦節中文評判等職。著有黎簡先生年譜、遯加宮詩文稿、說詩晬語詮評、淺語集、韓文四論等書。主講者將其多年來治學之心得，寫成專著，備研究國學者參考閱讀，獲學術界重視。

此次演講，蘇氏對「欣賞」之語源加以分析，再闡明文學先感其情而後與其志，使言之有物；故欣賞文學不能祗停留於唯美之感受，應發揚其潛德，以收變化氣質之效果。主辦機構印備講義現場派發，歡迎各界人士及青年參聽，免收入場券。

高速函授學校 暑期課程開始

（港訊）本港著名之高速函授學校，多年來開辦暑期課程，卓有成績。茲以暑假開始，爲方便各校同學暑期進修起見，特將各級各科課程全部加以縮短，通常爲縮短三分之一或二分之一。全由本月十八日開始。索章報名，可函九龍富寧街二十一號或電三—○三二七七七洽商。

金銀首飾工會聯歡 頒授會長顧問聘書

（新聞社）港九金銀首飾器皿總工會，爲加強會務及推進會員康樂福利活動，特聘請知名人士出任該會名譽會長及名譽顧問，藉以匡導促進有關會務事宜，昨日并假海天酒樓舉行本年度名譽會長及名譽顧問聯歡宴會，敦請該會法律顧問楊振文律師主持頒發聘書，由該會理事長郭明義，何天生，主任陳鉅敏，梁應權，馮富強，鄧元飛，嚴天就，余永權致賀，情況熱鬧，席間，由理事長郭明義致歡迎詞，并向主禮楊振文律師致送紀念品，氣氛洋溢，賓主盡歡。

聘任第廿九屆名譽會長：謝瑞麟，胡楚南，臨明，袁廼華，李志南，陳沛輝，李志標，李德光，王少俊，陳淨，侯作信，古健秋，鍾志偉，黃銘文，賴潤標，名譽顧問：冼勝祥，李培桂，李港，李中慎吾，黃毅宗，趙光，陳逵，洪光武，黃偉成，姚文雄，鄧九，張文漢，馮熾，周植，謝榮濟卓能，黃漢官，何世德，魏永佳，關銀鏘，羅陶，陳慶榮，姚彼得，陳沛明，陳沛成，陳沛森，潘錦權，梁偉文，區家洲，吳孝平，謝權，何長莊，順宜，鄭志明，歐啓琛，張兆華，胡業明，李錫棠，何志滿，鄭常振，嚴耀泉，崔泰興，林佑杰，劉希純，陳裕，龍康。

整脊健康促進會 選出首屆委員

（港訊）香港整脊健康促進會，本月十二日舉行第一屆大會，選出第一屆職員：會長：丁鳳儀。副：羅巧兒。秘書：梁玉梅，陳美華，鄧錦偉，胡新遠，周漢雄。財務：總務：羅鏡耀，梁淑珍，鄭杏儀，羅巧兒，吳惠嫦，黎彬彬。公關：陳楓岐，彭達華，周漢雄，陳楓岐，梁學術：廣明，黎彬，康樂：鄧錫鏗，宋天雄，梁稚英，陳楓岐，鄭令劍，會員：吳偉惠嫦，丁鳳儀，海外聯絡：譚嫣殊，袁大明。

華僑晚報

今天專頁
搖擺樂園
一．ST. PARADISE 與 IAN HUNTER
二．陳百強在走紅中
三．LEE RITENOUR的音樂世界
四．美電台被聽衆投訴

百事添美蓮達尋寶 又四人獲遊美機票

海化大同「百事」、「添」、「美蓮達」一蓋中尋寶，因購飲「百事」而獲得星加坡航空公司由香港來回美國三藩市機票者，繼趙志明等十二人之後，昨又有畏坤明、高志明、莊惠文、陳英傑等四人各獲上述機票。使此一尋寶熱達到了空前高潮。據悉：彩節目尚有機票、以及贈飲、百事金牌、收音機等大量獎品待領。考究生活情趣而愛好「百事」、「添」、以及「美蓮達」者，勿失得獎良機。

圖示：陶大汽水廠產品經理湯金石頒發機票予畏坤明（右）。

屈臣玩具有限公司榮獲「智高」嬰兒用品代理權

屈臣玩具公司已正式被委任爲義大利智高嬰兒用品及玩具在香港的總代理，從即日起，負責智高嬰兒用品及玩具在港的市場推廣及銷售。智高是義大利規模最大的嬰兒用品及玩具製造商，業務蒸蒸日上，得業內人士一致稱譽。智高近年來發展神速，產品行銷歐美各國，被譽爲產品最齊備設計最先進的高級嬰兒用品。

智高嬰兒用品及玩具已在尖沙咀新美麗華商場屈臣玩具中心，各大百貨公司，嬰兒用品公司，及超級市場有售。

圖示：順聯昭文幼稚園第六屆畢業禮，順聯主席梁中力授憑。

成功建築工程 有賴妥善計劃
香港管理專業協會主辦「建築業工程管理」課程

（港訊）以往建築業的成功主要靠個人之經驗，運用勞工和機具去完成投得之工程。隨着社會的發展及工藝的進步，單靠個人之經驗已不足成功。如今建築工程若要成功，在開工前必須作仔細的分析和計劃，譬如選擇何種施工機具？使用甚麼施工方法？如何運用勞工？怎樣控制施工進展和建築成本？採取那些安全措施等等。而施工期間更需常在意監督和管理，以確保工程之品質，安全和如期完成。

「建築業工程管理」課程是香港管理專業協會特爲建築業之工程管理人員及顧問工程機構之經行人而設。課程內容包括：建築計劃及時間安排，工作管理，影響選擇施工機具之因素及工程安全等。主講人陳代衆先生現職美國友邦保險公司遠東區經理。此以中文講授之課程，將於八月七日至廿四日，逢星期一、二及五，下午五時十五分至七時十五分，在管理協會會址舉行。

順聯昭文幼稚園 第六屆畢業典禮
梁中力頒發畢業證書

（港訊）順德聯誼總會主辦之不牟利（昭文幼稚園）昨日上午十一時，假座九龍巴富街順聯胡兆熾中學禮堂舉行，該會主席梁中力主持頒發證書。蒞臨觀禮者有：順聯會首長及會董：胡兆熾，梁中力，黎時煖，何李綿，梁慶維，李銳志，胡昭文，潘幼剛，黃振民，胡燕平，翁祐，何輝，黎君燁，游育德，尤應邦，崔崇胡錦超，何紋棉，裕，翁鑑盈，鄭植華，麥儉初，吳宗偉，游景璇，蔡伯剛，張國華，黎斯樣，陳家君，蕭學生家長及嘉賓等七百餘人，情況熱烈。首由全體學生唱校歌，校監胡吳昭文致詞，繼由順聯主席梁中力致詞，校長鍾清華報告校務，完畢後梁中力頒畢業證書，學生代表致謝詞，禮成後舉行遊藝節目及茶會。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

UEC 友聯工程公司
九龍尖沙咀白加士街29-31號
嘉士商業大廈4樓A座
電話：3-696933　3-696977
UEC UNION ENG. CO.
專業人士　設計安裝
各款泳池　濾水系統
保養服務　泳池用品
歡迎垂詢　免費報價

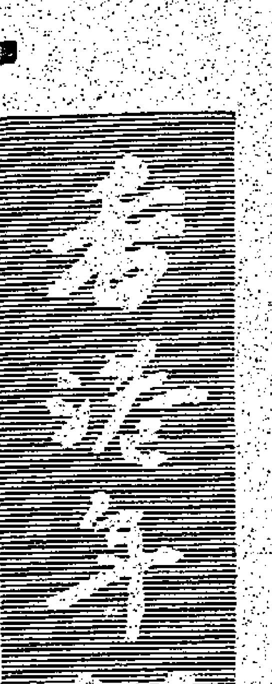
法國 止咳 福日露 立止劇咳
百部洋行總代理
本品老幼適口，安全可靠，除痰順氣，治咳劇咳、症一服見效立止，傷風咳氣管炎各種
冠亞鋼具床褥廠
製造·門市·批發·出口
鋼傢俬 夾萬 鋼床 摺床 床褥
九龍大埔道244-246號
3-876258　3-702914

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樣標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

聯發工程公司
專造各類型自動運輸帶
工作枱風喉電器等工程
專門人才謁誠代客設計
地址：大角咀嘉善街12號
電話：3-953628　5-272540

佳攝影
電子E35 GSN型
若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部
YASHICA
電子E35MG-1型
操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。

1979 全書分十五類
內容包羅萬有
請購備
香港年鑑
作爲你的 案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣弍拾伍元
售書處
香港荷李活道一○六至一一六號　電話五—二二九○八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處英皇道二一七號　電話五—六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四○七四九
已訂閱者請前來取書
大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
◀下列各處．皆有代售▶
香港區：
南華早報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
鮑記書店　德輔道中一二七號
上海書局　租庇利街順聯大厦二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文華圖書公司　登東街九號A
南天書業公司軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一一○號
廣興書局　波斯富街一○八號
攝影軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
津華書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇后大道西二七號
羅富郎書報攤　羅富郎巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六大號
占記書報　北角渡海碼頭報攤
九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一○五號
大東書局　彌敦道八八二號
鮑記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新金記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會奬學百老匯街15D三樓
正廣公司　荃灣衆安街三號三樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　鴨寮街七十號A
復滿圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20-22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
樂益號　佐敦道碼頭



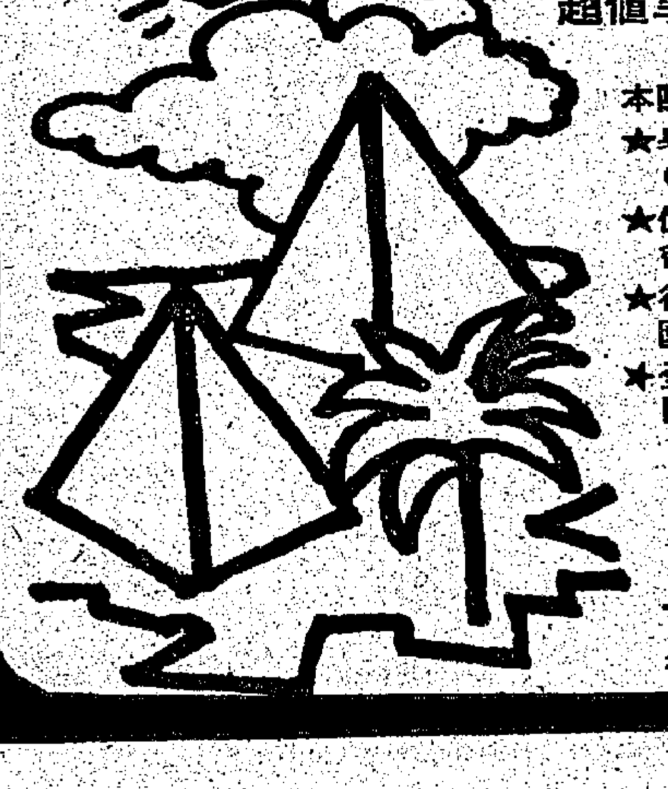
葵涌 永昌工業大厦
（適合各類染污性工業）
永基路永創街醉酒灣道葵涌
＊鄰近貨櫃碼頭，貨運快捷
＊特設化學劑污水處理池，無需個別安裝
＊4,500磅電梯四部，上落快捷妥當
＊自動消防花灑，確保安全
面積：6,400—17,000呎
開始發售勿失良機
大昌物業管理有限公司　香港中環畢打街中建大廈1字　☎5-223112

盧健榮
男婦兒科經驗豐富，醫理精神，專治腎虧氣虛不足，久病衰弱，化痰除病
鼻
敏感噴嚏，鼻塞左右交替，鼻涕倒流，口臭不收，特效藥
盧健榮 男婦兒科 哮喘虛弱
香港仔湖南街二十四號，九龍近五號司公對面，電話：四九六七三三七六
尖沙咀 彌敦道88號 二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合寫字樓、銀行、醫務所等
H-227727
或該廈管理處洽

誠徵西德配額第六、七、八、十三類，數量不拘。請電：五—四四三七○一崔先生。

飯堂招標
官塘某大工廠飯堂招請承辦午飯伙食商。廠內員工大約三百至九百人，（廠內無廚房設備）。投標人請將姓名、商號名稱、電話、經驗、每餐價錢、菜式、供應形式、服務人數及最始開辦日期，於書面列明，於七月廿一日前電③四四五一○三吳小姐聯絡。

華僑日報讀者七海旅行團
菲律賓
特價祇收：$1198
七天酬賓團
超值享受．免帶美金
本團特點：
★暑期特價酬賓，全程七天，僅收$1,198（免帶美金）
★住宿蝶島樂園，海上賭場巡禮，蘇魯夜總會欣賞精彩表演節目。
★行程包括馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蝶島樂園，大谷地火山湖及文化村等。
★全程乘搭STERLING菲律賓航空公司DC8豪華噴射客機。
出發日期：7月27日（滿）8月3.9.18.24 30日
七天豪華團　$1,450
出發日期：7月28日 8月3 9.15.21日
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137



世界最大專製計時記錄機廠出品
Simplex 牌計時記錄機
總代理：
文儀洋行有限公司
經驗豐富信與卓著 已具六十餘年歷史
九龍漢口道4號恒生銀行大厦7樓C座
電話：3-686926、3-687530
香港干諾道中130-6號誠信大厦
電話：5-456080（5綫）5-456265（5綫）

本港新聞

獨行賊在海傍警署停車場犯案

劫百萬元鑽石

事主反抗胸背均被刀傷

上品鑽石暗藏褲管亦難逃一劫

（特訊）一名年青劫匪，昨日下午在「老虎頭上釘蚤」，于海傍警署樓上四樓停車場內，亮刀劫去一名鑽石商人一袋價值約一百萬元的鑽石。事主保護鑽石心切，遂與匪糾纏；結果，胸背各被刺一刀。劫匪得手後，迅即逃離停車場，逃去無踪。警方接報抵場，召救傷車將事主送院救治，並展開緝匪工作。

事發于林士街多層停車場四樓內；而二樓適爲海傍警署，乃警方人員出入最頻密的地方。

受傷事主范德友，廿六歲，爲一間名華×鑽石公司職員；其編號BD九七×六號銀架牌私家車，事發前停泊于上址，右邊則爲另一部編號BX五九×一的汽車。兩車旁邊尚有數部整齊地擺放着的汽車，而後面却有一排停泊汽車。前面屬駕駛走廊，距出口處不遠。

昨日下午三時卅分左右，范前往上址擬取回其汽車，大槪心知身懷逾百萬之鑽石，易爲劫匪垂涎，故事前已作好妥善安排。范于上品的佳鑽，預先放在一黑色的小袋內，然後緊于脚上，利用褲管掩藏。而其他數次等的碎鑽，則放入一小手袋，再裝在一紫紅色長方形手提包內，恐防不測時藉之掩人耳目。當行至其私家車前，側身進入兩車間擬打開車門時，在後面停泊齊的數輛汽車之間，突然閃出一青年男子，手亮出一柄約八寸長利刀向其指嚇，喝令不可妄動，並奪去其手提包，范不甘就範，遂與匪抗拒，糾纏間，雖奪回手提包，惟脚上繫着的鑽石小袋爲匪發現。匪徒知寶物在眼前，便不顧一切，以利刀向范左胸及背各狠刺一刀，范受傷後，劫匪乘機搶去其脚上小袋，隨即轉身逃離現場，逃出停車場然後逸去。

警立在現場大搜索 停車場內每架汽車 駛離之前均被檢查

現場發現一把利刀疑是劫匪留下

事主負傷報警，警員自二樓的警署，馳到現場，召喚救傷車將負傷事主送院救治。警方在現場展開偵查及在停車場內兜截劫匪之外，并檢查每輛駛離停車場車輛，惟未有捕獲任何可疑人物。警方於現場檢獲一柄疑爲兇匪使用過的利刀，帶返警署協助調查。指紋專家稍後亦到場，自車上印取指模。

警方刻正通緝一名年約十八歲男子，身穿橙色圓領T恤、牛仔褲、短頭髮，五呎六吋高左右，黑皮膚，瘦身材。

由劫案現場種種跡象顯示，劫匪對事主相情況當熟識，刻警方正分頭追緝歸案。

林士街多層停車場昨再發生一百萬元鑽石劫案，左圖爲警方人員正在現場進行蒐取指模工作。右爲被劫去百萬元鑽石被匪刺傷之事主由救護人員送院救治。（本報記者攝）

警方於公共關係科就上述事件昨晚發表消息稱：一名獨行匪徒，昨午在中區一停車場內劫去一名珠寶公司職員一批價值一百萬元之鑽石，并將事主刺傷後逃去。傷者胸部及肩部中刀受傷，被送往瑪麗醫院，療後離院。

該宗劫案發生於昨午三時三十分，廿六歲之珠寶公司職員返回林士街停車場四樓取車之際，突被一名年約十七八歲青年箍頸，劫匪持有一柄利刀，事主糾纏時，被刺傷胸肩，旋即被劫走事主一包鑽石，初步估計，該批鑽石價值一百萬元。

任何人士，可能於昨午三時卅分左右，目睹一名與上述男子在林士街停車場內跑出，請與任何警署聯絡，或撥警察熱綫電話，五二七七一七七號。（合）

港島永樂街昌隆大厦

毗隣兩戶同遭爆竊 損失共值七千多元

（特訊）港島永樂街一幢樓宇，半月前曾遭匪徒潛入爆竊，兩所住戶因而蒙受損失，豈料昨日下午再次歷史重演，另外兩住戶又遭爆竊，損失共值約七千多元。

案發地點爲永樂街昌隆大厦十樓一八四及一八六室。昨日下午三時四十分，上址一八四室之二十四歲冼姓男戶主由外返家，甫出電梯即發覺兩戶鐵閘虛掩，門鎖則被拆去，於是立即入屋察看，但見屋內一片凌亂，首飾盒及衣物遍佈地上，懷疑被人爆竊，於是致電報警。

警方開訊到場，起初尚以爲只是一八四室被爆，但細察查看後，其隔鄰一八六室亦遭同一手法爆竊，於是由業主通知該戶戶主返家。

圖爲永樂街住宅爆竊案現場一片凌亂。（本報記者攝）

據該名冼姓男子透露：上址剛落成約七個月，而伊與其妻二人則在不久前遷入，電話亦未安裝。在昨日下午二時許，他離家外出，至三時四十五分返家即發現屋內被人爆竊，故懷疑匪徒可能在該段時間潛入屋內行事。

他續說，半月前該處十一樓兩住宅遭爆竊後，他已將大部份貴重物品放入銀行保管箱內，故此今次只損失兩隻手錶，一條頸鍊及現款五十元，合共約二千一百元左右，可算是不幸中之大幸。

至於一八六室之戶主經點核後，損失現款五千三百五十元，而屋內飾物幸而未被掠去。現時，警方對此案經已展開調查。（合）

彌敦道電器市場失竊 大批電器不翼而飛 共損失七萬七千元

（特訊）九龍彌敦道一間電器市場，昨日上午發現被人爆竊，損失現款七千元及計數機與錄音機一批，值七萬元，合共損失七萬七千元之巨。爆竊現場爲彌敦道一間頗大的電器市場。昨日上午十時，職員上班時，發現店內凌亂不堪，檢視之下，發覺失去一批卡式錄音機及錄音帶，但大件電器用品則原封不動。據稱，該公司內有防盜設備，歹徒可能摸熟情況，在下手時，將防盜設備破壞，得手後逃去。

（又訊）尖沙咀加連威老道五十九號A地下，德新公司昨晨亦遭爆竊，幸損失輕微，只現金一千元被竊。該公司晚上無人看守，昨晨九時，職工返店，始發覺遭竊。（合）

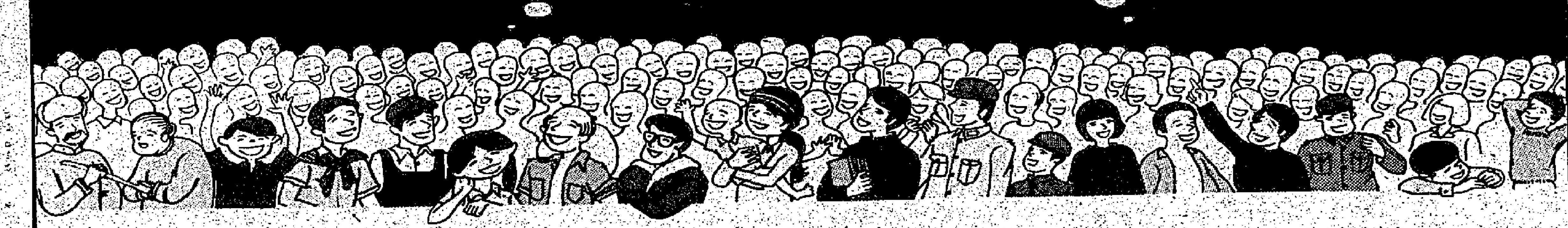
元朗吳家村劫殺案 疑兇再押後審

無需答辯還押監房

（新亞社訊）元朗八鄉錦上路本年二月五日發生之一宗劫殺案，警方繼於七月十日深夜十一時許，在旺角彌敦道凱聚戲院內，拘獲一名可疑青年男子，疑係涉嫌與案有關者，帶返警署落案，控以謀殺罪名，昨日再解粉嶺裁判署提訊，控方申請將案押候七日，等候律政司指示，法官批准，被告暫無需答辯，還押監房看管。被告黃漢明，十八歲，被控兩項罪：（一）二月五日，在元朗八鄉地區，與其他三名男子謀殺一名七十三歲老翁陳興；（二）同時同地，與其他三名男子行劫陳興一批財物。本案發生於二月五日凌晨二時，元朗八鄉錦上路吳家村一對年老夫婦遇劫，男事主因抗賊被利刀刺傷斃命，送院急救證實不治，其老妻亦被刺傷。事後，死者陳興七十歲，警方於本年四月十三日拘獲三名男子，疑係涉嫌與案有關者，并經解控於法庭，刻警方仍在加緊進行追緝另一涉嫌與案有關男子林亨（卅二歲）。

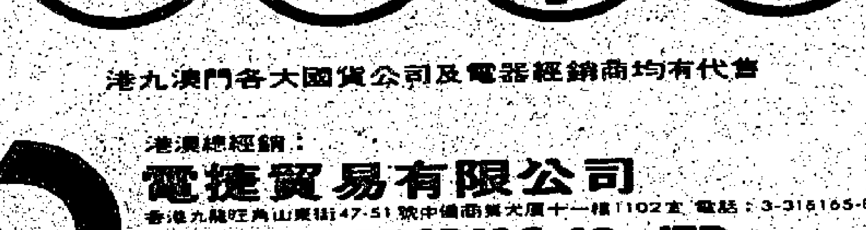
十億人民的夢想

日立牌
型號：CTP-236D
20吋輕觸式選台彩色電視機
* PAL-D中國標準線路
* 全中國各省適用
* 全波段精準設計
* 自動穩壓線路，範圍特廣（130V～260V）
* 零件充足，維修容易
* 電力消耗，減低近半
* 音量輸出，增大達半
* 尺寸齊備，且有其他多種型號，可供選擇



日立牌中國標準線路20吋 PAL-D 彩色電視機，適用於中國全國各地，色彩鮮艷，性能超卓，輕觸式選台，設計新穎，美觀耐用，是十億同胞夢寐以求之電視機。

下列國貨公司及各大電器行代售：
中國國貨有限公司　裕華國貨有限公司
大華國貨有限公司　中僑國貨有限公司
華豐國貨有限公司



國內維修服務站
地址：廣州流花賓館南樓地下1105室
服務時間：逢星期二及星期三上午九時至下午五時

港九澳門各大國貨公司及電器經銷商均有代售

港澳總經銷：
電捷貿易有限公司
香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大厦十一樓1102室　電話：3-315165-8（四線）、3-303253-4（兩線）
ELESONIC TRADING CO., LTD.
1102, Chung Kiu Commercial Building, 47-51, Shan Tung Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.
Cable: Elesonic HK Telex: 64275 HX Tel: 3-315165-8 (4 Lines), 3-303253-4 (2 Lines)

正街拆樓場牆壓死人案

承建商與管工 否認誤殺小販

（特訊）去年七月十八日，西環正街一多層拆卸樓宇地盤，發生塌牆事件，造成三死十傷慘案。警方事後調查塌牆原因，引致一名承建商及一管工被控誤殺罪。該案昨在高院刑庭審訊，兩被告人均否認控罪。控方乃傳召證人出庭供述事件發生經過。

案中兩被告：（一）陳國鑒，四十五歲，承建商；（二）陳華，卅歲，地盤管工，同被控去年七月十八日，在西營盤正街，誤殺一名肉食檔小販劉富榮（六十一歲）。

案由按察司鮑華主審，兩被告均否認控罪。

該案原於本年四月間，在高院刑庭審訊，經過十日聆訊後，由五男二女組成之陪審團，經退庭商議達四小時半，對於兩被告誤殺罪名，仍無法達成協議，按察司丁禮廉於是下令重審，並將原有陪審團解散，昨日提堂後，法庭隨即重新遴選七名陪審員。首由檢察官簡述案情。

檢察官德非述案稱：出事現場爲大道西正街及第一街交界的一幢多層拆卸樓宇地盤。該處平日亦爲小販擺賣區。首被告陳國鑒爲該地盤拆卸承建商，拆卸合約條文中規定禁止使用重型吊鎚，只准許使用人力拆卸。

該拆卸樓宇座落第一街六十三號至六十五號，樓宇乃用磚塊及木桴建造，後座廚房部份較爲特殊，乃使用三合土造成。

迨去年七月十八日上午九時，地盤使用一噸重之起重機吊鎚敲擊廚房部份之地板，因而使接連廚房的外牆（正街部份）示受震動而倒塌，大量坭土及石塊壓向正街之小販攤檔，引致死者被壓斃。

檢察官繼指出：兩被告明知該拆卸樓宇，不能使用重型吊鎚，合約條文上亦文明規定不可使用，但被告等却避免工程延誤，而使用吊鎚欲想加速工程完成，致犯上刑事疏忽之罪。兩被告在樓宇拆卸前，理應先查驗樓宇之結構，始行施工，但兩人均疏忽進行查驗。

檢察官指出：該倒塌樓宇之外牆，原已有顯著之裂痕，而工務局未申請封閉，乃由於該樓宇早已空置，且已準備拆卸重建。兩被告建拆卸工程理應小心從事。（均）

市民用電量劇增電力不勝負荷

港九兩個電力分站 昨日先後着火焚燒

九龍城砦與歌賦街一度停供電

（特訊）天氣炎熱，市民用電量劇增，九龍東頭邨與上環歌賦街兩個電力站，因電纜負荷過重，昨午分別發生燃燒，引致附近區域一度停電，有關人員仍在搶修中。

一個位於東頭邨第四座對開的電力站，昨午五時許，因電力站內部份低壓電線，負荷過重，突然着火焚燒，並冒出大量濃煙。附近街坊睹狀，立刻撥電報警，電力公司亦派員到場協助搶救，稍後由消防員用二氧化碳將着火電綫撲熄。由於該電力站發生故障，九龍城砦部份住戶暫時沒有電力供應，有關人員已加緊搶修發生故障的電綫。

另一個發生電綫起火的電力站，位於上環歌賦街，昨午六時許，突然冒出黑煙，幸電燈公司職員及早發覺立刻加以搶修。而上環部份樓宇亦受停電之苦，並有人被困電梯之內，稍後由消防員救出，電力終斷約二個小時，始恢復正常。

據稱該電力站，發生電綫着火，爲一個星期內第二次，初步懷疑爲電綫過舊所造成。（合）

馬來空姐偷鑽戒 法官判入獄三年

（凱亞社訊）一馬來西亞女子，涉嫌偷竊兩隻價值卅二萬元之鑽石戒指，爲警方拘控。七月三日解九龍地方法院審訊，被告認罪，李扶運法官循辯方律師之請求，諭將案押候七月十六日，以便將被告送交精神病專家檢驗後，始行宣判，還押監房看管。被告不准保釋。辯方代表律師稱：被告人前曾任空中小姐，其後因汽車失事傷頭離職，最近來港旅遊，又告小產，精神病專家檢驗後，始行宣判。李扶運法官聆訊後，裁定如上。

本案昨續在九龍地方法院提訊，李扶運法官審閱精神病專家對被告檢驗結果之報告書後，判被告入獄三年。

被告女子傳德西雅，卅九歲，馬來西亞籍，被控罪名：三月十三日，在九龍地區，偷竊一家公司兩隻鑽石戒指，共值卅二萬元。

據案情透露：三月十三日下午，被告打電話到凱悅酒店商場一珠寶公司，表示想買鑽石戒指，公司當即派由一姓陳及姓鄭伙計，將兩隻鑽石戒指送到被告所住酒店房間，俾她選擇，抵埗後，陳先離去，由鄭負責接洽，最後被告表示選中一隻，意陳代爲下樓預其男友到場代往，但找不到被告之所謂男友，返房覆命，被告與鑽石戒指俱已不知所終，鄭連忙通知公司報警，並即趕往機場截查，不久，果見被告出現，乃通知警方予以拘控。

銅鑼灣渣甸街昨日凌晨有火警

一幢樓宇三級大火 燒傷一名古稀老婦

廿四住客一度被困火場

（特訊）昨晨渣甸街一住宅樓宇發生三級大火，一名七十歲老婦受傷，另外一間玩具店及一手袋商店受到嚴重損毁。

火警於凌晨二時三十八分發生，四十五分鐘後被撲滅。

現場是一幢四層高的住宅樓宇，位於渣甸街三號近啓超道處。

起火地點是在該樓宇的閣樓，火勢隨即展開，九分鐘後升爲三級，並蔓延至二樓及三樓。消防員共動用四條救火喉及兩隊烟霧隊救火，火勢在凌晨三時二十三分撲滅。

大火中消防員從三樓救出一名被燒驚惶失措的老婦。此外又在該樓宇的高層救出二十四人。

該名受傷老婦被送往瑪麗醫院留醫，情況普通。（合）

顧青瑤書畫篆刻展覽

由市政局主辦之顧青瑤：書、畫、篆刻展覽會將於明天（七月十六日）起在大會堂高座十二樓香港藝術館展廳展出，展期至八月十二日止。

顧青瑤於一八九六年生於上海，父祖均有書畫鑑藏之名，世居蘇州，其祖父即為晚清上海著名畫家顧澐。

顧氏在家學薰陶下，自幼已對書、畫、詩、篆刻發生興趣。一九三三年其作品於上海舉辦的全國婦女書畫比賽中榮膺首名。翌年創辦上海女子書畫會，並歷任理事。一九四五年後曾被任為全國美術協會理事。

一九五〇年移居香港後，顧氏曾任新亞書院藝術系講師，一九七二年再移居加拿大，在一九七八年逝世，其作品曾經在香港，東南亞，西德，美國，澳洲各地展出。

顧氏精擅人物，花卉，山水，竹石各畫科。繪畫以水墨淡彩為主，筆墨淋漓盡致，意態萬千，極得中國傳統文人畫意。其早年作品篆仿王元章（一三三五——一四〇七），吳鎮（一二八〇——一三五四），石濤（一六四一——一七二〇），華嵒（一六八二——一七六五）等古人筆意，而力求變化。

六十年代顧氏畫風轉趨簡樸，融合乾、濕筆法，得到成功的效果。至七十年代顧氏已成功地建立了個人風格，不再局限於畫面上空間和深度佈置，而着重一己意念的抒發。

今次展覽中選出顧氏早、中、晚各期的作品，當可反映出她在繪畫藝術上的成就。

顧氏亦精通篆刻，從古代碑版鉢印中得到啟發，創出自己的個人面目，展覽中亦同時展出其自刻印及用印五十七方。

一本圖文並茂，印刷精美的展覽目錄亦於同場發售。

展覽場中同時展出顧澐所繪山水人物畫册各一，顧澐為顧青瑤之祖父，為清末上海之有名畫家，顧鴻逵為顧青瑤之曾祖父，亦善書畫。此二册均為顧青瑤之子顧行健所捐贈予市政局香港藝術館者，其展出不但使會場生色不少，更表現出顧氏家學之淵源。

怎樣裱畫（一）

石南莊

裱畫用的膠菜原料

前言

因畫家畫了一幅畫，在未曾托裱之前，還不能算正式完成。因為畫面常常經過吸收了水份之後，一脹一縮，原本平服的畫面就起了皺，再加上或捲或摺就更增加了它的曲折起伏，這就不僅是美不美的問題，作品本身的視覺效果和質素就降低了，必須要送到裱畫店，請裱畫師傅裝裱（或至少托底）之後，才顯其本來面目，這幅畫便算正式完成了。所謂「佛要金裝，人要衣裝」，用在裱畫上頭也十分貼切。

不過請裱畫師裝裱是要付出代價的，對一位成了名的，或是作品比較容易得好的畫家倒也不成問題，關鍵當然高於裱工許多，甚至不可以道里計。但是，一位未成名的，或是寫畫不太順利的畫家來說，這裝裱費就不易負担了，一幅二幅還不覺得怎樣，多產的畫家積累下來的多量作品其裱工費就可觀了。普通一個畫家負担得起宣紙、毛筆、顏料和墨的作畫材料，往往負担不起裱工費；就畫家的支出來說，一幅畫的裱費比材料費高出許多。於是畫家本人想看看自己作品的完成狀態也很困難。倘若畫家能夠動手自己裱自己的畫，那多麼經濟而又方便，但是，如何入手呢？

本港裱畫前輩麥泉老先生（背景「泉齋」字乃張大千所書）

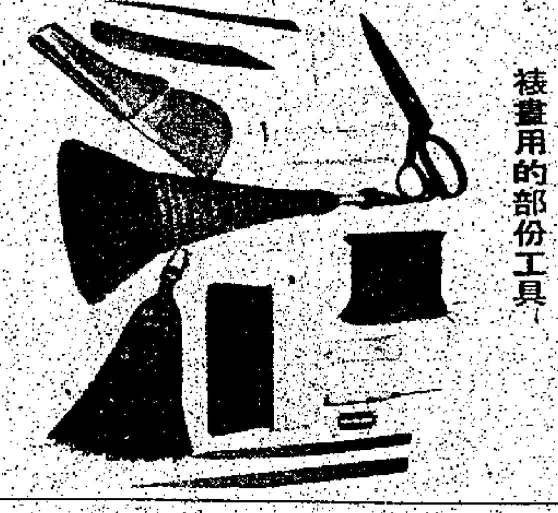
為着這個緣故，筆者携了攝影機，花了較長的一段時期，訪問討教了兩位裱畫師傅，一位是文聯莊李昆祥裱畫工場的師傅，另一位是本港頗有名氣的前設裱畫師麥泉老先生。兩位師傅都樂於提供幫助，尤其麥老先生更是合作，因為他年屆七十高齡，早已退休，為了配合筆者求教，特地親自動手裱畫數幅作為示範，時間前後達數月之久。此外，麥老先生還一邊做一邊解釋，使筆者明白個中要點，提筆撰文不致有困難。在此順便致謝。

有一點必須說明的是，讀者讀了本文之後，若真有興趣自己動手裱畫，即使全部明白文中所述各步驟，並不等於已經學會，裱畫是一門技藝，易學難精，要真正懂得訣竅，必須不斷地試驗實踐，從無數次失敗的教訓取得經驗，熟才能生巧，所以你必須反復地練習，直到真正掌握方法，還要精益求精，當然，開始時你可以用些作廢了的舊畫作為練習材料，不致於弄壞了你的傑作。

工具

着手裱畫之前先將應用工具準備妥當，古人說：「工欲善其事，必先利其器」；工具後有準備好或準備不充份齊全，到用時發現不妥就壞事了。

首先是裱畫枱，畫家自行裱畫當然是業餘性質，枱的大小就看房間條件而定，總之比你所要裱的畫四週大一呎以上就夠了，倘若是立軸，上下兩頭還需多出數呎。枱之高度到腰下數吋，其實如一般桌高就差不多。從質料來說，過去多以漆桌取其平坦，如今最方便則「防火膠板」最經濟實用。其次便是餘枝木長界尺，長度達六呎左右，尺身堅硬筆直，乃用來切紙用。你若去建築材料行選購一支鋁質中空方管，十分適合而價錢也便宜。



裱畫用的部份工具

裁紙刀頭尖刀身銳利裝有木柄，便於手握，有時上身力量也壓上去。其他則尚有尺、剪刀、錐木、磨石（可用酒瓶汽水瓶代替）噴水壺、如長竅針般尖針、漿糊鉢；很重要的是棕刷兩把排筆，挑起畫幅的長約四呎細棍（鑲畫邊及漿糊用的彈性軟竹片……等；當然，還要準備貼畫待乾用的大木板，木料行有各種尺寸的三夾板就可以。

裱畫工具大致如上所述。（若有遺漏，下文敘述裱畫程序時補充）在開始裱畫以前，得準備漿糊。

漿糊製法

調製漿糊也有方法，調製的好壞直接影響裱畫質量，必須注意。

裱畫用漿糊有兩種，一種是用膠菜調製，似乎在廣東流行，而且也只限於過去的年代，原因是膠菜產自海中，想來以前在廣東麥粉較難或貴些，海裏的膠菜則有的是；但事到如今廣東裱畫師也不大願意用膠菜了，一來因為價錢比麵粉貴，二來製作麻煩，三來質量又不如麵粉。但為了提供讀者資料，這裏也可將膠菜的調製方法錄下以供參考：

製成待用的膠菜

膠菜分鹹水與淡水兩種，鹹水膠每斤四元多；淡水膠每斤七八十元還缺貨。膠菜泡製也比較麻煩，製法是先將買來的膠菜浸水一小時，再用清水洗滌幾次，然後加明礬煮三小時，冷卻方可應用；不加水成厚糊狀，加水則稀糊，這兩種糊各有用處。

將調好的麵粉注入沸水中

不斷攪拌至再沸成半透明的漿糊

另一種漿糊材料即為麵粉，自古至今各省裱畫多用麵粉。

剛才提到漿糊分厚稀兩種，各有用途。當然是先製厚糊，加水稀釋成稀糊，麵粉也不例外。其不同用途乃厚糊（或稠糊）用於裱糊畫的鑲邊部份，粘合面積小而要求黏度大，所以要求稠，鑲邊才牢固。稀糊用於黏合畫面，粘合面積大、紙張薄，所以稀糊才合適。

將稠糊置於薄布中

調製漿糊一定要用明礬，因為明礬有防霉、腐及防虫作用。此外就是主料麵粉了，要求白淨。材料準備好之後試要檢查工具了，製漿糊不外是廚房用具如：鍋、爐、鉢、杓以及一幅一二方呎的薄布。

製漿糊首先想到的是多少公升水加多少克麵粉及明礬，這是科學的態度，但是咱們的老師傅並不講究這一套，用小碗量一碗就是適量的麵粉，注水入鍋也是胸有成竹，製成的漿糊非常好用，使人想起咱們中國廚師用的油鹽醬醋也是憑自己的經驗而行，而燒成的佳餚使得用科學方法做菜的洋人為之讚不絕口，其道理是一樣的，麥師傅漿糊也是這樣，筆者目測其份量比例，相當於一滿玻璃杯水加入約二湯匙的麵粉，用多做多，視裱畫數量而定，一般來說漿糊製成後放置久些更好，調製一次可用數月。

調製漿糊步驟如下：先用鍋裝入大約六七杯清水置於爐上煮沸，之後大約以十三湯匙的麵粉用少量清水調勻，徐徐注入沸水鍋裏，（同時用長柄木匙不斷攪拌，這時加入一匙明礬粉（可在事先磨碎，易於溶解），攪拌約一分半鐘之後，鍋中漿成為糊狀，同時也達到了沸點，這時便要好了一鍋半透明的稠糊了，端離爐子冷却待用，如前所述，漿糊製成後放置在陰涼處久些才好用，幾個月都不怕。（未完待續）

擠壓後的稠糊注下清水拌成稀糊

經薄布擠壓後的稠糊無雜質

國際美育協會香港分會簡訊

聯合國文教組織屬下之國際美育協會INSEA，於本年四月在舊金山召開世界理事會時，接納通過香港分會之改選後本屆新任理事名單，人選如下：主席李國輝，副主席林蓮同。理事：簡爱玲，卓鴻錦，林演超，金東方，李東強，劉國松，梁崇鎧，黃惠燕，賴芳英。

香港分會頃獲總會指示：選送五至十二歲之兒童美術作品，寄往參加聯合國兒童年美術展。此展覽係聯合國委託該會主辦之世界性美術展，亦為慶祝國際兒童年之主要活動之一，意義重大。分會已通函各會員，將其學生或子弟作品，選出六幀，於七月廿三至廿七日送往九龍加士居道葛量洪教育學院該會秘書林演超先生收，以便彙轉總會。

該分會又定於八月九日星期四下午三時假大會堂高座演奏室舉辦座談會，題目為：「設計與香港美育」，由該會理事梁崇鎧（李惠利工業學院設計系首席講師）主持及邀請本港設計名家主講。歡迎各會員攜同親友參加。

繼此次有關美術設計座談會後，十月間將舉辦題目為：「中國畫之將來」座談會。

由於該分會所發之會員證，會員攜往各國參觀博物館，畫廊，展覽等可獲免費優待，故此希各會員外出旅遊時，勿忘攜帶。

淡雅見手神……伍起祥作

伍起祥畫作評介

高翠珍

伍起祥於近十年來專心致志地從事於水墨畫創作，定於七月十六至廿一日，在香港會議中心禮拜堂畫廊展出國畫近作數十幅，其中有抒情小品，也有巨幅偉構，絕大部份是水墨畫作，今擇其部份新作略作評介。

「淡雅見雙神」是結合寫意與沒骨法，寫出蔬果的質，其意境，與題字「俗粉脂胭所願，自從淡雅見雙神」確實表達了國畫的優點。

「天空任鳥飛」聊聊數筆，真有一種海闊隨魚躍，天空任鳥飛的舒暢心境。

「再造河山無限意」是作者欣賞大自然的山水景緻之餘，構成的一個清幽世界。淡墨略有筆墨，將雲山表現無遺，近景樹木繁茂。

「歷歷青山在眼中」題字「歷歷青山在眼中」，是作者遍遊港九羣山，搜集了豐富的素材而作。

「大江茫茫去不還」一望無際的底界，以厚重的筆法寫出，而非用渲染的方法表現沈雄的氣象。

這些作品都是伍起祥以寧靜的心境，寬厚的情懷，細緻的思考從容孕育下寫成的。

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

持大陸護照來港如何辦理居留手續

澄史

編輯先生：本人有一些現實的問題想向當局請教，借助貴報提出呼籲。

根據七月四日報載，關於持大陸護照在港逗留期間，如欲離開香港，可憑律師紙，身份證及護照在金鐘道辦理回頭簽證。本人曾想去辦理回頭簽證，但却不能獲准，所以寫信給你們，就事論事。

目前在港領有臨時身份證者，大體有：中國的合法入境者，和非法入境者，以及外國旅遊、商務人士，這一些人同樣是香港的臨時居民，但所受待遇各不同。比如同樣是持護照旅遊人士，但是外國人在港居留期間如欲離開香港，可以辦理回港簽證，而持中國護照者則不能。如果說是為着國際上的政治經濟，文化貿易等往來提供之方便，則是應該，那麼同樣是持大陸的旅遊證件，只是目的不一樣，同樣在港逗留期間，而持通行證者，如欲返回大陸探親，旅遊離開香港同樣可以辦理回港簽證，而持大陸護照者則不能辦理回頭簽證，這是什麼原因？難道這些是非法入境者，而非法入境者在港居留的人士的移民條例有過和難民又有何兩樣？欲留不能，欲走不得，因為難民要等待聯合國的安排，而持護照移民者亦要等他國的入境簽證。

初初來港，所知無多，不能詳談盡談，但以目前人民入境事務處的條例來看，大有予者百出，未免太不公平，所以，希望港府能一碗水端平，今後的工作應有所改善，使大家享受共同之利益。

澄史上，七九、七、十二。

住客用水並無浪費水費支出却增加

予正

編輯先生：財政司在本年度財政預算案宣佈大幅度增加水費，其中住宅用水及工業用水雖有不同增幅，但比例皆相當大。據有關方面解釋，是次（由四月一日起）增收水費乃為彌補供應食水方面所支出之龐大數目，因水費之用度每減某一水平便提高每度用水之費用，藉以減少浪費之情形。又假如當局會數計許多用戶同一水錶之情形作適當調整計算，以避免不公平之現象，但至今未聞聲息。本人居住之單位共宿四伙人家，祇有一水錶，依據上述計算辦法，則每伙人之負担將較其實際用水為多，事實上我們並沒有浪費，（相反地正盡量節省，以避免付出每度用水達十三元之高昂費用）却要負担懲罰性的額外開支，這樣實在並不公平。謹借貴報一角，叩問有關部門，對如同本人一般情形之人士有何交代？

讀者予正上，七九年七月十日。

投訴對考生無禮貌請與運輸署聯絡

運輸署署長顏敦禮謹啟（韓光錫代行）

運啟者：貴報讀者曾於一九七九年七月四日投訴有關本署助理駕駛督導於執行職務時對考生欠缺禮貌一事，謹請該考生於辦公時間內與本署高級行政主任（駕駛考驗事務）黃雨庭先生聯絡（電話：三——〇三五八二〇），以便進行調查。此致華僑日報編輯先生。

運輸署署長顏敦禮謹啟（韓光錫代行）。

搜查一間製錶工場 檢獲冒牌瑞士手錶

工商署貿易調查科人員

（特訊）工商署貿易調查科人員昨日搜查香港一間手錶製造工場，搜獲一批懷疑附有瑞士製造虛假說明的已製成手錶及錶面，市值約為二萬四千四百零五元。

是項行動是接獲瑞士海關當局的投訴後作出，瑞士海關指出，附有虛假商品說明的港製手錶被運送出口。（合）

澳門囚犯絕食 數名犯人不支暈倒送院

不滿羈留期過長與拒絕申請假釋

（特訊）澳門消息：政府監獄內的囚犯，對現時澳門監獄採取扣留嫌疑犯的候審期太長及假釋申請不批准而不滿，由前日正午開始，實行絕食抗議。

俗稱「市牢」的政府監獄，共有囚犯及扣押候審的嫌疑犯百餘名，前日，他們在監倉內，以拆毀監倉的窗框，打爛玻璃及絕食等方式抗議。他們還透過監獄署，將五封信件，交給澳門五張華文報紙，內容是陳述他們對現時「市牢」的措施不滿。

昨日共有數名囚犯，絕食餓暈已被囚車送往山頂醫院留醫，「市牢」內其餘囚犯的絕食行動，至昨日傍晚仍然繼續。政府亦已加派警員，注視「市牢」內的一切動靜。

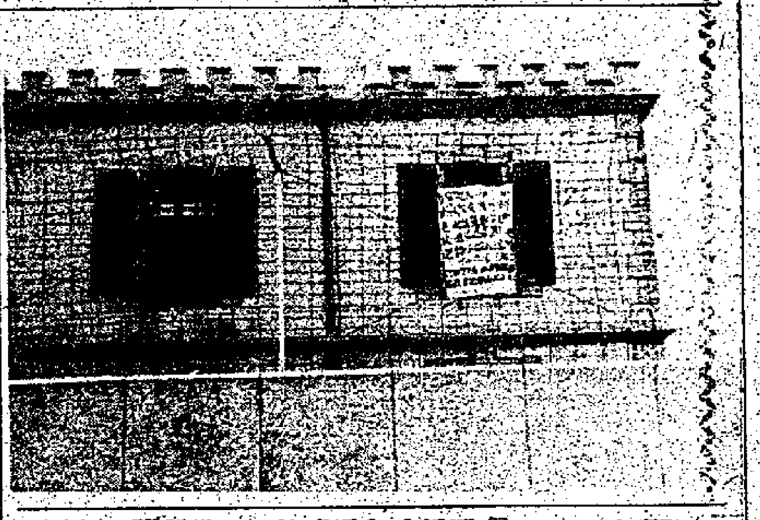
囚犯提出的絕食原因有二，第一，是不滿羈留候審期超過了規定的十五個月，許多囚犯逾期未獲審訊，無疑損害人身自由，第二，獄中的假釋問題無一定準則要法庭當局定出規矩。

據獄方解釋自一九七八年一月起，羈留條件已更改為羈留期為二年，至於假釋是法官權力，視乎犯人的案情及行為而定，並無準則，獄方又稱，近期葡國法例有更改，對重案採「三司會審」措施，即由三位法官審訊，目前澳門只有兩法官因此不少案件確有積壓，但第三位法官將到澳，積壓案件當可解決。

但囚犯對此解釋不滿，認為要獄方有明確答覆才恢復進食，目前絕食繼續進行。

至於獄方一面加強戒備，另一方面禁止探監及取消放風，同時繼續供應飲食。

囚犯方面不吃獄方飲食，但自備的食物却仍食用。（雲祥）



上圖澳門監獄囚犯絕食在獄前懸掛中葡文大字報。

陽光業務促進有限公司主催義賣籌款捐小童會作兒童年工作活動基金

（港訊）陽光業務促進有限公司主辦的「國際兒童年美化兒童生活展」，於七月十三至十六日，一連四天在大會堂低座展覽廳舉行，展出童裝、玩具、飲食品、兒童傢俬、裝飾品、衛籍、日常用品及兒童福利工作等。

為響應國際兒童年共同促進本港兒童福利工作，以表示一下和愛，該公司特代作主催義賣，獲得部份參展商的支持，於昨（十五）日上午十時至下午二時，在展覽會場舉行義賣，所得款項全部撥與香港小童群益會，作為該會的國際兒童年「全年工作」及活動兒童基金。

參加這次義賣的展商計有：星島有限公司、雅樂貿易公司、音全公司、香港全力多乳品公司、美華童裝有限公司、一福達貿易有限公司，新雅兒童教育出版社、文匯公司、統一公司、東和興公司、星煉奶公司、永南食品有限公司及香港小童群益會對各參展商是次義舉，甚表感謝。

義賣得款，於當日下午由香港小童群益會總幹事黃陳碧女士接收。

葵芳道上行走中貨車突告燃燒

（特訊）新界葵芳道碼頭附近有一輛六六×號貨櫃車，當編號BM四六行駛至長江實業金門工業大廈前，司機發覺車頭冒出濃烟，於是立即停車離開車上，走往附近致電報案，由於天氣燠熱，火勢迅即燃及油箱，「嘭」然一聲發生爆炸，全車着火焚燒，事後消防車抵場灌救，始將火救熄，但該貨櫃車已遭焚毀，幸而未有人受傷。（合）

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

漫遊大嶼山寶蓮寺

- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 進食家鄉風味之特式早點
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 觀光石壁水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花

日期：七月廿二日（星期日）
時間：上午九時正
費用：$65（小童 $60）

連續數週絕早滿額，欲免向隅請速報名

附設旅遊服務部專代安排各種旅遊
歡迎本港社團工廠學校垂詢及委託

七海旅運有限公司
國際大廈1702室 電話：5-447137 四綫

名實相符 言行一致
華僑日報 西北航空公司 聯辦

美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥　阿蘭杜
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　尼加拉瀑布

全程十六天

第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日

$9,990

香港中區荷李活道華僑日報中區辦事處 電話：5-251974, 5-246379.

華僑教育

教育一週

人力統籌和選優標準

——從日本的一次調查說起

余望廉

日本文部省（教育部）為了配合總理府所進行的「一生計劃研究工作」，在去年二月進行了一項有關教育背景和就業情況的調查，[illegible]

新法夜校英專部招生

班級：字母班、初、中、高及會考班
地址：九龍太子道二一九號　香港大坑道十號
電話：3-019206-8（三線）　5-760291-4（四線）
報名時間：一至六晚六時半至九時

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION

（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生

REGISTRATION TIME: 6:30P.M.-9:00P.M. (MON.-SAT.)
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL, F7 GCE AL, F6 HKU,
F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL: 3-019206-8 (3 LINES)
5 760291-4 (4 LINES)

培中英文書院

（本校向政府選派三年及五年學位中學）

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：七月廿六日（星期四）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

崇理英文中學招生通告

班級：△本校為政府選派學位及補助學位中學▽
中學部：F.1-F.5（會考班）
商科部：F.5商科班（攻L.C.C.及PITMANS試）
大學預科部：F.6（參加香港高級程度會考，分文理科班）
英文幼稚園部：K.G.1-K.G.3（秀茂坪校）
報名時間：每日上午九時至下午五時
報名處：深水埗塘尾道一九七—一九九號　電話：3-869592
慈雲山蒲崗村一四五—一五一號　電話：3-271647
官塘秀茂坪曉光街四二—四四號　電話：3-498513
註：F.1-F.3派位之學生，如欲轉讀本校者，本校可代辦理全免手續。
校監：何榮光

香港 培新英文書院

招F.5/中五文理科80年會考插班/重讀生及F.1—4各級新生憑證件面試編班　電話5-605722
筲箕灣大石街19-23號A（太安樓對面成安街直入）

瑪利亞書院招生（1979-80）

校址：深水埗青山道339—345號（近元洲街郵）
全校中央冷暖氣調節，設備完善TEL：3-616809,3-616555,3-611819
（一）編制：上午全女校，下午男女校，上下午F.5 文、商、理、工全部保送會考
（二）招考班級：（A）F.3—F.5上下午各級新生（F.4—F.5分文、商、理、工等科）
（B）日夜預科F.6 F.7分港大、中大G.C.E文、理、工、商、法、社、數男女生。
（三）報名日期：即日起，星期一至六，上午八時至晚上九時，章程電索即寄。
（四）工、商科等課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科、工程科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
（五）夜校語言商科，夜英中，F.4、F.5、文、商、理、工亦同時招生（六）英專各級八月初開課。
（七）本校教師全部為學位專任，絕不兼任他校教職。

HKHCC
VIRTUS NOBILITAT

中華基督徒播道會 培基英文書院 招生

班級：F.1—F.6（中大班）
報名：即日開始辦理
校址：太子道三七五號全座
電話：K〇三〇九一〇　K〇三二三四九
附告：（一）自置獨立校舍，課室冷氣調節
（二）中西教士指導學生靈修，校風純樸
（三）經驗學位教師任教，會考成績理想

九龍總商會英文中學招生通告

一、班級：中一：十五名　中弍：十名
中三至中五額滿
中六（中五會考放榜後始接受辦理）
二、申請者請親自攜本學年成績表來校面見校長。
三、地址：何文田自由道二號（電話：〇四一七〇四）
校監 謝伯昌

官塘 地利亞夜校商科 暨英專英中聯合招生

商科：初級中級簿記，必文速記及理論，商業信札及報告書寫。
英專：P.4至F.5（F5保送一九八零年會考）
英中：F.1至F.5（F3起分文理組）
F5全部保送一九八零年會考
校址：官塘月華街十九號　電話：四四三八二八

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：七月廿一日星期六上午九時
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一弍六

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

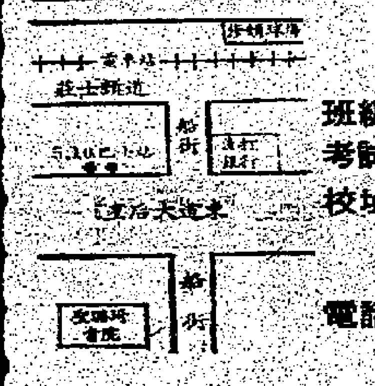
香港 九龍 葵涌 聖瑪加利女書院

升中政府派位學生註冊通告

（一）日期：七月廿三、廿四日（政府派往本校升中生）
七月卅、卅一日（政府派往別校擬轉入本校升中生）
（二）時間：上午九時至十二時半、下午二時至四時
（三）校址：①香港蒲扶林道保德街三十三至三十九號，電話5-472665，學校網HK1、HK4。
②香港灣仔譚臣道十三至十五號，電話：5-281831，學校網HK2。
③九龍太子道三四八至三五二號，電話：3-835252，學校網K6、8、9、10、11。
④九龍太子道二九二號，電話：3-380603，學校網K3,NT6、NT7。
⑤九龍荔枝角道九九至一〇一號，（近荔枝角道與太子道交界處）電話：3-966675，學校網K2、4、6。
⑥南葵涌興芳道二〇四至二〇八號，葵涌運動場隔隣（電話：12-256138，學校網NT1、2、3。

聖璐琦男女英文書院

招生



班級：FORM 1—FORM 6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5—272553
5—272563

本校為政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。

凡欲轉網轉校之學生（F.1, F.2, F.3）本校可代辦申請免費學位。

監督兼校長：李福桂

中國基督教會 孔仲岐紀念中學

英中部招生

一、F2—F4插班生
二、F6（大學預科）

會考放榜翌日憑成績來校申請

校址：正校—太子道349號3-030150
分校—太子道440號3-832334

校監 孔 東

葵涌 思雅羅爵英文書院

▲本校為政府中一至中三派位區NT2及NT5校▼

一九七九年度招生通告

班級：中六（C.U）文組
F1—F4（F5額滿不招生）
報名：即日開始
考試：八月一日
校址：葵芳信芳街36號
電話：12—弍四六四叁弍
校監：朱嘉華　校長：張仲昌

油蔴地 華英文夜校 招生

招生班級 ①預科班：F.6（中大班）
②中學部：F.1至F.5（會考班）
③英專部：字母班至F.5（會考班）
報名時間：下午六時半至九時正
開課日期：八月一日（星期三）
校址：九龍油蔴地砵蘭街109至113號
電話：三—八四六七八〇或三—八四六七九五
校監：鄭明韜　校長：潘振文

同濟中英文中學

創辦於一九三六年為政府派位之中英文中學

招收：英文部F.1至F.6 中文部中一至中六 各級男女生
（本校為政府派位之中英文中學，獲派別校而擬讀本校者，可代辦轉派手續）
報名：即日開始　試期：校內公佈
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

聖類斯校友會中學

鑒於到校人數過擠，本校新訂招生辦法如下：
（一）中二、中三及中五等班已停止接受報名。
（二）中四班將於一九七九年七月十七日下午四時截止報名。
（三）中一班學生報名必需呈交升中派位成績副本，由本校安排面試，本校並無接受政府買位，故所有學生需繳付全費。
（四）中五重讀生及中六學生已有會考成績者可繼續報名，由校方安排面試。
（五）應屆會考生應於會考放榜日攜同會考成績副本報名中六各班或重讀中五。

校長 李昭中啓

真理英文中學招生

招生班級：①預科班F.6（中大及倫大）②中學部：F.1至F.5（會考班）③中文部：中一至中五（會考班）中五重讀生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金
特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文
報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七，五—七一二八八八
校址：分校：北角電氣道254至280號二樓
正校：樂園街38至44號
校監：徐虹磯　校長：陳達成

香港大學文理學士主辦　九龍油蔴地南京街卅號　電話K八五七七八七、八八九九一二

博允英文中學

（本校早經政府選定為三年免費補助中學）
班級：中二（F.2）至中五（F.5）

博允預科夜校

（一）預科：港大、倫大 高班（八月三日開課）初班（九月三日開課）
中大（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月三日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

真愛英文書院暨幼稚園 招生

校址：九龍亞皆老街一〇六號勝利道口
電話：〇一三〇九三、〇一三三三八
招生：一九七九年度中學部F.1—F.5（會考班，重讀生優先取錄）
班級：幼稚園高、中、低各班
報名時間：每日辦公時間
考試日期：報名通知
開課日期：九月三日
自置校舍，冷氣調節，設備完善，師資優良，並重品德之培養，及鬧市學校之校風，清貧優秀學生可減免學費，畢業後可獲得保送出國深造或介紹職業。
校監兼校長劉天就博士

大同中文夜中學 即招

中六文理組　台大預科班　高等程度會考　新生及重考生
中五文理組會考班新生及重讀生
高小至中四（文理組）各級新生
本校奉准參加高等程度會考及中學會考
校址：九龍亞皆老街一二三號（火車橋側）大同中學
電話：3—〇一三八二二（每晚七時至十時）

元朗維新英文中學招插班生

本校向政府選派三年學位中學
（一）F.1—F.6
（二）中一—中五
（三）F/M四年級分文、理、商組
（四）F.1至F.3 中一至中三插班生凡獲政府選派三年學位者轉讀本校可代申請免費
（五）即日開始報名
（六）校址：元朗牡丹街15—23號
電話一二—七六〇九六九
本校增班誠聘高年級中、英、會計、西史、化學教師及實驗室管理員，鋼油印工作，有意請詳履歷函約面談
校監 鄧乃文

能仁書院招生

港府核准為不牟利、佛教僧伽會主辦：
校址：九龍荔枝角道三三五—三三九號
電話：三—八六六七八八　三—八七七三九一
大專—文科：佛學、哲學、文史、英文、社教、社工、藝術。
商科：工商管理、會計銀行。
工科：土木建築。
大預—中大班：F.6文組、理組新生。
港大班：F.6文組新生，及F.7文組轉學生。
以上各學系招收一年級新生，及二、三年級轉學生。
報名—即日起每日上午十時至下午八時，（星期日及例假除外）。
手續—①繳交報名費：大專五十元，大預弍元。（取錄與否，概不發還）。②繳交最近二吋半身照片兩張。
考試—大專定八月十一日（星期六）上午九時，大預免筆試。
附註—①課程完備，名師任教。②照顧在職青年深造，分日夜兩部授課。③設多項獎助學額，備清貧學生申請。④本院所修學分與資格，獲海外各著名大學普遍承認。
（簡章備索）
院長 黃國芳　董事長 釋洗塵　副院長 白志忠
董事 釋寶燈 釋緘智 釋旭朗

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜新班—七月卅日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期無綫電工程速成科　學費30元包括書籍器材每週上課三天暑期內學會原子粒收音機
校址：正校深水埗保安道22至26號，分校旺角砵蘭街368號近太子道
索章請電：K807806 K803804 K864989即免費寄上。歡迎到校參觀

瑪利亞書院預科

簡章電索即寄。電話：3 616809 3 616555 3-611819
校址：深水埗長沙灣青山道339 345號恒生銀行大廈（近元洲街郵）全校冷暖氣設備。
① F.6—F.7上，下午，夜班及F.1—F.5各級文、商、理、工科新生及插班生。
② 本校語言商科，夜英專P.4—F.5及夜英中F.4—F.5文商理工科同時招生。
③ 本屆中大入學試成績特別優異。

英國大學預科班 G.C.E. one year course
Subjects for both "A" & "O" Levels

AEB	LONDON U
English Language	English Language
Accounting	Principles of Accounts
Business Studies	Commercial Studies
Economics	Economics
Statistics	British Constitution
Sociology	Sociology
Principles of Law	Govern't & Political Studies
Constitutional law	Mathematics
Govern't & politics	Further Mathematics
Pure Mathematics	Higher Mathematics
Applied Mathematics	Engineering Science
Building Construction	Engineering Drawing
Building Drawing	Surveying
Surveying	Physics Chemistry Biology
Physics. Chem. bio	Japanese

港大班
H.K.U. (F.6 & F.7) (a.m., p.m. & Even)

Use of English	Pure Mathematics
Principles of Accovnts	Applied Mathematics
Psychology	Physics. Biology
Economics	Chemistry
History	Chinese Lang & Lit.
Geography	Chinese History

中大班
C.U.H.K. (a.m., & p.m. & Even)

English Language	Economics
Chinese Lang & Lit.	Geography
Chinese history	E.P.A.
Mathematics	biology
Higher Mathematics	Chemistry
History	Physics

華僑教育

學校除提供謀生應世教育外
更應提供休閒教育 以利日後善用餘暇
葛師畢業院長江潤勳博士力申 人人皆可協助學校組課外活動

（特訊）葛量洪教育學院第廿八屆畢業典禮已於昨天舉行，由市政事務署助理署長（文化工作）陳達文及其夫人主禮。

陳達文致詞指出：「海外人士，常常說香港的成功，是一個奇跡。其實這個奇跡，主要是靠我們的頭腦和努力所創造的，而教育的普及和知識水平的不斷提高，則是我們達到成功的基礎。」

有關文化服務的提供，陳氏表示現在全港共有十多間公立圖書館，並有參考圖書館，報刊雜誌室，音響圖書室，油蔴地圖書館內的錄映圖書室，均提供各服務以適應不同之需求。

香港已脫文化沙漠劣名 漸成東南亞表演藝術中心
市政事務助理署長陳達文強調

至於大會堂亦經常有不同的展覽舉行，每二年，藝術館則舉辦當代美術比賽，而有關每年國際知名的活動計有香港藝術節，亞洲藝術節和香港國際電影節等，這些日益蓬勃的藝術活動不特已爲香港洗脫了「文化沙漠」之名，並使香港逐漸成爲東南亞的表演藝術中心。

至於未來之新建設及服務，陳氏說：在尖沙咀的香港太空館將於明年三、四月間啓用，而該館祇是市政局興建的香港文娛館一部分而已。另一在明年三、四月間啓用的是灣仔伊利沙伯體育館，除體育比賽外，還可作大型的文娛活動，在一九八二年，坐落紅磡的一座最宏偉的體育館將可啓用，館內除設高度穩密的音響及燈光系統外，並設有可能是東南亞區最大的電視發光幕，把現場活動放大映出，給觀衆更深刻的印象。在一九八三年，尖沙咀文化館內的音樂廳和劇院亦將啓用，座位有二千多個。

正式訓練範圍

葛量洪教育學院院長江潤勳博士在前致詞時曾表示：學校除提供謀生應世的教育外還要提供休閒教育，以便兒童日後能於工餘之時，善用餘暇。他說：現今學校課程之中除透過書本作知識的傳授外，亦已包括了美術、音樂、體育等課程。教署更特設康樂體育事務處，與及音樂事務統籌處，大力推廣休閒教育，在教育學院方面，則已將休閒教育列入正課訓練範圍，所以該院的畢業生，在其未來的服務學校中，除能教授其選修科目外，人人皆可協助學校組織課外活動，推廣休閒教育。

葛量洪教育學院第二十八屆畢業典禮。（右上）院長江潤勳博士致詞；（左上）市政事務署助理署長陳達文致詞；（下圖）陳達文夫人授憑。

低年級用母語

談到授課語言問題，他說：「本港的文教界人士雖然大力鼓吹母語教學，主張中學在低年級時用母語學習，而事實上中文中學愈來愈少，有些學校雖以中文爲名，而實際上部份採用了外文課本。故本院正計劃於將來，作適應性的改變，無論中文部或英文部的同學，同然都需要加强中、英兩語文的學習。中文部的同學，更要兼顧外文課本的教材，以免在實習教學或將來到學校服務時難以適應。」

爲使各師範生在實習教學時有更大的信心，該院明年更打算將活動教學實習前駐校觀察的計劃，由一年級推廣到二年級中學實習。

陳夫人繼頒發畢業證書及獎品，該院并致送紀念品給陳伉儷以作答謝。（康）

華僑日報教育版 明德出版社 合辦
暑期繪畫賽暨展覽 即日展開歡迎參加
主題「香港式生活」表達各層生活百態 中學高初級及小學組獎勵辦法公佈

（特訊）由華僑日報教育版及明德出版社聯合主辦，官立學校非學位教師職工會及香港學童美術展覽協會贊助之暑期活動繪畫比賽即日展開歡迎參加。

是次比賽之主題爲「香港式生活」，繪畫比賽，內容以表達香港各階層市民的生活百態爲主。參加組別分中學高級組（中四至中七）、中學初級組（中一至中三）及小學組（小三至小六）。

八月二十日起 收集參加稿件

所有參賽作品，可於八月二十日起至八月底，每天上午九時半至下午五時（中午一至二時休息），往灣仔謝菲道二九九號地下明德出版社及星期一至五上午十時至晚上九時，及星期六至日上午十時至下午四時，往九龍渡船角文英樓四十六號三樓官立學校非學位教師職工會收件。

所有作品背後請貼上註明參加者姓名、年齡、性別、校名、班級、組別、地址及電話之標簽（收件內在華僑日報教育版刊登），所有參展作品，將由華僑日報聘請著名美術教育家担任評選。評選委員決定後，將不作任何更改，比賽結果將於九月中公佈。

參賽作品可選用任何材料及形式，惟中學組之作品須爲二十吋乘三十吋（可依比例縮小），小學組則爲二十吋乘十五吋（可依比例縮小）。

各組勵獎辦法 詳細情形公佈

合組獎勵辦法如下：

一、中學高級組：冠軍：港幣五百元。亞軍：港幣四百元。季軍：港幣三百元。

中學初級組：冠軍：港幣四百元。亞軍：港幣三百元。季軍：港幣二百元。

小學組：冠軍：三百元。亞軍：二百元。季軍：一百元。

另三組共設優異獎十五名，每名獲贈獎金港幣五十元及名貴文具包乙份。

至於展出及頒獎日期，容後公佈。

Revision Exercise for Junior Forms
初中課程綜合練習
雄風社主編

中二英文 (六)

葉慈蘭編纂

FORM 2 ENGLISH (6)

There are five members in Wong's family. They like to watch T.V. programmes.

PROGRAMME

TVB JADE

8.00 AM CANTONESE FILM: 'FUN, FUN, FUN'.
9.30 - CANTONESE FILM: 'THE GODDESS OF FLOWER'.
11.00 - ROOKIES (rerun).
11.55 - NEWS.
1.00 - CHINESE FOLKLORE.
3.10 - CANTONESE FILM: 'THE GHOST CHASER'. Starring: Tang Bik Wan.
4.35 - CHILDREN'S PROGRAMME.
6.30 - NEWS, WEATHER.
7.00 - VIEWPOINT.
7.05 - JADE THEATRE: 'OVER THE RAINBOW'. Starring: Lisa Wong.
9.00 - ENJOY YOURSELF TONIGHT.
11.00 - NEWS.
11.35 - ENGLISH FILM: 'DEADLY TRIANGLE'.
12.50 - CLOSEDOWN.

Answer the following questions

(1) Grandmother likes to watch Cantonese films. How many Cantonese films can she watch today?
(2) Father goes home at about 6 p.m. At what time will he turn on the TV if he wants to watch the news report?
(3) Peter goes home after 7 p.m., but he wants to watch the news report. When will he turn on the TV?
(4) Mary likes Lisa Wong very much. Which programme will she watch tonight?
(5) Before John goes to bed, he must watch TV program for an hour. To-night he goes to bed at 10.30. Which programme has he watched before he goes to bed?

Answers:
(5) Enjoy yourself tonight
(4) Over the Rainbow
(3) 11.00 p.m.
(2) 6.30 p.m.
(1) three

華僑日報教育版
「暑期綜合練習」
雄風社出版中英數
初中作業三套三版應市

（特訊）爲華僑日報教育版主編「初中課程綜合練習」之雄風出版社，率先編纂本港中學生適用之「中、英、數暑期綜合練習」，備受各官立、津貼及著名之私立中學歡迎而紛予採用，第一版於寄出樣本後三天售罄，第二版亦於上週末開始斷市。該社爲應各校所需，已加緊趕印，第三版亦已應市。

雄風社之中學暑期作業，內容遵照教育司署三年制中學中、英、數各科課程綱要編纂，旨在使學生能利用悠長暑假，將過去一年所得之知識，作一次重點練習，以收溫故知新之效。該暑期作業分中國語文、英文、數學三科，每科分中一（升中二）、中二（升中三）、中三（升中四）三冊，分別適合中英文中學中一至中三各級學生之用。每冊定價港幣二元五角正，學校集體訂購，可獲折扣優待。各校如擬集體訂購，或尚未收到樣本，請電：「五—七五一一四四」雄風社洽。港九各大書局均有代售。

港大校外課程部辦
三項成人英文課程 適應各界人士需求
分應用英文商業英文特別英文三科 申請入學表格可在港大校外部索取

（特訊）香港大學校外課程部將於一九七九年至一九八〇年繼續開辦多項成人英文課程，包括廣受歡迎的「應用英文」、「商業英文」及程度較淺之「特別英文」文憑課程。

應用英文課程

「應用英文課程」將於一九七九年九月杪開始，至一九八〇年四月杪結束。是項課程最適宜離校數年，現在因工作需要進修英文的人士。「應用英文」爲兩年制課程，學生在修畢第二年課程後參加考試，及格者可獲校外課程部頒發本港僱主廣泛承認的「應用英文」文憑。申請入學者需持有會考英文科D級或以上成績（如屬課程甲者，則須B級或以上），並在九月初參加入學試。

商業英文課程

「商業英文課程」將於一九七九年十月初開始，至一九八〇年五月下旬結束。此課程特爲英文程度良好，但想知道如何應用於工商業工作上的人士而設，因此最適宜負責獨立處理來往信件者進修。是項課程注重商業書信、備忘錄、報告書、會議紀錄等寫作訓練。學生修畢此課程後參加考試及格者可獲校外課程部頒發已爲本港僱主及千名外事業機構承認的「商業英文」文憑。申請人應持有會考英文科D級或以上成績（如屬課程甲者，則須B級或以上），並在九月初參加入學試。申請人如有豐富工商業經驗及有關事業資格則尤佳。

特別英文課程

「特別課程」將於一九七九年十月下旬開辦，至一九八〇年四月下旬結束。此課程專爲英文會考科及格，但因成績欠佳而未能申請攻讀校外課程部之「應用英文」文憑課程者而設。上課時間爲上午八時三十分至十時，地點在中區校外課程部市區中心。學生毋需參加入學試，由專任導師精心教導英語會話及寫作。參加此課程後而成績令人滿意之學生可申請攻讀校外課程部於一九八〇年至一九八一年舉辦之「應用英文」課程。

有關上述各科詳情，請到各區民政處，市政事務署圖書館或干諾道中一一二號永安中心九樓香港大學校外課程部市區中心（電話：五—四五〇〇二一，五—四五六四四三）查詢。申請入學表格可在港大校外課程部或校外課程部市區中心索取。

中國語文信箱

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

「茲」和應用文

問：在某些往來文件中，常看見以「茲」字作爲開首，請問這個「茲」字有甚麼意思？又這個字有沒有其他意思？（程耀彬）

答：書裏面的「茲」字，本來是作「今」字解的，但現在「今」字的意思已經越來越稀薄了，有時用作沒有特別意思的發語詞。朱駿聲「說文通訓定聲」認爲「茲」字作「今」字解的都是假借爲「此」，他引了「周易」、「晉卦」：「受茲介福」、「尚書」、「呂刑」：「越茲麗刑」、「詩經」、「緜篇」：「築室於茲」、「周禮」、「考工記」：「茲器維則」、「左傳」、襄公廿一年：「念茲在茲」，箋注解釋這些句子的「茲」字都訓作「此也」。朱說大致上是可信的。（單）

程君所提的「往來文件」一般屬於所謂「應用文」。傳統的應用文裏難字僻字以及典故太多，要學得好確實不易。現在本九大學中文系多有「應用文」這一門課，這個事實同時表示了即使受過中等教育的人一般也還不能掌握傳統應用文。

其實「應用文」也好，「來往信件」也好，都是我們日常生活經常要寫的，如果應用文要深奧古雅才能見人，那麼一般市民的信大概都不能見人了。難怪同時懂中文和英文的人，很多情願寫英文信，而不願意寫中文信，因爲相對來說，英文應用文是比較容易學到的。因此，爲了使中文能得到較廣泛的應用，我們應該提倡用淺近的白話來寫應用文。如果我們留意的話，近年來的趨勢也正是這樣：本港工商機構之間來往的中文文件裏的文字是比以前更淺白了。

近年來新加坡的華人社會也非常注意中文應用文的問題，他們提出了「華文應用文改革」的口號，提倡用淺白的文句，寫出要說的話。這種改革同時得到了新加坡政府和民間的支持。我們認爲，香港也應該朝這一個方向走。（姚）

又：中大中文系與市政局合辦之中國語文講座將自七月廿日始逢星期五五時半至七時在大會堂舉行；第一次由劉殿爵教授主講「粵音常識」。詳情可向有關機構或本會（電話：三—二七六一〇二）查詢。

來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三三七號香港中國語文學會收。

適齡學童雖銳減 黃族小學仍保持 各班滿額之紀錄
教署李子俊讚該校教學認真

（特訊）香港黃族宗親會政府津貼小學日昨在秀茂坪該校黃錦康堂舉行上午校第九屆、下午校第八屆畢業禮。請教育司署九龍地域主管李子俊首席教育官主禮。儀式開始，由校董會主席黃惠勳致開會詞，校長黃惠偉報告校務，旋請教署九龍地域主管李子俊首席教育官授憑，並致訓詞，力讚該校創辦以來，成績昭著，領導有方，上下融爲一體，另一方面由於校監、校長之諄諄善誘，教學認真，不論操行、學科、學生均有優良表現，深獲家長信任，年來家庭計劃推行，適齡學童銳減，各校在縮班減政當中，該校仍能保持四十八班，班班滿額之紀錄，誠屬難能可貴。嘉賓致詞，有伍氏宗親會理事長伍操培、理事長黃強，副理事長黃福培、黃萬第、校董黃劍父，黃亮夫等頒發各項獎品，末由畢業生代表致謝詞。禮成，茶會招待嘉賓。（成）

點心集　阿濃

有問

本報教育版獨家刊出的「中國語文信箱」爲阿濃必讀專欄之一，閱後常感得益匪淺。

信箱中間歇刊出讀者偉論，其中多飽學之士，議論精闢，令人佩服。所惜者偉論刊出後，信箱主持人並無片言隻字就文中論點表示意見，令人誤以爲照單全收，完全同意，而至今亦無讀者提出不同意見，互相辯難，使「爭鳴」的熱烈氣氛至今未曾出現。

阿濃今天找不到題材爲點心集，乘機借此小方塊向中國語文學會信箱負責人，以及發表偉論的幾位老師提出兩點小小的問題：

一、魯迅的「故鄉」，阿濃讀過不下十次，每次讀完都有新的領會，其人物性格的典型，含意的深刻，感人之深，都使我覺得這是一篇傑作。一位郭先生說，選給中學生讀，失之太淺。不知語文學會諸君子是否會同意此點？

二、一位朱先生說會寫中文信的人多了，報紙上的文章和讀者來函質素有所提高，都不足以說明中文程度並不比前低落，因爲前一點只是「量」的增加，未說明「質」的改進，而後者只顯示一班「舞文弄墨」之士的程度，那程度不夠的文字根本刊不出云云。

阿濃想問的是「量」的增加算不算也是一種進步？全中國只有半打語文高手，其餘都是文盲，那是進步還是退步？讀者版來函包括一肚氣的販夫走卒，搭不到巴士的小職員，在公立醫院門前輪候的市民，他們不都是朱先生心目中的「舞文弄墨」之士？

本港新聞

黃大仙暑期活動展開
二萬青年男女 摩士公園聯歡

（特訊）摩士公園前日舉行一個節目豐富多姿的綜合遊藝大會，約二萬名青年男女參加，以慶祝黃大仙區青少年暑期活動正式展開。是次綜合遊藝大會爲區內政府部門及志願團體組成的黃大仙區青少年康樂活動聯會所籌辦。

在今後兩個月內，各社團機構將爲黃大仙區內青少年提供七百多項教育及康樂節目。今次的綜合遊藝大會，節目包括綜合遊藝表演，兒童競技，足球比賽，攤位遊戲，露天畫廊及土風舞等。

東九龍民政專員郭惠康在開幕儀式中指出，黃大仙區的暑期活動特別着重積極的社區參與，小區動員參加昨日在摩士公園舉行的黃大仙區青少年暑期活動開幕禮節目，這可說是該區暑期活動的特色。

同時，聯會主席鄧德健稱，今年該會之主要工作目標，在於擴大參與活動之人數，提高節目質素，增進青少年對康樂活動之興趣。

此外，東九龍福利專員邱大斌亦在開幕儀式中表示：籌辦暑期活動的目的在於鼓勵青少年善用餘暇，參加有意義的康樂活動，讓他們多學習新事物，增廣見聞，也可以藉此認識個人與社會之關係，從而幫助他們將來肩負服務社會及改善社會的責任。

他又呼籲各青少年應珍惜寶貴時光，直接參加有意義的義務工作，爲地區服務。青年人不但可以在那些服務中發揮潛能，而且更可以充實人生經驗。

聯會副會長吳朱蓮芬及名譽會長蕭漢森夫人昨日亦出席開幕禮，並與在場的青少年分享各項節目的歡樂。

佛教黃鳳翎中學 佛教黃焯庵小學
廿週年校慶開放日

（國際社）本港佛教聯合會主辦，佛教黃鳳翎紀念中學，暨佛教黃焯庵紀念小學，於一九五九年創校至今，恰爲二十週年，該兩校聯同舉行慶祝，於前日上午十時起至下午五時止，爲學校開放日，招待各界人士參觀各同學作業。該中小學創校以來，成績卓著，以故參觀者絡繹不絕。是日下午三時，在該校禮堂舉行慶祝大會，到有佛聯會會長覺光法師，黃允畋居士，四衆同人，佛聯會屬下全體會董及黃鳳翎居士，各校校長，教師，該校家長，校友等，濟濟一堂，會後，并由該校同學表演遊藝，情況至爲熱烈。

圖示：佛教黃鳳翎中學黃焯庵小學，創校二十週年慶典，校監黃允畋致開會詞，後坐者爲佛聯會會長覺光法師，黃鳳翎居士。（國際社）

訓練局昨開始進行 第三次教導員調查
範圍包括工廠院校政府部門 釐定各界對教導人員人力需求

（港訊）香港訓練局教導員訓練委員會於昨日（星期一）進行第三次教導員調查，以釐定工業界、教育及訓練院校及政府部門對教導員之人力需求，並修訂兩年前舉行之調查所蒐集之資料。

勞工處發言人前日（星期日）指出，該項調查爲期十六天，範圍包括從各主要工業、教育及訓練院校及政府部門選出之機構。

除其他事項外，該項調查爲確定現時受僱教導人數及空缺以及預測未來兩年間需增加之人數。有關之解釋函件連同調查表，已於兩週前一起寄給受調查之機構。在調查工作進行期間，調查訪問員將拜訪各工業機構，解答疑問，及在需要時協助填表，並收取填妥之調查表。教育及訓練院校及政府部門，則需於本月卅一日前，將填妥之調查表寄交委員會秘書。

調查所得資料將嚴予保密，只用於摘要統計數字發表，絕不提及個別機構。

該委員會促請被調查對象之僱主，爲調查予以合作，提供所需資料，以便該會能就教導員訓練事宜，向工業界及政府提出建議。（燦、輝）

基督教信生會 青少年夏令會

（港訊）基督教信生會第四屆青少年夏令進修會，定八月一日至四日假新界馬鞍山恩平營舉行，一連四天，大會主題：「作神無瑕疵的兒女」，第一分題由楊順珍主講：「確信我是神的兒女」；第二分題「確知我得[illegible]」[illegible] 此次夏令會除重造就外，且更加強福音[illegible]，由該會主[illegible]牧師[illegible]領。大會之佈道會約五十人已報名參加。又該會第[illegible]十二屆青年夏[illegible]

工人世界

白領青年發展計劃 推出八項文娛活動
尖沙咀社區服務部設職工茶座 不少文員工餘茶敘可消磨時間

尖沙咀社區服務部，將主辦一個名爲「職青茶座」的服務，以爲區內文員提供一項非牟利之工餘活動。

該服務活動的負責人，亦爲一羣白領青年，他們深感下午放工後交通繁忙，每每誤時失事，因此他們特別以義工身份，籌辦這項服務。

據指出，每到下班時間，由於交通工具供不應求，在尖沙咀區工作之人士，往往感到搭車困難，並且花去不少時間。

另外，「迫」車方面，更不時發生糾紛或誤會，因此，不少文員均避免在這個時候搭車，轉而到一些餐廳欣賞音樂，消磨時間。

於是一羣熱心服務社區的白領青年便作了一個構思，希望利用社區服務部的地方及康樂設備，而開設一個茶座，從而提供一項包括有協助這些怕追車的文員消磨時間及正常康樂活動之服務。

此外，這個茶座是非牟利性質，因此消費低廉，凡「茶客」更可享用一些康樂設備，同時，茶座中並設有音樂器材，以供有興趣之文員演奏，一展天才。

第一次茶聚將於本週三舉行，時間由下午五時至七時半，地點是尖沙咀加連威老道卅三號尖沙咀社區服務部地窖，此後並於逢星期三同樣時間舉行，歡迎區內職青踴躍參加。

另方面，該服務部推行之「白領青年發展計劃」，特於短期內舉辦八項活動。

該等活動計爲：（一）愛與婚姻講座，（二）領袖才能證書訓練課程及實踐，（三）秋高氣爽郊遊樂，（四）勞工法例講座，（五）週年紀念競技日，（六）聖誕聯歡會，（七）職青生活營及（八）民歌之夜。

上述各項活動，由本月底起至明年三月中舉行，全部專爲文員而設，查詢詳情可電三—六七〇〇七六內綫二六七穆姑娘洽。（嗜）

青年中心部份項目 專爲在職人士而設
工友自學計劃目的培養青少年成才

香港青年協會多個青年中心，暑假期內爲應區內工友之人家庭及其子弟需求，特舉辦各類活動，歡迎參加。

香港青年協會彩虹青年中心爲提供老少成宜活動，特定於八月十日（星期五）與路德會青年中心，舉辦一項「家庭海浴一日遊」，歡迎參加。

上述一日遊，目的地爲新界青山容龍，定是日上午九時出發，下午三時回程，收費六元，包括餐盒及車費，欲查詢，可到彩虹邨金華樓地下或電三—二五二三八五。

除上述外，該中心更定於八月十三日，舉辦另一項老少同樂項目，稱爲「家庭旅行」，地點爲海洋公園，上午九時出發，下午三時回程，收費成人十二元，青年五元，少年三元。

此外，香港青年協會秀茂坪青年中心，爲鼓勵在職青年，利用餘暇進修，多作自我培育，充實自己人生，特主辦工友自學計劃，目的培養在職青年朋友自育精神。

各進修內容計包括體操訓練，趣味心理，勞工法例及香港經濟等，凡八項。

參加資格：（一）所有年齡在十六至廿四歲之青年工友均可自行組隊報名參加，每組人數以不少於六人爲限。（二）至於未能組成一隊，而有志參加來自學計劃之個別工友，可與秀茂坪中心導師聯絡。

參加辦法：參加小組需填妥報名表格於八月一日前親自交到中心報名，至於上課時間，日期及地點，可以經雙方協議再行安排。

欲查詢，可逕電一二—二四四九五六聯絡。（行）

工友理宜通情達理
有人供應廉價午膳 嫌肥厭瘦徒增麻煩

些人，簡直完全不知道什麼叫做人情物理，事事好使性子。佐膳雖然，仍然叶叶聲不滿「真是好人難做」。某工業機構雜工洪哥訴苦。

我個人的收入不多，月中打工店皮甚大，不吃亦不消。其他的同事，亦是受薪份子，提起吃午飯，不免口出怨言，不是嫌價錢貴，便是嫌品差。我見義勇爲，主動提出：「你們出錢，我代弄膳，大家一起吃」。他們亦以爲付出錢少，佐膳品夠味，而且可省掉午間走出走入，弄到身水身汗，七個人一同支持我的提議。

估不到他們那麼的煩。合口味的不發一言，不合口味的就口水多過茶。「乜成日要菜炒牛肉㗎，我平日工餘喜去游泳，要吸取人體中的鈣質，唔係好易抽筋，你想累害我咩」？吃肥肉，又有人說：「我已有肚腩，多吃脂肪，容易變成肥佬嘅」？吃絲瓜又話寒涼，吃蛋有人說膽固醇多……唉，佐膳品，適可而止，怎會有差錯？三餸一湯，自己喜吃的，不妨多吃，否則不吃可也，何必怨言多多呢」？

付出費用不多，隨便將就一點，矯枉過正，令到義務工灰心，弄到非再去吃碟頭飯不可呢。（建佳）

中華電力自由工會
與資方達成協議 全體員工獲加薪

中華電力自由工會，爲爭取改善員工生活，要求中華電力公司調整待遇。

由於物價上漲未息，幣值日貶，員工生活壓力未減輕，故該會於本年三月十三日致函公司要求加薪，五月三日該會代表與公司進行商討多次，直至本月十四日上午，勞資達成協議，平均加薪，數字約百分之九點五至十一不等，並由七月二日起實施。

棉總廿二祝會慶 廿六屆職員就職

香港棉紡業職工總會，定於本（七）月廿二日（星期日），假座旺角瓊華大酒樓舉行慶祝成立二十五週年紀念大會，該會第二十六屆職員及各廠幹事會，亦同時宣誓就職，大會將由棉總主席彭麗海主持，并邀請立法局議員，棉總顧問梁達誠OBE監誓。會後遊藝助興及聯歡聚餐。參加工友可先向各幹事會登記領券，屆時憑券到會場編位入席。棉總已柬請各僑團，工會及廠商和有關人士，蒞臨觀禮，連日已接國際工會賀電多通，預料屆時將有一番熱鬧。該會第廿六屆職員姓名如下：主席彭麗海，副主席陳惠洪，劉琪，總務主任陳允生，李良成，財務丁鈺昌，吳鳳鳴，組織劉佩琚，梁福成，調查黃金潤，程鵬岳，婦女鍾潤娣，張潤娣，康樂陳錦榮，鄭小翠，文宣陳振凌，鄒桂榮，福利曾道賜，江發，交際蔡修漢，姚仲輝，候補執委林家遜，關燕容，洪澤民，何源根，范海平。（燦）

工業福音團契辦
工友廈門灣海浴

工業福音團契，是一個專門爲香港各行業工友服務的機構，每年多辦多項活動，如旅行、遊船河、福音營及綜合晚會等。該機構繼前星期三爲理髮業工友辦多一次大型的船河可浴，將於八月五日（星期日）下午至晚上，再爲各工廠工友舉辦「工友廈門灣海浴遊」船河。屆時將乘坐中式遊艇暢遊綠波，是日並有豐富節目。非會員每位費用卅八元（包船及精美餐盒費），限額一百名，中午一時正在九龍城碼頭集合（九時半往九龍）。歡迎工友讀者報名參加，報名請電三—七八〇三二一內線一三工業福音團契。

本港新聞

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 今日繼續接受申請

新生舊生留意申請日期辦法

一九七九至八〇年度華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，均定於本月十六日（星期一）起接受去年已獲得助學金而今年獲續發者重新申請。

所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之編號，在下列日期，時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

一、開始日期：七月十六日（星期一）

二、接見申請人地點：香港荷李活道華僑日報總社。

三、時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。

四、分批接見日期

甲、華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）（申請日期）

一號至四〇〇號 七月十六日（星期一）

四〇一號至八〇〇號 七月十七日（星期二）

八〇一號至一二〇〇號 七月十八日（星期三）

一二〇一至一二四九號 七月十九日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

（領取證號碼）（申請日期）

一號至七〇〇號 七月十六日（星期一）

七〇一號至一五〇〇號 七月十七日（星期二）

一五〇一至二三〇〇號 七月十八日（星期三）

二三〇一至三〇八三號 七月十九日（星期四）

五、申請須知事項：

甲、申請者應於指定日期內辦理申請，非萬不得已，切勿延誤。

乙、申請助學金同學必須攜帶本人之助學金領取證到場，以便核對。

丙、年紀幼小之同學，應由家長陪同前來。

新生申請日期及辦法

華僑日報讀者助學金 七月十九日派發面見證

香港賽馬會助學金 七月廿三日派發面見證

派發地點：（港區）香港荷里活道華僑日報總社。（九龍區）九龍旺角上海街四九七號，華僑日報旺角辦事處。

港九兩區同時辦理。

住客自動退租或違例被終止租約 房屋署過去六個月 收回近二千個單位

（港訊）房屋署過去六個月，收回一千九百六十二個居住單位。房屋委員會發言人昨日說：「大部份自動放棄居住單位的人士，是移居海外，或因居住在公共房屋多年，享受廉宜的房租，將多年來省下的積蓄，購買樓宇自住。」

其他收回的樓宇，則因房屋署發覺住客將他們的單位轉租別人，或者搬出公共房屋的居住單位住在私人樓宇中，將空出的單位以備不時之需，而終止他們的租約。

發言人說，那些不再需要公共屋宇但仍保留該單位的人，是自私及貪婪的。

他說：「每當發覺這種情形，便會立即採取行動收回樓宇另配給有真正需要的家庭。」

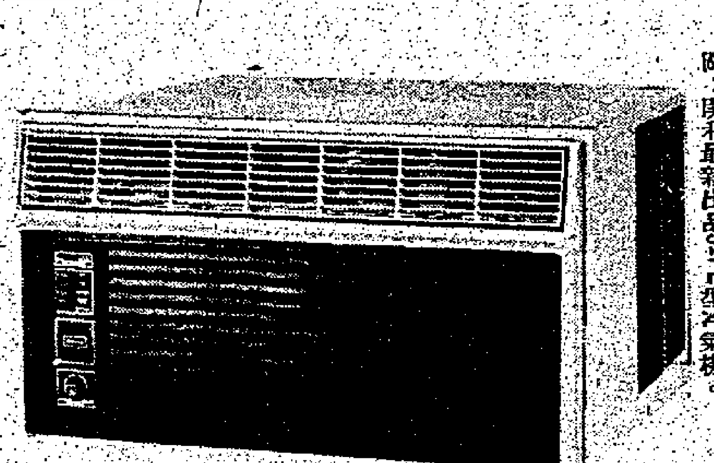
中區麥當奴快餐店門前出事 解款赴銀行遇劫匪 兩職員失款二萬元

（特訊）昨晨兩匪在中環麥當奴快餐店門前，劫去一名女解款員二萬多元，即逃去無影無蹤。

這宗劫案發生於昨晨九時五十六分，中環皇后大道中麥當奴快餐店附近一商號，一男一女職員，將二萬餘元款項，擬解往附近銀行存款。當時，這筆款項，是用一個紙袋裝着，由該女職員携帶。

詎當他們剛行經麥當奴快餐店門外時，驀地出現兩名匪徒，以閃電手法，迅速將女職員手中錢袋搶走，兩賊得手後，隨即向天星碼頭方面拔足狂奔。

當時適值有一位警員巡經該處，該男職員便向警員報告遇劫經過，該警員便通知上峯，於是警方使用「小露寶」（警員所携帶的手提無綫電通話機）通知在附近一帶巡邏的警員和警車，四出兜截兩匪歸案。但並無所獲。（合）



開利冷氣酬賓貢獻 送柯達立刻現相機

美國開利冷氣公司向以出產性能超卓、寧靜耐用的冷氣機著稱。開利冷氣機特為本港的特殊氣候而設計，款色尺碼齊全，配合本港人仕不同的需要。

為酬謝本港人仕對開利冷氣機的愛戴，現特舉行大贈送，由即日起凡購買開利冷氣機一部，即送柯達PLEASER立刻現相機一架及原裝彩色菲林一盒，總值一百元。即買即送，無需抽獎，不用補錢，數量有限，送完即止。

圖：開利最新出品GFL型冷氣機。

大窩坪廠商聯會 慶祝七週年

（港訊）九龍大窩坪工業區廠商聯誼會，昨（十五）日下午五時，在旺角彌敦道國際酒樓慶祝七週年聯歡，到有會員來賓二千多人。會長：林有祺，關錦，理事長：賴漢光，黨焜，黎強，監事長：陳富榮，陳均招待來賓。理事長賴漢光致詞勉會員合作，促進繁榮報告辦理防火防盜，保安巡邏，與有益區內事務。會後歡宴。

清水灣佛教園林苑 祇付市值樓價三成 即可入住新樓無需再付樓價

本港地狹人多，居屋供不應求，屋室人口稠密，以致一般婆媳、翁姑之間磨擦頻多，遂生隔感，更甚者則導至家庭不睦。據悉：位於清水灣道之佛教園林苑，推出大批套房式設計小型單位，背山面海，環境優雅，空氣清新。每戶裝置高級潔具，水電設備一應俱全，獨立露台。並建有佛堂、會客室、園藝室、洗衣房、廚房部及停車場等，方便實用。各單位實用面積二百呎，現今祗需支付四萬餘元（約市值樓價之三成）即可一層，得以終生入住，安享晚年。該苑共興建三層形式樓宇，佛教居士，獨身退休人士尤為適合，允屬安寧恬靜，與世無爭。

佛教園林苑，現特公開接受申請，歡迎個別或二人聯名申請。請駕臨下列辦事處接洽：大與集團公司，九龍彌敦道二四一號金冠商業大廈九〇一室，電話：三—六七六六五八，三—六八二七八二。香港皇后大道西五五四號地下，電話：五—四七九四一七，五—四六四六九二。或嘉藝公司，三—三一九八〇二，三—三一六一〇六接洽。地盤電話三—二九一八二七。

灣仔東區海聯大廈業主法團聯歡會，首長與主禮嘉賓合照。

觀塘區樓宇 水管爆裂 昨晚無水

（特訊）由於觀塘鴻圖街與駿業街交界之水管昨晨爆裂，觀塘區若干樓宇昨晚停止食水供應。

受影響的樓宇位於鴻圖街三十至六十五號，由昨晚八時至今晨八時停止供水。同一時間內，鴻圖街與駿業街之其他樓宇之水壓亦會減弱。

水務署已派員前往進行緊急修理工作。（合）

海聯大廈 法團聯歡

（特訊）灣仔東區海聯大廈業主立案法團，昨日下午八時假新都酒樓舉行會員聯歡會。主席陳一萍致詞稱：本會經常與區內政府部門聯絡，與政府各機構長官合作，使大廈治安良好，保持地方清潔，居民安居樂業，響應政府推行政令。詞畢，代表大會致送錦旗與民政主任梁世華。

繼請市局議員楊勵賢頒發錦旗與名譽顧問梅利。副主席張興業致謝詞，禮成聯歡。

七九年度委員：主席陳一萍，副張興業。司庫鄧志榮。秘書盧超林，彭錦泉。委員：黃尊儀，阮美瑜，關慈愛，王萬洪，何玉嬋，吳慧珍，張馨元。（炎）

法國「威來」拔蘭地名廠 要員專程抵港考察業務

法國著名RENAULT威來拔蘭地名廠，市場及營業部總裁FRANCIS LE CAM及出口部經理JACQUES BRIQUET，於日前專程抵港考察業務，研究本港洋酒業市場，並同時拜訪其總代理大昌貿易行洽商推廣業務。

查RENAULT威來拔蘭地酒廠，乃法國千邑區一歷史悠久之著名酒廠，其所出產之威來VSOB千邑高級拔蘭地，特別精選千邑區上等葡萄釀製，每樽均有法國政府簽署證書，證明其級數高，儲藏年期比任何品質之V.SO.P為長，酒質特別香醇順喉，在港推出以來，深受飲家一致讚賞，銷量直綫上升。許多識飲之士均紛紛改飲威來O.V.B千邑高級拔蘭地裝璜名貴，價錢公道，送禮自用皆宜。

此外，威來千邑高級拔蘭地除OVB外，並X.O及「不知年」（AGEUNKNOWN）兩種更高級之酒中極品，裝璜典雅，名貴華麗，威來千邑高級拔蘭地，現已深受港人歡迎。

附圖左起為大昌貿易行副理黎毅勳，威來酒廠出口部經理MR. JACQUES BRIQUET，大昌貿易行總經理老洪鈞，威來酒廠市場及營業部總裁MR. FRANCIS LE CAM及大昌貿易行主任蔡大鈞。

海晏同鄉會 歡餞朱卓雲

（特訊）殷商朱卓雲，經營出入口業，為謀長遠發展，出國移居澳洲。海宴同鄉會同人，以朱氏為名譽會長兼財務主任多年來，致力推展會務，卓著勛勞，為同寅敬佩。此次歡餞，聊表敬意。到有永遠會長甄球，首席會長伍標，會長甄明提，鄭創羣，甄炳南，常務：麥少明，甄明，理事長：朱錫林，監事長：趙寧波，朱澤光，陳鵬羅，理監事：陳禎典，甄熾常，曹從宮，黃錫祥，梁秉芬，蘇剛，甄文濱，甄炳祖，甄奇才，梁其仕，甄廣，吳胖女，吳春雨，羅茂生，周千里，徐仁乘，甄明，賀朝時，李興，榮銘，陳國兆，區年，鄭長等。理事長朱錫林致歡送詞，將朱氏熱心桑梓，多年來協助會務，備極讚揚。首席會長伍標代表同寅致送紀念冊留念。賓主盡歡，觥籌交錯。（天）

昔日當年（一九六四年七月十七日）

△四度獲選亞洲影后，本港邵氏公司演員林黛，於今（十七）日下午一時許，被發現於渣甸山大坑道一四八號花園大廈四樓寓所內昏迷喪命，事前夫婦爭吵，丈夫龍繩勳深夜離家，至今日午睡仍不回，及聞女傭報稱：卯太太門無應聲始趕回，惟已挽救無及，遺言只囑丈夫善視兒子，並將個人遺產全部遺歸兒子，龍親自隨救護車赴醫院，經醫生證明林黛早已氣絕喪命，龍氏曾向醫院方面要求將屍剖驗，但院方人員以驗屍不屬院方職責範圍而婉拒，林之屍體經院檢驗證明死去，隨後轉送至公眾殮房，今夜消息：林遺體由醫官剖驗後，預定明日下午移送香港殯儀館，並發出訃啓。

△為關港僑胞推重之華僑日報救童助學運動，其助學部份又告展開，一九六四至六五年之助學金申請事宜，定於本月二十日星期一開始辦理。香港賽馬會助學金，定本月廿日起辦理舊生登記。新生申請，將在華僑日報報導。

△港府人事登記當局，為使重新編訂用以應付來年市政局民選議員之選民册，刻已展開一切準備工作，選舉登記官苗詐今（十七）日更籲請有資格作選民之人士，其尚未有登記，而現欲登記者，可迅速辦理事登記，索取選民申請表，絕不須先函後領，今曾二度發生誤會，各郵局均代派。

△今日下午二時許，九龍彌敦道二二五號三樓，蔡文經醫生醫務所，突有兩男子携手槍闖入劫案二千元，蔡醫生報警，將一匪困在客廳，由一名診所職員落街報警，警隊馳至拘捕一匪，並在清水灣道一木屋拘一疑匪，檢獲一柄實彈手槍一併帶返警署落案。

△中區大華飯店，今日又被票控，水務局又控告該飯店以未經濾清之井水作供應使用，今（十七）日在中央裁判署傳訊，黎坤出庭應訊，未備合法授權書，延諭押候廿四日提堂。

△澳洲總理孟齊斯爵士，於今日下午六時半，乘澳航班機由倫敦經加爾各答抵港，於晚上七時左右乘原機飛返澳洲。

morse Electrophonic (HK). LTD.

A leading manufacturer of AM/FM Hi Fi Stereo equipments invites applications for :—

- ELECTRONICS PROJECT ENGINEERS AND MECHANICAL ENGINEERS
  College degree holders in Engineering or equivalent with minimum of 2 years working experience in similar capacities.
- INDUSTRIAL ENGINEER
  Diploma holder in Industrial/Production Engineering or equivalent, working experience not essential.
- ELECTRONICS TECHNICIANS AND JIG/FIXTURE TECHNICIAN
  Diploma holders in Engineering or Technical School graduate with 1 year working experience in similar field.
- Q. C. INSPECTOR
  Diploma holder with 2 years working experience of AM/FM/MPX.

We provide extensive training and exposure in design, reseach manufacturing and quality control involving the latest 'State of Art' in electronics.

We also offer attractive salary and good fringe benefits. Please send resume with recent photo, telephone number and salary expected to the Personal Manager, 1/Fl. Stanhope House, 734 King's Road, H.K. or call 5-626241 (Mon. to Fri.) for appointment.

英語會話講座
ENGLISH SEMINAR
一個全新的實用英語會話訓練
■由正統發音的英籍導師主講
■配合幻燈片及最新錄音教材
■矯正「中式英語」之習慣性
■訓練英語應對能力及技巧
■進度由淺入深，務使學員於短期內逐漸增進談話之流利程度
■專題及時事討論、商業會話、日常應對等
下列講座每星期一次，十星期完成
備證書頒發，全期收費$180元
成人速成組（分普通組及高級組）
開課日期：24/7 26/7 2/8 7/8日夜班
暑期進修組：（五星期完成十講）
開課日期：20/7 27/7 日班
英國語言文化中心 香港進修講座中心 聯合主辦
報名處：中環萬宜大廈十樓1033-4室（皇后大道中七）
電話：5-222656 5-261626
新班現再接受報名

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
如蒙惠顧・請撥電話：總社5-221583・中區分處5-231637 北角辦事處5-640603・旺角分處3-840749
◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角渣華街127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

雅景閣已有入伙紙 **雅麗閣**
柴灣康平街4號 柴灣道392號
150年期 十五萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
鬆乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-678647（假日照常）

適合 酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處 六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑥-252557

灣仔軒尼詩道 商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，鋪位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

隆基大樓 西環皇后路乍街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
宏基大厦 軒尼詩道252號十六樓租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑥-252557

商業大厦兩層 交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

嘉輝台 A4座5樓全新洋樓
公主道 713呎 $570,000
寶能閣 C座7樓 766呎
廣播道 連車位 $480,000
恒隆 ☎5-7904111

旺舖租售
元洲街223—229金源大厦A舖位1393呎連石屎閣1095呎平台99呎天井463呎單邊後門新入伙月租一萬七千平售二百八十萬有意電：3-615856洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室3-679081
地盆電話12-777568（假日照常）

銅鑼灣 **軒尼詩道**
新入伙
合羣商業大厦
面積616呎廉租三千元
隆輝H779267

德輔道西全新寫字樓 392呎至7060呎 售廿萬起
紅磡寧灣街舖位 1147呎 售七十萬
荔枝角荔灣花園舖位 550呎 售廿七萬五
西營盤高街千呎舖位 租四仟式佰元
恒隆 ☎5-7904111

代售樓宇
干德道李園 2189方呎
九龍塘渭洲道 3483方呎
大坑道五號 800方呎
置富花園 518/694方呎
清水灣麗莎灣別墅 1704方呎
清水灣相思灣別墅 2100方呎
香港置地有限公司
洽購處：香港置山大厦
電話：5-265471 內綫319 或5-254097

新商業大厦即租
東美大厦高層面海
2400—4700呎
辦公時間：5—283311劉小姐

官塘全座廠房出租
偉業街全座面積約三萬尺出租有意請辦公時間電K945830王洽（摘免）

中區大廈寫字樓
三百餘呎 七百餘呎 **廉租**
德輔道中 砵甸乍街口 **香港華人銀行大廈**
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
香港華人銀行租務部洽
電話：H244133內綫223或224

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力強
・本欄廣告・
・費廉效大・

本港新聞

青少年活動多姿采 增進友誼結交新知

（港訊）香港遊樂場協會，舉辦二十多項多姿多彩的暑期活動。

遊樂場會舉辦 水上陸上活動

水上活動有陣容鼎大的青少年遊河大會及獨木舟訓練班，青少年暑期康樂營、青年渡假營及愛丁堡渡假營。陸上比賽計有青少年籃球大賽、乒乓球及康樂棋大賽，還有作文比賽、中英文書法比賽，繪畫寫生比賽，及全港兒童填色比賽。其他時別活動如康樂及體育運動日，兒童遊戲日及青年舞會，土風舞之夜，救傷及義工訓練班。合家歡聚。

該會印備大量暑期活動小册子，詳列各項活動之舉行日期，地點，費用等資料，歡迎到該會各區康樂輔導及青年中心取閱。查詢電話：五－七二四二三七。

藍田傷健雙週

「藍田麗館傷健社」推行「傷健雙週」活動，目的爲區內在學及在職青年提供一學習機會，透過這項活動，俾能提高傷殘者與健全者互相溝通，建立友誼，破除彼此間隔膜，從而增進服務社會意識，發展潛能，啓發領袖材能，並提倡善用餘暇。

此項活動分兩星期推行，自期由七月廿七日至八月五日止，是項計劃已公開接受報名，名額五十名，歡迎在學及在職青年朋友參加，截止報名日期爲七月廿日。

報名或查詢，請逕往藍田村平田街藍田東區社區中心。電話：三－四六七五八三。

九龍大廈總會 招待旅行西貢

九龍區大廈聯誼總會，輔導青少年暑期康樂活動，七月廿二日（星期日）舉辦招待警訊少年暨大廈青年四百人旅行西貢西沙灣，游泳，划艇，有抽獎助興，參加者向下列各警署警助機關領取招待券：油蔴地警署，油蔴地社區青年事務處（彌敦道九龍政府合署九樓四〇五室），將同條于七月十……

職業資料展覽

大坑東社區服務中心定於七月十八日至八月十一日舉辦「職業資料展覽」，爲正欲就業的朋友介紹各行各業之僱傭條件，訓練，待遇，晉升機會及尋找的正確途徑等。展覽時間星期一至星期六由上午十時至晚上九時四十五分而星期日則由下午二時至五時四十五分。歡迎各界人士蒞臨參觀。展覽地點係大坑東棠蔭街大坑東社區服務中心三樓圖書館。

九如坊圖書館

七月十六日至八月廿四日，中環九如坊中區兒童圖書館主辦「九如坊暑期兒童康樂中心」。開放日期由七月十六日至八月廿四日逢星期一、三、五上午九時至十二時，活動內容豐富，包括功課輔導，康樂活動，學術及興趣小組，旅行，參觀，習泳，球類活動，比賽等等。

柴灣參觀露營

柴灣社區中心圖書館，舉辦多項有益身心活動，藉此增廣見聞。活動項目包括：（一）故事園地。（二）迷宮遊戲比賽。（三）智力測驗遊戲。

有興趣參加以上各項活動者，請從速報名，名額有限，額滿即止。查詢地址：柴灣道二百三十號，社會福利署柴灣社區中心五樓圖書館，電話：五－五七三七七八。

另：本圖書館與中心外展工作部合辦之「家庭樂暑期渡假營」於七月廿八日至廿九日（星期六、日）舉行，地點是馬料水烏溪沙青年新邨。

由本圖書館推行社協助策劃及推動之活動計有：（一）買賣書籍服務。（二）海洋公園一日遊。（三）參觀海底隧道行政大廈。（四）笙歌邊舞醉柴灣。

青年培育計劃

聖公會基愛青年中心在暑期舉辦「青年培養計劃」，特爲青年工友而設，利用輕鬆活潑的形式，深入淺出，讓參加者對社會上常見的現象或社會問題，有一個概括的認識。

該計劃由七月廿日至八月十七日，逢星期二、三、五晚舉行，內容共分四個主題：（一）人際關係，（二）經濟民生，（三）大衆傳播，（四）房屋政策，每星期圍繞一個主題討論。形式包括講座，小組討論，角色扮演，遊戲，探訪，參觀等，在整個過程中，强調參加者的實際參與及嘗試，從而使他們了解自己的潛能所在。詳情可致電三－八六五五七三查詢。

西環明愛小組

堅尼地城明愛小組及社區工作單位，於暑期內舉辦多項興趣班，適合青年學生及在職青年參加，以培養個人潛能的發展，新班計有口才演講，編輯刊物，土風舞，美容，絲帶花，編織，瑜伽，結他及空手道等。查詢可逕往西環蒲飛路廿七號，或電五－八七四二二七。

港澳客輪由今日起 加開暑期班五十天

每日上午十時港澳均有船開行

（新聞社）暑期屆臨，全港各學校已開始放暑假，莘莘學子乘暑假期間分別前往各地旅行歡渡悠長假期者甚衆，港澳線客輪爲方便港澳兩地人士來往起見，由昨（十六）日起至九月三日止，一連五十天加開暑期特別班船行走。

據港澳碼頭經理陳福祥稱，暑期加班船，由星期一至星期五，每日有五班開澳，週末有七班，星期日則有六班。由澳返港，星期一至星期五，每日開六班，其餘各天每日有五班開行，暑期加班船時間爲每日上午十時，港澳兩地均有船開出，此舉方便一天旅行來回人仕，各班來回船票每週由星期一起開始預售，歡迎訂購。新訂班期如后。

港開：星期一至星期五：上午十時正，下午二時半，五時半，八時半，及午夜十二時。星期六：凌晨一時正，上午十時正，下午一時半，三時半，八時半，十一時，及午夜十二時。星期日：上午十時正，下午一時半，五時半，八時半，十一時，及午夜十二時。

澳開：星期一：凌晨四時正，四時半，上午十時正，下午四時正，七時半，及十時十五分。星期二至星期三：凌晨四時半，上午十時正，下午一時半，七時半，及十時十五分。星期四：凌晨四時半，上午十時正，下午四時正，七時半，及九時十五分。星期五：凌晨四時半，上午十時正，下午四時正，七時正，及八時半。星期六：凌晨四時半，上午九時正，十一時，五時正，七時正，及八時半。星期日：凌晨四時半，上午十時正，中午十二時半，下午五時正，七時正，及九時正。

港東獅子會兩週年 新員就職女賓夕

梁欽榮監誓何榮高頒獎

（特訊）港東獅子會於昨晚七時三十分假富麗華大酒店，舉行成立兩週年，七九至八〇年度職員就職典禮暨女賓夕慈善餐舞會，到有總監梁欽榮，前總監何榮高，副總監余文倫，暨各分域主席，廿八區友會會長及各界嘉賓等多人，衣香鬢影，盛況空前。

大會首由大會主席周炳華獅兄致歡迎詞，繼由上屆會長盧振聲獅兄致詞，詞畢，新職員宣誓就職，由三〇三區總監梁欽榮主持監誓；並主持交授權杖及新舊會長移交佩帶及徽帶，隨由監誓人梁欽榮總監致詞，勗勉有嘉。

新任會長劉璧生在會上致詞稱：「本會於一九七七年誕生，爲國際獅子會之一員，端賴李琳明獅兄之創會辛勞，及上屆會長盧振聲獅兄領導有方，會務日趨進展，至足快慰，荷承各獅兄之錯愛，選任本人爲現屆會長，自愧才識膚淺，時感隕越，期望周炳華，蕭長年，徐中吉三位副會長暨各獅兄勷扶合作，鼎力支持。更盼請三〇三區梁欽榮總監，余文倫副總監，區會首長，各前任總監，會長及各友會會員，會賓遠時加以指導，使本會會務蒸蒸日上，爲社會盡棉力，至爲感謝。」會上宣讀中央獅子會尹克強會長賀電，總監何榮高頒發三〇三區各項服務功績獎，旋由主禮人致送主席徐中吉紀念品，最後由大會主席蕭長年致謝詞後，餐舞會即告開始。席間有名歌星杜麗莎小姐，蘿妮小姐，方依琪小姐，梁小玲小姐及李龍基等演唱助興，時由名司儀賓助興，善獎券抽獎，由何榮高獅嫂及梁欽榮獅嫂主持。舞會至深夜盡歡。

該會新員名單如下：創會會長李琳明，上屆會長盧振聲，會長劉璧生，第一副會長周炳華，第二副會長蕭長年，第三副會長徐中吉，秘書趙國祖，義務司庫鄭道賢，糾察趙國基，總務區偉基，董事鄒悅、張渠、海、趙洪、鑾易、安趙宇、林靜生、利樹源、甘學、林柏榮、陳家君、陳滸祐、陳彬、廣就、湯主席：會籍區潔名，小組財務林國業，計劃陳龍淦，會章盧偉強，節目李世奕、麥寶石，康樂李德，公關陳漢榮，出版鄭成業，眼庫余健倫，年會翁家灼，國際會員黃義，核數：陳百文。名譽董事：陳文利，名譽顧問：鄭振猷，葉文文，樹源，區潔名，黃文謙，岑才生。（天）

港東獅子會新年度職員就職典禮，卸任會長盧振聲（右）將權杖移交予新會長劉璧生，中爲三〇三區總監梁欽榮。（本報記者攝）

港九敬老福利會 將成立老人中心

該會成立暨首屆就職典禮 白約翰會督主持監誓頒證

（特訊）港九敬老福利會由白約翰會督所贊助，並由葉西山牧師及李長超志願社會工作者所創辦，該會於日昨假志好酒樓舉行第一屆職員就職典禮。

據李長超主席致詞稱：該會之創辦以基督愛人如己之精神及純粹不牟利之立場，並且聘請專業社會工作者深入處理港九老人福利問題，希望將兩代鴻溝拉近，重整中國之固有文化，弘揚存道，使孤寂苦獲得該會之老人會之關懷，不被社會遺忘，此種事工，乃長期性工作，需要社會善心人士支持，方可大力推動。

李氏又說：該會開始辦公不足一月，已有數百會員踴躍參加，可見該會宗旨純正，獲得廣大市民支持。該首要會工作需要成立之老人中心，使老人有寬大場所敍首及推進各種康樂會等，旅行，遊藝，歌唱晚會等，同時此種康樂活動將向港九各區推行，使六十歲以上老人皆獲得該會之溫暖關懷。

港九敬老福利會成立就職，圖爲主席李長超致詞。（本報記者攝）

九龍獅子會新年度職員就職

舒建國任會長梁欽榮監誓

（特訊）九龍獅子會一九七九至八〇年度職員就職典禮，於前夕假香港酒店舉行，國際三〇三區獅子會總監梁欽榮主持監誓，到有區會首長余文倫、偉文、吳彥男、何榮高、各友會會長蒞賀百餘人，情況熱鬧。

司儀黃德森宣佈秩序，方志強、馮炎生領唱獅子歌，翁和茂會長報告一年來工作概況，成績美滿。卸任會長翁和茂將權杖移交新會長舒建國。

舒建國會長致詞：本會創立已有廿一年，感謝同人愛戴選任會長，自當竭盡棉力，更賴同人同心同德，響應國際總會號召，「四海一家」，無分彼此之獅子精神，對本年國際兒童年之服務計劃，着重加強。詞畢隨頒發服務獎，晚宴，幸運抽獎，氣氛愉快。

本屆新員：會長舒建國，卸任會長翁和茂，副會長馮炎生、符國光、花律，秘書黃囊森，司庫伍寶樑，總務高井晉昭利，糾察張哲永，董事：王岩泉、黃恩秀、伍學文、潘黃光、奧皮石、陳古吳，小組主席：會章龍允生，聯誼花律，財務王漢照，會籍王能學，節目李紹沉，編輯黃德森，公關方志強，計劃吳彥男，少獅學文，結盟鄺銓祺，諮詢及國際公關金德潤。（宇）

就職典由白約翰會督及陳華興鄉長蒞同監誓及頒發證書，參加慶典者有：白約翰會督，

九龍獅子會新年度職員就職，卸任會長翁和茂（右）將權杖移交與會長舒建國，中爲區總監梁欽榮。（本報記者攝）

聖雅各福羣會 暑期活動開幕

數百兒童捉魚競賽 維園充滿歡樂氣氛

（港訊）前日早上，維多利亞公園人山人海，池附近一帶圍觀人群，原來是聖雅各福群會本年度暑期活動開幕典禮，在灣仔維多利亞公園舉行。

由區民政主任梁世華先生、李國寶夫人、聖雅各福群會總幹事温李自壹女士主持，一隻五色繽紛的汽球冉冉上昇，爲維多利公園上空平添不少色彩。

該會總幹事温李自壹女士表示，隨着此開幕禮，該會在七、八月將推出六十多個暑期活動，緊接着此開幕禮便是一個盛大的活動：「捉魚比賽」。捉魚比賽是該會一項傳統性活動，一直大受歡迎，今年更增加名額至六百多人，而且創新地加添家庭捉魚比賽。

捉魚比賽是假模型船水池舉行的，首先參賽的家庭組，祗見那些家長一馬當先，帶着他們的子女，一人拿魚網，一人拿水桶，在及膝的水池中捕捉那些靈活的小魚兒，一時水花四濺，歡笑聲，驚呼聲四起。家庭比賽之後，跟着是小朋友的比賽，六百個五歲至十二歲的小朋友根據他們的年齡，分爲六組，順序參賽。

除了捉魚比賽外，每組小朋友更輪流參加「大家唱得好」，「神筆採彩」，「妙韻翩翩」，「齊齊玩」等活動！於是，維多利亞公園內，揚溢着一片歌聲，音樂聲，歡笑聲！多采多姿的活動在下午一時才始完成。

尚有港聞 消息刊在 第三張第一頁

羅氏宗親會編纂 豫章羅氏源流考

徵求嶺南始祖遷粵後族譜

（港訊）羅氏宗親會擴建公祠及編纂羅氏源流，原爲上屆故主席羅乃豪立下之計劃，惜當籌備進行時，故主席逝世，因而擱置未行。及本屆主席羅斌接事後，子承父志，積極推進，該會歷遊新界羅氏公祠之擴建，與工多月，落成有日。源流考之編纂，亦早經成立委員會，分工合作，搜集資料，積極展開。復得已故史學家羅香林教授生前編纂羅文碑士出任編纂委員，提供羅氏教授搜藏有關譜牒及著作資料，勷助其事，更爲事半功倍。預料羅氏源流考與宗親會史合編組册，可望明年暑期完成出版，對氏族研究有極大貢獻。

豫章羅氏目中原南遷，潘衍粵省，分兩大支派，一由南雄珠璣巷入粵東，一由福建入粵北沿北江南下而分佈中區及西江各地，以往譜牒僅至元代英宗朝止，五百九十七年，中斷幾近年以迄明，清兩代共湛……考，編纂會爲求本源相接，作宗譜考據，經分函港台及海外宗親或有關社團，徵求羅氏嶺南始祖遷粵後至近代之族譜或家譜，南海柴洞羅世德堂族譜或紫洞羅洪德公家譜，及羅企生公世系譜家譜，凡有以上資料，請函或以電話（三－八五〇三八四）通知該會秘書處借來影印參考，倘能影印裝訂寄九龍彌敦道三八七號平安大廈十六樓，該會或香港上環新街新報，該會當將影印費郵費奉回。

女童軍會搜集罐頭蓋耳籌款

一塊小廢鐵亦有其巨大價值 助瑪麗醫院購醫療儀器

（港訊）全港一萬五千名女童軍及女童軍會成人會員，今夏將推行一項龐大之搜集鋁質罐頭飲品蓋耳運動，目的是要籌款捐助瑪麗醫院兒童病理部，作爲購買一座醫療儀器之用。

這項運動除了以社區服務爲最終的目的外，還支持了政府所致力宣傳的「城市無垃圾運動」，因爲無論在市區、郊外或沙灘，都有很多蓋耳棄置於地上，而這些蓋耳，往往很易割傷路人腳部，故有必要將其拾起。

所收集得到之鋁質蓋耳，將售給五金製品廠，以換取款項捐助港島瑪麗醫院。今年爲國際兒童年，爲本港患病兒童盡一點力量，實際上響應了香港女童軍總會希望購買一座精良的醫療儀器，造福醫院的病童。

夏日天氣炎熱，是一罐冰凍汽水或啤酒在手，生津解渴，有沒有想過它是有用途的？拉起罐頭蓋耳時，請大力支持女童軍搜集鋁質罐頭蓋耳運動，由現在起開始搜集吧！

所有蓋耳，可交往港島黃泥涌峽道一四一號或九龍加士居道八號香港女童軍總會收。如有任何查詢，請致電：五－七五六六九五。

小女童軍展示出所搜集得之罐頭飲品蓋耳。

社署評估感化機構報告透露

受感化者改過自新 成功率達百分八五

抽樣調查四百餘人約六四人期滿再犯罪

（港訊）社會福利署屬下感化機構所監管的受感化者及院童，能夠改過自新的比率頗高。

該署最近編纂一份轄下感化機構「受感化者及院童重犯研究報告」，報告書係根據抽樣辦法，以四百五十三名受感化者及院童爲研究對象，其中有六十四人（或百分之十四）在感化期滿或離院後再次犯法。

根據報告書的解釋，感化成功的個案，是指在接受感化期滿後一年內，不再犯法的受感化者，或在離院後一年內，不再犯罪的院童。該項研究又深入探討罪犯本身及家庭背景與他再次犯罪之關係。

教育水準低 容易再犯罪

報告指出，教育水準較低的罪犯，比較容易重蹈覆轍。有中四至中六教育水準的受感化者，沒有人再犯法而被判罪，但只有小學程度者則有百分之十四點八再次犯法。

該報告又指出，就業的穩定和對重犯率有影響，能夠維持固定職業，或有足夠理由的轉換工作的受感化者及院童，比其他人較少犯罪。例如，喜歡自己職業的受感化者及院童，重犯比率爲百分之九點二，而不喜歡本身職業者，則有百分之二十六。有工作的則爲百分之十點五，沒有工作的則爲百分之廿四點五。

毒癖黑社會 是重犯主因

吸毒及黑社會亦是重犯的重要原因。該項研究顯示，染有毒癖的黑社會份子，重犯率高達百分之卅八點一，而不受這兩種因素影響的人，重犯率只是百分之六點九。

此外，以前曾經犯法的罪犯，重犯率亦較高。有一次案底者，重犯率是百分之十一點八，而有兩次案底者，則爲廿八點六。

家庭人數多 再犯罪較少

至於受感化者及院童的家庭背景，報告指出，他們再次犯罪是與家庭之成員數目和子女人數有關。來自大家庭的罪犯，再犯罪的機會較少。一家三口的罪犯，重犯率是百分之三十點八；有四個家庭成員者是百分之二十點三；七個成員的是百分之十五點三，而九個成員的是百分之十四。

父母教子女 寬嚴皆不宜

該報告強調，與父母保持良好關係及獲得足夠關懷以受感化者和院童，比較上不易再犯法。同樣地，與感化主任有良好關係者，成功率亦比較高。

父母對子女施以合理管教，比寬於管教或嚴於管教爲尤佳。

該報告最後指出，油蔴地及旺角區福利主任梁士維表示，感化成功率達到百分之八十五點九，當然是一個非常令人鼓舞的數字，但肯定地，感化主任亦不容自滿。

他說：「判令青年及犯輕罪之罪犯接受感化，是與現行令罪犯改過的措施相配合。」

「這種方法絕對應予推薦，因爲比起住院照顧更爲經濟，況且受感化者亦不用承受坐牢恥辱」。

趙大鈍講

該館與香港中文學會合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內講堂舉行。本星期五（二十）晚六時卅分至八時，由趙大鈍續講「清名家王仲瞿詩」。上週講盧忠烈墓七古一首題義，按：盧忠烈名象昇，字建斗，明宜興人。天啓進士，嫺武略，以剿流寇有功，累官至兵部尚書。崇禎十年，清兵初犯境，象昇丁外艱，衰麻草履，督天下援兵。樞臣楊嗣昌主和爲梗，盡奪其職，以侍郎視事，分領五千疲卒，抗清於鉅鹿，賈莊間，大將高起潛等皆作壁上觀，至象昇砥盡矢竭死國，時年三十九歲。象昇少有大志，爲學不專章句，三賜尚方劍，王時追諡忠烈，建祠奉祀，塞在宜興，深陽間之「紛」，西洋紛。浙撫山多以「紛」名，南山之間爲「紛」，字書無此字，疑爲紛字之轉音。伸聖比詩，以好博其人，淘詠使之律轉也。本週續講此詩內容及段落，派發講義，有詳細註釋，歡迎參加。

温中行講

該書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿一）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行，由温中行續講「宋名家詞選」。上週講歐陽修之踏莎行。温氏稱：「此詞上片言行子之離懷，不因行程漸遠而消減，反爲春水之迢迢不斷，是從本身之角度而寫。有情景交融之妙。下片則轉進一層，設所念者，必腸結淚流，故寄其勿遠望，否則，只見青山不見人，反增別恨耳。既傾訴己之黯思，又想像彼之離愁，由已及人，愈顯得深情委婉。總之：工麗婉約等備，同歐詞成就之特點。至『春山』一聯，語淡而情深，尤爲警策。殆由義山『劉郎已恨蓬山遠，更隔蓬山一萬重』之意化出，近人吳梅云：『余按公詞，以此爲最婉轉，以少年游詠草最工切超脫』，可謂知言」云。本週續講歐公之其他佳作，派發講義，歡迎參加。

道院老法師來港

今晚起講經兩週

在佛教圖書館舉行

我國佛教大德，台灣基隆海會寺住持道源老法師，於本月十四日來港訪問，並乘便佈教，本港佛教人士，以道老八十高齡，冒暑來港弘法，咸表敬佩，及興奮，前往機場迎迓者有永惺，金山，智開，暢懷，等慈，及意昭等法師，仁簡太等男女居士百餘人。道老卓錫九龍界限街中華佛教圖書館，並定本星期二晚（今晚）起在佛教圖書館開講「普賢行願品」，一連兩週，每晚由七時半至九時開講。道老法師光儀式及講經，隨後將在香港界限街中華佛教四衆之禮，亦將適山大嶼山寶蓮禪寺，主持菩薩戒會。

又訊：當代佛門龍象，臺灣基隆正道法師，道源長老，頃應本港佛教四衆之請，於十四日抵港，駐錫九龍界限街一四四號中華佛教圖書館，隨即展開弘法工作，並拜訪諸山碩德。佛教同仁等現訂由今（十七）日（星期二）起，每晚七時半至九時，恭請道老宣講華嚴經普賢行願品全部，老法師行解相應，辯才無礙，定當有一番饒益。佛法難聞，至希各界善信踴躍參聽，同沾法益云。

集古齋舉辦 中國書畫展覽 （至七月廿一日止） 歡迎參觀 地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

華僑文化

學海書樓從不收費 舉辦講座及發講義

本年募捐已開始請鼎力支持發揚國學 本週三、週五、週末、週日、均講學

學海書樓創辦於一九二三年，致力宣揚國學，所舉辦各講座及發給講義，自賴際熙太史創興至今，向皆免費。每年除政府補助外，皆賴熱心人士慷慨贊助，藉以維持。本年募捐，業經開始，敬請各界鼎力支持，俾國學得以繼續發揚光大。如蒙賢助，請將劃線支票「學海書樓」逕寄盧務司庫黎時煖先生，地址：九龍彌敦道一八二號五樓。

何叔惠講

市政局圖書館與學海書樓合辦新增設之「週三國學講座」，在香港灣仔軒尼詩道二九八號廈生行大廈閣樓，該分館內講堂舉行。本星期三（十八）下午六時半至八時，由何叔惠續講孟子。今次講公孫丑下篇之第八章「沈同問燕可伐與」，及第九章「燕人畔」兩章。此兩章與上次講梁惠王下篇之「齊人伐燕勝之」及「齊人伐燕取之」二章同一系統。第八章在齊未伐燕前事，齊臣沈同以私人意見問孟子燕可伐否？沈同之問，非王命也。燕王噲私以王位予子之，子之南面受之而不辭。是私相授受，悖逆之至也。蓋諸侯之土地與人民，乃受之於天子，傳之於先君。若私以與人，則與者受者，皆有罪也。故孟子應之曰：「可」。如齊王能誅其君而弔其民，何不可之有耶？今齊獲燕土地，更殺其父兄，係累其子弟，毁其宗廟，遷其重器，則齊之無道，與燕何異？是以燕伐燕，以暴易暴也。其後燕人畔之宜矣。而陳賈爲是蓋齊各於齊王之旨，則誤矣。第九章齊宣王內咎於心，慚見孟子，此蓋羞惡之心，有不能自已者。而陳賈部大夫竟曲爲之辯說，侮慢周公聖人，不止阻齊王改過之心，更長其飾非拒諫之惡，此所謂賊其君者也。是以孟子深責之。夫周公之任兄管叔，猶舜之富弟象，皆是出乎誠信，亦天理人倫之至，豈要人之用心一也。派發講義，歡迎參加。

陳湛銓講

至該書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（廿二）同上時間，在大會堂高座九樓南演講廳舉行，由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句講疏」，其九云：「排比鋪張特一途，藩籬如此亦區區。少陵自有連城璧，爭奈微之識碔砆。」派發講義，有詳盡注引，歡迎參加。

參加。

温中行講

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由温中行續講「論語選講」。上週已講畢「人而不仁，如禮何！人而不仁，如樂何？」及「禮云禮云，玉帛云乎哉？樂云樂云，鐘鼓云乎哉？」兩章。温氏稱：「前章之主旨：言心德已亡之人，則雖行禮奏樂，而禮樂亦不爲之用。蓋既失禮樂之本，則雖有外在之儀文，亦屬虛僞，而無價值。後章之主旨：則孔子欲世之言禮樂者，須反求其本，勿徒事儀文。蓋禮之本爲敬，樂之本爲和，玉帛鐘鼓，則爲禮樂之末。朱注『敬而將之以玉帛，則爲禮；和而發之以鐘鼓，則爲樂。遺其本而專事其末，則豈禮樂之謂哉？』得其旨矣。至皇疏，引王弼云『禮以敬爲主，玉帛者，敬之用飾也；樂主於和，鐘鼓者，樂之器也，于時所謂禮樂者，厚贄幣，而所簡於敬，盛鐘鼓，而不合雅頌，故正言其義。』亦能道出孔子欲矯正周末文敝之意」云。本週續講「林放問禮之本」章。歡迎戶內聽衆，屆時留意收聽云。

國際名畫家李柱石

本月二十日起展畫

在大會堂八樓作品約百六十幀

國際名畫家李柱石，精於繪事，尤以山水人物最爲擅長，抗戰軍興，曾驅輪流寓於國內各地，所歷既多，見聞尤博，加以家藏古畫甚豐，久經磨練，遂有今日之成就。其畫早爲巴黎人士所賞識，年來訂畫不少。港中藝術團體，如香港中國美術會，台山同鄉會，每年都有季展及展年展舉行，李氏恒有精湛作品參加。欣賞人士，莫不大爲讚賞，爭相購置，外國遊客，更歎爲觀止，多有即行選取而去者，堪稱盛事。年來爲每生作逾百幀，各愛好者要請其舉行一個人畫展，以饗衆望。故李氏爲應各方面友好之要約，檢出平素恆心之作，約百六十幀，訂於本月廿日至廿二日，假香港大會堂高座八樓舉行一次個人國畫展覽，以與各界人士相見。李氏獨時之作風，久爲愛好藝術人士所深悉。今以精品展出，當更爲藝林月以欣賞云。

港九巴海兩教會 週三、五晚叙會

巴海教北角分會，週三晚八時有座談會，介紹巴海教義，并開放圖書館供衆閱覽。會址：英皇道一九三號至二〇三號三樓K座。又九龍總會，週五晚八時半，有教義研討會。會址：九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。兩會均歡迎各界仕女皆年參加云。

美國猶他州之楊伯翰大學 青年大使歌舞團抵港演出

青年大使歌舞團，乃猶他州楊伯翰大學正校之國際學生所組成。一九七〇年在日本大阪博覽會演出，獲得極高的評價，年來每值夏季假期，均出國作友誼訪問，足跡已遍及五大洲。

該團十八人中，共有音樂伴奏六人，歌舞演員十二人。該團藝術指揮（R.BOOTHE）富迪，以特別之手法，將各國歌舞欣賞之餘，能夠了解劇情之發遣。今（十七）晚將在耶穌基督末世聖徒教會香港支聯會中心大廈四樓文化廳演出。

節目包括有：火刀舞蹈，由薩摩亞羣島之土人學生演出。印第安人舞蹈，由猶他州印第安保留區之學生演出。HULA舞蹈，用印第安信號語及雙人手語演出。全部節目，多美國本土者，與十二日演出之夏威夷歌舞團不同云。

佛教青年中心 古今名書畫展揭幕

今全部掉換新展品

佛教青年中心，古今名人書畫展覽，昨在大會堂高座八樓展覽廳揭幕，中午十二時開放，觀衆魚貫進場，異常擁擠。是屆展品之多，懸掛排比，密如鱗次，幾越二百餘幀，未及懸掛展出者亦堆似丘陵。其中法書精品如：劉石庵，之臨蔡立軸，厚重沈膏，不愧爲雄渾四大書家之一。伊秉綬之橫披「瀰盛」二字作其本體蒼潤，不啻如淵渟嶽峙，的是真跡。吳大澂之隸書七言聯「青山有約昔當戶，流水無情自入池」，句好字好，號稱作俱佳之件也。又展之扇面斗方，多清初與末葉之名家作品如：王原祁，任伯年，羅岸先，童栗，居廉，戴熙，高其佩等精而且美，都屬罕見之品。

本屆因備展之畫甚夥，決定在今明兩天全部掉換新展品，以新耳目，且統爲精，真，新之傑構。欲欣賞收藏，盡興乎來，幸勿失諸交臂，歡迎各界參觀云。

聖衣堂雙喜大慶

昨祝主保節暨堂慶紀念並歡宴 艾副主教主持感恩聖祭放堅振

灣仔區聖母聖衣堂，慶祝主保瞻禮，暨建堂廿九週年紀念雙喜大慶，張燈結綵，佈置一新。於十四日下午，舉行聖士提反灣海浴游泳及野火會，同樂歡敘。昨十五日（主日）隆重舉行盛典：上午十時半，大禮彌撒，敦請艾巧智副主教主持感恩聖祭，施放堅振。是晚八時，假座灣仔中國酒樓盛大宴會，聯歡聚餐，同申慶祝。參予盛會者，除該堂主任陳伯良榮席神父外，並柬請胡振中主教，及前任堂主任麥國初神父主教代表，嘉志雅神父歐陽理，吳希賓，鮑林，德日新，巴烈德，恩保德神父，文惠龍，盧寶榮神父等；亞爾豐索修士及修女，暨各善會，嘉賓教友等達二百人。筵開十餘席，濟濟一堂，猶如一大家庭，情況熱鬧，親情洋溢，融洽歡暢，場面動人，並有餘興幸運抽獎！舉座歡欣，飽饗盡歡而散。

本港新聞

貨車相撞司機彈出 慘被後來車輛輾過 趕送醫院途中不治斃命

青山公路發生一宗嚴重車禍

（特訊）新界青山公路十米半附近，發生一宗嚴重車禍，當時有兩部貨車相撞，其中一部小型貨車車門飛脫，司機被拋出馬路，被後至之貨車輾過，當場重傷，後由經過車輛發覺報案，交通部派員調查，並將重傷奄奄一息之貨車司機，送往醫院，由於傷勢嚴重，送院途中斃命。

車禍重傷慘死之司機名馮漢權，三十歲，當時駕駛一輛編號BU九五九×號，七座位貨客兩用車，沿青山公路駛往元朗方向，詎途次十米半附近時，突然與迎面駛來一輛編號AW七四〇×號貨車發生相撞，可能撞力過猛，七座位貨客兩用車車門飛脫，司機被拋出路面，適於此時，另一部尾隨貨車編號B×九八五×號開至，司機收掣不及，全車在墮地之司機身上輾過，當堂重傷，事後交通部派員到達調查，並召救傷車將之送往醫院，因傷勢過重，於送院途中不治，車禍發生後，大小三輛貨車橫放路中，致該段路面交通受阻達個多鐘頭始恢復正常。（合）

觀塘道路安全運動 舉行閉幕禮

頒發獎品遊藝晚會

（港訊）觀塘區道路安全運動委員會昨晚假觀塘地利亞修女紀念學校禮堂舉行閉幕禮，由觀塘民政主任梁展文，觀塘警司劉道源主禮。

該會在上月初展開道路安全運動後，舉辦了一連串多項運動，包括電影晚會，流動廣播車宣傳，交通安全巴士展覽，嘉年華會，小學生繪畫及電法比賽及選舉模範行人等，藉以向區內居民瞭解交通常識，以減少意外發生。

大會主席陳少致詞中表示觀塘區道路安全運動目前雖然暫告一段落，但推行交通安全工作，仍努力繼續進行，務請居民合作，人車禮讓，才能遏止交通傷亡事件，我們應謹記車禍害人，影響一生。

閉幕，主禮人及主席陳少、施映卿、馬志强等分別頒發各委員錦旗及各項比賽成績優異者與模範行人獎品，禮成後遊藝節目開始，有現代舞蹈、國樂演奏及民歌演唱等。（滄）

孔德光國術同學會 首屆職員就職

（特訊）孔德光國術同學會，昨日下午七時，假九龍國際酒樓舉行成立暨首屆職員就職聯歡，請張人龍監誓，元朗博愛醫院主席楊香培，市政局議員楊勵賢頒發選聘任證書，屏山鄉事委會副主席林則文，新界國術聯合總會會長張國主持剪綵點睛及簪花掛紅。大會首長：孔濟，孔鑾，嚴泉，陳秋，謝榮斌，崔廣源，何高，陳倫，何作文，鄧永耀，麥炳光，鄧階，譚新，孔淳致接嘉賓。

參與盛會者有：紳商名流，街坊會首長，僑團領袖，國術界前輩及會員逾千人。席間港台歌星演唱助興，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

孔德光國術同學會成立委員就職禮，主禮嘉賓與該會首長合照。（本報記者攝）

佛教長老道源法師 由台來港佈教弘法

（特訊）我國佛教大德，台灣基隆海會寺住持道源老法師，於本月十四日來港訪問，乘便作弘教工作。本港佛教人士以道老八十高齡，冒暑來港弘法，咸表敬佩與興奮，前往機場迎迓者有永惺、金山、智開、暢懷、等慈及覺昭等法師、仁甦等尼師、暨簡太等百餘人。

道老卓錫九龍界限街中華佛教圖書館，連日分別訪晤諸山長老，並定今（星期二）晚起在佛教圖書館開講「普賢行願品」，一連兩週，每晚由七時半至九時開講。

道老稍後將應大埔半春園邀請，主持開光儀式及講經，隨後將在菩提學會，佛經流通處等道場弘法。

道老法緣甚盛，港九居民皈依其座下者數以千計。

官塘高級廠廈 廠商置業佳音

官塘興業街廿號興建中之「聯合興業工業大廈」，由名師設計，材料上乘，地點適中，設備齊全。每層只兩伙，無小單位參雜，有獨立自主的感受，共祗有廿餘單位，等於自建廠房。現已建至五樓。該大廈年底落成入伙，開始分層出售，可分期付款，洽購處：聯合興業有限公司，地址：中環雲咸街四八號展明行十二樓。電話：五－一二五九〇五一至二，五－一二三五六〇九，地盤辦事處電話：三－四三五七五五，精美說明書，歡迎取閱。

（圖爲「聯合興業工業大廈」之雄姿）

陳享公紀念總會 演警世倫理話劇

蔡李佛始祖陳享公紀念總會與永恆業餘話劇社，定於本月廿二晚假座九龍明愛中心大禮堂舉辦遊藝晚會，演出三齣粵語話劇：「戲劇人生」、「不步害羣」、「百行孝爲先」。集體導演，多位優秀藝員聯合主演。據悉：大會主席梁藉芬，首席贊助人鄧銘均，演出顧問譚懷，顧問江文聚，侯威豪等此次演出，異常異常重視，因該劇重視倫理警世，對時下青年男女，具有很大的輔導與影響力量。

無牌經營違反禁令 酒家東主罰欵八千

一名男子因違反無牌經營酒家的禁制令，昨日被北九龍裁判司莫勵修重罰八千七百元。

被告江文錦，經營的酒家位於觀塘鴻圖道九十號，他承認控罪。罰欵包括每日罰欵六千二百元。

主控官市政事務處高級衛生督察岑守宏表示，該處人員今年四月廿三日進行例行巡視時揭發被告未有領取有效牌照而使用上述樓宇作爲酒家。一項禁制令去年四月三日發出。

被告以往並無案底，他終於本月五日獲發牌照。

大東電報局建新廈 金門承辦地基工程

大東電報局昨（十六日）宣佈該公司在九龍興建的新大廈地基工程已交由金門（香港）有限公司承造，工程合約總值一千六百萬港元。

新大廈地盤位於尖沙咀中間道十號，面積達二千零二十一平方公尺，該幅地盤最近由政府批予大東電報局，以興建一座電訊中心。

新大廈尚未命名，建成後總面積將達三萬三千平方公尺，內設有本港第二座長途電話綫路機、電報傳訊設備，專用電報自動化轉接設備及維修工場。

該地基工程，包括鋼板樁，地基臨時支撐，挖土，建造地腳，鋼筋混凝土地庫與及地下樓面及橫探工程。

合約於昨（十六日）簽署，大東電報局香港區董事兼總經理華力克稱：「本公司不斷發展，務求保持香港在未來十年內仍舊居於國際電訊樞紐的地位，興建九龍新廈爲該發展計劃的一部份。」

出席簽約儀式的計有：何文駿則師樓（建築師兼結構工程師）的何文駿，金門（香港）有限公司董事張金龍，副董事兼合約經理吳沛基，公司秘書周浩聯；堅尼地唐根國際顧問工程公司卡美爾先生，杜百利士建築工料審計師樓的杜志成先生及杜仲榮先生。

代表大東電報局出席簽約儀式的有華力克先生、九龍新廈興建計劃經理賀敦文、新廈計劃駐地盤工程師兼建築監督莫雲。

大東電報局與金門公司簽署合約，圖左起（坐者）何文駿，張金龍及華力克。旁立者（左起）莫雲，卡美爾，吳沛基，杜志成，周浩聯，賀敦文及杜仲榮。

僑港畢氏宗親會 首屆董事就職禮

會長畢懷略勉發展會務

（港訊）僑港畢氏宗親會成立有限公司，首屆董事就職禮，昨日晚八時假座旺角國際酒樓舉行，到賀嘉賓有旺角民政處馮麗珍，馮氏宗親會理事長馮樹豐，該會理監事多人，花縣同鄉會主席張志宏，舒子楠，鄧仲亨等。首由主席畢有秋致開會詞：一、簡介宗親會的歷史及成立有限公司的經過；回想宗親會已成立十五年，首先得畢子鵬宗長努力奔走聯絡，徵得畢垠生，畢坤，畢蔭三位宗長向香港政府申請成爲一個合法社團，而各僑港宗親深明團結就是力量之意義，踴躍入會，最後更得畢懷略宗長以畢忠恕堂名義樂助巨欵購買現有之會址用作辦公，如是者到第六屆理監事任滿，有鑒於需加强會員福利及發展各項會務，必須改組成立有限公司，故全權委托馮元鈸律師行辦理一切事宜，並於一九七九年三月廿三日奉准成立。二、爲着會務經濟收支平衡，經於一九七九年六月十六日召開全體會員大會，永遠會員議決修改會章，每月會費三元，基本會員每月四元，普通會員每月伍元。會長畢懷略致訓詞，鼓勵全體董事團結一致，任勞任怨，推進會務。隨由馮氏宗親會理事長馮樹致詞，以馮畢本是同宗關係，應加强聯絡，互愛，倍覺親切語多指導及祝頌，最後由副主席畢騰燦致謝詞禮成歡宴，拍照留念，情況熱鬧。茲將首屆董事名單錄下：會長畢懷略，副會長畢滑培，主席畢有秋，副主席畢祺昌、畢騰燦，司庫畢之溪、畢至平，總務主任畢叢芳、畢揚波，福利主任畢焜濯、畢昶，稽核主任畢秀璽、畢炳，康樂主任畢宗煥、畢金，當屆會務顧問焜生、畢坤、澤池、雄傑、冠石、俠魂、熾昌、朗。

圖示：僑港畢氏宗親會舉行首屆董事就職禮，圖爲會長畢懷略致訓詞，（右一）爲馮氏宗親理事長馮樹，（右二）爲畢氏宗親會主席畢有秋。（本報記者攝）

各界反應熱烈，讀者踴躍參加 美加東岸豪華遊團 昨啓程首途芝加哥

旅程包括狄士尼世界尼亞加拉大瀑布等

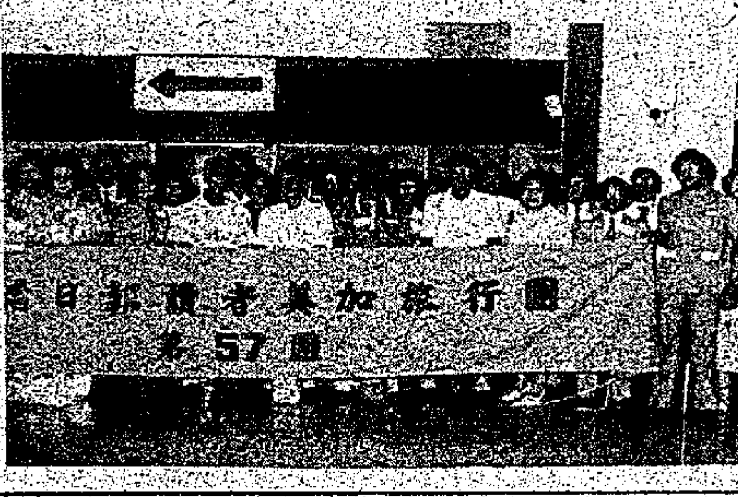
華僑日報與西北航空公司聯合主辦，以觀賞美加中部南部和東岸名城勝境爲主的「美加東岸」豪華團，於昨（十四）日上午十一時，乘西北〇〇八號班機出發，首途美國中部大城市之芝加哥。參加讀者將可享受到長達十六天，包括暢遊氣勢磅礡的尼亞加拉大瀑布，飽覽當今全球具吸引力的遊樂勝地狄士尼世界在內，旅程豐富節目多姿的假日生活。

華僑日報於一九七〇年創辦美加旅行團，迄今已歷五十七屆。我們除了堅守一貫的立場，保持貨眞價實，童叟無欺的優良傳統，務求實踐「名實相符言行一致」的宗旨，爲讀者提供超值安等的旅遊服務。

今年，我們除保有早已膾炙人口，好評如潮的「美加西岸」豪華團外，復繼續舉辦以觀賞天然奇景爲主的「別開生面美加遊」，更擴大舉辦風格獨特內容節目與衆不同的「美加東岸」豪華團。尙幸各團反應熱烈，讀者踴躍參加每團均能滿額啓程，他們的熱情，給我們更大的鼓舞，再接再厲爲讀者提供更新，更完善的旅程。今年稍後，澳紐、歐洲等地區旅團，將以一個簇新面貌貢獻給讀者。

查本報「美加東岸」豪華遊團，行程包括芝加哥，阿蘭杜（狄士尼世界所在地）華盛頓，紐約波士頓，滿地可，多倫多，水牛城（尼亞加拉瀑布所在地）等。團友遊蹤所至，幾盡是令人畢生難忘的地方。

將茲參加讀者芳名列下：利清梅、利王瑗、梅惠恒、梅黃錦桃、高寶欽、高錫祺、黃炳焜、黃陳玉瓊、老林意璧、老惠貞、潘郭佩慈、劉馮佩娟、周何德卿、梁汝芳、馮先生、馮太太、馮小姐、何佩賢、梁禧偉、梁何翡梅、馮好、佘蘊珊、薛迪鈞、吳華理、林蓉瑩、葉榮堂、鍾澄聯、鄭刁玉英、陳偉鴻。



圖示：華僑日報「美加東岸」豪華團（第五十七團）出發，在啓德機場留影。（本報記者攝）

莫義健身學院 十三週年紀慶

新員就職祝關帝誕

（特訊）莫義健身學院昨假石塘咀金陵酒家舉行十三週年紀念及第三屆職員就職典禮暨預祝關聖帝君寶誕聯歡大會。請九龍區大廈聯合總會主席黃滔MBE，市政局議員許賢英，錢世年，直接總會長許賢英，香港聯合國防會主席局委員楊勵賢，港九中醫師公會永遠榮譽會長任卓其，教育司署督學官馬英堅主禮。

嘉賓到有社會名流，街坊首長及會員親友等近千人。

九時行禮，蕭經然司儀，首由院長莫健致開會詞，指出該院創辦具有悠長歷史，員生們鍛鍊武功，以强健體魄爲宗旨，凡我門徒，根基深厚者，應持以恒心苦練，他日技有所成，更應服務社會，從事致力於有益社會工作，願我員生，共同互勉。

嗣畢，新員就職，由黃滔主席主持宣誓，楊勵賢、錢世年兩位議員分別頒發選任及聘任證書，馬文輝主席，卓其會長主持醒獅點睛及簪花掛紅儀式，許賢英會長，馬英堅督學代表該院致送錦旗，各主禮人分別致訓詞，語多勗勉，末由主席趙松楨致謝詞，禮成歡宴，筵開五十餘席，場面熱鬧。（滄）

圖示：莫義健身學院新員就職，院長莫健致開會詞。（前行左起）許賢英，馬文輝，黃滔，錢世年，任卓其。（本報攝）

中國出口機床展 受工業人士推許

十九日參觀者近四萬人

（港訊）在紅磡火車站展覽廳舉行的「中國出口機床馬達展覽」，十五日圓滿結束。在十九天展期中，進場參觀有三萬八千多人。

這次展覽受到工業界廣泛注意，不單香港廠商參觀者衆，來賓還有來自日本、東南亞以至歐洲、美洲的同行。

這次展出新品種機床，由於較爲配合香港工業界需要，因而普遍受到注意，其中如機身短，重量輕的馬鞍車床，稜度高，易操作的雕刻機，導軌稜度高，設備較齊的十噸、十四噸自動沖床，電子五金零件生產必需的自動車床以及鋼筋切割機，高速立銑床更受歡迎。展出四十多種新機中，八成已經售出，部份展品還有客戶一再加訂。

另外，是次展出的新機中裝有帶空氣離合器安全設備兩款自動沖床，廣受注意，該兩機即將在香港勞工處主辦的工業安全展覽中展出。首次到港的組合夾具特別受到重視，香港工業總會主席胡文瀚先生推許爲設計概念好，廠商認爲組合夾具如加以推廣，將對香港工業界有利，在展場同組合夾具攤位索取資料及探價的商廠達六、七十戶。

在展覽期間，大同機械公司邀請廠商舉行座談會，細談中國機床的各種問題，與會者均認爲中國機床貿易改進很大，同時提出有益的建議。

據大同機械公司負責人稱：這次展出在各界友好支持下，取得一些成績，今後仍本着配合香港工業發展的初衷，繼續努力。在展覽會閉幕後，該公司在九龍元洲街三一〇號地下及陳列室，長年陳列各種中國機床馬達，歡迎參觀。諮詢電話：三－七九八三二一。

尙有港聞 刊在第三張第二頁

新界版

乘火車返大陸探親衆 扒手頓活躍
警方呼籲注意送行勿入羅湖

（本報專訊）邇來由於循陸路火車返大陸探親者衆，在羅湖、上水、粉嶺車站及火車上，扒手活躍，警方呼籲旅客注意，小心行李及私人物件，免爲歹徒所乘。

邊區偵緝警察昨在大埔六區撲滅罪行委員會席上作此呼籲，并提請送行者注意，如無回港證或禁區許可證者，應勿進入羅湖車站，否則有被拘控之虞。

大埔警署長司徒中在會中同時呼籲區內市民舉報罪案，勿助長歹徒爲非作歹，如發現可疑人物應即報警。他說，警方最近曾收到匿名信，舉報有人收藏偷渡入境者，但無詳細地址，致無從調查，深盼市民對舉報罪案者絕對保密。

在報告有關罪案時，據稱過去兩月一般罪案亦普遍降低。

大埔六區決舉辦反吸毒運動

大埔六區撲滅罪行委員會於昨日假大埔新城酒樓舉行會議，由主席張人龍主持，出席者有：副理民府高柏，大埔沙田區警司史格，邊區警司伊佛誠，理民府聯絡主任關昌英，廖潤琛、羅澤棠、劉天福、羅煥冰、曾舜恩等多人。

會議通過設立小組，提供對如何改善市民意見及擬訂禁毒辦法，委員爲廖潤琛（召集人）、羅澤棠、孔祥河、張樞、周水，理民府聯絡主任李汝賢、謝東源。

鑑於去年六區反吸毒運動獲致良好成果，爲維持公衆對此問題之關注及反吸毒之決心，會議決通過繼續舉辦一九七九——八〇年度大埔六區反吸毒運動，經禁毒常務委員會批准撥款五千元。會中通過推出工作小組，由簡榮偉主席，委員：廖潤琛、張枝繁、高柏、黃俊蔵及各校長、互助委員會主席等。（木）

工友小童球賽歌唱晚會 西貢暑期活動開幕 龍舟隊亦舉行祝捷
理民府布思仁指出多項好手傑出

（特訊）本年度西貢統口區青少年暑期活動，昨舉行開幕典禮，同日晚上舉行西貢龍舟隊祝捷晚會，並有歌星等演唱，引起一片熱鬧。

參加者有西貢理民府布思仁、副理民官陳稚純、聯絡官吳漢榮、王哲音、行政主任張曼璇、地方首長李潤發、邱英、李學明、鍾燊、謝榮、周天生、陳福成、何來發、李錦滑、溫樹培、陸之樂神父、社區青年事務主任黎漢根、蘇汝昌、黎志雄、鄭殘廢學生觀衆等逾千人。

暑期活動開幕禮假西貢公共運動場舉行，同時舉行工友足球賽及小童足球賽開球禮。西貢理民府布思仁致詞表示：暑期活動目的係希望在悠長夏天當中，爲青少年提供正當而有益身心之文娛康樂活動，使青少年在參與活動當中，能在德智體羣方面有訓練培養機會。我高興知道今年暑期活動目標係將服務與活動帶到較爲偏僻之鄉村去，而且能夠在慈惠青年工友同漁民之需要。暑期活動已舉辦超過十年，每年參加人數及舉辦活動項目均顯著上升，此足以表示青少年對暑期活動之愛好。藉此機會本人謹祝本年暑期活動在各參與機構之工作人員及義工努力之下，比上年度更爲出色。

隨由統口鄉事委員會主席邱英、西貢鄉事委員會主席李學明分別頒發紀念旗，並由李潤發太平紳士及邱英主席爲工友足球賽行開球禮，小童足球比賽則由李學明主席主持。

龍舟祝捷晚會，在萬宜遊樂場舉行，先由西貢理民府布思仁致詞，略謂：西貢雖然係一個細小地方，但傑出運動員實屬不少。在年初新界區際足球賽中，西貢能夠擊敗元朗、荃灣各大區，獨木舟選手方面表現，水準更爲全港之冠，出席世運獨木舟賽香港選手，正是西貢居民。在美術方面，西貢兒童表現更屬特出，不斷在國際賽中得獎，即如最近在日本舉行第九屆國際兒童美術展覽中，西貢兒童在比賽中，共得兩個金章、六個銀章。西貢在扒龍舟方面，同其他地區如大埔、屯門、香港仔等比，可說是小孩子，但卻能在國際賽中擊敗此業具有悠久扒龍舟歷史之地區，勇奪冠軍，在檳城比賽中，西貢盃以半秒之差屈居亞軍。但我從當地報章報導中知道，西貢健兒表現最爲傑出，可說雖敗猶榮。我覺得西貢龍舟隊良好表現，除健兒本身努力外，實在係一班熱心地方首長在精神上鼓勵同支持。對於培養人材無論體育、音樂或是美術方面，地方人士之鼓勵同支持是不可缺少的。諮詢委員會設立目的，是提倡同鼓勵區內之文娛康樂活動，盼望地方人士能提供寶貴意見與支持。

隨由鍾燊講述西貢龍舟隊在檳城比賽情況及龍舟隊員競飲啤酒，迄即爲遊藝節目，有歌星仙杜拉等演唱，魔術雜技表演，及放映西貢龍舟隊在檳城出賽情形。（秉）

青衣島暑期活動開幕，圖爲荃灣大會主席周厚澄，及青衣分會主席黎志謀（中）頒獎。

青衣島暑期活動開幕 遊戲日招待兒童
官紳首長聯主盛會熱鬧歡樂 周厚澄黎志謀齊勉善用餘暇

（特訊）新界各區暑期康樂活動紛紛展開，青衣島鄉郊區暑期活動亦於昨（十六）日開幕，首先舉行兒童遊戲日，提供島上數以千計兒童參加各項有趣的競賽，歡樂而熱鬧。

在青衣公立學校運動場舉行的開幕典禮，敦請荃灣社區及青年事務主任謝美寶、荃灣暑期活動大會主席周厚澄、荃灣康政公署主任朱樂生，青衣鄉事委員會主席鄧元培，青衣區鄉詢處主任何映城，青衣商會主席會長陳天送，青衣商會會長王德仁，青衣公立學校校長霍希堯，校董鄧元姿及鄧立持等聯合主持剪綵並頒發比賽獎品。

荃灣暑期活動鄉郊區青衣分會主席黎志謀致詞宣稱：這次暑期活動是由荃灣區青少年康樂聯會主辦，目的在使本島青少年在這悠長的暑假期間有一正當而有益身心的活動，俾能藉此消遣渡餘暇，增進各同學間的了解，發揮合作的精神，在各項體育活動的技術上百尺竿頭更進一步。所以在本暑期內希望各位同學能踴躍參加本會一切活動，以達到上述之目的。

周厚澄主席繼亦致詞，勉勵各青少年踴躍參與各項有益身心的暑期康樂活動，或參與服務，以歡渡有意義的暑期。周氏並對青衣島人士合力爲青少年安排良好的活動表示欽佩。

參加各種遊戲競賽的兒童，歡聲迭起，尤以「做個好市民」決賽更趨高潮，在遊戲中培養兒童廉潔意識，使活動更增意義。（田）

博愛醫院歷屆總理聯會 宴賀六位首長獲勳
黃源章戴權黃松泉張錦鴻鄧棟朝陳冠成
梁中力表示興辦中學建護養院幼兒中心

（特訊）元朗博愛醫院己未年董事局總理、歷屆總理聯誼會及永遠顧問委員會，以戊午年主席黃源章、歷屆總理戴權榮膺非官守太平紳士、黃松泉太平紳士榮獲M.B.E.勳銜，永遠顧問張錦鴻主席、歷屆總理鄧棟朝、當年總理陳冠成列位榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，特聯合設宴祝賀，於昨晚在九龍國賓酒店，赴會的各屆主席總理近百人。

席間，首由歷屆總理聯誼會主席梁中力致詞，除祝賀上述六人外並謂：歷屆總理聯誼會，年來對聯繫情誼，推廣會務等，均有表現，尤以去年十一月間才發起籌辦不牟利中學，現已蒙教育司核准撥給荃灣石圍角邨有二十個課室設備齊全校舍一座，並准予在新校舍未完成前，先行借用葵涌順德聯誼會李兆基中學六個課室於九月開課，由籌備至開辦僅七個月時間，足見政府對博愛善業之重視和信任，也可表現博愛之團結合作精神。至於當年董事局本年度院務推進除繼續執行七年擴展計劃外，現正籌備興建一間收容老弱無依之護養院和興辦幼兒中心兩項社會服務工作，均蒙元朗理民府發地及獲得社會福利署予以補助，一俟釘妥各項細節後即可着手興建，所以今後博愛院務，除加強醫療服務外更對社會服務工作跨前一步。永遠顧問委員會所組成，其成員乃曾任主席職之博愛醫院擁護，爾後諸賞聯誼同協助博愛醫院之擴展，或自動提供行政上、管理上、和擴展上之意見，所以三位一體，雖然各司其職，結果均爲宏揚博愛善業而努力，今後在同人共同努力下，益償擴展。

跟着推由黃源章致詞答謝外，並謂：歷屆總理聯誼會僅半年時間籌辦一間完善的全資助中學，並將於九月間開課，此種以閃電式興辦教育事業，實在難能可貴，足見梁中力主席和梁若、尹培校董，以及列位樂捐熱心善長人士和委員諸公，不特具有驚人魄力和通天本領，而且表現博愛傳統精神，謹代六位同人致以衷心敬佩。（君）

荃灣工中 紅十字會 新員宣誓

（特訊）荃灣官立工業中學紅十字會，於昨天（七月十四日）下午二時假該校禮堂舉行第十二屆新會員宣誓典禮，除敦請香港紅十字會九龍及新界區助理區主任鄧兆祖先生蒞場主禮及頒發服務獎外，並由該校校長江紹忠先生主持監誓及頒發證書，到場觀禮之員生頗衆，儀式簡單而隆重，場面堪稱熱鬧。（田）

博愛醫院宴賀六位主席總理獲勳合影。

官方表示四百八戶已領津貼 西樓角昨貼通告
限住戶月底遷離
赴英請願居民代表今午返港

（港訊）荃灣理民府及房屋司署人員昨晨在西樓角七幢樓宇內貼出通告，並着令大廈住戶於兩星期內全部搬離該處。

該些通告是限期仍未搬離的住戶於本月卅一日前遷出，屆時有關當局將截斷水電供應，並將七幢樓宇加以拆卸，以便騰出土地供興建地下鐵路荃灣支線。

在昨日張貼通告之時，有關人員並在空屋外貼上封條，及用鎖將門戶鎖好，以防不法之徒潛入利用空屋。

荃灣理民府發言人表示，所有受清拆影響之住戶不論其是否遷往共公屋邨，臨時安置區或在政府之一項特別援助計劃安排下購置新居，均獲發給搬遷及臨遷津貼。所有津貼合共五十萬元以上。

發言人表示：每個住宅單位所獲津貼額均有不同，但平均每單位可獲二千五百元左右。

他表示：受影響的個別家庭應得之支票，均一早準備妥當，以方便這些家庭遷往新居。直至目前爲止，已領取津貼之人家超過四百八十戶，政府並已準備好另一批支票，款額共廿五萬元，以備其餘一百二十個家庭在未來兩星期遷出時領取。

該七幢大廈全部三百三十九個住宅單位，現全部或局部空置住宅單位數目共超逾一百八十個，即有一半以上也告空置。

據一位尚未搬走的住戶代表稱：各住戶仍向政府要求合理補償。如認爲不合理時，則堅持不肯遷離。

至於目前赴英尋求協助的西樓角居民代表將於今午回港，匯報此行所得之結果。

大埔六區清潔運動 青年動員 清理船灣海灘
受居民歡迎．劉蔭民頒旗

（特訊）響應推行清潔運動，百名青少年，昨冒驕陽如火，齊往大埔船灣沙欄海灘清理該處之垃圾廢物，使之成爲居民歡迎之海灘。

該百名青少年係來自附近之余東旋小學、三門仔漁民子弟學校、邊區、大埔沙田區少年警訊及公益少年團團員。彼等在大埔六區清潔運動委員會之號召下，齊起響應。

清潔海灘工作於上午十時卅分開始，六區清潔運動委員會主席劉蔭民、張樹仁、周永、鄧漢明、鄧華、高傑博及委員李啓榮、李汝賢、姚集永、李彩蓮、陳翻甜等多人亦在場協助進行。於數小時檢拾清理後，海灘上之膠袋、鐵罐、破瓶等廢物，全部清理潔淨，成爲居民歡迎之游泳活動場地。

最後，並由主席劉蔭民向各參加義舉之學校、團體致送錦旗留念。（木）

上水三育幼稚園 二屆畢業禮
熊恩德授憑並致訓

（特訊）由基督復臨安息日會主辦之大埔三育中英文中學附屬上水三育幼稚園經於日昨舉行第二屆畢業典禮。席上由校長熊恩德授憑及致訓詞，並由該會九龍教會長老頒獎。查上水三育幼稚園位於上水警署路，園林校舍，環境優雅，設備完善，管教認真，加以師資優良，導師均屬幼稚師範畢業者，故早於上水區被譽爲最理想之幼稚園，而該園之畢業生均能憑優異之成績考入各著名小學就讀。聞該校因申請入學者甚衆故特於本年度除上午班外並增設下午班以符各家長之要求並由即日起招生云。

教區傳道服務團 週末退修會

（新聲社）聖公會港澳教區婦女傳道服務團，本月廿一日（星期六）假聖三一堂舉行夏季退修，請何世明牧師講「研經、祈禱的方法」。

本港新聞

灣仔街坊會 夏季贈醫藥開幕
中午十二時派籌 一時開診

（新聲社）灣仔街坊會舉辦夏季贈醫助藥，爲坊衆服務，經費由理監事樂助，聘請區內熱心中醫義診，昨（十六）日假英京酒家舉行開幕禮，到有理監事長李運源、麥昌、莫健、梁孔長、理監事：李明德、徐子眞、夏國璋、李錦傑、伍耀棠、許錫、許光照、朱淑儀、張啓羅、筱芳、夏錫疇、鄭少駒、梁、蔡文華、黃宇乾、何家梁伴仍、張天龍、梁耆、劉昌等。

理事長李運源致詞指出：每年夏季贈醫助藥，去年兩個月期間裏，貧病坊衆增至三千多人，數字有愈來愈增趨勢。本年度贈醫助藥，今（十六）日起至九月十五日止，爲期兩個月，每日（星期日休息）中午十二時起派籌，一時開診，經費得到理監事捐輸，當不虞匱乏，并獲本區及區外中醫担任義診。

由衞生主任夏國璋致詞，禮成後茶會聯歡。

本年度義診醫師：內科：潘文韜、何德山、吳若嗣、楊起石、馮安民、何家昌、彭鎮海、梁黃德卿、周傑通、黃德沛。跌打：許錫、李錦傑、徐子眞、夏國璋、范錢、羅威強。針灸：余鵬、潘偉薇、張天龍、張婉華、陳玉貞、楊蓬萊。

聖安多尼堂 中國教會探討會

（新聲社）聖安多尼堂暑期活動籌備小組，本月二十五日至八月二十九日，逢星期三晚上八時至十時，舉辦「中國教會初探」專題探討，分六講在六個星期舉行，第一及第二講主題爲：「中國教會史」；第三講：「傳統中國思想與信仰」；第四及第五講：「共產主義與信仰經驗」；第六講結論：「香港——作爲向中國傳播福音的準備」。

沙田覺光幼稚園 第二屆學生畢業禮

（港訊）覺光幼稚園十五日假沙田聖獻爾發堂舉行第二屆畢業禮，請新界副理民官華賢仕、市政局議員鄒偉雄主禮，觀禮嘉賓有馬志君、梁中平、朱克、良鳴、王克、鮑洛夫、黎國焜、趙國光、葉兆佳、饒旭高、張夫、劉大步、何寧、黃鎣洪及區內各校校監、校長暨家長數百人。儀式開始，全體肅立向「國旗」行簡訊禮，校監延灼民致開會詞，校長聞綺珊報告校務，校董會主席張民表致謝詞，胡學成校董致送紀念品，禮成後學生表演遊藝節目以娛嘉賓，晚間假沙田豐新叙餐聯歡。

旺角坊會等四社團 訪問寶靜安老院

（港訊）旺角街坊會、旺角區街坊福利會、中旺山坊會、少年同樂會等四社團，昨午安排會員及家屬[illegible]，前往寶靜安老院探訪，贈送禮物，乘專車前往，寶靜安老院院長果德法師迎迓，陪同參觀老人宿舍、飯堂及護理院病房。各首長對老人極表關懷，垂詢生活概況。

監事長洪偉民致詞表示：爲喚起社會人士對老人的尊敬，促使青年人孝敬父母，關懷老人生活，每年都舉辦訪問老人活動，藉以發揚敬老尊賢美德，今日的年青人，明日成爲子女的父母，同時亦必將會成爲老人，這是人生的必經歷程，敬老是極具教育意義的活動。

院長覺光法師致詞：寶靜安老院在覺光法師領導下，發展安老服務，成績卓著，爲各界人士所稱讚，今擴建一座護理院，使老人能在新環境中安享晚年。

青少年表演歌唱及遊藝節目以娛老人，洪偉民、何波致送每位老人利是，老顏歡暢。

黃敏儀任假日酒店營業代表

雅旺先生宣佈委任黃敏儀小姐爲假日酒店營業代表。黃小姐加入香港假日酒店之前，曾服務於數旅遊公司及任職英國航空公司空中服務員達八年之久。她的職責乃與香港各大商行建立良好關係，以期推廣酒店業務。憑她的才幹及豐富經驗，對此新職，必能勝任愉快。圖爲黃敏儀玉照。

文華 明珠 海運 百樂
啟用杜比立體聲 DOLBY STEREO
越映越旺
片長請準時入座
文華明珠 12.00 2.30 5.10 7.30 9.45
海運百樂 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45
不加票價
影評大讚 特技出色 娛樂豐富 老幼共賞
金像獎 特技第一
明報晚報 石琪：「超人」不但逼真，而且瀟灑奇麗，一飛一落，沒有破綻，更不是其它影片所能看到！
紅綠日報：「超人」是巨大製作，人人讚賞，無疑是老幼咸宜之作，特技上也不少，所以從離片式鏡面拍得逼真。
飛行技術前所未見 大場面數不勝數！
華納超級巨片
超人
賣座第一 昂然進入第十九天
娛樂性第一！口碑第一！
馬龍白蘭度 眞赫曼 基度化李夫
SUPERMAN THE MOVIE

香港 皇后 皇都 太平 金明 柴灣 帝后
九龍 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 多利域 帝國 國際 南昌 金茂坪 光華 金都
澳門 南灣
預售戲票
後天盛大獻映 衆所望歸 上午場 週夜 賣座冠軍
牆內牆外
大佬入冊，橋度內牆，外牆揮指，大火併！
跳灰後的驚人三級跳！
內幕性升級！ 震撼力升級！ 爆炸性升級！
THE SERVANT
兒童不宜
剛柔並重 粗中帶幼
朱江 勇慧兼備 陳惠敏 恰如其份 冷面虎 如假包換
朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 張美璉 陳植槐 黃錦燊 林偉祺
陳韻文 何家駒 陳欣健 于仁泰
于仁泰 陳欣健 葉志銘
「外牆內牆」主題曲唱片已現於市上
BANG BANG

牆內牆外 與場內場外
「牆內牆外」以$137,886取得上週末午夜場賣座冠軍榮譽，贏第二位的「絕代雙嬌」($120,898)近一萬七千元，拋離第三位的「蛻變」($79,506)逾五萬七千元，堪稱以大熱門勝出。事實上，賭戲不同賭馬，場內場外一致看好的首選馬，往往倒灶，因素太多也，而電影票房，則由觸覺日益敏銳的廣大觀衆所操縱，戰果當然合理。

東方 新聲
暑期第一炮！
即日五場 請勿錯過
最後兩天
傲視影壇 兩屆金像巨星：安東尼昆
再世風流刧女主角 珍妮花奧尼路
再世風流刧男主角 米高沙拉辛
基斯杜化李 約瑟哥頓 領銜主演
艾姆威廉士 新傑作
耗資二千萬美元的驚險、戰爭、奇情現代史詩！
萬里狂沙絕世情
七彩 闊幕

CARAVANS

燃油大幅度加價刺激通貨膨脹民生負担益感沉重

高油價威脅工商營運

多行首領指出，近期市面消費已在放慢，恐會招致全面衰退。任何幅度加價，勢必打擊生意，很難充份轉嫁。但成本與皮費日重，不加價勢無可能。原料運費張價與通脹連鎖反應將會威脅港產出口競爭，港廠處境實較外地為難，工商界盼勿掀起物價薪給競升局面。

（特訊）隨着國際石油價格的急漲，本港各種石油產品價格亦於前日開始調升。加幅除石油氣增加百份五之外，其餘火水及各種燃油分別增加百份十至廿元，而以工業用燃油的增幅最大達百份廿五之巨，平均加幅為百份十五．五。燃油的大幅度漲價雖是無法阻擋的事，但卻直接刺激通貨膨脹，民生負担益感沉重，對整個工商業的營運帶來極大的威脅。本港各階層人士面對此一嚴劣環境，深表憂慮。

商場方面消息指出：隨着燃油價格的提高，各有關行業的經營費用及開支將會增加，而各類進口工業原料及民生物資來價亦會因石油價格而陸續向上升。綜合多個行業的領袖指出：今年上半年由於燃油已一再提高，通貨膨脹急劇上升，市民的生活負担日益沉重，最近市面的消費，已因此有放慢的跡象，現時燃油又再漲價，而且加幅在一成以上，對各階層市民及各行工業，均直接帶來嚴重的威脅，恐怕會令到往後的經濟進展招致全面性的衰退，雖然加價是無可避免，然而任何幅度的加價，均會引起連鎖性的不良反應，勢必打擊生意的落行，而且即使加價也很難充份轉嫁。

目前各行各業面對此一惡劣形勢，深感困擾，尤在考慮提高商品價格方面更感頭痛，既要顧及市面的消費能力，又要考慮加價之後是否能夠繼續保持貨品的銷路，但成本與皮費日益加重，不加價勢無可避免。

香港總商會執行董事麥理覺表示：「香港的經濟必然受這次油價增加影響，而香港在這方面是束手無策的」。但麥氏強調：「我們不是唯一的受害者，香港影響的程度應和其他石油入口國家一樣。」

麥氏認為今次燃油加價直接由石油出口國家組織的反通貨膨脹政策引起。他說：「他們的政策是以加價來打擊通貨膨脹，但實際上，他們正在製造新的通貨膨脹。因此，這樣下去，通貨膨脹只有日益惡化，直至石油出口國家組織與入口國家發展更良好的關係為止。」

中華廠商會秘書李澤培認為今次燃油加價，屬於世界性，對本港貨品的競爭力，不會造成特別影響。他表示，燃油加價肯定會使工業動力成本增加，使出口產品價格隨之提高，但如果世界各地產品的價格均因油價增加而提高，則並不會削減港貨之競爭力，因為大家均在一個新的價格上競爭。

香港飲食業商會張秘書表示，汽油加價對酒樓飲食業每日耗用的油渣數量很大，加價後，一間較小型的酒樓每月要多支付一千多元的燃料費，而一間大型酒家的燃油費則要增加六、七千元不等。

至於飲食業是否會作全面加價，他認為，成本雖然增加，但現時正是飲食業的淡月，全面性加價可能不會出現，但個別茶樓酒家會否加價，便不得而知。

香港塑膠原料商會主席黃保欣指出，四月份國際石油加價時，塑膠原料平均上漲百分之十。其實，自去年十月以來，因石油漲價及其他因素如幣值及來源短缺的影響，各種塑膠原料來價已加百分之五十至超過百分之一百不等。這次油價再度上漲，下半年將陸續加價的。

交通行業所受的影響亦很大。據了解，每部的士每日約用油渣八至十加侖，而每加侖油渣增加七毫半，換言之，每天油費支出將增加七元左右，估計每月油費將增加開支約二百元。

小巴方面，每日亦要增加油費開支七元以上。

由於工業用燃油加價，兩間電力公司將會把電力的燃油附加費提高，港燈公司的用戶要多負担整個電費的百分之十三左右，而中華電力公司的用戶要多負担燃料附加費百分之十四左右。

工業界人士指出：油價上漲勢必打擊本港製造業，往後原料來價勢將上升，運費亦難免漲價，加上通貨膨脹的連鎖反應，將令產品的成本要大為提高，從而威脅到港貨出口的競爭能力。

工業界人士強調認為，雖然油價漲升對是世界性的影響，但大家不可不知香港所有的原料及民生物資莫不仰賴外來供給，港貨的主要競爭對手如台灣、南韓等亦受油的打擊，但它們有部份物資，可以自給，可見本港的處境實較外地為難。

現時本港的工商界均希望大家能夠自我抑制，儘管節約，希望不要掀起物價薪給競升的局面，如果此一情形一旦發生，勢必引起極大的混亂。

市民與各行工商業十分不滿
煤電燃料附加隨意提高
普遍主張事先要經審核

又據消息指出：輔政司署及石油供應處處長，現正在視及檢討本港未來六個月的石油供應量及消耗量，以便在有必要時，考慮實施進一步的節約能源措施。

港府一位高級官員稱：石油加價，首當其衝的是公用事業公司，也即是說，市民在電費、煤氣費、公共交通費及其他家庭消費開支將增加負担至少一成至一成半。由於電力公司將增加燃料附加費，市民在下月中的電費通知單，其所繳費勢必增加。他表示：巴士公司調整車費，「將屬無可避免」。

根據「一九七九年石油（節省及管制）法例」，港督會同行政局有權節制市民使用交通工具，包括飛機、汽車、火車及電車；有權規定交通工具的行走路綫，或禁止人們使用某種車輛。

本港目前正實施夏令時間及管制霓虹燈開放時間的節約能源措施。

港府高級官員表示，當局今後實施何種方法，目前仍未獲悉。但他說：石油政策委員會將於日內舉行會議，討論這次石油產品加價的影響。

港府官員再次呼籲大衆，儘可能省用冷氣機，因為冷氣機的耗電量甚大。

據悉，在過去半年來，市民在電費、煤氣費及家庭消費開支，正在逐月增加，不少市民已陷於入不敷支的境地。尤其在電力煤氣方面的消費，因為兩電及燃料附加費方面，可以針對環境而即時作出調整。據說，現時電力燃料附加費大約佔每月用電值的一半。因此，目前大多數市民對於燃料附加費的隨意提高，無不向有關當局申訴而大表不滿，主張當局應對電力公司在調整附加費之前作出審核。他們甚至認為當局在此能源危機之下，對公共事業的加價，應作深長的考慮，為顧存大局計，應設法降低公共事業的利潤也是值得的。

業內銀鬆拆息低落

活期息成十厘二五隔夜錢八厘
主要外匯兌價美電英鎊升馬克日元齊跌
港元匯率指數企住八十九點子

（特訊）銀行業內短期資金供應續呈鬆弛，同業拆息滑落。外匯方面，美元、英鎊續上挺，馬克、日元則稍跌，港匯指數企定於八十九點〇。歐洲美元與亞洲美元利率堅穩。

據金融業消息報道：昨（十六）日，銀行業內短期資金供應繼續呈鬆，外商銀行向同業拆進亦見疏落，同業拆息相應下滑，業內廿四小時通知拆息成十厘二五，跌八分一厘，隔晚錢則拆八厘，跌一又八分三厘。

外匯方面，各主要外幣做價互有升降。昨（十六）日，業內美電以五一四點七〇至五一四點九〇開成，最高成五一五點三〇至五一五點五〇，收市時仍穩企於五一五點一〇至五一五點三〇之間，做價比上週末升〇點四〇港元，英鎊成一一一點四九五，升〇點〇二港元，馬克成二八一點六〇，跌〇點六〇港元，日元成二三六點七〇，跌〇點三〇港元。

由於各種主要外幣互有上落，昨日港元匯率指數無甚變化，仍報八十九點〇。

外匯業人士表示：港元匯率指數，在上週末創下八十九點子的最低點後，昨日相為企住。但從昨日外幣的表現來看，本港港元低弱益現，反映本港通脹越來越惡化，尤其石油產品又在今日開始加價，港元所受的壓力，有增無減。

最近港元匯率指數透創新低點，除受原有的內在因素困擾，如外貿逆差嚴重，內部經濟過熱，銀行貸放額有增無減等，外來的因素，對港元產生嚴重的衝擊，尤其是英鎊大漲，國際美元疲弱，但港元比美元更低弱，在一方面，港市美元需求仍強勁，同時，資金受英國高利率吸引而外流，造成港元面對重壓力。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出，一個月期十厘五六二五，升四分三厘；兩個月期十厘半，升八分三厘；[illegible]

外商在港投資續增

六底總額廿二億元
較上年同期多九千萬元

（特訊）截至今年六月底止，海外廠家在本港投廠投資的總額已逾廿二億元，比去年底多出九千餘萬元。但工商界人士認為，海外廠商來港設廠投資持續增加，反映出本港有關方面在促進外商來港設廠已盡了最大的努力，但是，從投資的增長看，外商對來港設廠投資的興趣有限，而事實上，半年間外商投資設廠只有九千多萬元的增長，在高度通貨膨脹的今日來說，這個增幅是相當細小，甚至可說是小得可憐的。如果與台灣、南韓等在吸引外資設廠比較，更是落後得多，反映出本港還未有足夠的有利條件吸引外資來港投資，單是土地價格的高昂，已使外商投資興趣大減。

據工商署工業促進科透露，截至一九七九年六月份之上半年度止，海外人士在本港製造業的投資總額達廿二億五百七十萬元，這個數字較諸去年底之下半年度為廿一億六百一十萬元，多出九千九百六十萬元，充份反映本港在促進海外工業投資方面，獲得良好的成果。

同時，根據外資在本港的投資當中，今年上半年美國資金廠商比年底增加十七家，投資額共累積達十二億二千九百九十萬元，增加了八千零九十萬元。其次是日資公司亦增加五家，投資總額由去年底之四億八千一十萬增至五億一千二百一十萬元。瑞士在港設廠數目亦增加五家，其投資總額為一億一千二百萬元；台灣廠商在港開設的公司增加四家，投資額達二千五百三十萬元；西德廠家增加兩家，另外新加坡、泰國及澳洲資本各增設一家。截至今年六月底止，海外廠商在本港設立廠房共達四百零七家，較去年截至十二月底止共增加廿一家。

投資範圍當中，今年上半年外資電子廠在投資總額佔[illegible]

氣溫卅度解熱多需

鮮果銷勢暢旺 西瓜荔枝搶手
車厘子橙萍布冧龍眼黃皮亦活
檸檬供不應求俏升

（特訊）天氣酷熱乾旱，鮮果市勢大旺，尤以西瓜荔枝最為搶手，價格則以檸檬及合灣西瓜升幅較大。商人預料鮮果旺態將會持續。

據果欄消息：近日天氣甚為酷熱，氣溫經常持續在卅度以上，市民對鮮果需求大增，鮮果市勢大旺，為一年之中之最旺季，欄商認為如果往後雨水不多的話，旺態將會持續兩三個月。

近日各類鮮果基本上充足，其中以車厘子、金山橙、荔枝及大陸西瓜較多，檸檬及合灣西瓜有供不應求之現象，價格方面，亦以檸檬及台灣西瓜升幅較大，其他則大致持穩。

台灣西瓜來量稍見減少，但銷勢甚旺，為近日鮮果旺市中之表表者。昨日每担升至一百六十元至一百五十七元，較上週再高一成。大陸西瓜到量續有增加，除廣東各地產品外，湖南貨亦頗大宗，昨日到量達萬五件左右，每件約為二十五至三十公斤。梧州西瓜每担成六十元，湖南貨成五十元。

荔枝方面，昨日糯米糍及桂味已差不多沒有貨到，表示已近完場，而前日糯米糍每担成九百元至七百元，桂味六百至五百元。目前市面銷售主要是槐枝及禾枝，槐枝每担三百元，禾枝二百至二百五十元，尚有部份什枝每担售[illegible]

泰國龍眼到貨漸多，銷勢甚好，靚貨每担五百元，普通貨四百元至三百五十元。[illegible]

美國檸檬供應量再減，主要是失收所致，要在今年十一月下旬造檸檬才能登場，而且最近美國檸檬在本港求過於供，造成價格每週均告提高，到岸價上週每盒二八．五美元，較前週每盒升二十五分，美元副牌貨每盒升二十五分。由於訂價高來量少，而本港市場因天熱需求殷切，價格升勢亦十分凌厲，昨日一六五裝靚貨每盒竟高至二百二十元及二百元，普通貨每盒一百九十元。據悉，由於目前本港檸檬缺貨，且價格甚高，已有商人向澳洲及南非訂貨運來本港，相信不久便可到埠，屆時價格可能回落。

金山橙、萍果、啤梨、蜜瓜、車厘子等鮮果，最近在天氣酷熱下銷勢自然亦不錯。[illegible]但較諸西瓜荔枝龍眼之類則稍見遜色。金山橙靚貨並不多，以普通貨較大宗。靚貨一一三及八十八裝每盒成七十元，一三八裝成六十元，普通貨八十八及一一三裝成六十元至七十五元，圖成五十元至五十五元，價成四十八元。據悉，近來金山橙在美國方面訂價仍高，但在本港市場欲升乏力，故不時有虧損情形。萍果市勢較差，因天氣太熱對萍果銷路不利，美國蛇果因貨而不少，價格仍穩站於八十元至九十元之間，紐一百一十元，一百元及一百二十元。西蘭萍果則跌至六十五元至七十元。澳洲啤梨已近完場，亦少貨抵埠，上市亦多為冷房貨，故價格反見稍升，昨每盒成八十五元至八十八元，澳洲市萍每盒成六十五元至七十元。美國布冧觀有貨到，價格較穩，昨日青布冧每盒成一百二十五元及一百一十五元，紅布冧每盒成一百一十元，一百元及八十元不等，視貨色而定。美國車厘子大量湧到，略呈供過於求之勢，價格較上週初跌二成左右，昨日每盒成九十元，八十五元及七十五元不等。美國密蜜價格堅穩，廿八磅裝每盒成六十元至五十八元。台灣菠蘿續有運到，價格下挫，每担成六十元，台灣杧果每盒成十八元，市道均見平穩。

米市個別品種成增

泰產盆價調整提升

香米每担升五元，普通大米三元，谷仔米二至三元，主因訂價高成本增。

（特訊）昨（十六）日米市，個別品種成交增加。入口米商十一家開盤，提沽食米卅八款，其中十三款有成盤的，泰國米估八百四十大包，大陸米估一百中包，澳洲米估九千一百小包。泰國香米每担升五元，普通大米每担升三元，谷仔米每担升二元至三元。

據米業人士透露：最近泰國米訂價提高，且因港元匯率下降，致令泰國米入口成本大增，例如百巴仙香米每噸訂價四百六十美元，到岸價每担已達一百四十二港元，百巴仙普通大米每噸訂價三百六十美[illegible]一百四十二港元，尤以香米訂價偏高，而與港市售價差距最大，所以普通大米每担調升三元，香米每担調升五元。大陸米及澳洲米是否隨而加價，亦受注視。

成盤紀錄：泰國金獅球香米每担一百四十三元，[illegible]

日鋼管設分公司 將提供製鋼技術

日本鋼管株式會社目前在東京宣佈已成立一分公司負責向世界各國提供先進製鋼技術。新公司取名NKTECS，預計將積極協助發展中國家興建鋼鐵廠。

日本鋼管株式會社已在日本中部福山興建世界最具規模之鋼鐵聯合企業，年產量達一千六百萬噸，該公司目前正在東京灣興建一煉鋼廠，年產量六百萬噸。

新公司將提供日本鋼管株式會社屬下各鋼廠發展之各項技術，包括興建鋼廠及經營鋼廠之研究及發展以及行政管理等技術，該新公司亦將研究世界各國及各區對鋼之需求量。

日本鋼管公司執行董事野村新任新公司總裁。

紐約州立法規定 外資銀行辦事處 必須領營業牌照

（紐約電）紐約州[illegible]

東京股市交投活

指數上升卅三點
全日成交量共達四億股

（特訊）七月十六日東京股市，交投暢活，能源、食品、化工、地產與通訊器材股做價上揚，及其它類股表現亦佳。據報，杜鐘斯平均指數收市[illegible]數則比前市高二點二五，報四三九點五六，全日總交投量為四億股。以下為部份股票收市價：味之素五二〇，星辰錶四一〇，大日本印刷五三〇，凸版印刷四三九，富士通四〇三，日立二三三，本田汽車五二六，丰田汽車八五五，日產汽車六四二，小松製作三〇八，三菱地產四〇五，[illegible]

新鴻基金市評論

金價勢將向上
形勢不利賣空
股市興趣係個別刺激

（特訊）是期「新鴻基市經濟週刊」，對黃金近況發表評論，認為如能維持於每安士二百九十五至三〇〇水平，則不妨持有。

該刊指出：西方貨幣購買力日益下降，個別機構投資者仍傾向持黃金保值，令黃金需求大增，目前金價仍是向上發展居多，但蘇聯在近期市中大量銷售，[illegible]不利賣空，形成多倉較佔優勢。

評及本港股市時，該刊指出，過去兩週興趣係個別股份刺激，此種情形目前仍然持續，故大市仍不乏支持，不過，揆諸內外經濟情況，大市要突破近期之交投範圍，似非易事。

滙豐財務有限公司 滙豐授信財務有限公司			
香港上海滙豐銀行直屬機構 定期存款利率行情			
期間	滙豐財務	期間	滙豐財務
十八個月	11.25%	四十八個月	10%
二十四個月	11%	六十個月	10%
三十六個月	10.5%		

期間	滙豐授信財務	期間	滙豐授信財務
廿四小時通知	10%	十二個月	11%
兩星期	10.125%	十八個月	11%
一個月	10.75%	二十四個月	11%
兩個月	11.125%	三十六個月	10.5%
三個月	11.25%	四十八個月	10%
六個月	11.5%	六十個月	10%

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐授信財務：$50,000
每半年付息
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221、3-959614
灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

國際股市金融行情

（一九七九年七月十六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 － 0.50（466.10）
午市 ＋ 0.10（466.70）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	12.80	12.82
置地	H.K.$	7.15	7.25
怡和	H.K.$	10.90	10.98
和記黃埔	H.K.$	4.50	4.54
會德豐	H.K.$	3.20	3.26

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 － 1.10（832.42）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋33.00（6188.73）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. ＋ 3.90（291.40）
尾盤 U.S. ＋5.35（292.85）

美元開市價格：			
法蘭克福	1.8205	馬克
倫敦	2.2285	美元
東京	216.90	日元
巴黎		法郎

紐約股市價續下跌

（特訊）據美國時間昨日香港投資分公司得悉：紐約股市如下：總統卡特將於今晚宣佈能源政策，股市續下跌。

天下跌，這是自四月中以來，股市首次連續下跌四天，杜瓊斯工業股指數今天下跌三．三三，收市於八三三．五三，這是自六月五日以來最低的水平，下跌股票估多，大約九對五一五，交投增加至三三．一六百萬股，昨日三三．一七八百萬股。

沒有什麼利好消息刺激股市，分析家稱投資者一般上不相信卡特總統能夠提出任何解決美國能源困境的辦法，而且，卡特政府終於認知到美國正面臨溫和的經濟衰退，若干私人經濟家在數月前早有此見，其次，基本金融供應增加，使人担心通脹和利率會上升，因為德國中央銀行在提高利率後，美德之間的利率距離已很接近，聯邦儲備局受到加強的壓力收緊信用，以保護美元及放慢金融長增，不過儲備局長稱他並不認為現時改變金融政策係適當的。

芝加哥特種交易所成交合約一五八，〇八八個，昨日一五三，〇一八七五個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八三三．五三，[illegible]

香港金融行情表

一九七九年（七月十六日）

九九金 每司兩（最高）一七九六．〇〇（最低）一七六九．五〇（收市）一七九五．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一五．五〇
美單	一〇〇	五一五．〇〇
美鈔	一〇〇	五一四．三〇
英鎊	一〇	一一四．〇〇
加拿大圓	一〇〇	四四〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九．二〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇八．五〇
西德馬克	一〇〇	二八〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二五三．五〇
澳洲圓	一〇〇	五七二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二三．五二
菲律賓披索	一〇〇	六三．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二三七．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．八五
泰國銖	一〇〇	二五．六〇
印度勞啤	一〇〇	四九．五〇
澳門紙	一〇〇	九四．五〇
南非蘭特	一〇〇	五〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．五〇

股市成交價目表（七月十六日 星期一）

香港會成交：8,870,000元 遠東會成交：16,670,000元
金銀會成交：13,170,000元 九龍會成交：90,000元

四會成交總額：38,800,000元

恒生指數：548.99－2.61 遠東指數：2468.35－16.23
金指數：482.80－1.09 銀指數：496.65－1.00 金銀指數：472.79－1.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	77.00	77.00	77.00	77.00	77.00	77.00
滙豐銀行	12.90	12.90	12.80	12.80	12.80	12.80
海外信託銀行	3.15	3.20	3.15	—	3.20	3.20
友聯銀行	7.00	7.05	6.90	—	6.90	6.90
東亞銀行	58.50	58.50	58.50	58.50	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	20.40	20.40	20.30	20.30	20.30	20.30
港燈集團	4.40	4.40	4.375	4.40	4.40	4.375
中華煤氣	21.60	21.70	21.60	21.60	21.60	21.70
電話公司	23.40	23.50	23.30	23.40	23.30	23.40
油麻地小輪	31.25	31.50	30.50	30.50	30.75	30.50
九龍巴士（除息）	4.30	4.40	4.30	—	4.375	4.40
中華巴士	35.75	35.75	35.00	—	35.75	35.00
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.45	3.50	3.45	3.45	3.475	3.475
隆道公司	9.00	9.05	9.00	9.00	—	9.05
青洲英泥	38.50	38.75	38.50	38.75	38.75	38.75
恆隆	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
和記黃埔	4.575	4.60	4.525	4.55	4.575	4.55
怡和	11.00	11.10	11.00	11.00	11.00	11.00
立興	2.45	2.50	2.45	2.45	2.50	—
生力啤酒	7.80	7.90	7.80	7.80	7.90	7.80
瑞興公司	1.89	1.89	1.89	1.89	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.15	2.15	2.125	—	2.125	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.25	3.275	3.225	3.225	3.275	3.275
信德（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚企業	0.89	0.89	0.87	0.89	0.89	—
太古洋行A	7.90	7.90	7.85	7.90	7.90	7.90
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
德化大同	6.00	6.00	5.90	—	5.90	6.00
莊士集團	2.60	2.65	2.60	2.65	—	—
連卡佛A	6.80	6.85	6.75	6.80	6.80	6.85
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.425	2.50	2.425	—	2.45	2.50
信昌	4.00	4.05	4.00	4.00	4.00	4.00
美麗	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.47	1.48	1.47	—	1.48	1.47
長江實業	12.30	12.30	12.20	12.20	12.30	12.30
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.02
大捷財務	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.89	0.91	0.89	—	0.91	0.90
置地公司	7.20	7.25	7.20	7.25	7.25	7.25
信託公司A	3.45	3.475	3.45	—	3.475	3.45
合和實業	5.60	5.65	5.50	5.65	5.55	5.55
新昌集團（除息）	1.34	1.34	1.34	—	1.34	—
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.90	1.91	1.90	—	1.90	1.90
南海	—	—	—	—	—	—
聯邦A	2.425	2.425	2.40	2.40	—	—
新鴻基地產	10.20	10.40	10.20	10.20	10.30	10.20
大寶	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61	0.61
泰盛發展	1.11	1.15	1.10	1.10	1.10	1.11
新世界	2.00	2.075	2.00	2.025	2.05	2.05
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	4.875	4.90	4.80	4.875	4.80	4.80
大昌地產	1.59	1.62	1.59	1.61	1.61	1.61
大新公和	2.50	2.50	2.45	2.50	2.50	2.45
萬生	—	—	—	—	—	—
建築新記	0.81	0.81	0.80	—	0.81	0.80
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.46	1.46	1.44	1.46	1.46	1.45
明輝發展	0.68	0.68	0.68	—	—	0.68
振聯	2.10	2.15	2.075	—	2.10	2.125
美漢	1.08	1.08	1.08	—	1.08	1.08
華光地產	0.96	0.97	0.96	—	0.96	0.97
海港工程	0.37	0.37	0.37	0.37	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.325	3.35	3.30	3.30	3.30	—
兆安	1.43	1.43	1.43	—	—	1.43
周生生	1.25	1.25	1.25	—	—	1.25
城都地產	1.72	1.72	1.72	—	1.72	1.72
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
橫濱	—	—	—	—	—	—
李陞	1.67	1.67	1.66	—	1.66	—
世界發展	1.18	1.18	1.18	—	—	1.18
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.92	0.92	0.92	—	—	0.92
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.66	1.67	1.66	—	1.67	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	4.25	4.475	4.25	—	4.275	4.25
（五）倉塢類						
九龍倉	32.75	32.75	32.25	32.75	32.25	32.50
安全貨倉	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
均益倉	31.00	31.00	30.75	31.00	31.00	31.00
中華造船廠	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.925	2.925	2.90	—	2.90	2.90
海港企業	23.00	24.40	23.00	—	24.40	24.00
大酒店	17.80	17.90	17.60	17.90	17.90	17.90
美麗華	23.60	24.00	23.60	23.60	24.00	—
百樂	1.62	1.65	1.61	—	1.61	1.62
遠東酒店	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	14.80	14.80	14.80	—	14.80	—
南海紗廠	52.00	52.00	52.00	52.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.25	8.25	8.25	8.25	—	—
南聯實業	2.90	2.90	2.85	2.90	2.85	2.875
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.40	5.45	5.35	5.40	5.40	5.45
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.825	3.825	3.825	—	3.825	—
東方貨櫃	2.90	2.90	2.85	2.90	2.90	2.85
華光航業	3.05	3.05	3.05	3.05	—	3.05
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
怡和證券	7.70	7.70	7.55	7.70	7.60	7.60
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.20	2.20	2.15	2.20	2.20	2.20
（十）橡膠類						
聯合橡膠	3.75	3.75	3.75	3.75	—	—
橡膠信託	6.60	6.60	6.60	6.60	—	—
（十一）其他						
菲立斯國（除息）	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安樂	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

共市拒捕回削減紡織品配額
衣廠因應買家需求 要求預借明年配額
等待當局發放以便接入英德荷商春衣單

（特訊）由於歐洲共同市場拒絕補回去年及今年度被削減的紡織品配額，致令本港有關製衣廠在八至十月接單將發生困難，現在有關製衣廠商要求港府工商署提早預借明年度配額，庶可因應英國、西德、荷蘭等買家的需求，接入明年春季成衣新訂單。

昨（十六日）據有關製衣廠商透露：由於歐洲共同市場方面已於上周拒絕補回去年及今年度被削減的紡織品配額，致令有關製衣廠在八至十月接單將發生困難，但本年度熱門成衣配額現在已經用完，如果到了十月後方能預借明年度配額，則在八至十月內無法接入明年春季成衣新訂單，所以，有關廠商已向港府工商署要求，提早在八月份預借明年度配額，庶可適應英國、西德、荷蘭等買家需求，而陸續接入新訂單，雖然預借明年度配額接入訂單的春季成衣，要待明年一月開始方能提出，但有關廠商可以預早製成在本港入倉，亦勝於錯失之配額接單而被迫停工或減產。

其他冷門類目現在雖然尚有很多配額，無奈買家對於這類較多的冷門成衣甚少洽訂。本來英鎊、馬克、荷盾匯率上升，港元下降，英國、西德、荷蘭等買家對於毛衣、恤衫等熱門貨最感興趣，最為有利，但製衣廠如果要買入配額接單，實在是昂貴的，例如每打四百港元，倘若本身有配額，接入訂單尚有合理利潤，買額接單則要虧本。故此有關廠商等待工商署發放明年度一部分配額，以便迅速接入明年春季成衣新訂單。

港金市價銳升
收市一七九五．五大升十九元
飾黃金白金價格續企往
晨盆高開好友哄抬

（特訊）昨（十六）日本港金市又復活躍，收市價上升十九元，飾黃金價無變，美匯英鎊上升。

昨日本港金市開市時較穩，是靜候卡特的能源演說，但在演說結束後，投資者多認為卡特的演詞空洞無物，於是買盤湧進，金價上升。

卡特能源政策的要點是：美國將不再會使用超過一九七七年入口原油的數量。在該年入口達每日八百五十萬桶。

卡特亦定下在未來十年最低限度削減一半原油入口之目標，使每日節省超過四百萬桶原油。

他說，在一九七九及一九八零年，他將制訂石油輸入限額，使入口數量一滴也不能多過一九七七年的水平。

卡特說，他正尋求美國有史以來最龐大的發展及資源，以建立來自煤、頁岩層油礦、酒精汽油及太陽的能源。他說，為此，他正建立一個能源保安局。他說，該局的目標，將是在一九九零年時能出產相當於每日二百萬桶原油的代用品。

他重申籲請國會儘速通過向解除國產原油油價限制後，石油公司的利益徵收額外溢利稅：他要求國會下令：「強行規定我們的公用事業公司大量削減石油的使用……和改用其他燃料，特別是煤炭。」

他促國會成立一個能源動員局。總統說，該局將可免除不必要的手續，來達成迫切的能源目標。

他又建議「一項大膽的『保存能源』計劃，牽涉到每一州、郡、城市及每一個美國人，都參與我們的能源戰鬥。」

他又建議動用額外一百億元，在未來十年間，增強渠道運輸設備，和呼籲成立一間國家太陽能庫，協助我們到二千年的時候，供應我們能源百分之二十的關鍵性的目標。

另方面，美國政府預測本年通貨膨脹率將會衰退及雙位數字之通貨膨脹率，政府之年中預算報告預測國民總生產包括通貨膨脹計算在內本年將下降百分之零點五，而八零年則上升百分之二，消費物價指數在今年則上升百分之十點三，而明年上升百分之八點三，失業率將會高至百分之六點六，而八零年將會高至百分之六點九。

由以上數字所顯示，美國之通貨膨脹仍高，短期內不易復甦，所以美元難有好之改善，金價長線仍會向好。本港金市昨日外圍好友哄抬，開市時為一七七九．○元，較上週末收市價高二元五角，上午最高一七九五．○，最低一七七六．五/○，下午開市一七九○．○，稍後跌落一七八六．八，又升上一七九二．○，再降至一七八九．六，又扳上一七九一．○，最後以一七九五．五收市，較上午收市價高十六元五角，較上週末收市價升十九元，全日最高一七九五．五，最低一七七六．五，張幅二十六元，公價定一七八七．五；低息四元五角。現貨交收二千五百兩。

飾黃金價每兩一千八百三十元，飾白金價每兩二千七百元，均無變動。

外幣匯價走勢，美元英鎊上升，馬克日圓持穩。收市時每百美元兌五一五．五○港元，較前市升九角，每英鎊兌一一．五八港元，升四仙，每百馬克兌二八六．八五港元，無變，每萬日圓兌二四○．二○港元，升一角，現鈔方面，每百美鈔兌五一四．二○港元，升九角，每英鎊兌一一．六七港元，升七仙，每百馬克兌二八○．五○港元，無變，每萬日鈔兌二三五．七○港元；升二角。

台毛市外銷 上半年大增

（台北訊）毛巾工業同業公會統計，今年上半年我國毛巾外銷金額及數量，較去年同期增加六．八%及五○%，床單外銷金額及數量，則分別減少六．六%及二．八%。

據毛巾公會指出，今年毛巾外銷數量，在美國、日本及歐洲市場方面均顯著增加，彌補了加拿大方面的減少，上半年毛巾外銷數為一百三十七萬一千二百八十八打，金額為美金一千二百七十三萬一千六百九十元。但在床單方面，外銷金額及數量均顯著減少，預計下半年情況亦難顯著回升。

首五月外貿統計顯示
港產輸十主要市場 法日瑞英荷增幅大
總值一八八億二千萬元，較去年同期增幅百分卅三點。衣著紡織品鐘錶塑膠玩具洋娃娃電器品及收音機大宗。

（特訊）本年一月至五月之貿易總額為五百七十八億三千六百萬元，較去年同期增加百分之三十七。本港產品出口總值佔一百八十八億二千四百萬元，增加百分之三十三；入口總值為三百一十五億六千六百萬元，上升百分之三十六；轉口貨總值為七十四億五千二百萬元，增幅為百分之五十三。

統計處昨日（十六）發表今年首五個月之詳細商品貿易統計資料時，並將本港產品輸往十個主要海外市場之詳細情況，表列如下：

	一九七九年一月至五月（百萬元計）	一九七八年一月至五月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	（百分率）
美國	六、一九四	五、三六七	增八二七	增一五
英國	二、一五七	一、二五八	增八九九	增七一
西德	二、一三七	一、四六一	增六七六	增四六
日本	九七九	五五四	增四二五	增七七
澳洲	五六五	四三四	增一三一	增三○
加拿大	五○四	四○六	增九八	增二四
新加坡	四六八	三四五	增一二三	增三六
荷蘭	三七八	二一八	增一六○	增七三
法國	三○八	一六八	增一四○	增八三
瑞典	三一六	一八○	增一三六	增七六

輸往美國之本港產品總值上升百分之十五，計衣著輸出為二十三億七千四百萬元，增加百分之十一；塑膠玩具及洋娃娃總值為五億一千一百萬元，增加百分之三十四；電機及電器用品總值為四億八千九百萬元，增加百分之三十九；鐘表總值為三億二千二百萬元，增加百分之二十八。另一方面輸往美國之本港產品有減少者，計有收音機（總值為一億八千九百萬元，減少百分之十六）及塑膠花（總值為八千六百萬元，減少百分之二十三）。

輸往英國之本港產品有所增加，主要項目為衣著（總值為十一億四千四百萬元，增幅百分之七十二），紡織品（總值為二億二千萬元，增幅百分之六十四）及鐘表（總值為一億二千二百萬元，增幅百分之一百二十）。

輸往西德之本港產品亦增加，計衣著出口總值為十二億三千九百萬元，增加百分之四十九；電訊錄音及音響器材出口總值為二億三千萬元，增加百分之三十二；及鐘表總值為一億四千六百萬元，增幅高達百分之一百二十四。

本港產品輸往日本者亦大有增長。計衣著出口總值為二億四千二百萬元，增加百分之八十八；及鐘表出口總值為九十六億元，增幅為百分之一百三十七。

主要類別本港製品出口變動之分析情況如下：

	一九七九年一月至五月（百萬元計）	一九七八年一月至五月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	（百分率）
衣著用品	六、九○九	五、三七一	增一、五三八	增二九
雜項製成品（主要為塑膠用具及洋娃娃）	三、○四四	二、二三三	增八一一	增三六
攝影器材、光學貨品及鐘錶	一、五八五	一、○三三	增五五二	增五三
紡織紗、纖維布製成品及有關製品	一、四六一	一、○二三	增四三八	增四三
電訊錄音及音響器材	一、二五五	一、○一○	增二四五	增二四
電機及電器用品（主要為半導體真空管及家庭電器）	一、○九一	七六一	增三三○	增四三

輸出之本港產品有顯著增加者，計有衣著（總值為六十九億○九百萬元，增加百分之二十九）；紡織品（總值為十四億六千一百萬元，增加百分之四十三）；鐘錶（總值為十三億三千二百萬元，增加百分之五十九）；塑膠玩具及洋娃娃（總值為十一億三千一百萬元，增加百分之四十）；電機及電器用具（總值為十億○九千一百萬元，增加百分之四十三）；及收音機（總值為六億二千六百萬元，增加百分之十二）。但電子及電腦零件之輸出總值則略降（總值二億九千一百萬元，減少百分之一）。

以下為來自十個主要國家之入口變動情況概要：

	一九七九年一月至五月（百萬元計）	一九七八年一月至五月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加率（百分比）
日本	七、二○九	五、二四八	增一、九六一	增三七
中國大陸	五、二二二	三、七四二	增一、四八○	增四十
美國	三、七二六	二、九六四	增七六二	增二六
台灣	二、一九二	一、五○○	增六九二	增四六
新加坡	一、六二九	一、二一二	增四一七	增三四
英國	一、六○二	一、○○四	增五九八	增六○
德國	一、○五七	七五八	增二九九	增三九
瑞士	九七七	七一○	增二六七	增三八
南韓	九三九	六九二	增二四七	增三六
澳洲	六○一	四四三	增一五八	增三六

來自日本之入口貨品總值增加百分之三十七，主要紡織品（總值十一億三千六百萬元，增加百分之十九；電機器材及電器用具（總值七億一千八百萬元，增加百分之七十三）；鐘表（總值六億四千二百萬元，增加百分之五十五）；及電訊及音響器材（總值六億一千一百萬元，增加百分之六十八）。

來自中國之入口貨品總值有增加者，主要為紡織品總值十億○九千八百萬元，增加百分之六十四）；石油品及有關物料（總值四億八千八百萬元，增加百分之十六）；衣著（總值二億八千七百萬元，增加百分之十七）；及蔬菜及生菓（總值二億八千三百萬元，增加百分之十六）。

此外，有顯著增加的還有來自美國的珍珠、寶石及寶石（總值三億七千四百萬元，增加百分之四十五）來自台灣的紡織品（總值九億一千六百萬元，增加百之四十八）；及來自新加坡的石油及有關物料（總值億七千四百萬元，增加百分之二十五）。

下表顯示入口貨品類別之較重要變動情況：

	一九七九年一月至五月（百萬元計）	一九七八年一月至五月（百萬元計）	增加額（百萬元計）	增加（百分率）
根據用途分類之製成品（主要為紡織紗布製成品及纖維製品）	一○、二八九	七、三二七	增二、九六二	增四○
機械及運輸工具	六、八八五	四、五一○	增二、三七五	增五三
其他製成品（主要為鐘錶及裝飾物）	四、三九四	三、○二五	增一、三六九	增四五
食物及主要供食之牲口	三、五七八	三、一七九	增三九九	增十三
化學品及有關製品	二、三九二	一、六八○	增七一二	增四二
非食用原料，燃料除外	一、七○三	一、二九○	增四一三	增三二

入口有增加之商品，主要紡織品（總值四十五億八千四百萬元，增加百分之四十四）；電機器材及電器用具（總值二十一億一千一百萬元，增加百分之五十六）；鐘錶（總值十五億三千四百萬元，增加百分之四十九）；石油及有關物料（總值十五億二千七百萬元，增加百分之三十五）；電訊及音響器材（總值十一億八千二百萬元，增加百分之七十五）；及鋼鐵（總值十億零二千九百萬元，增加百分之四十九）。

轉口貿易亦繼續顯著上升，主要是因為以下各地之需求強大。輸往日本之轉口貨總值為十一億六千三百萬元（增加百分之四十二）；轉口輸往美國者總值為七億四千二百萬元（增加百分之六十六）；轉口往台灣者總值為六億五千九百萬元（增加百分之五十一）；轉口往新加坡者總值為六億四千四百萬元（增加百分之二十二）；而轉口往印尼者總值為三千萬元（增加百分之二十一）。轉口貨品中甚受需求者包括紡織品（總值十億零九千六百萬元，增加百分之一百零一）；珍珠、寶石及半寶石（總值九億七千八百萬元，增加百分之四十一）；鐘錶（總值四億一千八百萬元，增加百分之二十四）；及衣著（總值二億九千六百萬元，增加百分之八十）。

一九七九年四月份各類貿易指數（一九七三年指數為一○○）如下：

	價值指數	單位指數	數量指數
本港製品出口	二五六	一五六	一六四
入口	二九四	一六二	一八二

一九七九年四月貿易指數比率為九十六。

股市交投復趨疲靜
指數重跌破五百五十點
恒生收市指數跌二點六為五四八點九九
僅酒店航業類微升。四證總值三千八百八十萬元。至祥發展派末期息五分，立石電機現金股息三點七五日元。

（特訊）昨（十六）日香港股市復趨疲靜，四市場之交易數值合計不足四千萬元，收市之恒生指數重跌回五百五十點之下，昨日上午開市已感有低跌之趨勢，買家普遍觀望不前，由於貨尚沒有求沽心切，故價低跌後不明顯，在中段時間大市曾一度回醒，惜接承乏力，午後復市再度轉化，大市之低跌之勢，一則乃是承去週五市回低之勢，另一則乃是受英國石油公司宣佈提高石油產品價格的消息影響，中段時間之回醒，乃是受美國總統宣佈節約能源計劃的消息間接刺激而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有三千八百八十萬元，[illegible]

於指數方面，據恒生指數在上午收市為五五○．六，比去週收市指數跌○．九九，下午收市指數為五四八．九九，全日共跌二．六一。遠東指數上午收市為[illegible]，下午收市指數為[illegible]，比去週收市指數跌[illegible]。遠東分類指數中只有酒店類微升，其他各類指數俱見報低。金銀證券指數為[illegible]，比去週收市指數跌一．○三。

據至祥發展董事部昨日宣佈末期息每股五分，截止過戶日期為八月八日至廿二日，另據立石電機董事局宣佈現金股息每股三．七五日元，截止過戶日期另行通告。

各項股票交投緩慢，價位變動俱亦輕微，是現較為穩好之股票計為大酒店、新世界發展、保華建築及大昌地產等，油蔴地小輪開市價仍維堅俏，但高開後即感受到回吐壓力而回軟，至於其他股票價位除部份仍企於去週之收市價位水平外，一般的比去週各該項收市價低跌一兩毫價位之間。

中粗糖轉穩 幼砂價偏低

（特訊）昨（十六）日市價，中國大陸榴花中粗砂糖價格比現貨高，八月份到港碼頭交收每擔一千二百二十元，現貨碼頭交收每擔一千二百[illegible]元，南韓幼砂，近期來貨雖然轉疏，價格仍無起色，現貨碼頭交收每擔[illegible]元，日本格白砂，本月底到港碼頭交收每擔[illegible]元。

大陸幼糖近日到運較多

據業人士指出：中國大陸榴花幼砂糖較多運到，雖然來貨轉疏，[illegible]砂糖市，尚無變動，中粗砂糖價格轉穩，幼砂糖價格偏低。

乾鮑魚價高峯回降
圓貝藉疏挺海參續穩定
大陸銀魚乾當銷成四千六百元

（特訊）海產市在季節交替中，各品種供應情況不同，價格堅軟互見。

日本乾鮑魚，近來需求很少，又受其他地區產品低價影響，已呈高峯回降，六頭網鮑每擔成九萬八千元，[illegible]吉濱鮑每擔成四萬六千五百元及四萬六千元，中東鮑魚每擔成一萬四千元，菲律賓鮑魚每擔成三千二百五十元至三千八百元。

日本乾圓貝，來貨轉疏，價格回挺，大粒宗谷貝每擔成一萬二千八百五十元及一萬二千九百元。

中國大陸銀魚乾，湖北產品現值當銷，到四十二件，二級貨每擔成四千六百元。

非洲海參，價仍穩定，特大白石參每擔成二千八百元及二千九百元；[illegible]

歐洲外匯市場 黃金價創高 美元勢閃縮

（特訊）倫敦十六日電：由於市場對美國總統卡特在週日晚上發表的能源演說反應不佳，使美元的走勢則呈閃縮，歐洲黃金價強升至有史以來的最高水平。星期一，蘇黎世黃金交易價，每安士報至二九一．八七五美元，倫敦黃金上午定價每安士亦報二九一．四○美元。兩地金市均創出新高紀錄。在七月九日，倫敦金價每安士創二九一．三七五美元。以星期一蘇黎世的黃金交易價，比較上週五收市時二八七．六二五美元，上升了四．二五美元。倫敦上午定價亦比上週五收市價二八七．五○美元，亦上升了三．九○美元。

港匯指數

（特訊）一九七九年七月十六日（星期一）的港匯實際匯率指數為八十九。無起跌。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

保証 原款超額奉還

閣下是否因為正業與私務兩忙而無暇抽空及費神去處理手上現金？

抑或是，雖有充裕時間與精神，卻礙於一般投資要干冒風險而猶豫不決？

現在，大通亞洲有限公司特為閣下提供一項理財上上之策——大通「自動轉期存款」，令閣下穩獲可觀之預期收益，而毫不費心費時。

將資金存於大通「自動轉期存款」，於期滿之日立即自動轉期再存，毋需閣下前來另辦手續及更換新存款証，分秒不讓資金閒置，以錢賺錢，源源不絕！如閣下於期滿時不欲再存，亦保証能連本帶利取回。

辦理大通「自動轉期存款」手續時，閣下可預先指定以「自動增值」或「自動收益」方式處理。兩種方式各具特色與優點，同樣能妥善及靈活地為閣下帶來穩定及可觀之預期收益。

自動增值

存款期滿時，本金與利息自動轉期滾存，依照當時市面利率一併繼續增值，毋需再行辦理手續。具有短期投資（例如六個月）之靈活性，兼有長期投資（無限次自動轉期）之複息增值特點，極為安穩妥善。尤其是在期滿時，閣下恰巧離港，亦不用擔心如何處理資金。

自動收益

與「自動增值」方式稍有不同。期滿時，先獲以現金支付之利息，而本金則自動轉期再存，依照當時市面利率繼續生息。選擇此方式，可按期穩收一筆現金以作其他用途。

兩種方式均具以下優點：

週轉靈活——無論以「自動增值」或「自動收益」方式處理存款，如閣下於期滿時不欲續期，可於期滿後七日內提回存款，仍可按日享有利息。

保障收益——存款時所定之利率，於期滿前絕不受市場利率浮動之影響，保障預期收益。

信譽保証——大通亞洲有限公司與美國大通銀行同為世界性美國大通機構成員。存款於大通亞洲有限公司，安穩無憂。

方便妥善——港九任何一間美國大通銀行分行隨時為你辦妥簡便之存款手續。如欲獲知更詳盡資料，請隨時賜電大通銀行顧客服務部5-230343查詢。

大通自動轉期存款 穩收厚利毫不費心 確為理財上上之策

大通「自動轉期存款」*

自動轉期存款利率

存款期	年息	存款期	年息
1個月	11.625%	9個月	11.50%
2個月	11.75%	12個月	11.25%
3個月	12.00%	18個月	10.75%
6個月	11.875%	24個月	10.25%

（最低存款額為港幣五萬元）
利率如有更改，恕不另行通告

* 不可轉讓

CHASE

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全資附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	11.25%
二個月	11.50%
三個月	11.75%
六個月	11.875%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行何錦添君或曾念雲君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270145
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　鴨仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

獲多利有限公司

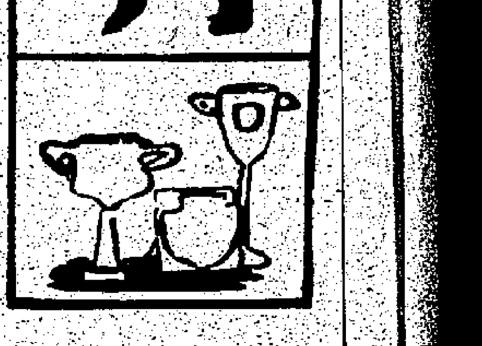
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.00%	三個月	11.25%
兩星期	10.125%	六個月	11.50%
一個月	10.75%	一年	11.00%
二個月	11.125%	兩年	11.00%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

香港辦事處：中環和記大廈5樓　電話：5-263095
西區辦事處：德輔道西60-64號 榮裕商業大廈5樓　電話：5-480236-7
九龍辦事處：彌敦道625號 麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

體育



宇宙隊代表月底來港接洽
足總擬中秋佳節主辦三角賽
北韓與飛燕諾原則答允參加比賽

（特訊）美國宇宙隊代表經紀將於本月底來港，與足總商討訪港賽程日期，屆時將可決定各軍能否一如足總所願，於中秋節期間抵港作表演賽。

原則上足總希望宇宙隊在十月中旬中秋節期間來港，因爲此時門劵收入較具把握。同時本地球員亦陸續練入狀態，足總預算挑選一支精英隊與三角賽，亦可依據球員當時表現的優劣爲方針。

不過，據悉宇宙隊最初計劃是九月初訪港爲該隊東行的首站，月底赴南韓比賽，十月初則到印尼，然後轉飛星加坡。如今港足總要求賽期改到十月中旬，日期將與印尼「擋介」，雙方能否互相遷就，迄今無法加以預測，倘宇宙隊因本身旅程不便更改或印尼足總不願意與本港賽期對換，則本港勢將仍以九月初作賽期。

足總與國際小組主委霍震霆剛從大馬參加亞洲足協首次會議返港，他透露曾就三角賽一事徵詢北韓有否興趣來港參加。北韓會長李昌善對此邀請表示歡迎，但他要求港足總以正式公函向北韓申請，當他們收到函件後，屆時才討論雙方條件及賽期等具體問題。

雖然北韓原則上接納本港邀請，但足總還未決定是否邀請該國，抑或中共或荷蘭著名球會飛燕諾隊。

北韓曾於七五年來港踢亞洲杯足球外圍賽，當時須要經過警方特別批准，此番就算邀請重來，亦未知能否獲得當局通過。

中共隊如來港將以全國冠軍隊爲代表，但由於本港球迷近年俱已觀察過中共球員踢法，料吸引球迷欣賞程度大減，這對票房收入未必肯定有裨益的，倘他們面對宇宙隊變成強弱懸殊，則會令三角賽激戰氣氛大打折扣，到時足總蒙受幾十萬新會所經費很可能美夢成空。

飛燕諾在國際足球壇享有盛名，該隊於七○年及七四年分別贏得歐洲盃及歐洲足協盃，去年飛燕諾尚得聯賽亞軍，實力依然相當強勁。

美國宇宙足球隊由於財雄勢大，故能重金禮聘各國好手加盟該隊，使該隊能夠雄霸北美足球圈。

宇宙隊在去年之北美足球聯賽中，一共比賽三十場，成績是廿四勝六負，得八十八球，失卅九球，獎分十六八（北美足總規例：任何比賽隊伍在作賽中攻入一球，便獲得一獎分，如此類推，但在一場比賽中，最多只能奪取三獎分），總分二百一十二（勝方可獲六分，負方得零分），勇奪北美聯賽總冠軍。

宇宙隊之爲將芝拿里亞（GIORGIO CHINAGLIA），在三十場賽事中，個人獨射卅四球（另外有十一球是間接功臣），榮獲全北美足球聯賽之「神射手」。

而宇宙隊之門將耶辛（EROL YASIN），在廿二場比賽中，失了廿四球，平均每一場失一點一三球，失球率僅高於溫哥華隊之巴基斯（PHIL PARKES），成爲北美第二把交椅之門將。

現任宇宙隊教練科曼尼（EDDIE FIRMANI），是北美最負盛名之教練，因爲由他任教之一百零九場的比賽中，有八十三場獲得勝利，成績位列在北美各教練之冠。

茲將宇宙隊奪標之廿三名功臣列後：

門將：白蘭特（廿五歲，六呎一吋，一百七十五磅，加拿大籍）、耶辛（卅歲，六呎一吋，一百七十磅，土耳其籍）、碧力（廿二歲，六呎二吋，一百七十三磅，美國籍）。

守衛：愛杜德倫（廿七歲，五呎七吋，一百五十五磅，伊朗籍）、馬連奴（廿七歲，五呎九吋，一百六十磅，巴西籍）、奴夫（卅歲，六呎，一百八十磅，美國籍）、巴爾拔圖（卅四歲，六呎，一百七十五磅，巴西籍）、史匀夫（廿七歲，五呎十一吋，一百六十五磅，美國籍）、科毛素（廿五歲，五呎九吋，一百四十磅，美國籍）、威爾孫（卅三歲，五呎九吋，一百七十磅，義大利籍）。

中場：雅耶（廿五歲，五呎十一吋，一百七十五磅，加拿大籍）、碧根鮑華（卅三歲，五呎十一吋，一百六十五磅，西德籍）、波芝斯域（廿八歲，六呎一吋，一百八十磅，義大利籍）、嘉拔（卅三歲，五呎九吋，一百六十六磅，英國籍）、戴維士（廿歲，五呎八吋，一百五十五磅，美國籍）、米運打（二十歲，五呎八吋，一百五十磅，美國籍）。

前鋒：杜雅（廿九歲，五呎八吋，一百五十六磅，英國籍）、芝拿里亞（卅二歲，六呎一吋，一百九十磅，美國籍）、斯連奴（廿九歲，五呎九吋，一百五十四磅，安哥拉籍）、愛特寧頓（二十歲，五呎八吋，一百四十磅，美國籍）、雅打那索（廿二歲，五呎七吋，一百六十五磅，美國籍）、費蘭（十九歲，五呎十吋，一百五十五磅，美國籍）。

此外，宇宙隊最近獲得荷蘭世界盃國腳尼斯根斯助陣，實力更見如虎添翼。因此本港球迷將有機會一睹上述世界級球星的丰采。

大馬排球冠軍文冬隊訪港
明晚分戰港盟主嘉碧羣力

馬來西亞男女子排球冠軍文多排球隊，爲觀摩球藝，聯絡東南亞各地友誼，定於今天下午二時乘搭泰航六○○號班機抵港，該隊爲馬來西亞全馬排球錦標賽冠軍，實力雄厚，爲一支素有訓練之師，此次來港訪問外，並訪問泰國、新加坡等地，該隊男女子職球員一行三十五人，港九排球聯會正準備盛大歡迎並安排各軍抵步後下榻於九龍新樂酒店，在港作四場排球友誼賽，均在九龍伊利沙伯青年館舉行，該隊並將遊覽港九名勝及參觀海洋公園。

茲將該隊在港賽程抄錄如后：

十八日下午七時女子賽馬來西亞文多隊對嘉碧，下午八時半男子賽馬來西亞文多隊對羣力。

十九日下午七時女子賽馬來西亞文多隊對聯隊，下午八時半男子賽馬來西亞文多隊對南華。

九龍區小球 今上演六場

市政局、九小總合

首屆世界氣槍比賽 八月下旬漢城舉行

（東京十六日合衆社電）日本射擊協會稱，日本將派隊參加首屆世界氣槍射擊比賽，此次大賽將在漢城舉行，日期爲八月二十至二十四日。

據日本來福槍協會稱，日本隊共有六名官員，廿一名男女槍手，其中六人將在初級來福槍賽中角逐。日本隊將在下月十二日離開東京。

第廿三屆默迪卡足球決賽，上屆盟主南韓與大馬以○比○媾和，併列雙冠軍。圖爲南韓隊長申賢虎及大馬隊長蘇進安（左）高舉獎盃情形。（合衆社）

重量級拳王阿里（左）與美國職業足球員邦荷斯進行一場八回合表演賽，雙方結果不分勝負，由於戰情平淡，在場二萬觀衆噓聲四起，圖爲兩人在比賽中埋門搏擊鏡頭。（合衆社）

辦市政局區際小型足球聯賽，按賽會公佈消息，今天有六場，戰事分三個球場舉行，在（九龍花臣場）下午七時，勝青對藍駒，八時康記對夜明珠。（九龍亞皆老街場）下午七時雄獅對志豪，八時紅土之友對德利行。（九龍官塘A場）下午七時花花對康記，八時勁弱對滿華之友。

足總大選會長級無變動 趙不弱昨獲提名
競選華人副會長

（特訊）足總昨收到東昇會入倡提名趙不弱競選華人副會長，長星會和議。

足球總會昨晨又收到胡法光被提名爲華人副會長，該提議人爲南華會，並由市政和議，因爲胡法光被提名爲足總華人副會長後，相信他當然不會再接受主席之提名了。至於最近有傳聞盧福有競選主席之消息，可是從足球圈內之最近動態看來，這不過是有人故作驚人語而已。

從現在之圈動態看來，本屆足總有乙丙組六位代表，有競選頭出現外，其他位置，相信不會再有競選情形出現。

以已入倡足總，提名爲候選人的，有霍英東提名爲會長，鍾逸傑被提名爲英裔副會長，胡法光被提名爲華人副會長，另一副會長趙不弱，亦已獲提名，軍人副會長只由陸軍體育會提出便獲通過。至於主席位，亦只有盧志忠一人提名而已。

足總自從增加了名譽副會長後，過去胡法光擔任足總主席，三屆任滿之後，亦不過被選爲名譽副會長，同時年前足總華人副會長張錦添，去屆亦係胡法光對調，由胡法光任華人副會長，而張錦添則改任名譽副會長。

在這種有例可援的情形下，本屆主席許晉奎三屆任滿，亦會順理成章，被聘爲名譽副會長，從上述之分析看來，足總大選，已定於廿日舉行，除非發生突然變化。否則，相信會長，副會長及主席各位置，將不會有人提名爲候選人，換言之，上述各位置，將不會再有競選之鏡頭出現。

台維斯盃歐洲B組賽 瑞典獲領先優勢
波格領導瑞隊作戰

（布加勒斯特七月十五日電）四屆溫布頓男單盟主波格昨爲瑞典隊在台維斯盃歐洲區B組準決賽中，以雙打姿態出現，並贏一分，使瑞典隊以二比一暫時領先。

一直以來，波格均甚少參加雙打，但他昨天與奧夫拍檔，擊敗了羅馬尼亞隊。

B組之決賽將在九月舉行，到時瑞典與羅馬尼亞兩隊獲勝之一方，將與捷克對壘。捷克隊昨在雙打中擊退了法國，以三比○領先。

上屆台維斯盃亞軍英國隊，在A組賽中獲領前優先，他們亦以三比○佔先。他們將在決賽與牙甸牙利或意大利碰頭。

海蜂訪澳奏捷 三戰兩勝一和

海蜂足球隊在上週末由教練羅國泰率領球員一行廿餘衆乘噴射船赴澳作賽，全體人員下榻於葡京酒店，週日在鮑斯高球場與澳友軍進作三場小球賽，是日當地球迷慕名到場爭睹把球場四週圍滿，盛況空前，結果，海蜂隊人強馬壯，獲二勝一和佳績，計勝濠江隊三比一，勝小球聯賽兩屆盟主響尾蛇隊二比○，和「鐘聲寶」警察隊一比一，海蜂隊大軍昨已班師回港。

市政盃籃球賽 今日秩序豐富

市政局籃球聯會合辦之第六屆「市政局盃」青年籃球賽，按照聯比賽小組委員會公佈消息，今天有十八場，戰事分六個球場舉行，在（九龍花墟A場）下午六時四十五分（男深水埗A）焦點對多亞，七時四十五分長髮狼對白雲，八時四十五分（男深水埗B）德耀對摔力，在（九龍花墟B場）下午六時四十五分（男油麻地B）青島對……新力，七時四十五分（男九龍城B）成特聯對飽飯，八時四十五分（男九龍城B）自由對中青，……民B，八時四十五分（男東區A）閻隊對合從，在（香港修頓B場）下午六時四十五分（男東區A）雄獅對卓越，七時四十五分（男九龍城B）水晶對遊人，八時四十五分（男東區A）長昇對翔鷹，在（香港修頓C場）下午六時四十五分（男九龍城A）先鋒對活力，七時四十五分，長沙灣對螳螂，八時四十五分。

前奧會英雄奧文思 預測美隊揚威蘇京
奥氏一九三五美大學運會一個下午內連創五項世界新猷。震撼國際體壇。

（美聯社三日電）六十五歲的前奧運會英雄美國奧文思，正期待莫斯科的奧運會早日來臨，及親自目睹美國健兒揚威運動場上。他獲得美國市民最高榮譽——自由獎牌的奧文思曾在一九三六年奧運會中，在希特拉的面前擊退世界選手，勇奪四面金牌。他是一位超卓的短跑家及跳遠能手。

奧文思是一位樂觀的人。他認爲美國運動員在莫斯科會有傑出的表現，最近該國健兒橫掃老美運動會正好支持了他的想法。事實上，他對本國健兒抱有嚴肅運動場的看法一直沒有改變。

近年來，他本身的公共關係事務發展順利，並且致力於提倡推進美國本土的體育，也有超卓的成就。他表示新一代的運動員更能投入及堅強意志去創造運動的新領域。這個對於整體國際競賽改進的動力增强不少。

奧文思認爲美國大學應該培養本土的田徑運動員，而訓練外國有潛質的選手，到最後還是增加了美國健兒在奧運會上所受的威脅。

他選擇布說美國是永不會像以前一樣，在國際運動競賽中佔壓倒性的優勢。因爲美國傑出的教練，訓練紀錄片及儀器外流，所以就算是最細小的國家亦可以訓練出一位奧運冠軍出來。

昔在十大賽跑名家邀請賽中輸出四項世界紀錄的奧文思，現正計劃前往莫斯科，觀看精彩的國際比賽。雖然美國運動員在蘇聯肯定不會有很多擁躉歡迎他們，但廿二歲便登上運動最高峯的奧文思無論抵達何處是一定不會被忘懷及受到熱烈的歡迎。（雲）

南華昨晨開操 注重體能鍛鍊

（特訊）南華會昨晨在加山場展開操練，成爲首支開操迎接下屆足球季的隊伍。鑒於歇暑已有個多月，球員狀態與體力欠佳，故目前首先側重體育訓練。

由於教練吳偉文正在美國主持青少年足球訓練班，現時南華集訓由助教盧紹昌暫代，足球部主任周銳奎亦到場督師。

昨日操練全屬側重體能，訓練量不大，球員先走五、六個大圈練習，然後分隊傳球及「落腳」一般練速度與反應。

昨日報到的球員包括有門將何容興，陳國良、黃爾信，黎健輝，蔡永強，池一波，李志鴻，梁能仁，鮑少雄及尹志強合共十人。葉志強、陳健偉，何新華，徐海泓等同告缺席。除葉志強渡假未返港外，其餘各將可望於今晨悉數列席。

助教盧紹昌透露，本週南華選操五天，時間是由上午七時至九時，下週改爲午操由四時至六時。

該隊本身有場地操練，與然較其它隊伍有利。

曾膺全港公開賽彈網冠軍，現任地利亞體育部主任陳錫源，昨與名媛李雲貞結婚。新娘任教於聖保羅男女中學，堪稱一對新人，俱屬本港體育界人材，堪得珠聯璧合佳偶天成。

研究近代柔道科學訓練 青年柔道名將 吳正明今赴日

（勸誠社訊）青年柔道名將吳正明四段，多年來指導東吳大學，成功中學，警察學校等柔道隊，教練有方，頗有聲望，應日本東京講道館之邀，定於今（十六）日下午赴日研究近代柔道科學訓練法。

該項教練研修計劃爲期半年，係由中華柔道協會推薦，經國際柔道協會資格考選產生，現仍任教台北體專，曾任全國體協常務理事。

近年並於全國大專教有關柔道專題研究論文，發表「角力訓練法」「現代柔道」等書。

二年前吳君鑑於柔道風氣已不振，組織中華老爲柔道隊，聚集各路柔道高手數十名，每週定期赴各道館請益，頗獲各界好評，相信這次他的赴日，能對我柔道技術有重大的突破。

基於政治因素影響 中共可能放棄主辦亞青盃賽
南韓希望今冬在上海舉行

（合衆社漢城七月十六日電）一名南韓體育高級官員今日宣稱，如果中共基於政治理由而放棄贊助每年一度的亞洲青年足球賽，南韓將會接辦大賽。

南韓業餘體育總會主席朴容語（譯音）表示，雖然如此，但他希望廿一屆錦標賽能照原定計劃，於十月二十日至十一月十日在上海舉行。

南韓隊B上屆比賽之冠軍，他與其他隊伍將參加今屆賽事。

朴氏對於中共可能因政治理由而放棄主辦權之新聞報導而作出上述評論。中共與南韓並無外交關係。

據悉，中共於上週在吉隆坡舉行的亞洲足協執委會中遇上難題，中共被該執委會授命邀請南韓參賽。

據南韓官方表示，中共將要在八月中向執委會報告，是否邀請南韓。國際足協曾作出警告，如因政治理由而使南韓被拒參賽，該會將不承認是屆比賽。

何新華首次披上南華戰袍，今晨參加集訓。

公開排球聯賽 下旬秩序編定

市政局排球聯會之一九七九年度全港公開排球錦標賽，經過多時角逐，初賽秩序已告完竣，現亦進行各項決賽選賽程矣。賽會爲方便各晉入決賽隊伍作爲準備起見，特將本月下旬賽程提前公佈，希各隊依時按址前往作賽可也。

七月廿一日（星期六）下午五時正（女甲決）英華對南華（長沙灣室內），八時一刻（女甲決）嘉羽對警察（界限街室內）。

廿二日（星期日）上午九時正（男甲決）靈力對南華（界限街室內），十時三刻（女甲決）陳樹渠對南華（同上）。

廿三日（星期一）下午七時半（女甲決）南華對陳樹渠（長沙灣室內）。

廿八日（星期六）下午三時一刻（男甲決）警察對南華乙（長沙灣室內），五時正（女甲決）警察對中青（同上），五時半（男甲決）觀工對培英（華青）（界限街室內）七時一刻。

廿九日（星期日）上午九時（男甲決）鑰匙對南華乙（長沙灣室內），十時三刻（男甲決）南華甲對培英（華青）（同上）。上午九時（男甲決）警察對觀工（界限街室內），十時三刻（女甲決）我眼對中青（同上）。

三十日（星期一）下午七時半（女甲決）警察對我眼（長沙灣室內）。

世界箭協舉行投票 我國會籍獲確保

（中央社記者范鳳西柏林十五日電話）世界射箭協會今天上午舉行大會，對於中國會籍問題，經過兩次投票後，中華民國的地位已獲得確保沒有問題。

中華民國選手現在已經準備參加比賽。從上午十時至下午一時的會議中，第一次投票是討論是否允許中共入會，投票結果四十三票贊成，三票反對，一票棄權。

第二次投票討論能否有兩個團體代表中國參加，投票結果是三十二票贊成兩個團體代表中國參加世界射箭協會，十五票反對，中華民國的地位已獲確實保證。

至於中共是否接受這項決議，尚未表示，世界射箭協會總會長F．G．RUSCONE曾利用午餐時間與中共代表交換意見。

九龍城暑期活動 五人小球今揭幕

九龍城康樂體育事務處與九龍城民政區青年活動聯會主辦「五人小型足球賽」，定於今（十七）日下午六時，假士瓜灣海心公園足球場舉行開幕典禮，序幕戰由九龍城區民政處及康體處職員聯隊對九龍城民政區青年活動聯會舉行一場友誼賽。

九龍城民政主任苗華安、九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全、副主席周志強，康樂體育主任李金炘，九龍城康樂體育主任陳東成等主禮，屆時海心公園當有一番盛況，茲將序幕戰兩隊陣容列下：

民政康體聯隊 領隊：郭惠康，球員：苗華安，李金炘，陳國杰，陳漢生，莊兆棠，黎勝。

青年活動聯會隊 領隊：周志強，球員：鄧泰全，杜德強，朱叔雄，許家興，李滔，李錦激，王炳根，游樹培，狄一鳴，鍾伙安，梁玉泉。

油尖區康體活動

政府康樂體育事務處油麻地區辦事處將於八月份內舉辦多項康樂體育活動，有關各項活動之詳情可往廣東道政府合署七樓六○七室查詢或電：三－八六二五八五。

各項活動之詳細情形列於後：

油蔴地水運會 八月廿五日（星期六）下午一時至六時假李鄭屋泳池舉行，以年齡分組，男子共有六組，女子分兩組，共有十一個項目，費用全免。

小型足球訓練班 八月六日至卅一日逢一、三、五在九龍公園上課，歡迎十三歲至十七歲人士參加，費用二元。

網球訓練班 由八月中至九月尾及十月中止，分上午及中午兩班，在香港網球場上課，全期費用十元，歡迎十八歲以上之在職人士參加。

網球同樂日 八月廿七日（星期一）上午八時至下午一時在京士柏網球場舉行，費用全免，歡迎本區居民參加。

游泳訓練班 共有五班，由八月中至九月初或十月初止，適合由八歲以上人士參加，全期費用十元，全部在大坑山泳池上課。

中級網球訓練班 八月十二日至十月十四日（星期日）上午八時至九時半在京士柏網球場舉行，費用全期共三十元，名額暫有廿四個。

中級跳水班 八月一日至十月六日（逢星期三、六）下午六時半至七時四十五分在李鄭屋泳池舉行，全期費用十元。

流行舞健體班 八月三日至十月十二日（星期五）下午六時至八時在紅磡體育中心舉行，費用全期二元。

初級羽球訓練班 八月七日至十月卅日（星期二）下午七時至八時半在界限街室內體育館舉行，全期費用十元，歡迎本區居民報名參加。

釣魚樂 八月十八日（星期六）上午八時至下午三時在西貢內海舉行，費用十元，魚餌及用具自備。

第三、九報名參加上述之項目之人士，均以抽籤方法以定取錄，如想獲得進一步的資料，可於辦公時間去電查詢。

觀塘暑期康體活動 昨在翠屏球場揭幕

觀塘區青少年暑期康樂文娛活動昨（十五）晚在翠屏邨球場揭幕，由觀塘民政專員郭惠康，東九龍副警司高郭大，名譽會長王華生，王霖等主禮，目前已在邨區有一百廿一個單位，在彼此支援合作下，組成這個暑期活動聯合統籌戶內、戶外約千多項活動，如國術班、乒乓球訓練班及選拔賽，羽毛球賽，籃球訓練班，足球友誼賽，獨木舟渡假營，水上活動班，空手道班，棋藝比賽，海浴旅行，社交舞班，繩網訓練與實習班，國語班，義工訓練班，兒童海洋遊及天才晚會，兒童自製玩具組，兒童美術班，沙龍大會，老人渡假營，升旗中班，游泳訓練班等等，聯會印有小冊子內容包括各項活動資料，可向觀塘社區中心及青年事務處，各區民政處，各青年中心索取，希望觀塘區青少年在悠長的假期內，能夠生活更多姿多采。

開幕禮節目包括醒獅，各首長致送紀念品後，舉行剪綵儀式，跟着演出有兒童合唱團演唱，化妝比賽，東方舞，國樂演奏，化妝比賽優勝者領獎，醒目仔時間，抽獎，然後散會。

圖示，觀塘區暑期康體活動舉行揭幕禮，東九龍民政專員郭惠康，名譽會長王華生，王霖，主席張石夫，邱大斌及各首長剪綵時攝。

吳志強丁母憂 昨舉殯明火葬

元朗足球部副主任吳志強，前天丁母憂，殷氏太夫人不幸於十三日逝世，吳君交遊廣闊，昨到世界殯儀館治祭者有體育界及各親友甚衆，自屬喪車備極哀榮。

九龍康樂盃小球 深晚今戰孔仲校

九龍小型足球會主辦之第十屆九龍康樂盃小型足球賽，今晚在九龍仔球場舉行，由孔仲校對深晚，主辦單位中學，任主角，下午八時開賽。

世界乒乓球賽 各項錦標盟主（廿）
七趾球叟

第卅二屆 世界乒乓球錦標賽，於一九七三年在南斯拉夫貝爾格萊德舉行，瑞典隊奪得男子團體賽冠軍，首次打破了亞洲隊壟斷男子團體錦標的局面。

瑞典隊成員是史滕，貝格森，K約翰森，B珀斯森，卡爾森等。其中貝格森是上屆一九七一年世界單打冠軍，克杰爾，約翰森曾與一九六七年，一九六九年兩屆世界雙打冠軍。號稱「大殺手」、K約翰森是史特斯，貝格森之師父。瑞典隊成爲第一支歐洲隊，從亞洲勁旅手中奪回史威斯靈盃的雄師，亞洲男子隊在世界乒乓球壇稱霸了十九年，首次被歐洲橫板隊擊敗，打破亞洲隊壟斷男子團體賽錦標的局面。

南韓女奪哥比倫盃 李愛麗莎技驚四座

女子團體賽，南韓異軍突起，一鳴驚人，大勝亞軍中共隊三比一，首奪哥比倫盃，勢如破竹，長勝不敗，榮膺冠軍，首次戰勝日本隊三比零，是亞洲勁旅。世界乒乓球王國日本全盛時代，是新聞。南韓女將李愛麗莎、朴美拉、鄭賢淑、金順玉，南韓十八歲少女李愛麗莎右手執筆握拍直拍，打快攻球，在團體賽所向披靡，無人能敵，李愛麗莎擊敗中共、日本名將，世界乒乓球專家推崇爲女子單打冠軍熱門人物，結果全部跌眼鏡，李愛麗莎在女子單打第一週，以二比三受挫於瑞典橫板削球女將拉德具里，慘遭淘汰出局，李愛麗莎不擅長打歐洲橫板削球，被非常穩健之拉德具里以二比三擊敗。另一南韓女將朴美拉，在女子單打晉入準決賽，四強負於捷克女將格羅福娃。

郗恩庭力挫約翰森 勇奪男子單打錦標

男子單打，上屆世界單打冠軍瑞典廿歲青年左手橫板球王貝格森，在單打第二週被蘇聯單打冠軍戈莫茲可夫擊敗，戈莫茲可夫以三比二打垮貝格森，爆出大冷門，戈莫茲可夫在男子單打十六強會戰，以○比三負於中共高手郗恩庭，郗恩庭晉身準決賽，以三比二戰勝南斯拉夫左手橫板名將史蒂潘契奇，決賽由郗恩庭對瑞典「大殺手」克杰爾·約翰森，K約翰森右手執三文治橫板，正反手大板扣殺，重如炮彈，正手命中率極高，反手兇彈殺板欠穩定，郗恩庭右手執起正膠直板，正反手左右開弓，反手是殺手鐧，郗恩庭身高六呎，動作敏捷，擅長遠距離打長球對攻，雙雄經過五局大戰，郗恩庭以三比二後來居上，成績力挫K約翰森，榮膺單打冠軍，成爲第十九個世界球王，中共第三個男子單打冠軍，繼莊則棟後，廿七歲之K約翰森脾氣火燥，後勁不繼。郗恩庭中共全國單打冠軍，一九七一年第卅一屆男子單打，郗恩庭晉身準決賽四強，以○比三被瑞典十八歲左手橫板球王貝格森淘汰出局，郗恩庭在一致看淡下，終於出人頭地，成爲世界球王，從歐洲橫板猛將手下，奪回男子單打冠軍。（未完待續）

我奧會會籍 美讀者投書支持

（中央社記者梁强芝加哥十五日電）芝加哥的甘寧依女士表示，中華民國自一九二二年加入奧運會，五十七年來，一直以顯著的體育成就，讚揚真正的中華民國。

甘寧依女士昨天在芝加哥論壇報「讀者之聲」欄投書說：

中共是以另一些狡詐的戰術，使台灣在國際場合孤立——現在又在奧運會中使用這一技倆。

「中共從未參加過奧運會，但卻要迫國際奧運會國使中華民國在奧運會中改變國號與國旗。自從一九二二年成爲奧會會員以來，中華民國一直以顯著的體育成就，讚揚着真正的中國國旗達五十七年之久。現在中共以它一貫的技倆和政治壓力，要求奧會利用中華民國在台灣的體育成就作爲它的國際利益。」

「一個真正的美國人，能接受這種政治的狡

兒童天地

第（五三三二期）

學業成績與品行

小朋友：

昨天鄰居的一位小妹妹小美，拿着成績表過來告訴我關於前兩天回校取成績表的情形。那是七月十四日的早上，小美的學校舉行結業禮，那天小美因事遲到了，她匆匆走進課室去，當她又跑到禮堂的時候，剛坐下，便聽到禮台上老師的聲音：「三年級甲班，第一名張小美。」這聲音使她嚇了一跳，定一定神，才恍然不悟知道老師叫她上台領獎品。學校獎給她一套文具。雖然這並不是很名貴的東西，但小美覺得得到它比甚麼還高興，因爲這是她在一學期中努力的紀念品。

除了這些，還有更可貴的，是她操行成績列入甲等。我認爲小朋友在學校讀書，學業成績固然要好，但操行成績更爲重要。小朋友，你們學校派了成績表沒有呢？若是成績表上寫了丙加或丙等的操行，縱然各科合格，甚至分數很高，也並不可喜的。你們要趕快改過，因爲一個好學生是要做到品學兼優的。

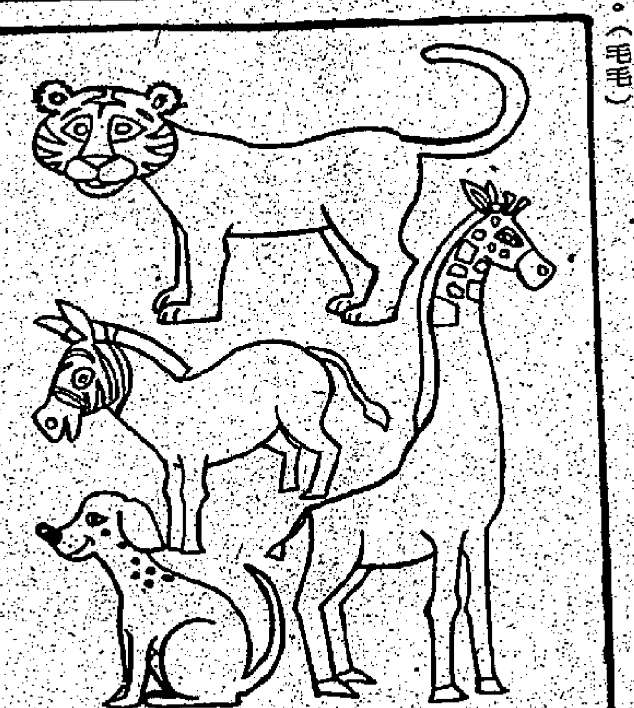
對於成績表上老師給你們的評語要特別注意，倘若老師給你鼓勵，你要更加用工，讚美你，不要驕傲，批評你的過失，你要虛心接受，從此改過。

‧唐姨姨‧

‧替動物穿衣裳‧

（毛毛）

四種動物的身體都是光滑滑的，小朋友來替他們劃上身體的斑紋，然後再塗上顏色。



皇帝的新衣

‧童話‧

‧美琪‧

很久以前有一個喜歡穿新衣的國王，他花了不少錢去做新衣，對國事一概不管，却要天天換幾件新衣。

一天，來了兩個自稱是織布的騙子，他們在大街上擺出織布的姿勢，自誇能夠織出最美麗最華貴的布料，而且更能縫出最美麗的衣服。不過，這件衣服要有很高智慧的人才能看得到，那些愚蠢的人是看不到的。

「這件衣服眞是神奇！」愛美的國王想。「假如我有一套這樣的服裝，就能夠知道誰是聰明誰是愚蠢了，也可知道朝中那個臣子不稱位。對了，我要立刻要一套這樣的衣服，」他重重賞賜那兩個織布的人，要他們開工爲他做衣服。

兩個騙子在織布機前，並沒有綫穿在機上，祗是假裝在織布，當然，他們織着空布機。國王見到他們不停地織着，自己却甚麼見不到，他也很懷疑自己蠢笨得看不見這特別的料子，他派大臣去監工，因爲這位大臣一向相當聰明。

於是大臣來到兩個騙子織布的房間。「我的天」他叫起來，雙眼也嚇得凸出來，他見到織布機裏甚麼也沒有，不過他很小心的沒有作聲。

兩個騙子請他走近，還詢問一下他對這料子的花色有甚麼意見？可憐的大臣看完又看總看不到甚麼。他想：「莫非我眞是那麼蠢笨，不配自己的職位嗎？我不能讓別人知道！」於是他回答說：「不錯，不錯！」

騙子假裝拿着布料，不停介紹布料的色澤花紋，大臣細心的聽着，準備直覆告訴國王。

兩天之後，騙子把織好的布拿到國王跟前，國王雖然看不到甚麼，但他爲着不想別人知道自己愚笨及不稱職，還大讚美麗，騙子就提議把布料縫成新衣，國王很高興，爲着隆重其事起來，他要穿上這新衣遊街，每個人都抱着緊張的心情去看國王的新衣。

大巡行的前夕，兩個騙子假裝忙於趕工。最後他說新衣已經做好，國王與臣子立刻到來，騙子展示那新衣說：「陛下，請看看，這是褲子，這是上裝，這是袍，又輕又軟，穿起來沒有感覺的！」「是的。」大臣們說。其實他們甚麼也見不到。「陛下，請試試這套衣服。」騙子說。

於是國王把衣服脫下，騙子用穿衣的手勢替國王穿衣，還假意審視那裏不合適。此時，大巡行也開始，國王在絲帳下行走，人們看着熱鬧，有人叫着：「很漂亮的新衣？」因爲沒有人肯說自己是蠢人！

「國王爲甚麼沒有穿衣服呀！」一個小孩子忽然叫着。

國王也聽到了，他自道自己受騙，但兩個騙子已經逃去無踪了！

康樂家庭

維多利亞聯青社實驗例會透露 第一個女「聯青社」九月下旬正式成立

臨時主席王文馨指出定名「紫荊」意義 林植宣爲女社友闡述「聯青社之組織與成長」

即將成立的全女子「紫荊聯青社」，於昨午假文華酒店舉行實驗例會，邀請聯青社資深社友前國際聯青社總社副社長林植宣爲講員，主題是「聯青社之組織與成長」。並由王文馨担任臨時大會主席，與會之社友及嘉賓甚衆。

臨時主席王文馨在會中致詞時稱：「我們今天是爲聯青社而相聚，我們希望在最近的將來，能正正式式的成爲「聯青社」的一員，踏入國際聯青的行列。

成爲「聯青社」一份子，先要了解聯青社的目的是：（一）要爲社會人羣而服務（尤其是關心青少年）（二）聯絡社友的友誼，由地區而擴展到國際各友社。（三）是追求知識，推廣文化，服務社會是不論性別的。今天在座各位，將要組織起來，成立一個新社，負起爲人羣服務的責任，讓過去四十多年來，香港區的傳統，發生「新的」，而且是「好的」變化。就是讓女性亦能獨立地，在「聯青社」的行列內服務。

我們將要成立的社，取名爲「紫荊聯青社」，紫荊是香港市花之名。花可以代表女性，我們是居住在香港的女性，故以香港市花的名字，來道這個社之名，是最好不過。紫荊花的葉，像兩片葉組成，所以又名爲「朋友葉」，本人希望「紫荊社」這名字，除了代表香港的第一個「女聯青社」外，也提示社友齊心合力，爲地區和國際服務。」

隨由東南亞聯青社地域總監姚漢樑介紹出席社友及嘉賓計有：黃炳禮、龔甲龍、曾永森、江寶鏘、陳靜祺、王文馨、林慶同、林吳秦、黃朱清蓮、李文佩、招業中、曾梅英、蔡炳皇、楊翠、丁佩玲、張芳、鄭碧仁、羅翠瑩、劉美梅、區寶嬋、李旋華、梁慧莊、林植宣、何雅晃、林珊儀、李燊豐、林明、梁愛詩、鄧靄、董坤維等。

前國際聯青總社副社長林植宣隨即主講有關「聯青社之組織與成長」，他大意指出：第一個聯青社是由保羅威廉臣力山大法官發起，於一九二二年在美國俄亥俄州的吐力多地方設立，他的原意是結合一羣基督青年會的會員，另外組織一個社團，而以支持地方上青年會事工爲目的。目前世界上五十個國家中現有聯青社八百餘個，社友二萬餘人，構成聯青社的世界。

聯青社宗旨：主要是：（一）以個人或聯合力量，支持當地基督教青年會及其他有眞實價值社團各項服務事工。（二）在不牽涉政治黨派之原則下提倡公民責任及維護國際正義。（三）使社員認識及關懷有關宗教，市政，經濟，社會及國際間各種問題。（四）促進人類之良好友誼。

目前香港地區共有五個社，現加上即將成立之紫荊聯青社，相信在彼等羣策羣力下，定會有優秀的工作表現。

又紫荊聯青社將會於九月下旬正式就職成立。（武）

維多利亞聯青社實驗例會 圖爲「紫荊社」臨時主席林王文馨，講女聯青社將成立，左爲前國際聯青社總社副社長林植宣（本報攝）

九龍婦女福利會作育英才十九載

該會李炳紀念學校昨畢業禮 九龍城民政主任苗華安主禮

九龍婦女福利會李炳紀念學校，於昨（十六）日下午三時在校內禮堂舉行第十九屆畢業典禮，由九龍城民政主任苗華安致訓及頒發畢業證書，苗華安夫人頒發獎品，到有：龔漢森夫人、邱觀根夫人、唐翔千夫人、馮錦聰夫人、李貞祥夫人、司徒傾夫人、卓明達夫人等暨家長及舊生五百多人參加。

會嗣，校監唐翔千夫人致開會詞，隨由校長陳活舒校務報告，苗華安致訓，苗氏指出該校十九年來，造就不少社會棟樑，對本港教育有莫大貢獻，勉勵諸生，多讀書，多思考，用客觀的態度去分析事物，以求充實自己，應付瞬息萬變的社會。

校監唐尤淑圻致閉會詞稱：本校開辦至今，已十九載，在此期中，承蒙教育司署長官屬一直指導，本會首長贊襄，校董策劃，校長與老師教導，使本校略有所成，本人深感快慰。各位畢業同學，雖離母校，仍須謹記本校校訓「德智誠勤」，用作立己立人，達己達人之基石。更毋忘父母養育與師長教導之深恩。

隨由九龍城民政主任苗華安致訓詞如下：貴校由創校至今已有十九載，歷年來在各位校監、校長及老師們賢明領導及羣策羣力下，養成良好之學習風氣，在德、智、體、羣、美各方面，都能有所發揚，使學生之潛能得以充份發揮，造就不少社會棟樑，對本港教育莫大貢獻，成就實足以令人敬佩。

現今社會日新月異，事物不斷在變遷和改進，故學校亦需不斷採用新的課程，新的教學方法，以適應社會的需求。而學生們更需要多讀書，多思考，用客觀的態度去分析事物以求充實自己，應付瞬息萬變的社會。各位畢業同學雖然現在已經完成了小學課程，但在整個人生歷程中祗是一個開端，希望各位能努力不懈，爭取學習機會，接受新的知識，社會要各位同學能充滿信心，抱着百折不撓之精神邁步前進，那麼每一位同學要走的路都會是一條康莊大道。最後謹祝各位畢業同學，鵬程萬里，前途無限。

婚姻講座

石金言

同居與結婚

由於現代青年男女，其結合儘管說是旨趣相投，但實際上是盲目的自由戀愛，因爲他們相愛的基礎，大都只是日常的往還與消遣，這些輕鬆的消遣無疑是旨趣相投的，吃喝與愛好，在相戀期間，大家也力求遷就與禮讓，可是，彼此之間相處起來的日常生活習慣是否能合一，以及由於經濟上的運用，可能發生利益上的衝突，建立了一個家，彼此對責任的分担，以及可能遭遇經濟來源發生困難，共同處理家庭幸福——包括兒女的管教方法在內，可能發生意見相左的時候，漸漸的夫婦感情便趨於淡薄，如果再加上其他不利因素，便會發生裂痕，說不定鬧翻，終於離婚。

所以，有人主張男女相愛，同居便可以了，何必結婚？又有人主張，先同居後結婚，這些主張，祗能說是小說般的構思，要是實行起來，則家庭的組織，完全趨於瓦解，社會的進化，也必從此倒退下來。

社會學家朱浩然指出：男女間婚前與婚後不同之點，主要在於有婚姻關係的維繫。婚前雖屬相愛，但並不是一同起居，飲食，也並未建立起一個家。所以，你我之間，儘管有若干不同之點，並不會發生抵觸，但婚後的關係却要密切得多，一方面彼此要互相照顧之責，另方面大家對這一個家，都必須有合作克盡的義務，而且措置得當，假如有一方無論在任何一方面不能盡責或口出怨言，感情的分裂便由此發生。故此，同居之愛並不能達成夫婦關係的要求，婚後夫婦間必須以建立幸福的家庭之目的而邁進，決不能以個人的私利爲前提。

朱氏說：從來離婚的癥結，都由於過份重視私人利益與享受，或個人的虛榮感，便難以合作而起，假如大家了解這一點，便曉得結婚的重要性與如何和諧合作了。

又一村學校畢業禮（右圖）校董會主席李作權致訓詞，右爲又一村建設有限公司溫達明主席左爲戴東嶽副主席（左圖）李作權夫人頒發畢業證書

又一村校畢業禮 暨祝二十三週年

校監李作權伉儷主禮

又一村學校於七月十四日上午九時在校園內舉行第二十三週年校慶暨小學第二十一屆，幼稚園第二十三屆畢業典禮。是日到有校董會主席李作權暨夫人及各校董、嘉賓、學生家長、校友、師生等共千餘人。本屆小學畢業共五十九人；幼稚園畢業共一百一十一人。

首由校董會主席李作權致訓詞：略謂學校教育行政革新後，有美滿的收穫，不但學生人數亟增，且一般學業成績，亦大有進展，十分欣慰。

一九六五年度小學會考冠軍周鑑齡同學，亦返校訪問，講授讀書心得，勉勵全體同學，德、智、體、羣，平均發展。

繼由校董會副主席戴東嶽致詞及頒發獎品；又一村建設有限公司主席溫達明頒發獎學金；校董羅晃頒發學術獎；鄧振鵬校董頒發演講比賽獎品。最後由學校免費招待全校七百學生茶點，並有遊藝節目多項及有獎攤位遊戲，中國文化協會到校放映「梅花」助慶。

是晚校董會假座尖沙咀美麗宮大酒樓夜總會設宴，款待全校教職員，以作慰勞。

醫藥顧問

任卓琪

飛蚊症遺精與流牙血

△K‧C心急人君：你說欲知郵購「飛蚊症丸」，價錢若干？此症有何食療方法？飛蚊症患者可否配戴隱形眼鏡？又令壽堂患子宮良性瘤，做手術割除後約一星期，該禁戒那些食物？

答：本醫館製備方便病者之「飛蚊症丸」，每盒售價一百零五元，可服一星期，如屬初起，約連服四星期有效。

如欲郵購，可向郵局購買「匯票」（例如欲購一盒試用，即連郵包寄費二元，共一百零七元），票面收款人寫上本人姓名、於收到後即可按址寄上。

飛蚊症的原因，主要是肝腎虛損。因此，可食含維他A豐富食物，例如鮮奶、鮮魚、紅蘿蔔、枸杞菜、菠菜，以及海產滋陰食物——像海參、鮑魚、江瑤柱、響螺等。

至於是否要配戴隱形眼鏡的問題，可找眼科醫生檢查。

令壽堂割除子宮後應禁戒的食物，主要是熱毒性食物和發物，例如鵝鴨蝦蟹、蛋類、牛肉、花生及煎炸辛辣品，宜多吃營養品，如牛奶、雞汁、豬肝湯、鮮魚、田雞煲飯等。

△趙崇光君：你說現年十八歲，面色青白，早上起床眼睛很乾，眼前常有些物體浮動，睡入九小時仍覺沒有精神。另每月有二、三次夢遺，大概是常看黃色雜誌所致。此外，牙肉常常腫起，刷牙時流血，望提供治醫。

答：你呈現「黑眼圈」，面色青白，飛蚊症及夢遺等，都是腎虛損所致。因此，如有手淫惡習，必須首先戒除，也不要再看黃色刊物。補救之道，除服下方止遺外，並可來本醫館治購「飛蚊症丸」服食。

方用：老熟地六錢、山萸肉三錢、淮山四錢、雲苓四錢、製淮實五錢、龍骨八錢、牡蠣八錢、金櫻子三錢、遠志二錢、土桑蛸二錢（鹽水炒）、白蓮鬚三錢、柏子仁三錢、防黨參三錢（清水煎服）。

牙肉腫及流牙血可服下方：

方用：知母三錢（鹽水炒）、黃柏二錢（鹽水炒）、乾地黃六錢、懷牛膝三錢、麥冬四錢、旱蓮草四錢、石斛三錢、生石膏一兩。（清水煎服）。

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

京都 普慶 後天盛大獻映 即日開始訂座 威廉鶴健士 代表作

那不勒斯出屠案不窮，罄竹難書！ 特麗七彩 兒童不宜觀看

WEAPONS OF DEATH

粉碎暴力城

「公僕」男主角：李安納曼
「狐蝠」男主角：亨利施路華
「就地正法」男主角：謝夫伯連
性感尤物：慧雲史超域
四大紅星領銜主演
鐵綫斬首 粉身碎骨！
火車決戰 化爲肉醬！
識英雄，重英雄！放一馬，還一命！龍威探長身先士卒！
械劫火車。爆炸倉庫。當場滅口。
爆炸新天，厦崩地裂。

The most poignant love-triangle of all—a father, his son, and the woman who came between them.

故事撼心動魄 演技精湛絕倫 鐵石心腸 難忍下淚 大導演柴費里尼

影評大讚 紐約 凱聲 第五週 今天獻映五場 請即訂座 預售三天 時間：十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

赤子情 金像影后 菲丹娜惠 金像影帝 莊威 天才童星 力奇史羅德 之成名作

A FRANCO ZEFFIRELLI FILM THE CHAMP

羅莉的戀與愛

金冠 國華 國賓 北角 今天五場 請早 正嘢 越映越旺

安妮庇莉 純潔的 心思思 甜蜜蜜

輕沙飄揚，難掩素體，出術誘男，份外抵死

LAURE

新都 快樂 寶石 富都 大光明

黛莉海棠 尤圖基 放蕩挑逗大膽之作！

新鮮勝在 天外淫娃降地球！新觸覺！新享受！

眼福無邊 五場 請早買票

天外淫娃

SEXY STAR WAR

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

家庭電器

雖處能源問題打擊下 電器市場仍暢旺

今年的夏季電器市場，由於市面普遍消費力弱和在能源危機的雙重打擊下，較爲疲弱。據一位電器商透露，由於國內開放政策，選購電視機、卡式錄音收音機和電風扇回鄉者衆，港人花在購物回鄉方面的錢很多，間接形成市面的購買力轉弱，故今年的夏季電器用品，包括電風扇、雪櫃和冷氣機，銷量較去年同期爲弱。

發言人透露，這三樣電器用品中，以冷氣機的打擊爲最大，今年的夏天來得特別遲，上月（六月）天氣還未大熱，而六月正是推銷冷氣機的旺月，這個月份因天氣還在乍暖還涼之間，損失去了不少生意。再者政府的節省能源計劃，規定在攝氏廿六度以下，不准開冷氣機，市民唯恐違例，所以卻步者衆。

今年的電器用品，因港幣疲弱，平均美國電器用品價格增加幅度爲百分之十，而日本貨則加價百分之十八。港人携帶風扇回鄉送禮，多以憑單取貨方式，故本港銷售風扇的數量，實際上並未因此而激增。比較好景的是國內綫路電視機和卡式收音錄音機。

發言人透露，冷氣機來說，以美國貨之銷路最佳，雪櫃來說，則以日本爲主，風扇則以台灣、中國大陸均有生產，但銷量還是以日本貨爲最大宗。

衆多電器產品中，以音響產品的銷路至爲穩定，因爲音響產品之款式變換快，而且發燒友花錢在轉換器材方面毫不吝嗇，故音響器材市場，非常穩定，潛質亦佳。

此外，國內綫路電器用品的市場，潛能頗大，發言人認爲祇要貨源充足，能夠供應市面所需，則國內綫路電器用品的市場，將會大有可爲。

澳洲熱水器 供船隻使用

澳洲艾門士公司（R. EDMONDS AND SONS PTY LTD）製造了一種電力熱水器，專供小型船艇上便用。

該公司出品之熱水器，有三種不同型號，一種是平放式熱水器，容量爲廿公升；另外兩種企身型號，容量三十至四十公升。

當船隻停泊岸時，熱水器之發熱泊片位在熱，當船隻發動後，最初一小時內能供應熱水七十至八十公升，其後每小時連續不斷供應熱水三十公升。

熱水器並有利用引擎發動後之系統，熱水器增加熱水供應量。熱水器之儲缸是用銅鐵成，邊緣部份鍍銀，發熱單元之功率爲二千瓦，由交流電發動，電够爲二百四十伏特。銅管熱交換器之功率爲二千四百瓦。

熱水器之內缸外層鋪上一層石棉纖，裝在一個封密之錫質護套之內，減低散熱作用。熱水器內並裝有一個恒溫器和減壓調控閥，並裝配氣動和水溫掣，以確保操作安全可靠。此外安裝容易，隨時可接駁至現有船上輸水喉管上。

澳洲艾門士公司專爲小型船隻而製造之熱水器

怡樂美髮用品 定能令你滿意

善於修飾容貌的女仕，一定十分注意她的髮式，人們遇到一位女仕，往往首先觀察她的面貌，然後才留意其他方面，而在觀察面貌的一瞬間，也就將她的秀髮一併收入眼底。女仕的髮式如能與其面形，身裁及衣着配合和諧，必將給人以清新悅目的感覺。

怎樣才能保持髮式美觀？光顧美髮院當然是好辦法，但從時間及經濟方面考慮，又不能過於頻繁。尤其當妳自己設計一種新髮式，美容師也不一定能令妳滿意。這時，最理想的辦法就是採用怡樂SOLITA美髮用品，在自己家裏進行美髮工作。

該種美髮用品，包括一個「浮動」乾髮頭罩，無論用於何種髮式，均可產生充足的暖風，使頭髮迅速乾爽和貼服。

這套美髮用品，還有幾種配件，如可供乾頭髮及恤髮兩用的吹風筒，附有三種捲髮刷，將頭髮捲在捲髮刷上吹熱，冷卻之後再取下，便可使頭髮捲曲，富於彈性且經久不變。這種吹風筒也很易改裝成常用的手持吹風筒。

又如一種梨毛刷，用來修飾頭髮最爲理想。一種多用途的梳子，在開始吹乾頭髮時，可用來梳鬆頭髮，做出髮式。還有一具噴霧器，可噴灑水或其他美髮水。

所有美髮用品，均能納入一隻小巧實用的化裝袋中，居家旅行，均方便無比。

選購雪櫃指南

如果你正想購雪櫃，或以舊櫃換新櫃，請花數分鐘時間閱讀本指南——可以減少許多麻煩——甚至無形中節省金錢。

雪櫃，通常是指具備冷藏及凍藏「二合一」功效而言。一般雪櫃，雖有不同體積及款式，但不外乎在以下三種款式。

冷藏部份在上者：此類型最爲普遍。如果你選擇此類型，你會覺得凍藏部份之食物及冰塊容易見到及取出。

凍藏部份在下者：此類型你會覺得不容易見到及取出凍藏部份之食物及冰塊，但好處則容易見到及取出經常備放之一般食物。

左右兩旁門者：此類型逐漸開始爲一般中上家庭所採用。該型雪櫃冷藏及凍藏各有一門，而容積特大，食物容易取出。

一般雪櫃均以立方呎計算，此係指實則容積而言，包括一切可盛載物品，冷格，生果盤，自動製冰器等。

你需要多少立方呎容積？當然必須放得下你日常購買之伙食爲準，如果你的家庭成員仍在增長中，未雨綢繆，你應該選購較大者，同時較大容積的雪櫃，使你購買日常伙食可以一次多買些，節省時間及金錢。

在選購之前先量度預備放置雪櫃地方的面積以及大門及廚房門等之寬度，以便雪櫃搬運時能够通得過。

無霜雪櫃型：如果你認爲要經常清潔雪櫃是麻煩討厭，你會喜歡一個無霜雪櫃，即無凝霜之弊而且食物永不會黏結在一起以致難以取出，同時更可避免因結成一層厚冰而佔去許多有用位置，且無霜櫃，因無冰層阻隔，故冷空氣能循環暢通無阻，同時保持一定所需低溫。櫃內每次開關門後，能迅速回復正常低溫。

當然價錢方面，無霜雪櫃是較爲昂貴，同時用電較有霜櫃稍多，不過如以其優點相比，便成爲次要的問題了。

自動製冰器：自動製成冰塊，儲於格內以備隨時應用，冰塊一經取出即自動補充，無須將水注入凝冰格內，簡單，省時，省力。

當然此種令你增加利便的裝備，你須多付出金錢，同時要付若干水喉接駁費，因爲自動製冰器必須與水喉接駁，但是需要該種設備與否，可自由決定，代價與利便兩者兼以並舉。

假如你有意購買一具無須注水入櫃裏冰的普通無霜櫃，你可選擇同時供應冰格的特別款式，其冰格溫度特別低，故製冰特別快速。

備物架：備物架是否全部均能較高低，以利便放置不同體積食物。有此款式雪櫃，部份能較高低。如此則較大食物如整隻雞鴨或西瓜亦可放置，有些款式，門旁之備物架亦可移動。

內殼：櫃之內殼是香搪瓷，搪瓷內殼與噴油或膠膽不同之處，在於搪瓷永不吸收食物的異味，清理容易，十年如新，同時更不會擦花，或無法抹去污漬。

生菓蔬菜盤及肉食盤：一般雪櫃皆備有兩盤，但容積是否够大？是否容得下？同時是否生菓蔬菜盤及某些款式之肉食盤，可以任意高低放置？如此則不必如一般蔬菜，必須固定放於櫃內下方。

恆溫調節：有些款式之雪櫃只有一個溫度調節，同時担任調節冷藏部份及凍藏兩個部份，但亦有些款式具有兩個不同之溫度調節。不過溫度調節掣，應詳細列明調節之度數，并不被櫃內儲藏食物所遮阻爲原則。

除氣潔淨系統：有些款式裝置有空氣潔淨系統，用以隔除及吸收某種食物之強烈異味，如洋葱、芝士、魚腥等，以免影響櫃內其他食物。

不妨再花費數分鐘時間看看：蛋格是否可以取出，以便利取放及清洗，磁性櫃門，會否失靈，無法關閉，或夾着衣物？有些款式雪櫃，可以左邊或右邊開門，以方便選擇放置地方。有些雪櫃底部裝有轆，方便移動及清理櫃底塵污。同時別忘記查詢有關保用之年期。

袖珍打字機 美觀又實用

倫敦的「韓布費人壽保險公司」現正支持一種袖珍打字機的發展計劃。除了只設有五個鍵鈕之外，這種打字機的外貌與一具計算機相差無幾。設計這具打字機的艾德菲爾是一名美國電影導演，現居於倫敦。

這具名喚「微型打字機」的設備並不試圖取代傳統的打字機或讀默機，但它可以插入一座電動打字機裏供自動打信件或報告之用。

「微型打字機」的五個鍵作手印排列，只須以不同的組合按下鍵鈕，便可產生普通打字機字鍵的效果。

只需半小時便能够把它運用自如，以每分鐘五十個字的速度操作——但一旦插上電動打字機，十五至二十秒鐘便可以打妥一封信。語句的修改可以在該系統的顯示屏上進行，亦可透過一個「黑盒」把字句打在一座電視屏上。

現時這種「微型打字機」的存量爲十封一般長度的信，但當它的同態記憶器備滿之後，其信息可以轉輸到一個卡式盒裏供稍後使用。

採用這件新發明以後，一名公司行政人員便能够在辦公室處理個人的電信，甚或在旅行的時候利用電話綫輸送，從而自動把信件打好。

「韓布費」公司表示，「微型打字機」對專業人士尤其有用，特別是那些需要採用複雜術語而又不容易讀默出來的人士。經在英國衞生部試用後，該部門官員表示「微型打字機」對於處理一些繁複的藥物名稱和醫學術語最見成效。

由「韓布爾商人銀行」佔大部份股權的「韓布費人壽保險公司」現正在倫敦設立一間小型工廠生產首批約一百架「微型打字機」供實地試用，這種設備大概會以一種租賃形式在英國供應，每一組包括了四具打字器和自動打字機。

中國醫藥書籍 經已全部派罄

近萬册供本報讀者免費取閱之「中國醫藥」已於本（七）月十六日（星期一）上午全部派罄。在此特向捐贈此書的鄭宗有限公司致謝意，也向派完後來取書之讀者致歉。

縫皮草縫紉機

英國一家公司推出一種杯形進給包縫縫紉機，專供縫接貂皮與類似的精緻皮草。它是唯一一種能够在二五毫米內縫五十針而不會撕裂或扯斷毛根的縫紉機。

這具「TRIPLEF」縫紉機使用單線，採用二十二至二十八號針縫紉的時候，最高速度達到三三〇〇針／分。針數最疏爲每二十五毫米十二針。機身設有可以卸下的後進給杯，因此更換後杯時不必把機身拆開。換杯只需時約十五分鐘，而且不會有碍於機件的時間性。

由於備有精密的步長控制，每兩針的針的距離可以小於〇．五毫米。採用了精細耐用的鋼杯以後，可以更加抓緊和進料更精確。

爲防止反光，各個杯盤上髹黑色，而手輪亦塗上啞啞的鎳電鍍。這具縫紉機配備可卸除的皮帶護擋，而且在進行連續性高速操作時，可以向必須運動的部份加添潤滑油。

選購洗衣機之四大要點

選擇洗衣機時，必應先注意下列四項要點，洗衣鼓上下旋轉動力均勻，有不同的水溫調節，多種乾衣速度調節和機身外形節省地方。

首先，在洗衣時上下旋轉的洗衣鼓，轉動力均勻，確保力度，洗衣快捷，衣物不會糾纏一堆，不損衣物，洗得乾淨。

水溫可預先校定，以適應各種不同質地衣物，消除污漬，油膩。可用較高水溫，較柔軟的質地則宜用溫水，防止損害衣物。

採用長壽磁力摩打的洗衣機，可以調節多種不同乾衣速度。最高速能將較厚的衣物絞至乾爽，最慢的速度則能令經身的衣物不易起皺。

洗衣機的外型，應以機小爲主，放置於寸金尺土的廚房內，不佔地方者，才屬上品。

爲響應節省能源計劃，有些牌子的全自動洗衣機，除可使用冷水洗衣外，更特增設下列兩個鈕掣：

（一）「節省用電ECO」：當按下此掣時，原來是九十度C的水溫，即減至六十度C，而原來是六十度C的水溫則減至四十度C。

（二）「節省用水1/2 KG」：如洗衣量只有四．五磅，按下此掣，可節約用水。

工業鑽石鑽頭 難題迎刃而解

鑽挖取芯枝技術最近解決了英國倫敦市中心之一項龐大拆卸工程所遇到之困難。

倫敦市中心盤費斯廣場附近之諾福大廈最近耗資五百五十萬英鎊進行改建和擴建工程計劃，其中一項工程是需要清移現有之六十五立公尺混凝土地基，開地裝建一部新型高速昇降機系統。

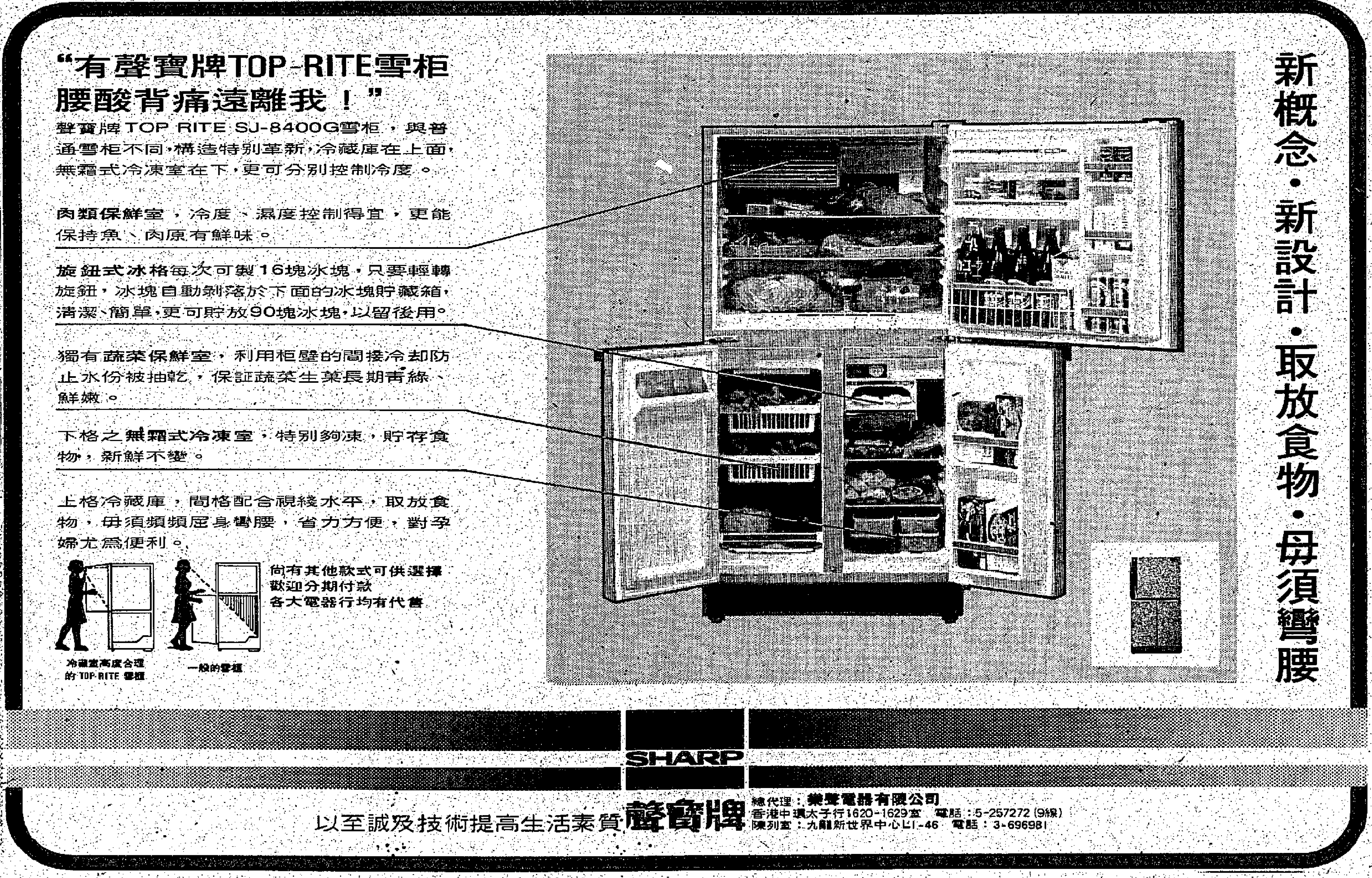
預計於明年初，這座在第二次世界大戰時曾是盟軍統帥艾森豪威爾將軍指揮總部之諾福大廈，將會改建成一座樓面面積逾一萬平方公尺之空氣調節辦公大樓。整個拆卸地基期間，一座大廈結構之總重量六百三十公噸，暫時由橫在混土柱上之鋼樑支撐。鑽芯工程人員以針腳式鑽孔方法需要拆之地基鑿石鑽出一排孔洞，再用洗體淨力法把爆石爆開。

鑽挖工人採用一種鑽質基盤之取芯鑽頭，外徑一百零七毫米，鑲有四五—六〇英制篩網之戴比爾斯SDA八五合成鑽石幼粒，在最快捷和低噪音情況下，鑽進堅硬粗糙混石岩層。

整個鑽挖工程合約之期限爲五週，鑽挖長度超過一公里，並包括鑽穿加固之鋼筋混凝土牆，以便裝架工字鋼條作爲臨時地基之支撐物。

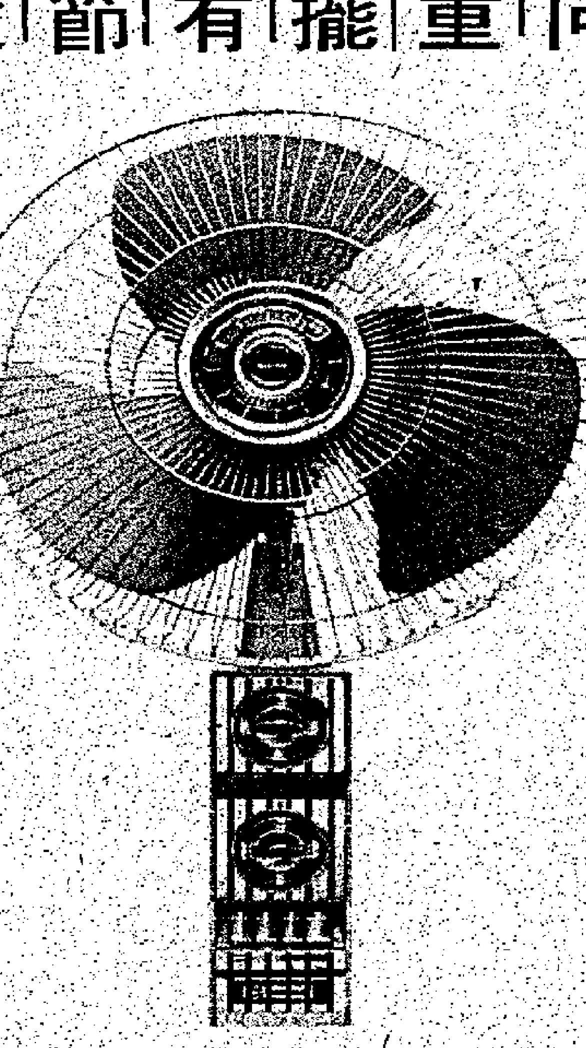
鑽挖用之鑽頭由三匹半馬力之鑽機推動，每分鐘轉速爲五百至六百轉次，取芯鑽頭所造成之缺口面積約四百五十平方毫米，深六百毫米。

每一個缺口是採用針腳式鑽孔法而挖成，共約需二十個鑽孔，鑽孔距爲一百毫米，故此鑽孔與鑽孔重疊，鑽孔排列成方形，雖然混凝土牆內看似四十毫米直徑之鋼筋，但鑽孔對整個結構並沒有發生任何影響。



家庭電器

樂聲牌電風扇 五向雙重搖擺 特有調節角度



樂聲牌電風扇，並有調節扇頭高低角度，五向雙重搖擺，自動滑油循環系統，故在耐用程度及效能方面是均勝一籌，現將樂聲風扇優點簡介如下：

調節扇頭高低角度，簡單方便，僅須輕按或推動扇頭，即能調改其高低角度，省卻旋扭螺絲方可調改之麻煩。

「五向」雙重搖擺經推動扇網，無須移動扇座，即可將風向搖擺方位改變，五種方向提供選擇，每一方向之搖擺角度均為九十度。

自動滑油循環系統

樂聲牌電風扇技術設計，勝人一籌，無須加油之自動滑油循環系統，絕對可靠，確保風扇壽命增長，無須保養，效能始終優異。

樂聲牌電風扇，款式大方，種類繁多，有班麗座枱或掛牆全向扇（十二吋）多方向搖擺風扇，班麗旋轉扇（十二吋）手提活動柵格轉扇，九吋迷你型座枱扇，十二吋標準型座枱扇，十四吋豪華型座枱扇，十六吋標準型座枱扇，十六吋豪華型座枱扇，十六吋標準型座地扇，十六吋豪華型座地扇，十六吋樓底扇，十二吋豪華型掛牆扇，十六吋豪華型掛牆扇等。

工商業機構清潔工作好助手 高速吸塵打蠟洗地機 澳洲製造省時又慳力

工廠、寫字樓、百貨商場、學校及醫院因面積闊大，清潔工作頗費時間，但澳洲雲遜公司（VINCENT BROTHERE）製造的高速吸塵打蠟洗地機，一物三用，正好解決這個問題。

這款吸塵機名保麗威（POLIVAC），容易操縱，裝置有一匹半馬力的高轉距摩打，所推動四十一厘米直徑的毛刷每分鐘轉動三百八十五次，而真空摩打與機身隔離，每分鐘氣流達五百二十八公尺，吸塵機利用尼龍網隔濾灰塵及紙屑，而一個附於機身把柄的布質隔物袋則用來盛載吸入的圖釘、萬字夾、火柴枝及烟頭等垃圾，至於醫院用的保麗威吸塵機，更有一微型紗布隔濾器，有清潔及消毒作用。

該公司亦有製造地板砂紙，可裝在吸塵機內進行打蠟工作，而保麗威吸塵機更有裝置標準遮罩，使毛刷在清洗地板時不會濺污水激濺傢俬或弄污牆壁。

保麗威高速吸塵打蠟洗地機行銷美國、英國、歐洲、香港、新加坡及巴布亞新畿內亞等地，獲工商機構廣泛應用。

電子微型天平 同時辦兩件事

從今以後，任何一種有機或無機物質，都能夠在一件儀器上同時間進行熱重量分析和溫差分析，其製造商指出，這是首次在一具微電子天平上同時辦兩件事。這具STA—780微型天平可以處理從十毫克至五公克重的樣本，最高溫度為攝氏1500度C。除了一具電子微天平之外，該具同時溫度分析器包含一具設有兩個熔爐的全自動機化爐子，一具控制加溫的程序器，和一個供接上一具電位紀錄器的固態直流放大器。程序器上又裝上一具熱電偶感應器和一個讀數，顯示爐子的溫度。另外一個個別的鉑／銠熱電偶用以量度樣品的溫度。該微天平可以調節，在熱重量分析方面作五毫克至五百毫克的滿標偏轉。樣品與熔爐的大小可以調整，適應某種特別應用，而另有設備供氣流操作者或在惰氣中操作。

進行一次測驗時，首先將樣本放置在一個熔爐，而另一個爐則放入一種有相當容量的惰性物質，通常是氧化鋁或玻璃。兩件樣品一起加熱，其控制速度在攝氏一度／分與五十度C／分限程內調作。等溫系件在數秒鐘內出現，從而進行量度。水冷設計使到爐子迅速對溫度調節反應。

一次熱重量分析的進行是在內接受一次加熱與冷卻控制程序時測量其重量轉變。而探測與量度狀態轉變和熱力反應，則透過兩件樣品的溫測分析進行。期間只需注視着兩者之間的溫差，這種差別，只有在變態或吸熱時發生。

這套工具只需一個面積八〇〇毫米×四〇〇毫米的工作台，採用一一〇—二二〇伏，五十—六十赫交流電供應。

港產印刷品強勁 去年輸出總值二億八千萬元

去年全港貿易入超加劇情況下，港產印刷品仍然具有強勁的外銷能力。根據統計數字顯示，去年港產印刷品輸出總額為二億八千萬元，而三類外銷印刷品中，港產書籍小冊輸出額為二億零六百萬元，佔了總數的絕大部分，而增長率即達百分之二十八點七。

印刷行業方面為了更進一步增強外銷，以打擊來自南韓、台灣之競爭。除印刷技術的進一步改善外，釘裝水準也要求進一步提高，因而全自動化的釘裝書籍機械更是目前市場的需要。

目前寶臨洋行機械部由瑞士運到首台騎馬運動釘裝機（SADDLE STITCHER 1509），已在永經堂印刷廠內裝妥，寶臨洋行機械部有關方面負責人為此安排了一個慶祝酒會，邀請了部分本港同業及廠家參觀示範。出席此次慶祝會的有大日本印刷（香港）有限公司，凸版印刷（香港）有限公司，傑泰企業有限公司及石華堂印刷有限公司等負責人。

這部M/M1509騎馬運動釘裝機，基本主機包括有最新之單頭自動排頁設備，可以將已摺妥之書頁順序由軌道輸送至釘頭組合部分，並可作雙位或四位之鐵線釘裝，接着並可將書籍再送到三面刀部分。全部生產過程自動化。而三面刀亦裝配雙連本之切片，特別設備。

此機更附有電子數書器，可以將已釘妥之書籍準確收集，節省額外工序，而不完整之書冊會自動排出，因而減少時間及物料損耗。

席上寶臨洋行機械部經理劉頌信先生（CHRISTIAN LAU LARSEN）表示對市場極其樂觀，並表示為了訓練技術人員，減少勞工流動的影響，寶臨洋行將會提供定期性的免費技術培訓班。

欲知詳細資料，請與寶臨洋行機械部聯絡。

圖為寶臨洋行機械部營業經理趙耀棠（中）與石華堂印制廠東主及永經堂印制廠東主合照。

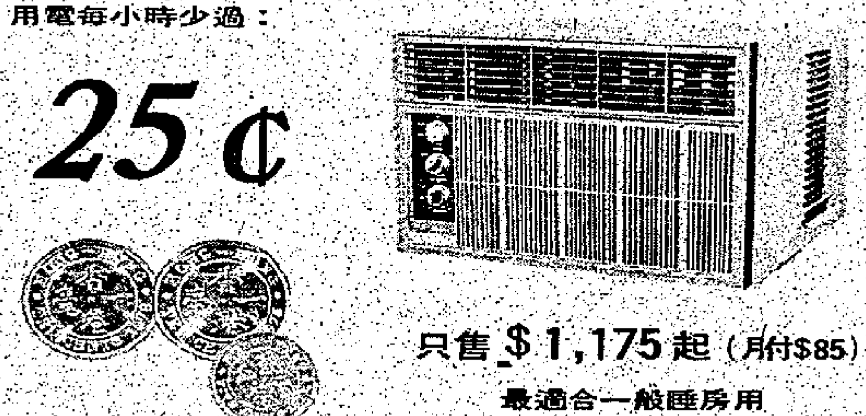
加電費 唔馭愁

WEATHERITE AIR-CONDITIONING

惠風牌 超靜型冷氣機 最慳電

AL-66及AL-77型

用電每小時少過：25¢



只售$1,175起（月付$85）

最適合一般睡房用

惠風牌冷氣機優點特多：

1. 吸熱量／用電比率（EER=BTUH/WATTS INPUT）達7.2至7.7比大多數牌子為高。
2. AL-66, AL-77型適合一般睡房用，特別寧靜省電，每小時耗電祇約兩毫半，且有自動調節控制。
3. 與美國製最佳冷氣機同樣選用美國TECUMSEH USA壓縮機，性能優越，經久耐用，保用五年。
4. 原廠售後服務，快捷妥當，保証零件無缺。
5. 備有大小馬力類型十餘款，（6,600BTUH—33,000BTUH）供不同需要，專業人材，免費提供資料及協同選擇，請向下列各門市部或總公司查詢。

香港政府十七年採購達30,000餘部，足証品質可靠。

	機型	馬力	吸熱量 Btu/Hr	用電量 Watts	現沽實價	分期付款 首期	分期付款 12期每月付	適用面積（平方呎）
*	AL-66	3/4	6600	925	$1,175.00	$295.00	$ 85.00	80-120
*	AL-77	1	7700	1050	1,295.00	325.00	93.00	100-150
	AL-90	1	9000	1250	1,450.00	365.00	104.00	120-180
	AL-100	1 Super	10000	1300	1,550.00	390.00	112.00	180-220
	AL-120	1-1/4	12000	1590	1,695.00	425.00	122.00	200-260
	AL-140	1-1/2	14000	1950	1,795.00	450.00	129.00	260-320
	AL-160	2	16000	2150	1,995.00	500.00	144.00	360-350
	AL-200	2-1/2	20000	2600	2,300.00	575.00	166.00	350-470
	AL-240	3	24000	3250	2,575.00	645.00	185.00	450-550
	AL-330	3-1/2	33000	4280	3,375.00	845.00	243.00	550-650

中國冷氣有限公司

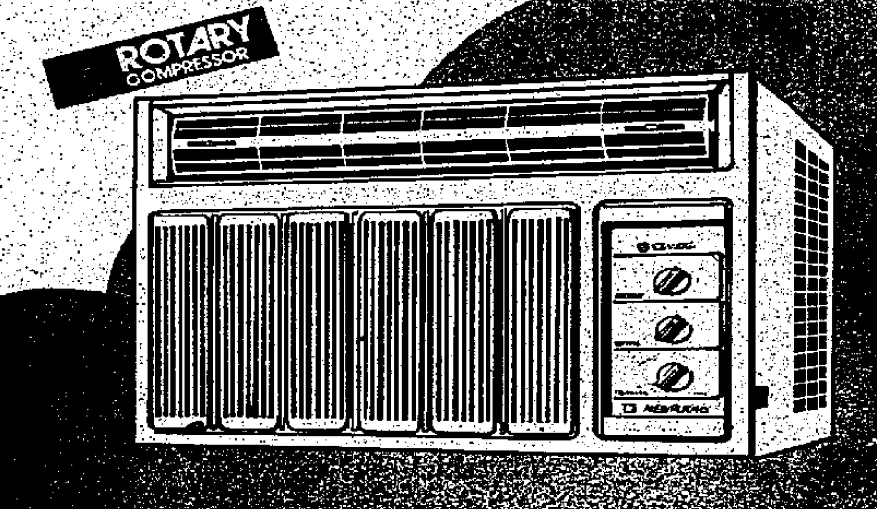
香港德輔道中20號德成大廈二樓　電話：5-226967　5-229025

歡迎到各陳列室參觀選購

香港德輔道中二十號德成大廈二樓 5-226967　九龍彌敦道五百號 3-317091
5-229025　九龍漆咸道二十九至三十一號 3-677744
香港北角英皇道四號 5-704410　九龍廣東道海洋中心商場三〇三室 3-671461
香港灣仔高士打道一百七十九號 5-728553　九龍官塘三九四號惠風工業大廈 3-438156

熱浪難熬炎夏至 三洋冷氣運室涼

ROTARY COMPRESSOR



SANYO

5-452056

華商精選假日旅行團

羅曼蒂克

菲律賓七天 $1450
出發日期：7月10,16,22,28日　8月3,9,15,21,27日　9月2,8,14,20,26日
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・全程採用DC-8型豪華噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會

曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發　首團：6月3日
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165

台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發
台灣 九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280逢星期二出發
韓日 本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680逢星期二出發
韓國 板門店四天豪華團 $1790逢星期六出發
美加 十一天豪華團 $5690 ⅞ ⅝ ⅜ ⅞
美加 十五天豪華團 $8450 ⅞ ⅝ ⅜ ⅞
菲律賓七天豪華團 $1450 7月10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679

台灣 $1390 7月28日
菲律賓 $1190 7月28日
特別推出 日本青年團 六天 $1988 7月17,24,31日 8月7,10,14,24日
曼谷 $1300 8月19日
日本 $2400 7月31日
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3480	⅞⅞⅞⅞⅞⅞
全日本本州九州八天豪華團	$3650	⅞⅞⅞⅞⅞
韓國日本九天豪華團	$3850	⅞⅞⅞⅞
台灣九天豪華團	$1880	逢星期六出發
菲律賓七天豪華團	$1590	逢星期六出發
菲律賓七天特價豪華團	$1390	⅞⅞⅞⅞⅞⅞
曼谷挽芭茵芭堤雅五天豪華團	$1590	逢週三、六出發
泰馬星十天高級團	$3380	⅞⅞⅞
星馬泰十二天渡假團	$2980	⅞⅞⅞⅞⅞⅞⅞
美加西岸十四天豪華團	$7980	⅞⅞⅞
歐洲廿天豪華團	$9850	⅞⅞⅞⅞⅞
東歐中東十六天豪華團	$7950	⅞⅞⅞⅞⅞

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886352（6綫）3-886356

馬星泰 七天 $2790.00 十一天 $3390.00 星期六出發
曼谷芭堤雅五天 $1650.00 星期五出發
清邁芭堤雅桂河橋 六天 $1990.00 七天 $1780.00 星期四出發
美加 十天 $5590.00 7月19,26, 8月2,9,16, 十三天 $7290.00 9月20,10月18,11月15 12月20
日本七天 $3180.00 星期五出發
韓日七天 $3080.00 星期六出發
菲律賓七天 $1420.00 每週均有出發
台灣九天 $1830.00 週六出發
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277

獨家首創 澎湖 七天豪華團
費用$1750
出發：7月23,30 8月7,14,21日
1. 香港—台北—豪華夜總會 住芝麻
2. 台北—澎湖（噴射機） 住勝國
3. 澎湖—高雄—墾丁 住圓山
4. 澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
5. 日月潭—八卦山—台中 住寶島
6. 梨山—天祥—太魯閣—花蓮住花蓮輪
7. 野柳—陽明山—故宮 夜機返港
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

雙十國慶台團14天 $1690 ⁴⁄₁₀ ⁸⁄₁₀
乘國泰班機，房間已全部訂妥 歡迎各社團委托

韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅六天	$1750
韓國釜山五天	$2180	星馬泰十二天	$3450
日本七天	$2980	夏威夷七天	$3950
菲律賓七天	$1420	美加西岸十一天	$8390

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

福祿壽寶島遊覽團

芝蔴城阿里山溪頭 七天九天豪華環島遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受、歡迎持証參加
逢星期六・日・一出發
全程收費：九天行程收費$1,830 七天行程收費$1,630
請向各大代理旅行社查詢

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390

史達會菲律賓航空公司旅行團
菲島旅遊七天 $1198
7月27日 8月3,9,18,24,30日
菲島超特級豪華團五天 $1190
8月22日 酬謝曾參加過團友 只辦此次下不為例
全部超值享受　免帶美金。
代理各地廉價包機機票
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

曼谷芭堤雅桂河橋七天 高級豪華團 $1750
暢遊：泰國七十二府縮影，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，桂河橋，金龍鐘乳仙洞，國立動物園。
特點：節目豐富，行程足七天，多晚夜總會，品嘗乳豬席，兩晚芭堤雅，假日大酒店。逢星期六出發
經售各大航空公司機票・代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(ALAN NG)主理

美麗寶島

阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華遊 $1880
乘新航——天天均可出發
雙十國慶觀光團分七、八、九、十二天
日期：10月3,4,5,6,7,8,9日 歡迎各社團委託
台北四天 $780 一天天均可出發
泰國五天 $1390—逢星期三出發
請向各大旅行社接洽

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

慶祝雙十國慶 12天 $1590
暢遊阿里山 14天 $1690
住圓山、芝蔴城、內陸機 出發：2/10, 8/10
韓國 四天 $1790 出發：逢星期六
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種國際旅行社聯營

桂河橋・曼谷・芭堤雅
七天普通組 $1480 豪華組 $1650
週二、四、六、日出發
遍遊：古城、國立動物園、佛統大佛塔、金龍鐘乳仙洞、鱷魚湖、泰國黃大仙、臥佛塔、泰國桂林鐘乳佛洞、珊瑚島等名勝。

香港辦事處：大道中14號大厦行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤469957行程表電索即寄

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008

馬星泰豪華十二天遊 $3390 出發：7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850 出發：7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

龍珠 旅行社 H222061-3

台灣 九天 $1550 七天 $1390　阿里山溪頭$1830
曼谷 芭堤雅六天 $1650 桂河橋七天 $1680　星馬泰豪華團12天 $3450 星馬豪華團 8天 $2890
日本 九州 本州 七天 $3180 $3190
韓國四天 $1790　日韓八天 $3350
菲律賓七天 $1290
旅遊唔執輸・最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）

JAL HOLIDAYS 日航假期 JAL
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）

歡樂之旅 韓國四天遊 $1990 7月8日
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬・星・泰12天豪華團 $3390 9月8日
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 5月6,13,20
菲律賓碧瑤7天 $1450
台灣 七天$1690 九天 $1850
日本7天 $3090 逢星期六
各國簽証　特價機票　中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735

曼谷芭堤雅六天	$1730
曼谷芭堤雅桂河橋	$1780
韓國日本七天	$3080
台灣溪頭環島九天	$1790
星馬泰芭堤雅11天	$3390
菲律賓碧瑤六天	$1290

遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

不隨禮柯多新彩
另報拜式采穎色
收附出印多雜華
費送版刷姿誌僑

無報請遠
任販就道
歡訂近閱
迎閱向戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
澳洲企業	ASUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
嘉拉蒂	BUNGA TERATI	澳洲	十七	福來
雅詩	ACE	釜山	十七	和平
大統	TA TUNG	日本	十七	永泰
利來本州	NL.HONSHU	新加坡	十七	渣華
湖北	HUPEH	新畿內亞	十七	太古
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	高雄	十七	怡和
本渡	HONDO	日本	十七	寶隆
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	十七	港郵
卡利頓	FORT CARELETON	高雄	十七	太平
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十七	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
喜年華	HEROINAE	台灣	十七	達高
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	台灣	十八	大煦
麗爾高	PROF.RYLKE	日本	十八	天祥
皇家藍寶石	ROYAL SAPPHIRE	新加坡	十八	日郵
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十八	東洋
嘉雄	CHAR HSIUNG	台灣	十八	嘉聯
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	十八	大工
多獲利	THERMOPYLAE	美國	十八	百保利
海松	OCEAN PINE	日本	十八	中央
利士金禮士	LIPSOCOMB LYKES	三藩市	十八	怡和
邊連尼士	BENRINNERS	馬尼拉	十八	邊行
利諾士	CAPTAIN LYGNOS	日本	十八	太古
士邦加	SIBONGA	美國	十八	寶隆
雅佳	NAGARIT	日本	十八	海聯
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十八	新興
友山特麗一號	NUSANTARA I	日本	十八	雄源
百利怡美利	PATEVERETT	日本	十八	福來
威爾遜總統	PRES.WILSON	美國	十八	總統
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	十八	馬士基
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十八	海運
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	十九	順昌
銀湖	SILVER LAKE	日本	十九	大源
萬里鈴	MERCURY BELL	台灣	十九	美雅
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	十九	華林
坪洲	PING CHAU	高雄	十九	香島
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士之尼	十九	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十九	福來
海峽貨櫃	SARAIT CONTAINER	基隆	十九	海豐
邊柯達	BENALDER	高雄	十九	邊行
糖商	SUGAR TRADER	高雄	十九	太平
安樂	GENCIANO	日本	十九	協成
豪華禮士	HOWELL LYKES	美國	十九	怡和
柏得拉斯	N.J.PATERAS	高雄	十九	仕嘉
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	十九	馬士基
賓路	BANOWATI	日本	十九	天祥
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十九	捷成
世界之虎	WVRLD TIGER	曼谷	二十	海陸
海順	OCEAN HOPE	日本	二十	大三
翡翠	EMERALD	日本	二十	東方
史蘭地亞	SELANDIA	日本	二十	寶隆
聯合日出	UNION SUNRISE	台灣	二十	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	二十	馬士基
勝巴	SIMBA	曼谷	二十	寶隆
依拿般	ISLA PUNA	高雄	二十	捷成
聖灣	SAN JUAN	基隆	二十	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	高雄	二十	新興
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二十	港郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	二十	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
高麗皇冠	KOREAN CROWN	日本	二十	天祥
聯合達	UNION HODEIDAH	台灣	二十	施必威
美麗星	MARY STAR	釜山	廿一	新興
先達依近	STRATHELGIN	波斯灣	廿一	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	廿一	大三
碧登堡	BRITTENBURG	日本	廿一	日郵
長盛	EVER SUPERB	美國	廿一	利達
吉和	CHIHO	南非	廿一	仕嘉
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	廿一	捷成
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿一	總統
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿一	天祥
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	廿一	大三
航友	GRAND NAVIGATOR	基隆	廿一	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿一	捷成
長立	EVER PROMOTER	台灣	廿一	利達
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿一	順昌
金融	SL.FINANCE	美國	廿一	海陸
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿二	海運
約翰騎士	JOSEPH HEWES	美國	廿二	海運
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	廿二	總統
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿二	馬士基
大利多	TELENDOS	日本	廿二	百保利
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿二	新興
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	日本	廿二	港恒
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿二	大三
木星	JUPITER	基隆	廿二	港興
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿二	海運
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	廿二	大三
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	廿二	大三
海民	HAI MING	基隆	廿二	永裕
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿二	新興
大博	TABUK	台灣	廿三	怡祥
綠島	GREEN ISLAND	高雄	廿三	香島
香港快航	H.K.EXPRESS	歐洲	廿三	邊行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	台灣	廿三	東洋
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	港郵
利來名古屋	NL.NAGOYA	台灣	廿三	渣華
利來亞高雄	NL.ALGOA	台灣	廿三	渣華
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西雅圖	廿三	森拿美
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿三	大三
光榮雅士	GLORY ACE	美國	廿三	中央
安路那加	ANDHILA TRUNAGA	印尼	廿三	亞利來
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	廿三	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿三	川崎
美利維京	MERRY VIKING	新加坡	廿三	港貨櫃
金星	VENUS	日本	廿三	東方
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	廿三	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿四	海運
嘉萊莉	KAENARY	釜山	廿四	東宇
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿四	香島
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿四	美輪
雅干歐	ARGONAUT	日本	廿四	怡和
鄱陽	POYANG	華北	廿四	太古
吉利島	KELLETT ISLAND	曼谷	廿四	香島
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿四	海聯
嘉萊莉	KAENARY	釜山	廿四	東宇
大川丸	OKHAWA MARU	日本	廿四	中央
海臨	OCEAN ESPERANCE	日本	廿四	大三
嘉璐	SANTA ROSA	日本	廿五	嘉僑
金湖	GOLOEN LARE	日本	廿五	大源
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿五	海豐

今日空郵（星期二）　截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、印尼　正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞　下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞典、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、贊比亞　下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞　下午四時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩　下午五時

今日平郵

日本、美國、夏威夷、秘魯、巴拿馬共和國、蘇里南、圭亞那、千里達、尼加拉瓜、智利、哥倫比亞、墨西哥、加拿大、馬里安納、巴哈馬　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
延架山	SEA.BUNKER HILL	美國西岸	十七	天祥
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十七	森那美
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十七	美輪
利來本州	NL.HONSHU	南美	十八	渣華
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	十九	捷成
列地蒂禮士	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十九	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	夏灣拿紐約	十九	大工
利士金禮士	LIPSCOMB LYKES	美西岸	十九	怡和
勝巴	SIMBA	加州	二十	寶隆
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美西岸	二十	山下
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	聖地牙哥港	二十	總統
夏利遜總統	PRES.HARRISON	聖地牙哥港	廿一	總統
聖灣	SAN JUAN	南美	廿一	太古
長盛	EVER SUPERB	紐約	廿一	利達
碧登堡	BRITTENBURG	檀香山	廿一	日郵
依拿般	ISLA PUNA	南美	廿一	捷成
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	廿二	川崎
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿二	海陸
海王翡翠	NEPTUNE EMERALD	美國西岸	廿二	港恒
利加蘭州	S.OF NAGALAND	加州西北太平洋	廿二	東亞
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	廿二	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
約瑟雅士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿三	海運
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	廿三	山下
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	廿四	港郵
美利維京	MERRY VIKING	美國西岸	廿四	港貨櫃
百保泰	BARBER TAIF	洛杉磯紐約	廿四	百保利
歐洲綫				
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十七	港郵
卡利頓	FORT CARLETON	歐洲	十八	太平
本渡	HONDO	地中海	十八	寶隆
柏得拉斯	N.J.PATERAS	歐洲	十九	仕嘉
梭葛夫	NIKOLAY ZHUKOV	歐洲	十九	華林
糖商	SUGAR TRADER	歐洲	十九	太平
邊柯達	BENALDER	歐洲	十九	邊行
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	二十	華林
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	二十	寶隆
長立	EVER PROMOTER	地中海	廿一	利達
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿二	捷成
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿四	大三
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	廿六	天祥
利康	NIHON	歐洲	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	廿七	華林
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	廿九	利達
文豐	MAN FUNG	地中海	廿九	東方
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿九	利達
樂好得	NORDHAUSEN	歐洲	卅一	東亞
中國貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
澳洲綫				
嘉步娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十七	福來
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十七	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十七	怡和
湖北	HUPEH	新畿內亞	十八	太古
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新畿內亞	十九	大煦
新高興	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	二十	新興
廣西	KWANGSI	新西蘭	廿一	太古
亞洲翡翠	ARIAN JADE	澳洲	廿四	太古
印·巴·中東綫				
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	十七	東灣
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	十八	日郵
本渡	HONDO	遮打	十八	寶隆
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	十八	福來
新依力	ZIM EILAT	依力	十八	新興
利諾士	CAPTALN LYGNOS	波斯灣	十九	太古
坪洲	PING CHAU	波斯灣	二十	香島
海順	OCEAN HOPE	波斯灣	廿一	大三
航友	GRAND NAVIGATOR	遮曼杜拜	廿一	港郵
聯合達	UNION HODEIDAH	遮打亞麥巴	廿一	旋百威
長立	EVER PROMTER	遮打	廿一	利達
金融	SL.FINANCE	遮打	廿二	海陸
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿三	大三
綠島	GREEN ISLSND	波斯灣	廿三	香島
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	阿丁	廿四	大三
大博	TABUK	紅海	廿四	怡和
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	廿五	東亞
海臨	OCEAN ESPERANCE	紅海	廿五	大三
銀洲	NGAN CHAU	遮打蘇丹港	廿五	香島
嘉查	HIJAZ	波斯灣	廿七	怡和
嘉臨	CHEER CETUS	紅海	廿七	嘉慶
東南亞綫				
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	十七	協成
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	十七	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十八	海運
大統	TA TONG	新加坡巴生	十八	永泰
雅佳	NAGARIT	新加坡	十八	海聯
美廣美	BULSOOK	曼谷	十九	振盛行
	GANDA PRAWIRA	雅加達泗水	十九	五洋
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	十九	大源
友山特麗一號	NUSANTARA I	新加坡巴生	十九	雄源
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十九	中央
百利怡美利	PATEVERTT	曼谷新加坡	二十	福來
翡翠	EMERALD	馬尼拉	二十	東方
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
沙保地	SAPUDI	印尼	二十	亞利來
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡印尼	二十	馬士基
海安	HOI ON	古晉	二十	東安
正榮	CHUNDAR	雅加達泗水	二十	榮利
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	二十	福來
賓路	BANOWATI	新加坡巴生	二十	天祥
高麗皇冠	KOREAN CROWN	新加坡巴生	廿一	天祥
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿一	順昌
安樂	GENCIANO	新加坡巴生	廿二	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	廿二	海運
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿二	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	新加坡雅加達	廿三	總統
金星	VENUS	馬尼拉	廿三	東方
新海德	NEW HYDE	印尼	廿三	聯航
嘉萊莉	KAENARY	雅加達泗水	廿五	東宇
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿五	太平
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿五	海聯
嘉萊莉	KAENARY	雅加達	廿六	東宇
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	卅一	東安
台灣·日本·釜山綫				
香港怡美利	THOMASEVERET	日本釜山	十七	福來
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十八	東洋
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
美麗星	MARY ZTAR	釜山	廿二	新興
木星	JUPITER	基隆釜山	廿二	港興
金星	VENUS	日本	廿三	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿三	興利記
莎菲	PROF. SZAFER	日本	廿四	天祥
非洲綫				
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	東非	十八	馬士基
喜年華	HEROINAE	拉高士亞巴巴	十八	達高
江興	ROSS CAREER	西非	十九	泛洋
柏得拉斯	N.J.PATERAS	拉高士亞巴巴	十九	仕嘉
萬里鈴	MERCURY BELL	拉高士亞巴巴	二十	佳航
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	二十	嘉聯
聖灣	SAN JUAN	南非	廿一	太古
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	廿三	大三
聖路易丸	ST.LOUIS MARU	東非	廿三	大三
雅干歐	ARGONAUT	南非	廿五	怡和
利來名古屋	NL.NAGOYA	南非	廿五	渣華

航訊

阿拉伯灣最大港口 杜拜新港啓用
建費十六億美元可供各類船隻停舶

（本報訊）據阿拉伯聯合船務公司最近報告稱，阿拉伯灣最大的杜拜市密吉亞力港口，現已啓用。

這個新港口現有十個泊船錨位，已於七月初投入使用，可供油輪，貨櫃輪，一般貨輪及運鋁船隻停泊。港口的起落貨及碼頭工作是以一批以菲律賓人居多的工人担任。

密納吉貝亞力位于耗資十六億美元的吉貝亞力工業中心西南方約三十五公里。港口工程全部建成後，有泊船錨位六十八個，規模比較中東港口中最大者，還要大三倍之多。

該港口的泊船錨位，將隨附近的工業中心及阿布扎比興建中的廣威斯工業區的發展而陸續增加，使到阿拉伯聯合酋長國得到所需的建設，發展爲阿拉伯灣的主要工業區。

這些建設中或計劃中的建設工程，包括煉油，煉鋼，製造運輸工具、化工、電纜製造、橡膠製品、工業氣體及其他工業的廠房設施。現正投資六億一千二百萬美元，在吉貝亞力建造一座煉鋁廠的杜拜鋁業公司，亦將使用新建的港口。

新港口擁有供工業用途，普通貨輪及滾裝船用的泊位，以及冷藏庫與貨倉設備。當地更另外劃定地區供應油田服務業之用，亦設有由日本人經營的造船及修船塢。

新港口亦是免稅區域，以利轉運貨物快捷操作。港口稅方面，則與杜拜港收費相同。

這個新港口不處理散裝貨物，散裝貨均由杜拜市密納拉希港裝運。

大源船務公司代理 銀湖號貨輪
訂週三由星加坡抵港

（本報訊）大源船務有限公司代理之銀湖（SILVER LAKE）號貨輪，訂週三（十八）由新加坡抵達本港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（十九）啓程，前往新加坡，巴生港。

利達航運有限公司代理之長立（EVER PROMOTER）號貨櫃，訂週二（十七）由台灣抵達本港，寄碇國際橋起卸貨物，訂翌日（十八）開行，前赴遮打、巴斯隆納、熱那亞等埠。

永裕航業有限公司代理之海王（HAI WANG）號貨輪，訂週五（二十）由台灣抵達本港，碇泊油蔴地碼頭上落貨物，訂翌日（廿一）啓航，直返高雄、基隆兩港。

香港郵船有限公司代理之東方首長（ORIENTAL CHIEF）號貨櫃輪，訂週二（十七）由高雄抵達本港，停泊國際橋上落貨物，訂即日啓航，前往南開普敦、漢堡、鼎萊梅、鹿特丹、安特惠普、哈佛爾。（健）

赫柏羅德船務公司 宣佈委出駐港代表

赫柏羅德船務有限公司一位發言人宣佈：他們已委派林泰德（MR. HENRY LAMOTTE）由七月一日起爲該公司駐港及菲律賓代表。

林泰德在過去兩年中以來，已取代了比柏（MR.ROLF PIEPER）處理該西德船務公司在此地區的業務。比柏則調回漢堡，加入RICKMERS船務公司的董事局，赫柏羅德在該公司是擁有股份的，而RICKMERS主要是辦理來往于歐洲與中國的貿易。

李泰德最近仍在赫柏羅德船務公司位于漢堡的總部，他是負責處理該公司的貨櫃運輸及來往于南大西洋與美國墨西哥灣的航綫。

在香港，林泰德的辦事處將設于捷成洋行，它是赫柏羅德在香港的總代理。

圖：林泰德。

東美訂十九赴岷
嘉安週六航紅海
美國寶星數日內到港

（本報訊）東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINION）號貨輪，訂週三（十八）由菲律賓抵達本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（十九）啓程，直駛返馬尼拉。

嘉慶航業有限公司代理嘉安（CHAR AN）號貨輪訂週五（二十）由台灣抵港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿一）啓航，前往遮打，亞麥巴。

美國輪船公司旗下之美國寶星（AMERICAN AQUARIUS）號貨櫃輪，訂週二（十七）由美國抵達本港，寄碇國際橋起卸貨物，訂即日離港，駛往三藩市、羅省、紐約、巴爾的摩、諾克福。（健）

邊海加强服務
將與日郵大三携手 發展遠東至遮打線

（港訊）邊海航運公司宣佈，該公司已與日本郵船公司及大阪三井輪船公司達成協議，使邊航加入該兩公司由遠東至遮打之每月兩次貨櫃輪服務。現時邊航只有每月一次由歐洲至遮打、亞麥巴、利克森及比碩保等紅海口岸之貨櫃加散庄貨運。

邊航之香港代理太古船務（代理）有限公司發言人稱，新的聯合航務定於八月開始，並相信新的定期服務與現有航綫相結合之後，邊航將能更好的適應付貨人之需要，提供更滿意更靈活的航運服務。

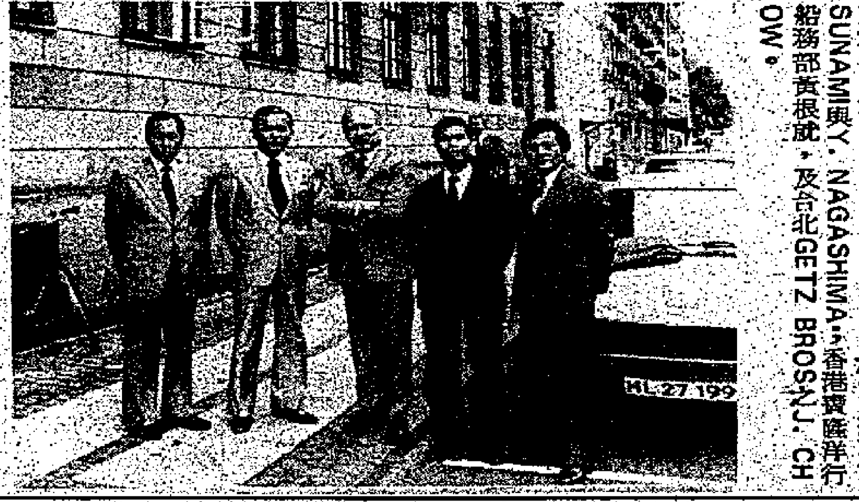
埃及輪船公司 加入遠東貨協

（本報訊）開羅埃及國際輪船公司將於本周日加入遠東貨運協會及其各聯號協會。

該公司將使用三艘貨輪由本港、日本、南韓、台灣及新加坡駛往埃及，每年航行十二次。貨輪噸位各爲一萬二千噸，將懸掛埃及國旗。

迅航遠東代理 雲集歐洲訪問

（港訊）迅航在香港、日本及台灣的代理，目前正雲集歐洲，參予由迅航在歐洲及遠東舉辦的交換訪問計劃。各代理先後拜訪迅航總公司及分區辦事處，及參觀各大港口設備等。圖中所見，在哥本哈根總公司前，各遠東代理與迅航總公司副董事經理DRS.D. FRIKKEE拍照留念。各代理爲：（左至右）日本EUROBRIDGE LTD.NO. MATSUNAMI與Y. NAGASHIMA，香港寶隆洋行船務部黃根就，及台北GETZ BROS.J. CHOW。



渣華輪船公司 兩員服務25年

（本報訊）兩位職員先後在本港爲渣華輪船服務滿二十五年。他們是貨物處理部的高級文員劉耀輝及任職人事部的打字員楊盧瑞珠女士。

圖示，渣華輪船北角經管辦事處副經理梅爾雅正在酒會中向該兩位職員道賀。

友山特麗一號週三到
航友自中東來港
百文達棕明直駛遮打

（本報訊）雄源船務有限公司代理之友山特麗一號（NUSANTARA）號貨輪，訂於週三（十八）由日本航抵本港，停泊B號浮泡收取貨物，訂翌日（十九）開行，前往新加坡及巴生港兩地。

香港郵船有限公司代理之航友（GRAND NAVIGATOR）號貨櫃輪，將於週六（廿一）由中東開抵香港，碇泊國際橋起卸貨物，訂即日離去，先往新加坡、再駛往科威特。

摩拿船務有限公司代理之百文達棕（BAMENDA PALM）號貨輪，於今日星期一（十六）由基隆航抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，訂明日星期二（十七）開航，直駛往遮打。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二○○七
大阪三井	二四○一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六○○
日本郵船	二四八○八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三○一六
泛洋	二三八○九一
利通	二三一七四一
沙嗜	二三五一四四

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "GENCIANO" 安樂輪
七月廿一日由日本抵港
七月廿二日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦二○一室
電話：5-249429　5-250241（十綫）

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨.墨爾砵.阿德雷特
比利士彬.佛力曼度.塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
Bunga Teratai	7月16	7月17	7月17
Advara	7月30	7月30	7月31

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BARBARA MARIANA
八月四日抵港　五日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥務初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11 13號 電話：2493

THORESEN & CO. LTD
香港——日本航綫
HALLDIS
海德　八月十五日抵港　十六日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

Japan Line
委內瑞拉·加勒比海航綫
M.S. "JAPAN ROBLE"
日本樂譜快輪
八月七日落貨　八日開行
直航：PANAMA LA GUAIRA.PTO CABELLO.MARACAIBO.
SAN JOSE DE GUATEMALA.
PUNTARENAS,PORT OF SPAIN.
ARUBA.CURACAO SANTO
DOMINGO SAN JUAN.ACAPULCO
MANZANILLO. ACAJUTLA.
汎洋航運有限公司
TRANS ONEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL.12-457112　12 457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫
M.S. "SCAPWIND" 順風快輪
七月廿九日落貨　七月三十日開行
運費特廉
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM.
AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Dublin. Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki.
Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo.
Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
入口船期　由歐洲到港　M.S. HowaMaru　豐和丸　八月三日落貨　直航上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴斯打爾古街95號

華僑晚報　分類廣告　每天三元　費廉效大

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大厦四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司　收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（要德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	已截貨	已截貨	7月18日
亞洲翡翠	ASIAN JADE	7月20日	7月21日	7月24日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	7月28日	7月29日	8月1日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPEORER	8月2日	8月3日	8月6日

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：非濟羅島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運櫃及彩虹德記
廣西 KWANGSI（QUOTA VESSEL）　AUCKLAND,WELLINGTON & LYTTELTON.　已截貨　7月21日開行
貴州 KWEICHOW　AUCKLAND　7月28日截貨　7月31日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND.WELLINGTON & LYTTELTON.　8月10日截貨　8月13日開行
新畿內亞及南太平洋航綫
湖北 HUPEH　WEWAK.MADANG.LAE.RABAUL.KIETA.　7月17日截貨　7月18日開行
鄱陽 POYANG　NOUMEA.VILA.SANTO.HONIARA & PORT MORESBY.　7月24日截貨　7月25日開行

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大厦廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	七月十八日	七月十九日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月三日	八月四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利 TAMURAEVERETT	七月廿七日	七月廿八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	七月廿九日	七月三十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

寶利怡美利 PABLOEVERETT	七月十九日	七月二十日
遙利怡美利 MAKEVERETT	七月廿九日	七月三十日

娛樂圈

羅艷卿明演壓軸戲　稍後即赴歐洲旅遊

擬赴美專心營商，奈何戲癮甚重，故有暇會返港演一兩台。

河海流

羅艷卿十四號在星洲演出，與文千歲、新海泉等演一台神功戲，至明晚便功德完滿。

卿姐早在幾年前，便有意退出戲行，赴美國營商，那時候，她早已申請做了美國公民，在三藩市開設了一家別墅式旅店，地樓設有夜總會，樓上是新式套房，生意不錯，本擬一心在美國定居，打理生意，奈何她戲癮甚重，時感技癢，於是在生意交由她在港時友好主理，接一兩班玩下，有時來港時間太長，亦關心自己在美的生意，於是緊音兩頭走，來回港美之間。

據說，羅艷卿演完這台神功戲，將先到歐洲旅行，然後返回美國視察她酒店的業務，卿姐平生酷愛旅行，喜歡遊覽各地名勝風光，她說，農曆七月份是粵劇最淡的季節，故利用這個空檔赴美一行，行程先到歐洲，擬到西德、英國、丹麥及法國遊覽一番，然後再到三藩市，大約十月份再返回香港。

按農曆七月份港九各區，似乎甚少粵劇，代之而起的是潮劇，蓋七月十四為俗稱「鬼節」，各地潮籍人士，多建醮超渡先人，搭棚上演潮洲戲以示熱鬧，故每年農曆七月，各區均潮洲音樂之聲處處，「自己顧自己」之聲不絕，而粵劇那時候便退避三舍，偃旗息鼓了。

羅艷卿遲遲不肯退出戲行，除了她本身戲癮大之外，最大的原因莫如她數十年來所置之私伙戲服，祇有驗價而沽，據估計，羅艷卿現擁有私伙戲服逾「十箱」，「密片」，「頭纜」一應俱全，從還有一些新置而未有亮相者，估計這些戲服，約值近五十萬港元，雖然有人願意全部頂讓，只出價二萬元而已，卿姐聽到這個還價，深感頭痛，也不肯出讓。

卿姐說，每年她返港做番幾台戲，也不止這個價錢。

吳剛主持昨夜商台的消夜十點半

聲寶粵劇團慶功

區家聲預備再往澳洲或星馬演出

聲寶粵劇團，遠征加拿大，在當地各埠演出廿餘場，受到僑胞熱烈愛戴。

該班台柱：區家聲、鍾麗蓉、劉月峯、梁鳳儀、陳醒棠、李香琴、潘家碧等日前已經凱旋歸。

文武生兼班主區家聲，為了慶祝又再次獲得領班到海外演出成功，昨晚時假金漢酒樓舉行慶功宴，藉此慰勞三軍。

昨日區家聲、鍾麗蓉、劉月峯等攜備金豬成隻，及三牲禮品到八和會館，向「華光先師」父「進香，答謝神恩，並為「華光先師」添香油，此舉是八和弟子一向的慣例，曾經到過海外演戲，而得到平安順利的同行，大多數的老倌都會到八和會館，拜謝先師一番，表示八和子弟不會忘本。

聲寶劇團到加拿大演出廿餘場，正印花旦鍾麗蓉，獲得僑胞捧場最多，銀紙牌數不勝數，區家聲、梁鳳儀也不小，所以收獲豐富，班主舉行酬神慶功宴，區家聲表示，海外僑胞喜愛粵劇，主要係有組織健全的戲班，及有份量的老倌，都會受到歡迎。

區家聲謂：彼又計劃籌備今年再次往澳洲演出，或者領班到星馬演出，不過現時暫作小休，本月底會返穗專程是欣賞「廣東粵劇團」的幾個戲，「廣東粵劇團」在港演出時，彼正在加拿大演戲，非常渴望返港時能夠看到，羅品超、文覺非、陳笑風演戲，很可惜回港後該團已經返穗，現時「廣東粵劇團」在廣州市選紛，演出曾在香港演出的戲，「搜書院」、「蝴蝶杯」，折子戲「擱能」「山伯臨終」「選女婿」，「過上梁山」，「搶傘」，及「打金枝」，預算這留穗市半個月全部看齊該團的戲始返港云。（左中棠）

梁鳳儀、區家聲、鍾麗蓉互祝舉杯。（徐）

電影文化中心　十八日大會堂映「原野雙雄」「盲獸」

香港電影文化中心本月十八（星期三）晚七點和九點十五分在大會堂劇院分別選映亞瑟潘導演的「原野雙雄」及日本導演增村保造的「盲獸」兩部影片。「原野雙雄」由馬龍白蘭度及積尼高丽主演；「盲獸」由船越英二及綠魔子主演。門票已開始在大會堂及電影文化中心發售。

拍戲如真一樣　無綫製造混亂

于仁泰執導之影片「牆內牆外」在嘉禾戲院午夜場招待影界友好欣賞。（右起）朱江、于仁泰、許冠傑、黃錦棠等到場時情形。（徐）

「龍潭霸英」編導林權前日在機場製造了一幕慘劇：麥大成在衆目睽睽之下，在機場候機大堂被莊文清用利剪刺死。

由於麥大成的一聲慘嚎，莊文清發怒的歇斯底里叫聲，陳齊頌的驚呼等過於迫真，即時引起一陣哄動，混亂，不少搭機者，和遊客聞聲趕到現場。

人叢哄動，混亂正合編導之意，這樣的反應，不但合符劇情要求，更增加了戲劇效果及真實感。

周潤生與高岡兩人這時即急步衝出，搶在那些人前，而其他工作人員，臨時演員亦隨着一湧而前，隔開了那些看熱鬧者。

這一場幾場大刺殺就順利的拍竣。

「絕代雙驕」破紀錄　十九院收入十七萬　楚原大叫飲得杯落

「絕代雙驕」上週末上映午夜場，收入十七萬三千，楚原笑騎騎。此數字，不單是當晚之冠，而且破午夜場紀錄。

有人指楚原出「絕招」，午夜場之外再來一個子夜場，十七萬的票房，應以兩場計算。

楚原不以為然。

他說：「有數得計。我們午夜場是十四間戲院，子夜場原定六間，但其中一間深夜要關冷氣，只剩五間，加起來，即是一共映了十九場。人家午夜場一場便廿二家戲院，我們以場次計算，豈不更公平。」

事實上，楚原與倪匡都有他們的擁躉，尤其，兩人更分別在本屆亞展中獲獎，正是新鮮熱辣，他們首次合作，當有吸引力。

楚原當晚夜班收工，由倪匡請客，拉大隊往看子夜場，楚原回來說，應該全綫每天加開午夜場，因為他發現，原來香港夜鬼之多，出乎想象之外，應該爭取這班觀衆，當然，楚原是對「絕代雙驕」有絕對信心，才敢作此建議，但是否可行，則仍須老板決定（老板已OK）。

楚原心情大好之際，決定請客，遍邀新聞界老友，吃飯仍看試片。記者問得有試片，即問：「唉，是你請客還是即老板請客？」楚原大笑答：「當然入公司數。」

貓頭鷹介紹扇面展覽會

饒富古色古香，揉合書法與美術之大成的「舊扇與扇面展覽會」，由主藝主辦，在油麻地商場舉行，麗視「貓頭鷹時間」派員採訪，及拍攝舊扇與扇面，這些藝術品均由著名書法家及繪畫大師親筆揮毫，其中不乏古董及紀念價值的舊扇，及其他既平又靚，實而適用的香扇。

任逸華成個鐵騎士打扮

普慶推出廉價早場

選映「烈火暴潮」，「幽草」，「簡愛」，「昆虫天地」，「大亨小傳」，「三劍客大顯神通」，「羅密歐與茱麗葉」等七部影片。

普慶戲院於本月廿五日至卅一日一連七天，晨早十時半特別介紹七部影片，使學生及其他喜愛電影之朋友得一次顧回機會，並安排特廉票價，以作推廣。

今次選影的影片有「烈火暴潮」，「幽草」，「簡愛」，「昆虫天地」，「大亨小傳」，「三劍客大顯神通」，「羅密歐與茱麗葉」等片。

「烈火暴潮」乃美國學潮最盛時代，轟動一時之揚薄報告書所改編，由金德昆及保路斯大衛遜演出，片中名曲多首。如給和平一次機會GIUE PEACE A CHAWCE團團轉CIRCLE GAME等都風靡一時，難得的是片子把美國當年酷愛和平之青年心理極幼細地描寫出來。

「幽草」是法國浪漫導演羅拔曼巍高的佳作，他把鍾娜韻嘉絲之孤芳自處，在姑母過世後的孤寂心情，描寫來絲絲入扣。

夏綠蒂勃朗特原著之「簡愛」多次拍成電影，今次選影的是影帝佐治史高，蘇珊娜玉，奧森威爾士主演的。「昆虫天地」是電影史上有數之紀錄片，把昆虫之世界在美妙攝影下擴展開來，透視出另一個繽紛的宇宙現象，其令人驚嘆之處，是幕後人員之刻苦成就，而片中所寓言之事實，亦令世人驚之汗顏。美國文豪費茲哲羅小說是所謂近代文學的不可錯過的。而「大亨小傳」更是一部必然的讀物，羅拔烈福及米亞花露演活片中兩個世俗人的兩個代表，正是一項電影與文學一個高層次的結合。

英國怪傑導演李察里斯特在「腦袋爆炸記」之後，又再玩弄其卓越的電影技巧，把三劍客之故事以巨大的演員陣容來吸引觀衆，有菲丹娜惠，麗歌慕柴，奧利花烈，李察張伯倫，米高約等數之不盡的演員陣容拍成「三劍客大顯神通」，另一部大型紀錄片是芭蕾舞台劇「羅密歐與茱麗葉」，有瑪歌芳婷，雷里耶夫，還有英國皇室芭蕾舞團，英國皇家交響樂團演出。

粵曲什憶

了了漢

可能由於粵劇腰斬了一段長時間的緣故，廣東大戲，就不能如潮州漢劇，和廣西桂林戲一般，走趨同一條朝向京戲走的路子，甚至那些來自外江（京幌）所謂「小曲」的詞牌，也是少得可憐。記憶所及，只有思唱調，追信牌子，打擂街，王祥哭靈，寡婦訴宛，上雲梯，小桃紅，大開門，小開門，一錠金，等等三十支。至於柳搖金，那首：端坐描金椅，手抱琵琶弄新腔，小生司馬相如，冠世名才士，詩畫琴棋件件通，為只為嬌妻誰料佢渺渺歸陰府，思想起來，好不悲淒，悲淒，唉唷孤枕冷清清，好夢不能醒，不能醒（大意如此，可能有誤）也是寥寥見時（五十多六十年前），才流行起來，其始是沒有這個牌子的。又如昭君怨，雖然譜子與京戲一樣，詞曲也大致差不多，但較柳搖金在廣州流行得晚一點，昭君怨一曲記一首先由紫羅蘭女士在廣州唱出，大概不到一月前，大公報副刊有唐瓊先生所寫的「京華散記」，曾紀述北京的懷仁堂，有過梅蘭芳和紫羅蘭唱曲（或唱戲）的紀錄，記得筆者少時約五十一二年前，在廣州長堤電燈廠側的基督教男青年會聽過紫羅蘭女士穿戲服清唱過一闕樓東怨（梅妃宮怨），由音樂界四大天王呂文成，何大傻等拍和在紫羅蘭入場換裝的間歇，并由呂文成奏出他自己的作品鳥驚喧等曲。

「小鬼靈精」辦有獎遊戲

鳳凰影業公司為響應國際兒童年，特于暑假期間推出一部「小鬼靈精」，是以此時此地為背景的兒童幻想歡樂故事片，情節風趣生動，激勵兒童向學，是一部既充滿娛樂性又富有教育意義的電影。為了鼓勵兒童看「小鬼靈精」特與雜誌刊聯合舉辦有獎遊戲，鳳凰影業公司送出「小鬼靈精」戲票，並得到華泰公司贊助，送出珠江牌果汁魚肝油作獎品，以資獎勵。

謝月美腹大便便到無綫　廖詠湘介紹男友陳大衞　薛家燕廿五飛印尼登台

薛家燕、谷薇麗昨商談新節目內容。

△謝月美昨日在夫婿盧國雄陪同下入無綫探班，自從佳視結束後，謝月美沒有再出現螢幕，只在幕後協助夫婿主持的配音公司業務，前，盧國雄重投無綫，一廖詠湘入廳的拍戲，但不見謝月美，原來她又告懷孕，昨日所見，謝月美已腹大便便，她說下月就是預產期，這一胎夫婦倆都希望生個男孩子，盧國雄、謝月美結婚多年，已生有兩個女兒，本來的兩個就夠晒數，但遺憾的是沒有一個男孩子，謝月美認為有男有女最好。

△最近由英國返港的廖詠湘，昨在男友陳大衞陪同下入麗的參加「新紅色龍」的拍攝，她透露目前對拍攝興趣甚濃，所以不會中途放棄，這次麗的之邀簽約，一來對演電視劇很有興趣，二來頗喜歡「新紅色龍」的故事，三來利用假期賺外快，賺錢可用。了解詠湘還未回港前，她的好友陳寶蓮曾對新聞界中談及二人交惡經過，其中涉及有關交男朋友的事，介紹男友，詠湘昨日與陳大衞公開……

吳剛主持商台消夜

影星吳剛昨晚在商台主持消夜十點半，暢談他加入娛樂圈的經過及見聞。

該節目每星期播出四次，逢星期一則邀請一位影視界嘉賓主持，和聽衆談天說地，及播放一些他們喜愛的歌曲。此外，由今晚起逢星期二消夜十點半的主持人則改由黃奇智担任，黃奇智會在港大校外課程講授時代曲之改變，所以在節目內介紹時代曲的轉變，及播出一些突出的時代曲。

下午茶今介紹中國首都北京

北京是中國著名的文化都城，是中外人士渴望能有機會一遊的地方。那兒有很多名勝古蹟，如故宮、十三陵、頤和園、萬里長城、北海⋯等，故宮博物院、歷史博物館內，藏有大量最珍貴的出土文物，還有北京的工藝，特產，填鴨，小吃⋯，這一切均是令人嚮往的。今（十七）日下午四時正，麗的第一台播映的「下午茶」之「返鄉下」，就介紹這歷史名城。

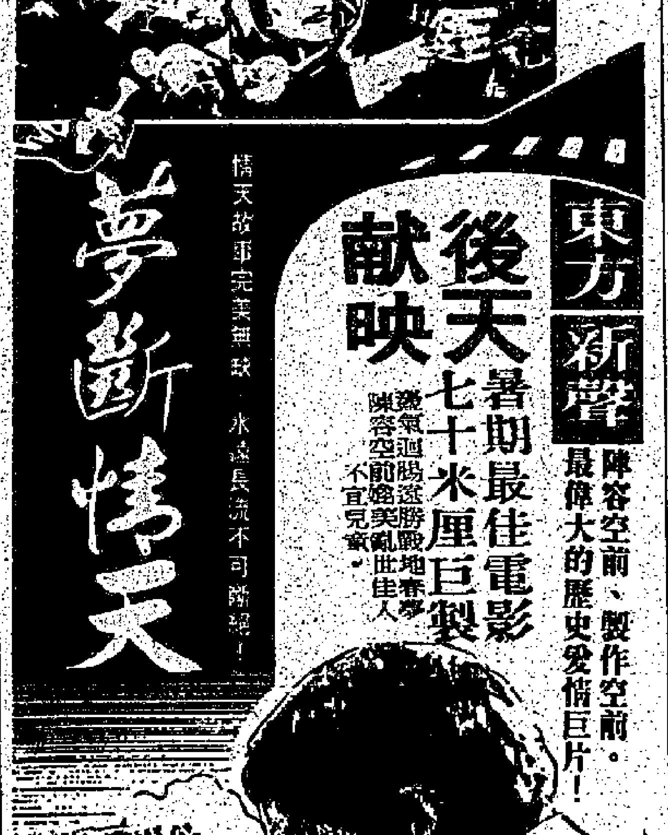
朱江和李司棋在「抉擇」裏演出。看朱江的表情不是很投入嗎？

麗宮
今天
五場盛大獻映
蜜桃成熟時
成熟的生果酥香玉女
奧莉花芭絲高
領銜主演最大膽傑作
絕佳好戲盡情欣賞
有冇呢個你我心明肚知？一位動人的娃娃！
正唔正大家心照不宣　一首動人的歌曲！
南國公司榮譽發行
兒童絕對不宜觀看

國寶　金冠　國華
哥倫比亞公司出品
下期獻映
好片不厭百回看！
俏郎君
THE WAY WE WERE
巴巴拉史翠珊・勞拔烈福

殘殺動物世界
大破紀錄・園府統請
今天五場夜場
Killers of the Wild
盧國雄　粵語旁述
利舞台　倫敦　都影

東方　新聲
後天獻映
暑期最佳電影
七十米厘巨製
陣容空前、製作空前。
最偉大的歷史愛情巨片！



九龍　麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　萬年　金茂坪　油蔴地　龍華　寶石　富都　同樂　上水行樂　澳門麗都
香港　國都　國泰　恒星　福星　香島
下期獻映　海運　百樂
吳思遠監製
粵語對白
★本片榮獲・康城・倫敦・紐約・各大影展邀請參加展出
毒蝶
神秘出沒　殺人無數
從何處來？怎樣殺人？藏於何處？
詭秘　離奇　驚險　恐怖！！！！

兒童不宜
思遠公司威水出品　為功夫片作大突破
本片主題曲由EMI唱片發行

下期盛大獻映
豪華 5-762372
新大華 3-841199
華聲 3-617169
歐洲公司暑期第一炮激烈戰爭巨片

富麗寶島

KE A300

大韓航空公司廣體空中巴士

本團採用空中巴士豪華噴射客機安全舒適便捷

豪華享受 住食一流

莒光號

全港獨有

乘坐全台最新式豪華之莒光號火車冷暖氣設備

專人領隊 粵語導遊

九天 $1790 | 八天 $1680

逢星期六出發

台灣九天豪華團

簡介

1. 香港 桃園 野柳 豪華夜總會
2. 忠烈祠 陽明山 故宮 石門 芝蔴酒店九鼎宮夜總會
3. 台中 玄奘寺 光華島 日月潭 文武廟 德化社
4. 溪頭 嘉義 高雄 莒光號火車
5. 澄清湖 佛光山 澄湖八景 佛教聖地
6. 彰化 赤嵌樓 八卦山大佛 延平郡王祠
7. 東西橫貫公路 梨山天祥太魯閣花蓮 阿眉族文化村舞蹈表演
8. 內陸航機 烏來雲仙樂園 雙溪公園 直飛台北 電影文化城 西門町 圓環
9. 台北 桃園 香港

簽証需時 報名從速

保証對現 依時出發

康年
中華民國觀光局審定 台北市甲種(國際)旅行社联營
台灣 聯營五年、港九獨一家 提防冒認，固魚目混珠
旅團天天出發
天數及旅程：蜜月旅行·高級·標準豪華租任擇
*慶祝五週年紀念*參團贈送寶島特產*
*循正式手續代辦台証*穩實可靠*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10) 5-257148 9.0.5 224765夜假 5-469957行程免索即寄

永威 旅運 3-857118-9 假日照常
七星岩、鼎湖五天 $499
西樵、佛七天 $690
菲律賓七天 $1390
曼谷五天 $1390
韓日七天 $3080
日本九州七天 $3180
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦1304A室

環球通運(香港)有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由$7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五(意航)
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦321室

金葵集團旅遊機構 K 694818(三線)
菲律賓自由團 $520
機票十酒店十簽証 $840
七天豪華團 $1390(內陸機)
逢週六出發 7月9,15,21,27日
雙十回國致敬團 14天 $1650 10月3日出發 暢遊：亞里山、野柳 觀賞海陸空三軍
台灣環島 七天 $1350 九天 $1550 住宿芝蔴、圓山新館 內陸機往花蓮夜總會
尖沙咀加連威老道10號豐寧商業大厦605室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628
辦公時間9AM—7P.M 假日2-6
泰國假期 六天 $1630 七天 $1720
特點：中華747特級客機往返 兩晚芭堤雅．五次夜總會
住宿：芭堤雅最豪華之ROYAL CLIFF大酒店 假日及CHAVALIT
機票：美國 $1700 英國 $1800 歐洲各有特價 東京 台北 曼谷 星馬 代辦特快各地 澳洲 法國 英國 美國 機票 簽證
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1606室 香港中環康樂大厦2714—2719室

康泰 5-211411 3-676111
大道中70號連卡佛大厦10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅 桂河橋．古都大城
八天高級豪華團 清邁 $1980 古都 $1750
乘泰航早去晚返．逢週四、六、日出發
全港最高級，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日
全港獨有，七晚夜總會，曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋 大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅 三寶宮殿、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺 戰俘紀念基園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

德泰 K681175-7
台灣九天精選團 $1800 (免簽証費)
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代理各地機票 代辦各國簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
台北機票十酒店 四天 680
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發 專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山 逢星期六早上出發 九天環島 $1850 (已包括入台証費用) 住圓山芝蔴城華王 暑期辦實團九天 $1690
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天特價 $1690 逢星期一、三、五、六出發 住第一、凱悅、蓮實 暑期加辦7月25，8月2
加強服務辦公時間延長至晚上七時
旺角彌敦道636號...中心大厦905室 3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天 豪華團 $1390 特價團 $1150
曼谷芭堤雅(三晚) 五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大厦四樓

新世界 5-434488(3綫) 5-435419 假日12—4時
香港德輔道中141號國際大厦2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $499 日期：7月18,24,25,26,27,28,29,30,31日 8月2,8,9,13,14,15,18,19,26日
佛山、西樵、從化、廣州七天 $690 日期：7月15(滿) 24日、8月2(滿)、15(滿) 21日
桂林五天遊(暑期增辦特別團) 以上各團由中國旅行社提供甲級服務，專人領隊
清邁、曼谷、芭堤雅 七天 $1790 乘搭泰航直飛清邁，住凱悅一流大酒店，多晚不同夜總會享乳豬魚翅席(泰航鼎力贊助)7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1880 雙人 $3180 天天出發

冠州旅遊業有限公司 KAL
台証130 泰証220 接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字 ☎K-886186 K-884159 歡迎查詢

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團 七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九州七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証及代訂酒店
香港銅鑼灣...1605室

康達 3-852667 3-855060
歐洲十五天 $6600
美加十天 $5400
夏威夷七天 $3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1190
台灣九天 $1880
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大厦1503室

環通 WONG'S TOUR 旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
韓國四天 $1788 美國七天 $3388
台專泰線 $1588 出發日期：7月9,16,24,28
台灣九天住宿圓山芝蔴城等飯店內陸機往花蓮 乘坐泰國航空公司空中巴士，台北豪華夜總會 泰國七天芭堤雅曼谷桂河橋乘搭華航早去晚返 住宿一流假日第一酒店高級藍天五晚夜總會 同級享受，全港最平，歡迎比較，行程備索， 特平歐美機票，各地簽証，代辦工商，社團旅行隊
星馬泰 $2888 日九州 $3188
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室(豪華戲院對面)

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
泰線權威
清邁 曼谷/芭堤雅 七天高級豪華團 逢星期四 $1699
芭堤雅(住三晚)/曼谷 七天高級豪華團 每月五團 $1599
桂河橋 曼谷/芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團 $1599
布吉島 桂河橋曼谷芭堤雅 八天高級豪華團 逢星期一 $1899
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大厦八樓B座二室 分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大厦1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688(三線)
泰國 六天 $1680 $1480
清邁 七天 $1890
台灣 七天 $1650 九天 $1850
菲島 七天 $1390 $1090
日本 七天 $3280
日韓 八天 $3380
美加 十五天 $8450
協辦各國簽証 代理各地機票
尖沙咀彌敦道86號安樂大厦11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

台灣九天	$1850	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
曼谷芭堤雅五天	$1780	7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30
日本本州七天	$3280	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
韓日七天	$3080	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
馬星泰十一天	$3490	7月13,18,20,23,27日 8月1,3,6,10,17,24日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場34號

假日遊蹤
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富·忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

旅運佳 旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣觀光渡假團 九天 $1550 七天 $1400
(特快台証 $150) 7月7,14,21,28日 8月4,11,18,25日
★★四大優點★★
(1)暢遊寶島各山川名勝及古蹟
(2)住宿圓山及芝蔴城等大酒店
(3)早機去晚機返內陸機往花蓮
(4)以最合理收費提供最佳服務
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰 3-944255 5-211223
總行：旺角彌敦道729號地下 中環：皇后大道中友聯銀行大廈
韓國 日本 福岡 良辰美景
1. 香港 日本九州福岡市 夜宿：福岡市第一大酒店
2. 福岡——天滿宮——櫛田神社 夜宿：福岡市第一大酒店
3. 福岡 韓國漢城——華克山莊 夜宿：喜來登華克山莊大酒店
4. 華克山莊——板門店——漢城市 夜宿：樂天或巴喇沙大酒店
5. 民族村——景福宮——博物館 台北 香港(回程可停台北)

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
美加超級豪華遊 $5490—$10500 7月22,29日
日本本州七天特級豪華團 $3380 7月22日 8月11日
台灣豪華團八天 $1680 九天 $1790 7月14,28 8月4,11,18 七月底前報名減 $100
菲律賓七天豪華團 $1380 7月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
泰國豪華團六天 $1680 7月7,21,28 8月4,11,18,25日
中環連卡佛大厦1606室·尖沙咀星光行1122室

多明尼加 旅運公司 電5-772013 話5-7908531
代辦移民多明尼加
dta
富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
代售各國機票
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1830
韓國四天 $1790 韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華歐洲團 美加團
台証 $120 泰証 $190
香港中環李寶椿大厦430室 5-440100 5-441223

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遊遊：碧瑤一鐘島樂園一夏蓮娜一百勝灘一海上賭場 住宿：菲律賓巴喇沙，艾爾迪夏宮，總統，萬碧等五星大酒店，多晚夜總會，中菜為主，專人隨團領隊
7月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
菲律賓自由觀光團 $950
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1550
台灣九天豪華高級遊 $1590
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

富諾 FTL 旅運有限公司 H433384
$1390七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者 $1290 優待，逢週三、日出發
七天 $1580 九天 $1780
環島 阿里山、芝蔴城 溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北 台北—花蓮—高雄—台北
早機去·晚機返·行程緊湊·節目豐富·遍遊全省名勝
持證者特價優待，逢週六、日、一出發
專辦台證 $140 快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大厦501室

好運旅行團 goodluck
公司成立五週年*信譽可靠
曼谷·清邁·芭堤雅
暑假加辦八天(餘8位) 7/26 出發
清邁芭堤雅七天 逢星期四泰航出發
曼谷芭堤雅五 六天逢星期六泰航出發
專人領團負責，乳豬席多次夜總會
請到各大旅行社接洽

快意 3-301277(三線) 5-240045(三線)
中華民國觀光局審定 台北市甲種旅行社聯營機構
慶祝四週年紀念舉行幸運大抽獎
凡即日起參加本公司各地旅行團均有機會獲得名貴巨獎
敦請影視紅星遲柳媚小姐於十一月十一日主持抽獎
頭獎：雙人來回夏威夷七天包食宿 $7900
式獎：雙人來回台灣環島九天包食宿 $3700
三獎：雙人來回曼谷七天包食宿 $3300
四獎：單人來回菲律賓機票乙張
幸運獎：十五名各得現金禮券200元正
九龍彌敦道579號東利商業大厦1501室 香港皇后大道中14號大東行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1590 七天豪華團 $1390
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天 $1699
芭堤雅 六天 $1,490 七天 $1,520
荃灣大河道安榮街四號閣樓 辦公時間：10a.m.-9p.m. 星期日及假期照常辦公

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
暑期特別貢獻
台灣特級豪華團
十天 $1550 七天 $1390
(連台証)
行程新穎 節目輕鬆
出發日期：7月15,22,29日 8月5,12,19,26日
香港中環皇后大道中36號興瑋大厦606A室

多來美旅運

九龍彌敦道570—572號
基利商業大厦1601室
3- 319197
319198

可靠又穩陣

菲律賓七天豪華團 $1199
馬尼拉·碧瑤·百勝灘

暢遊馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園，艾蘭迪渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤，住宿，新松園，夏宮大酒店。
7月14,21,28 8月4,11,14,18,25日
獨立成團，依時出發

台灣 環島七天豪華團 $1499
持台証者減收 $100(連証)

暢遊台灣全島：野柳、烏來、芝麻城、台中、日月潭，阿里山，高雄等名勝。全程一流膳食住芝麻城、假期等大酒店。
出發日期：7月25,30 8月4,11,,25日(保証依期出發)

曼谷 桂河橋七天 $1499
芭堤雅八天 $1640

暢遊：著名佛寺、水上市場，鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會，住宿：第一、暹灣、桂河橋大酒店。
出發日期：7月21 8月4,11,18,25,28日

特廉機票 747 豪華客機
美國＊加拿大＊歐洲
餘額無多 訂購從速

免費
旅遊手册
(新訂本)
郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城 $5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利諾市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。7月12,19,26日 8月2,9,16,23日
廿一天東西南北岸
$11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天
$6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光 阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去，晚機返，足八天
(逢星期日出發)
中華之光 阿里山、墾丁
南北環島八天 $1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦。

泰馬星
馬星聖陶沙五天
$1,990
(逢星期三、六出發)
馬星八天
$2,590
(逢星期六出發)
泰馬星十天
$2,690
(逢星期五出發)
曼谷芭堤雅六天
$1,590
(逢星期五出發)

日本＊韓國
本洲七天 $2,980
九州七天 $3,180
韓國四天 $1,790
日韓七天 $3,080

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日

包西 飛海 四季風旅行社 中環國際大厦2204室 ＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

中大旅遊
有限公司
香港德輔道中 185—195 號
李寶椿大厦 103 室
TEL : 5-431331-3
承中國旅行社委托代辦同鄉遊覽團

澳門、翠亨、香州 週末遊
出發日期：21／7、4／8
18／8
每位收費：$299
＊暢遊國父故居
＊飽嘗嶺南佳果
＊乘大型水翼船往返
＊購買土產藥材返港

佛山、星湖、從化、廣州
七天遊
出發日期：5／8
收費：$600
＊溫泉沐浴驅疲勞
＊遍遊廣州名勝
＊遨遊七星湖間
＊品嘗「紫貝天葵」解暑
＊友誼商店購物

桂林—陽朔
六天遊 $1550
＊雙程內陸機
＊飛翔船往返
＊專人帶隊接待
＊輕舟漫遊灕江
＊淺嘗桂林野味補品
＊冷氣房間住宿
出發日期：21／8、25／8

杭州、蘇州 鎮江、南京
八天遊：$2550
出發日期：25／8
＊香港直飛杭州 ＊南京直飛香港
＊瀏覽西湖景色 ＊名額無多從速報名

曼谷：桂河橋 芭提雅
七天$1530
逢星期六出發

西樵、廣州
五天遊
出發日期：24／7
收費$470

星晨曼谷遊1010話一流

芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團 $1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 團團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

日期：逢星期一、六出發
7月2,7,9,14,16,21,23,28,30
8月4,6,11,13,18,20,25,27
9月1,3,8,10,15,17,22,24,29
10月1,6,8,13,15,20,22,27,29
11月3,5,10,12,17,19,24,26
12月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31

彩虹台灣團

彩虹台灣七天豪華團 $1490
準時出發·免費簽證
行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭、溪頭、澄清湖八大勝景，佛光山、八卦山、梨山、花蓮、陽明山、烏來等，節目包括參觀孔雀園、溪頭原始森林之三千餘年神木、德基水庫、花蓮近郊之阿美族文化村、故宮博物館、烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

日期：逢星期日、一出發
7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24
10月1,7,8,14,15,21,22,28,29
11月4,5,11,12,18,19,25,26
12月2,3,9,10,16,17,23,24

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104—1105室 電話：5-243068-0. 249786. 249622. 256973

5-444007
至444000
百樂旅運有限公司
香港中區德輔道中121號
周大福商業大厦9字樓
(中區消防局側)

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1488 八天$1650 九天$1680
獨家直接主辦·乘華航早機出發晚機返
住宿：一晚桂河橋最新大酒店
兩晚芭堤雅假日大酒店
四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊覽從容
全港最佳節目應有盡有
五次全泰最高級夜總會
專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

台灣環島 阿里山 溪頭
九天貴賓團$1690(連證)
獨家直接主辦·乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受
台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
7月7,14,21,29日
8月5,12,19,26日
9月2,9,16,23,30

5-434133至5
5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大厦
422室

曼谷 桂河橋 七天$1490
芭堤雅 八天$1640
遊著名佛寺、水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊，住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
7月7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29

台灣 阿里山·墾丁 溪頭·芝麻城
七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山，故宮，野柳，花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，烏來，芝麻城等名勝，全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山，希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

康誠旅遊
5-220069-0
5-210189-0

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 **$1420**
暢遊馬尼拉名勝，文化村，海上賭場，碧瑤，蠔島及百勝灘等，行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物，探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店，蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：7月13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店、溪頭及阿里山賓館，多晚不同夜總會
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊
$1690
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島
住宿：一流大酒店
逢星期六出發

大韓賛選
漢城華克山莊
$1790
暢遊：俗村、自然農場、板門店、南山、北岳、天龍及板門店等
住宿：北岳及華克山莊大酒店
逢星期六出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時等地名勝，華籍領隊隨團出發
8月3,10,17日
9月14日
$7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 7月21,24日
8月4,18日
9月8,29日

泰星馬
超級團 十一天$3490
七天$2790
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會
逢星期六出發

日本(本州)七天豪華遊
$3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店
逢星期六出發

美加西岸
十三天超值豪華團
遊覽威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等
$7290
出發日期：6月7日
7月12,19,26日

夏威夷
檀香山
七天環島豪華遊
$3950
逢星期六出發

代理世界各地
機票酒店及簽証

遊菲島·星晨好

菲律賓(碧瑤)夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1350
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蠔島，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：7月10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.
(九龍并無分社，敬請留意)
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104—1105室
電話：5-243068-0. 249786. 249622. 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發 $1690
7月9,14,16,20,21,23,28,30日
8月4,6,11,13,18,20,25,27日

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山、希爾頓、阿里山賓館。專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100
逢星期六、日、一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
7月7,14,21,28 8月4,11,18

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。加團$90，特獨立團 $3190
7月6,13,20,27 8月3,10,17,24,31日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期 7月12,21日
8月6,13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發
7月7,14,21,28日
8月4,11,18,25日
$3080

阿里耶日本九州
特選七天豪華遊
行程包括，鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
7月6,20,27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
9月1,14,28日
七天$2790 十一天$3490

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$7289
7月6,20,27 8月3,10,17
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 7月7,14,21,28

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
7月12,19,26日
8月2,9,16日 9月20日
特價$5590—$7290

令樂府

香港第一台（中波）

六時，新聞報告及朝讀聲早晨，五分「朝讀聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告。七時，新聞天地（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者漫日記」第七十七回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事及沈勝衣之「水晶人」第十五回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價，及長沙灣來馬本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥「雪刀浪子」寶馬奇緣第四回。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「會所午旋律」，十五分，「午日記」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合一「陌上離人」第十回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，藝術歌曲，卅分，「時代曲選唱」。七時，新聞報告及天氣，十分，音樂小曲，十五分「實用管理」第七講，四十五分，「日語初階」第十九課。八時十五分，天氣報告，十六分，咬文嚼字「吃」，卅分，「星星·月亮·無太陽」。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，繼續「星星·月亮·無太陽」，迷你探索，卅分，無既不談。十時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，南曲重溫，錦繡前程（梁無色·梁無相）隨仔多逃·慶夢覺·隔影樓。

香港第二台（立體聲調頻）九十四及一〇二兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分「朝朝讀聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝讀聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十五分，天氣報告，新聞及「今英節目」，美金融動態。八時，繼續「朝朝讀聲早晨」，卅五分，九時「ALBERT AU 區瑞強」，卅分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格。十時卅分，「音樂」。十二時，新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格報導，一點唱。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，卅分，一和一唱。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「醉人的音樂」，四十五分，「獨光下」。九時卅分，餘音繞樑，播英國廣播電台普通話新聞及一時事評論節目。

香港第五台（調頻波段）九十六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，一朝朝讀聲早晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告。七時，一常晨妙韻。九時，粵曲欣賞「大家來學普通話」第六課。十一時，一空中書。二時，廣播劇選播「二時戲曲·第九回」，卅分，婦女天地。四時四十五分，一五個音樂會。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台之一世界節目。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，治療早晨！

（續播新聞簡報及天氣報告……）

七時，新聞簡報，繼續治療早晨！八時，新聞報告，繼續治療早晨！十時，新聞簡報，日日好時光，十一時，新聞簡報，日日好時光。十二時，新聞簡報，卅分，新聞專輯，四十五分，漁民及海域天氣報導，廿八分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。一時，新聞報告，卅分，（繼續空中俱樂部）。二時，新聞簡報，廿分，漁民及海域天氣報導。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及一簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。七時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報。

商業第二台

六時，新聞簡報，繼續早晨老友記。七時，新聞簡報，繼續早晨老友記。八時，新聞簡報，繼續早晨老友記。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，繼續我請你聽，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，（繼續我請你聽）。十二時，新聞簡報，繼續愛食愛學，卅分，新聞簡報，天氣報告。一時，新聞簡報，繼續年青人時間。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，卅分，天氣報告，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。十二時，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

十一時，新聞簡報，消夜十點半。十二時，新聞簡報，（繼續消夜十點半），卅分，新聞簡報，（繼續想入非非），十二時，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，天氣報告，羅音廣播，神代曲，卅分，漁民天氣。九時，天氣報告。十時，你點我播。十一時，凱旋。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，狗排龍表。一時，時代曲，喜事重重，十五分，漁民天氣，漫畫音樂。二時，歷史故事，三時卅分，天氣報告，貝雷音記，卅分，天氣報告，四時卅分，天氣報告，四十五分，點唱。

麗的第一台

五時卅分，天氣報告。六時十五分，體壇情報，卅分，天氣報告，四十五分，泥日節目預告。七時卅分，香地球，五十五分，播國力球賽事直至完畢。

麗的第二台

七時，早晨節目，九時三分，星仔走天涯，卅分，名著精選，依盜羅賓漢。十時卅分，粵語長片。十二時，午間新聞，十五分，時警雙雄，卅分，時五分，動物世界，卅分，魔女紅玫瑰。二時五分，六合彩，粵語長片，情天血淚。四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，仙女下凡。五時廿分，七海小英雄，五十分，超力神。六時十三分，節目介紹，十五分，今晚新聞，廿五分，六合彩，卅分，新聞報導，醒目仔時間。七時，鱷魚淚。八時，天蠶變。九時卅分，奇女子。十時，常年今日，十五分，新聞，天氣及經濟行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，流星蝴蝶劍，五十分，半生緣。

麗的第二台

四時，醒目仔時間，快樂家庭，神奇六金剛，卅分，怒龍谷，小肥豬卡通片，松鼠密探。六時，新聞摘要，卅分，生活的旋律，五分，波斯世界，七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣，五十分，觀點與角度。

無線翡翠台

八時，威威馬戲團，卅分，七月佳選，珍珠港。十時卅分，爛仔神探，十一時卅分，新聞報道，卅五分，非洲探險。八時，粵語長片，九時卅分，伏魔三劍俠，十一時，神行太保，十二時，功夫，五十五分，午間新聞，時十分，追上梁，三時十分，吳語長片，義犬神童。四時卅五分，太空保衛隊，五時，小魔鏡，卅分，神奇小子，頭。六時，青年幹探，新聞及天氣，七時，幸告，五分，翡翠劇場，扶傑。八時，BANG BANG 咁嘅聲，卅分，三菱特輯之左都右里。九時，歡樂今宵，十時卅分，陸小鳳之戰，十一時卅分，新聞簡報，四十分，賊地霸。十二時四十分，國語長片，門當戶對。

菲島探親

華僑日報 分類廣告 費廉效大

港幣640元開始

包括來回飛機七日六夜酒店住宿每星期二、四、六出發 尖沙咀瑞興大廈十一樓1105A室 3-696136/7

各地旅遊團·大特價·

台灣快證 ★代售歐陸火車票 學生及經濟機票★

可發旅運 ⑧856199 ⑧856190 旺角家樂商場大樓三樓

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

金門 K319151—3

台灣
暢遊阿里山、溪頭、梨山、芝蘭城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、美麗內陸遊
逢星期3、6出發
九天$1520
七天$1880
早機去晚機返

泰國	5-7天
菲律賓	7天
韓國	4天
日本	7天
星馬泰	11天
韓日	11天

廉價機票·台泰快證·韓台直貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿

方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250		
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

英國護照

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領

中華民國護照180線印同價

世運旅遊公司 中環國際大廈820室 ⑤—455566

電子錶 大特價

水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表 一只有售·女庄表·太陽能表及鬧表

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

平價機票

美加珍寶747平
美加台特快簽証
專寄行外事理
成功旅運公司 德付道中富華銀行大廈506 歡迎詢問5-440550 448271

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847傳門587268

美國	1250	英國	1550	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1390
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

移民美洲

台灣

包賺包銷 包退貨
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

台證 合法攜帶 百貨

特快 120
得其利旅行社

包賺·包銷包退貨 世界機票 台北 545
假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817（電梯按18字）⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

特平機票

英美加包機·泰證特快 $100
HKG-LAX SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

免費代辦各國特快證 · 免費代訂各地酒店

尚有分類刊 在八張二頁

香港德付道中158—162號華串商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國	980	溫哥華	950	巴西	2950	星加坡	750
歐洲	1400	英國	1340	曼谷	410	馬尼拉	380
紐約	1400	巴黎	1530	日本	580	椰加達	810
雪梨	1850	南美	2250	台北	350	漢城	750

★美加同港特價機票 乘747機在港付款 在本公司美加各地分公司取票·安全妥當

菲島七天豪華遊

七月21,25,27,31日 八月2,8,18,24日
曼谷·芭提雅·桂河橋（每週二、六出發）
七天特選豪華貴賓遊
香港德輔道中180號集友銀行大廈1303室
綺麗東瀛六天遊（逢周日出發）
海鷗旅遊團 5—241091

逢週末遊經澳門

順德、石岐兩天
翠亨、中山、珠海兩天（翠亨、香洲一天遊只接受團體報名）
江門、新會、西樵五天（八月四、廿五日）
海鷗旅遊團 ⑧241091 香港德輔道中 號集友銀行大廈

清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋

八天全泰國$2090 七天豪華團$1940

逢星期四乘搭泰航直飛清邁，內陸機飛往曼谷，行程最舒適，住清邁最新寶龍大酒店，兩晚芭提雅假日大酒店，曼谷住文華大酒店，多晚不同情調夜總會，清邁曼谷均設分社直營。
暢遊泰北清邁風光、素貼山雙龍寺、泰皇夏宮、苗人村落、美人村、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺、桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統等名勝
全港獨有最佳行程，超值享受，絕不取巧

旅途多享受

遊泰國

專家與你同行
雄威旅運有公限司
九龍尖沙咀海防道34號寶豐大廈五樓D座（近廣東道口）電話：3-662888 3-680179
華泰旅運公司
中環德輔道中34—38號億豐大廈2樓（利源東街口）電話：5-225069 5-232683

服務第一流

桂河橋·曼谷·芭堤雅·大城

暑假酬賓大貢獻 五天豪華團$1460
七天豪華團$1740 逢星期六早機出發

全港首創乘「東方皇后」號暢遊湄南河風光，兩晚芭堤雅…酒店，曼谷住澳莎大酒店，多晚夜總會節目…
暢遊桂河橋、戰俘墓園、鍾乳石窟、大成佛統、古都大城、世界十大遺蹟、露天睡佛、三寶公廟（泰國黃大仙）、黑佛寺、泰皇夏宮、曼谷市區、四面佛、三大佛寺、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、古城、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、舊皇宮、玉佛寺等名勝。上列各團由七月…日起實行，精美行程表備索。

菲律賓七天豪華團 $1290

馬尼拉·碧瑤·百勝灘

暢遊：馬尼拉市區名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤、住宿：馬尼拉花園夏宮大酒店 7月14,15,21,27,28日 8月2,4,8,11,14,18,20日

"森林女神號"豪華郵輪

Fiesta Filipina

菲島七天海陸空遨遊$1790

乘森林女神號郵船遨遊菲律賓羣島如隆巴龍島、西哥賓島、哥洛基島等各地名勝，乘冷氣豪華巴士遊覽市近郊、大谷地（火山湖）、艾蘭廸、百勝灘、海上賭場、文化村等名勝古蹟
日期：7月18,21,25日 8月1,2,4,8,15,18日

曼谷·桂河橋

芭堤雅七天豪華團$1690

暢遊：著名佛寺、水上市場、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鍾乳石洞、佛統、多晚夜總會、住宿華…、桂河橋大酒店 逢星期…出發

超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46號恒隆銀行大廈二樓
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室
3-694345-8
3-671091-3
5-266681-4

旅遊台灣

彩虹台灣團

準時出發·免費簽證

下列各旅行社均為香港旅行社協會會員穩健可靠。

HATA

7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24

台灣七天豪華團$1,490

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝：日月潭、溪頭、澄清湖八大勝景，佛光山、八卦山、梨山、花蓮、陽明山、烏來等，節目包括參觀孔雀園、溪頭原始森林之三千餘年神木、德基水庫、花蓮近郊之阿美族文化村、故宮博物館、烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。
逢星期日，一依時出發，額滿即止

均輝有限公司
九龍漆咸道9號均輝大廈
電話：3-670021（10綫）
香港聯邦大廈地庫
電話：5-241256，247709

百福旅遊有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
電話：5-259241（10綫）
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114
電話：3-670091-3

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
電話：
5-243068-0 5-249622
5-266498-0 5-256973

大東見聞旅遊有限公司
香港皇后大道中萬邦行1509室
電話：5-251101-8，5-230456

安達旅運有限公司
香港干諾道中152—18號大昌大廈十七樓
電話：5-266421
九龍亞士厘道29—43號九龍中心五樓
電話：3-686231 3-810200（...）

這一幕：我爲什麼要活

週末，保爾是來酒吧接伊娃了，因爲她不賣酒出街，保爾亦不例外，不過這是伊娃自動先走陪他的，因爲她說是有事，媽媽生蘇珊知道她不賣酒出街，不會去「走私」的，所以隨便她是什麼時候走的。

保爾是和她一起溜到澳宮夜總會去，那邊的歌唱節目是嬰當的，他們到那邊是十二點左右，節目剛正要開始，他們聽好歌唱和跳舞，到了一點半，保爾笑笑說：「請你出來吃消夜的，到現在沒有吃，可以延遲半小時回家嗎？我們去吃消夜，吃好送你回府。」

因爲保爾是十分大方，氣派也很好，沒有動手動腳那種腔調，於是伊娃笑笑說：「沒有關係，稍許遲一點回去可以，太遲怕媽咪記掛，我打一個電話去。」

保爾在付賬，伊娃則去打電話，他們離開澳宮，便到一品香去，這地方吃消夜東西多，伊娃從未來過，這地方是十分熱鬧，大家喝酒吃熱的東西，卻是喝冰凍的酒，保爾是要了幾樣菜，是致伊娃自己到厨房中去選，有不少現成的菜都放在櫥內，伊娃是要了二樣的。

一瓶酒放在伊娃面前，那是伊娃發燒的，保爾笑笑說：「我是請你自己揀，你喝得下多少就多少，你即使斟多了喝不下，你亦可剩下來，不希罕你能喝得適可而止，我是款客喝酒的，喝到八九分，太多了，有點不舒服，就會有失態的事，偶然喝得不夠，亦不舒服，好似不過癮那樣，我是喝到六分，我決不喝超過七分的量。」

伊娃亦是喜歡酒的，這很可能是遺傳，她母親喜歡酒，父親卻是沒有見到過，而她對酒是亦有興趣的，所以她拿起酒杯笑笑，斟了玻璃杯中三分之一，這是很多了的酒，滲和二塊冰。保爾亦是斟了三份之一，他們就吃喝起來，這些現成的菜都很美味，在伊娃口中是這樣的，她看看別人，總爲這裏吃宵夜是有趣的。

當她第二次斟了酒後喝到一半，保爾看看錶說：「我們要喝快一點了，已是二點半，你要什麼點心？我必須要三點前送你回府，女孩子太遲了回去是不好的。」

結果他們二個要了一碗雲吞，伊娃幾口就把酒喝掉，這樣他們吃好雲吞，付賬後回去，伊娃到家剛正是三點。

吃過這一餐消夜，伊娃是有一點印象的，隔一天，保爾再去看她時，他請她喝酒，伊娃是笑問他的：「這個週末，再一起吃消夜好嗎？到那一家去？」

「你對那一家夜店有興趣？」保爾笑說：「何必等到週末，你什麼時候可走，我等你，我們直接過去吃消夜好了，吃得快一點，回去不會太遲的。」

「我要一點鐘才能走，你等我好了。」伊娃笑笑說：「你找來酒來坐坐，我是還有二枱客人在等我過去。」（五）

島居隨寫　高地價政策比難民潮可怕

岱明

本月八日，黃夢花議員，目前又是香港房委員會委員，他在香港公共屋宇政策討論會座談會上講「香港公共屋宇與政府之高地價政策」，有云：「嚴重的居住問題，起源于政府之高地價政策，戰後政府以「價高者得」出售官地，作爲最輕而易舉的主要歲入來源之一。全然不顧高地價政策爲全港市民帶來的惡果。香港雖常稱地狹人稠，但可供開發的土地並不太少。新界可供開發的已經不少，再如大嶼山一個島嶼若予充分利用，便足容納二、三百萬人而有餘，政府不此之圖，逐幅土地，必須待善價而沽。雖出售時政府有巨額收入，其實轉嫁給了香港社會與市民分担。政府若能有計劃的大量土地同時以賤價出售，地價與樓價必降，市民對公共樓宇之需求也必因而爲之緩和。」因此他希望羣策羣力以阻止政府的高地價新政策。

新聞界應在輿論上支持，我是一份子的也會有人開玩笑，我是租房住的人，當然應盡棉力，在上海同文中，有四人是比較有歷史關係，我們稱作「四人幫」，四人中有三人住在北角，相距很近，另一住在跑馬地，四人都窮到沒有自己以上的樓了，十年前若立志買樓，我們早已有一千方呎的樓了，標準「斗室」，我們是不住慣的。「五月風暴」後半年，先室希望購下天后廟道眾多大廈的樓，她說：「用分期付款方式，我們節省一些是不成問題的。」我告訴她要六終日，必須有些安慰，酒食不能節約，其他方面也需勉強節小康的排場，這是生活的調劑，她以爲我說得也有理。當她逝世前兩日，提到此事才再如此說：「我們永遠別想買樓了。」當時聽了，頗感自己有些罪孽深重，當她與我永別，我卻不在乎自己無樓，祇怕付不起房租而已！

四人中另三人也不想作業主，而他們的太太不然，其中有人說：「第二代長大，他們有樓或無樓是他們自己的事，我們死了，有樓，把樓帶到棺材裏去嗎？辛辛苦苦將樓付與第二代又何必？我們的責任，祇是教育他們而已！」他的太太亦謂有理，聞言點頭。

不過，政府高地價政策，造成房租激增是事實，我們可以不買樓，但可以不付房租嗎？所以我們必須反對，高地價政策其實比越南難民與大陸新移民，湧至更爲可怕呢！若干同文對越南難民潮與港府之過份人道大事批評，這裏希望他們換一個題材了。

香港竹枝詞

學生

官立小學學生人數劇增，教師可能不足。正是：

前時酌減今唔足，
辦學從來最惱人，
只要認眞人便讀，
何需名校去藏身。

半個詩人

尼羅河命案

·西蒙·

一四四：可能終生殘廢

「是呀，有人似乎爲了這串珍珠鍊在着急呢。」添姆說。

「我想那串珍珠鍊就是引起謀殺琳妮蒂的動機。」阿萊頓夫人說。

「何以見到呢？你不可能把這兩件事混爲一談的。」

「誰告訴你那串珍珠練失落了？」

「是佛加遜對我說的，這個消息是他從在這條船上機房工作的朋友聽來的，而他那個朋友，卻是從琳妮蒂那個女僕口中聽到的。」

「那是一串很惹人喜愛的珍珠鍊，好漂亮的呀。」阿萊頓夫人讚嘆地說。

波洛特進餐廳來了，他在阿萊頓夫人的餐桌那裏，拉一把椅子坐下，向她點了一下頭，說：「對不起，我來遲了。」

「我知道你是很忙的。」阿萊頓夫人回答他說。

「是呀，近來忙得沒法子抽身。」他邊說邊叫侍役給他拿一瓶清淡的酒。

「我們都很隨便的，」阿萊頓夫人說：「你常常喝酒的吧，添姆愛喝威士忌梳打，我則喜歡喝各種牌子的礦泉水。」

「妙極了！」波洛特一面說一面注視着她，心裏道：「這回有了……」波洛特聳聳肩，移開那個話題，和她談些別的事，他天南地北亂扯一通，分散她的注意力。

「道爾先生傷得很厲害嗎？」阿萊頓夫人問。

「是的，他的傷勢相當嚴重，巴士納醫生巴望儘快到達阿速安，給他的腿照X光，以便取出那一顆子彈，希望他不致成爲殘廢的跛子。」

「西門眞可憐，」阿萊頓夫人說：「昨天才見他笑嘻嘻，愉快活潑的樣子，這個年輕人事事如意，在這世界上他要甚麼，有甚麼，多令人羨慕啊，可是轉眼之間，他那個美麗的妻子被殺了，他自己也給人打傷了一條腿，躺在床上不能動彈，不過我希望他——」她說到這裏就把話頓住了。

「夫人，你希望甚麼呢？」波洛特問她說。

「我希望他不要遷怒那個女孩子就好了。」

「你是說杰奎琳嗎？道爾先生沒有責怪她，相反還爲着她担着心事呢。」波洛特轉臉去對添姆說：「你知道，這是一個心理上的問題，當杰奎琳到處跟踪道爾先生夫婦倆的時候，道爾先生是極端憤怒的，現在杰奎琳因一時衝動開槍把他打至重傷，險些致他死命。他的腿骨碎裂了，也可能導致他終生殘廢，可是自這一次之後，道爾先生對杰奎琳的憤怒，卻被那一槍打得消散了，你明白那是甚麼原因嗎？」

這一回　談藝業武林傳三絕　論蠶份天下第一邪

做主人的自有主人的威風，何況還是個大有來頭的人。他把掌櫃的叫來，詳詳細細的問了一遍，還問了小二，證實兩人所說相同才肯相信，但據掌櫃的說，鎮上只有三間客店，既然鄉下老頭租下了旅安，就不會再到其他地方去了，怎會不見回客店？難道眞發生了什麼意外？

掌櫃的勸他不可到外邊亂走，這是說外邊隨時會有不幸事發生，鄉下老頭可能眞發生了不幸！

鎮上白天也如死鎮，晚上更加死寂了，掌櫃的出盡八寶才請得兩個大夫前來替三個病倒的人診治，可是兩個大夫一陳診斷，脈是把過了，卻不肯處方，理由是他們看不出病源，無法處方。

這兩個大夫，在黃鶴鎮來說，已經是算有名的了，他們都道變說，其他的更不用去找他了，掌櫃的還躊躇他們再看，那主人已經說：「不必了，我相信他們說的是實在話，不必再勞煩他們了！」

兩個大夫黯然離去了，跟着來的卻是一個短小精悍的年青人，他大踏步走入客棧，說：「掌櫃的，給我準備兩間上房，快點！」

「對不起，我們的房間都住滿了人，哎唷！」

掌櫃的挨了一巴掌，退了三步。青年人冷冷地說：「睜開你的狗眼，也不看看我是什麼人！」

掌櫃的實在沒有看清楚，這時看清了，急的跪倒在地，哀求道：「原來是三爺，我眞是老胡塗了，既是三爺，這裏的房間實在租光了，你看怎辦？」

「我只知道奉命要房間，誰管你怎麼辦！你聽着，我要過去住慣了那兩間，等一會你交不出來，可別怪我手狠，我不得了，你們就休想得活！」

「慢着，」那主人挿身說話：「朋友，凡是都有先後，你怎可以豈不講理？」

「你是什麼東西，敢干涉爺的事！你給我滾！」聲落掌起，又快又勁，對方竟迴避不及，肩頭給掌風掃中，痛徹了半邊身子，又羞又氣，又驚又恨，身形一隱，喝道：「房是我租的，我是不讓出來，你待怎樣！」

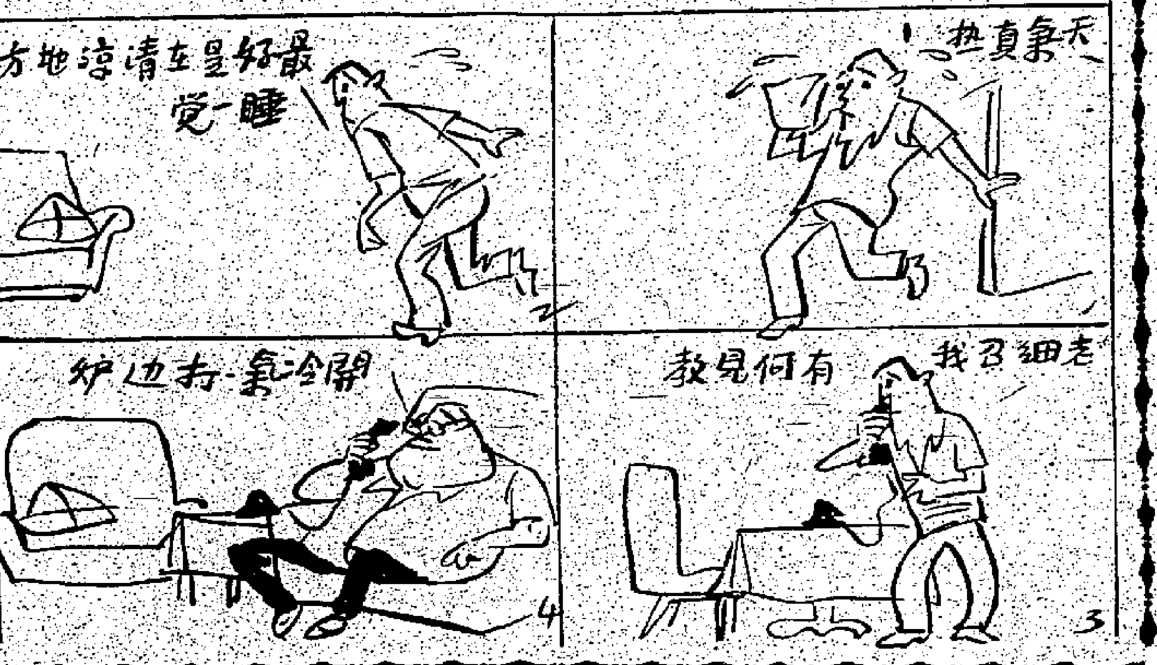
「你叫什麼？活得不耐煩了？」

「我姓路，你就叫我路大爺好了，滾你，還不配問我的名字！」

「好呀，姓路的，你小心了，看招！」青年話才出口，掌已遞了出去，搶得先手進攻了。

姓路的見對方如此魯莽，心中着實有氣，也不再說什麼了，雙方就在黃鶴客棧展開一場惡鬥，打到七八十招，年青人佔盡上風，氣勢如虹，攻勢更厲，正要施殺手，陡聽得有個女人喝道：「阿三，你又鬧事了，不給我停手！」

「是，夫人！」阿三立即停手，走向那女人跟前行禮，禀告經過。那女人聽得皺了皺眉，經經地對了頭說：「既是這樣，我們走吧！」轉過身去，就要離開，這可急壞阿三了。（一式五四）



這是21世紀

·名稚·

解放地球

「但是，你對他說了一些什麼話，他纔這般跟你合作呢？說句老實話，我就並沒有跟他說過什麼，只是走到他的背後，在他的後腦上面重重的一記，到他醒來，他纔會知道身在地牢裏，手腳都給綁縛住……」

「我把你的計劃告訴他，」黎蒙太太簡單地說。「我說你準備到山區去，然後把一切組織起來，將來你是會回來的，回來的時候，是就會把這個侵略政府推翻。你是不是真的準備這樣做呢？他們這樣對付你，是不是他們罪有應得嗎？」

米高眨着眼睛。「嘿，差不多了，」他說着，把車子駛到一寬闊的公路，而這條公路，就是直通到山區去的。這眞是一件意想不到的事情，黎蒙太太跟他只是一對新相識的朋友罷了，難得她的思想道麼單純，他完全用不着賣弄談話的藝術，只是平鋪直敘的說出他的計劃，她便言聽計從，甚至從旁協助，使到他的計劃事半功倍。

「我知道了！」黎蒙太太說。好像非常高興能夠跟他在一起，並且以此爲榮。「我第一次見到你的時候，便知道你是個能幹的人了。當時我便口對心說：『他是一個堅強的人，他對於一切都會很有方寸的。』」

× × ×

韋汝邁戰戰兢兢的從人馬座的降地（地球）艙的棧橋走下來。他的其中一隻差不多癱瘓了的手扶住了欄河，逐步逐步的像在黑暗中摸索着一般走下來。

他仍舊可以感覺到夏蒙扶住他的手肘。也許最近他越來越意識到他的健康已經達到無可救藥的地步，纔會借助夏蒙的攙扶。

但是，這是夏蒙的見義勇爲嗎？現在，站在第三者的立場，這是很難清楚的。

他極力緩和了韋汝邁的手臂所加在他的掌心裏的壓力，這時候，夏蒙的掌心，就是在托着韋汝邁的手肘。

「這是地球了，」韋汝邁說，眼睛盯住一座松林。「夏蒙，這是地球了。」

「米高也在那裏哩，」韋汝邁眯起他的眼睛向前望，伸長了脖子。

「他在林貝隊長談話。」

「我見到了，」韋汝邁煩燥地說。

一陣皮靴碰擊的聲音，跟着便是一陣掌聲。「韋汝邁，他們已經在等着我們了，」夏蒙說。（八一）

大漢英雄傳

·滕甄·

三十五：七劍之約

阿仙站立不牢一交坐倒地上。

莊不烈一招奪劍，二招打倒敵人，一氣呵成，殊無窒滯，他的左手還攜着潘妙珠未放手。

潘妙珠眼見這個殺害于夫人的兇手，眼中有如噴火，掙脫了莊不烈的手，一掌向她「天靈蓋」劈下。

莊不烈連忙把她一攔，惱聲道：「慢動手，且待鐵漢阿雷兩人上來。」

潘妙珠省悟，與莊不烈藏身於一棵樹後。

半响，只聽腳步聲響，急奔而來，鐵漢阿雷兩人上了山崗，叫道：「阿仙，他的果然到了江西，咱們先下手爲強，把卜吉殺了，他們再也不能爭奪好劍啦。」

莊不烈潘妙珠兩人互看一眼，心中一凛：「咱們的行藏原來早給阿仙查到，也猜得咱們必找卜吉奪劍，竟下毒手殺了他，那自然是破壞咱們與順寧王七劍之約了。此事自然也是于夢春在幕後主持。」

鐵漢忽見阿仙委頓在地，驚道：「你怎麼啦？」伸手去扶，突然之間背心一緊，已給一人抓着，提了起來。這鐵漢身驅偉碩，二百多斤重給莊不烈舉在半空，絲毫不費力。

阿雷損了雙臂，上陣全憑一雙腳，他驀地看見莊不烈與潘妙珠，不禁一呆。

忽見黑越越的一團東西迎面而來，他要躲閃，已然不及，嘭的一響，與鐵漢相撞，一齊倒地。

莊不烈手勁甚重，擲人擲人，使兩名高手半天爬不起來。當日兄弟人上崧山，與鐵漢等拚鬥，老大余老二殉命死難，阿雷雙臂給卸下，只剩下鐵漢與阿仙無恙。

莊不烈喝道：「你們爲什麼下毒手害了卜吉，說來！」

阿仙乍見莊不烈，料無倖免，把心一橫，叫道：「咱們是奉于掌門之命行事，給你們來個破壞，你有種快把我們殺了。」

莊不烈道：「你殺了于夫人，難道我義弟自己不會動手。我只問你，于夢春爲什麼要破壞咱們的大事？難道她投降了瓦刺做內奸？」

阿仙哈哈大笑，道：「莊不烈，難道只有你們有大事，咱們便沒有麼？」

莊不烈道：「你道話怎講？」（七四一）

村中人語

哀蛇客

水警截蛇船，蛇客跳海。縱然是犯法，也不致于溺斃也。

烏龍

竟有領錯屍體者。假如能夠死而復生，當更妙矣。

難民

越南難民成了新勞動力。難民影响了香港，使老板僱點工資，也可能使工人減少了收入。

美化生活

美化兒童生活有展覽。兒童是香花，不要使他成爲毒草。

結婚、離婚、同居（七九）

芷佩心底的恨，漸漸膨脹，她恨自己追近的理想竟變成了俗不可耐的飯桌，由恨彼棄下凝固了堅強離婚的決定。不過每當她提出離婚的時候，畢凡總是嬉皮笑面地對好她，因爲畢凡要自己婚姻良好的表現，由此，芷佩更覺得丈夫虛偽，覺得自己不過是一件婚姻裝飾的工具。

畢凡沒有虧待她，她找不到離婚的證據，凡是要求不到的，自然會越增加希望，芷佩就在如此情形之下，日夕渴望離婚，她以爲只要離婚，自己便可以重新拾回希望和快樂，回復少女時候的一切可愛。

安份老實的惠敏卻十分不同意她的想法。

「芷佩，算了吧！畢凡是個愛家庭的人——」

「他愛家庭？他愛玩女人，任何美貌年輕的女人，他全部都愛。」她搶着嚷。

點滴留痕

·翠瑩·

「男人有時總會有最大的缺點，慢慢來吧！他是愛妳的。」

「他要我，是爲了保全他的名譽地位罷，我恨不得馬上立即和他離婚，他是最虛偽，自私的男人。」她恨恨的說。

「他會明白過來的，我認爲他眞正愛的是妳，但——自然，妳會很難堪的。」

「他根本不懂得甚麼是愛？不過我比較適合做他的妻子，所以他便不肯放棄，我眞受不了，惠，明明知道丈夫身畔時常有別的女人，妳會怎樣？」

「——佩，生個孩子吧！」

「不，正幸自己沒孩子，大家合不來離婚便算，我還年青——」

「雖然，不過畢凡是個有身份的人，他十分的需要妳，你倆何必一定要破裂？」

「我受不了，我雖然比較重視現實，高興享受，可是我不是找飯票，祇貪慕虛榮的女人，我是重視情感的人。」

「我明白，佩，再忍耐些時好不？」

「他不會變的，何況我近來對他已經灰心，決定放棄了，出外在別人面前我們是好夫妻，回到家裏便很少交談。」

「這——不太好的，佩，妳不可以對他好點，妳有條件的，憑妳所能把丈夫搶回來麼？」

「沒用——我也不願意——」

一纏情

文：童華信　圖：楚子

十四：三房客

李可言幫爝健到張莉莉家看房子，既然是熟人，自然是一說即合。

爝健忙于遷居，更沒有與黃玉霞通電話了，他在想，假如她撥電話來，那便言歸于好，黃玉霞也何嘗不是那末想，只要爝健來個電話，也便一切誤會都冰釋了，可是他們兩人，卻沒有一個肯先撥電話，縱然拿起了聽筒，撥了三四個號碼，到頭來，還是把聽筒放下。

一連幾天，大家都沒有通消息，兩人的誤會也便更深了，爝健搬家，本來也沒有什麼忙的，他不過是寄居在親戚家，把行李拿起，也便可以出門了，至于家具，二房東張伯伯有傢俬的，便搬到他房子來，屋子出租，附帶家具，也是平常事，在外國都是如此。爝健欠缺的是一張獨睡床，那天下班，也便到家私店去訂購了，即晚便送到，至于被褥，當然也是新的，那個張莉莉倒也十分熱心，他知道男孩子買這些東西不在行，便自動提議，她去代辦，買了回來，還替他舖床叠被。

這等事也算不得什麼，二房東對三房客，相處有如一家人，二房東的女兒也習慣于爲房客料理一些什務。

張莉莉替他把床褥枕被弄得貼貼妥妥，爝健不禁道：「謝謝張姑娘！」張莉莉笑道：「何必如此見外，姑娘姑娘的怪難聽，人家都是叫我莉莉的。」

爝健笑道：「那末以後我也叫你作莉莉便是。」張莉莉看看房子四週，道：「可有什麼東西要購置的，假如你抽不出時間，我可以代勞。」

爝健看看桌上，空蕩蕩的，便笑道：「只欠水壺與杯子。」張莉莉笑道：「是呀，還有咖啡壺、風扇、多士爐……或者什麼？」張莉莉這個小姑娘對于家務也懂得很多，處理得井井有條，她沒有媽，也沒有弟妹，家中瑣事便都在她的肩上，她已處理慣了，家務什麼也都弄得來。

爝健不禁突然想到，假如有一天，自己結婚，娶得這麼一個太太，那便多麼幸福，這想法也只是輕輕從腦海中閃過，他不敢再想下去，張莉莉是李可言的女朋友呀，不過話得說回來，兩人的關係亦可能是泛泛之交，並不是親蜜的女友。

爝健道：「是的，還有許多東西要買，只不便再麻煩你。」張莉莉天眞地道：「何必客氣，或者我與你一起去購置。」爝健沒有作答，張莉莉道：「吃過了晚飯，我們一起去，今晚，你入伙，我們請你吃飯。」爝健笑道：「這成什麼禮統，應該我請你們吃飯。」

張莉莉笑道：「你當眞是請吃飯？」這個姑娘是那末天眞，不懂得客氣。

爝健道：「是的，煩你對你爸爸說，我請客，入伙酒呀。」張莉莉道：「你租屋時聲明不舉火的。」她說得一本正經，爝健失笑道：「我們到酒家吃，請你代我對老人家說，還有李可言。」張莉莉道：「李可言，別管他，他今天下班，他卻說返家去，他那是返家搓牌去了，他十分好賭。」

爝健道：「那末，請去告訴你爸。」張莉莉道：「爸有應酬，已出外去了，照往常，爸不在家，我也懶得煮飯吃，買個麵包吃了事，胡亂把肚子塞飽。」爝健笑道：「今天，不必吃麵包了。」

張莉莉那末天眞，使爝健覺得和她在一起，人也輕鬆活潑起來，這個姑娘，率直，不會弄狡詐。

螢火點點

·葉果·

三一四：幸運的勝利者

「我不曉得你在說什麼？」安霞說，她仍然一臉友善。

「你知道我在說什麼，你是幸運的勝利者，你可以做戲！」季季說，她卻是一臉妒嫉。

「我並不做戲，放心，我不會搶你的飯碗！」安霞說，她覺得季季的確青春美麗，心想——厚喬哥很有眼光，他選一個長篇電視劇集，便把她捧紅。可惜，她不好好掌握前途，在這一段短日子裏結婚，鬧婚變，且又傳出艷聞，使自己快速沉落！

「你不做戲，但你會導演，你手法比我們做戲的高明。你始終高高在上，控制室不是錄影室上面嗎？我們演戲的，只有讓你指揮的份兒。」季季說，她並不氣憤，好像很心平氣和。

「我是學做編導的，我做實習生時，就從控制室開始！」安霞說，她根本不把季季的話當一回事。不錯，她是以一個勝利者的姿態出現在季季面前，但她絕不盛氣凌人，她不想，她記起節目總監的話——「不要小姐脾氣！」

「所以你一開始，便高高在上編導一幕爭奪厚喬哥的戲！」季季說。

「我並沒有立心爭奪厚喬哥，我敬重他，喜歡他，只不過想辦法——使他知道一些事情眞相而已！」安霞說。

「敬佩之至，眞的，我慘敗，但我敬佩你，我輸得口服心服！」季季說，她這話是衷心的。

「開始，我並不想佔有，眞的，我這幾個人，爲什麼佔有？」安霞在沙發上攤開雙手。

「我敬佩你的地方就在這裏，不動聲色，幾個電話，便把他拉去你身邊！」季季說：「我每天和他在一起，他盡心盡力把我培養，教我演戲，把我的鏡頭拍得美麗，使我受到觀衆歡迎！但是，我要得到他的心，把他從我手上搶過來，卻難于其難！」

「他把你當作自己塑造的藝術品，在進行創作時，他全心全意！」

「對了！在錄影室拍戲，或在外面拍外景時，我很傾倒眩迷，他全心全意的樣子，使我覺得一生。不瞞你說，我和馬良結婚後，時不時想起他指揮我拍戲的樣子，想想，我和馬良的婚姻怎麼會好得起來呢？」季季說，她是坦率地有碗掇碗。

「你應該有所改變。」安霞說。

「叫我怎樣改變？」

「不要再泥守那些往日回憶，拋掉，拋掉一切，和丈夫好好談談，重新做夫妻。」

漪漣

回石澳途中，張貫成曾問金依蘭：「你不喜打牌？」

「因爲沒有空，所以不常玩。」她不說實話，心中有一個主意。

由星期二至星期五，金依蘭除了早泳時見着陳域陀和張貫成之外，便避免和他倆再接觸。她要的太極是：「沒有空，在這幾天把工作做好，週末可以安心玩。」張貫成已發覺她不是輕易跟人左右的，自己另有一套生活方式，恐怕惹她不高興，便不敢多話。

陳域陀已領教過她的脾氣，更不敢多騷擾。

那天，在浮台上休息時，他說：「也眞有趣，我們可以說是深水朋友。」

她側着頭，很暗打着問號。

「到了淺水處或沙灘上，你便在張叔身邊，其它時間又見不到你。」

「深水朋友？……很好啊！」她欣欣地，躍入水中游往沙灘。

他注視着，不明她的意思，無可奈何！

一次，張貫成也禁不住說：「記得我曾經問過你日中忙嗎？你說不忙……」

金依蘭垂下眼睛點點頭。

「我覺得，你知道我就是張貫成之後，才覺得沒有空……請勿見怪我直說。」

「……」張貫成語氣乾澀，目光投射她臉上。

「……這星期是有幾份稿要寫，我水準低，寫得慢，有些內容不敢輕率下筆，要翻看資料，我最怕寫錯，寫出不符合事實的內容，對不起編輯和讀者……所以我需要比較多的時間。」她這番話也是實情，當然另外亦加上故意逃避不見面的成份。

「你的工作態度是好的，做事不論大小都應該認眞負責。」他讚許。

「一切歸咎於自己水準低，否則，不用花過多時間。」她笑臉向他。

「不要見怪我多問，我想知道你每天寫什麼內容的文稿呢？」

「各份報紙和雜誌的內容不同，基本上是編輯需要什麼我便寫什麼。」（六十六）

浪花集

·白玫瑰·

鐵石心腸

·司馬紅·

一八三三：生死之交

怪客說：「我已經答應你不再向她查問，那就等於告訴你，不想找她的麻煩，故此，你不必担心到她會有問題。」

既然怪客說得那麼鄭重，金保羅就不再研究此事。

金保羅與怪客兩人繼續交談，所談的話不很重要，後來分手，金保羅回到狄安娜的身邊，把這件事情說出來，狄安娜說：「金保羅，這回你救了我一命，我先要很鄭重的向你道歉，再談其他。」

金保羅說：「我們兩人根本上就是生死之交，兩個人的命運始終連結在一起，不必向我道歉，現時我想跟你討論一件事情，怪客要求我代表他到古巴謁見當局一個十分有地位的人，大概此事跟他研究的飛碟有關，如果他派我去，你的意思怎樣呢？」

狄安娜說：「我懂得怪客的心理，他一定不願意我跟你聚在一起，同往古巴的某一個機關謁見最有勢力的人，因此之故，我不想介入這種糾紛，只是留在此地等候你回來，我可以向你提出保證，我在這個地方絕對不做任何一種活動，你知道的，我跟外邊所有聯絡都斷絕。」

金保羅說：「那就好極了，如果你需要我進入古巴的市區，順便替你做甚麼事情，到時不妨說出來。」

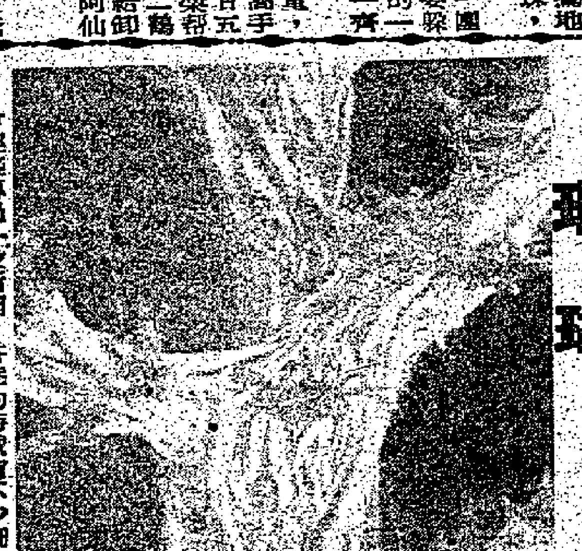
狄安娜再度向他道謝。

那天仍是在很愉快的狀態下度過，三天之後，怪客召見金保羅，說：「我想給你一封信，由你交給古巴的國防部，你必須留在那個地方，等候它的回音，然後把他們的回音帶到這個地方。」

金保羅說：「我不知道你這封信的是什麼，不過，我可以想像得到，他們一定有回音，因爲他們希望跟你我就找到你，關於這點，不可不防

珊瑚

園叟



曾經盛傳過一段新聞，香港的海域有不少珊瑚礁，在未盛傳香港有珊瑚礁之前，十多年前我已經聽人說，香港西貢對開的海域就有大量的珊瑚了。

紅珊瑚是著名的寶物，很值錢，珊瑚、瑪瑙一直被認爲是寶物，珊瑚枝，好似鹿的角一樣，據說，紅珊瑚很常見，普通的紅珊瑚不能作爲寶物，是紅珊瑚的老枝才可作爲寶物。

世界上最大的珊瑚礁是澳洲的東北部，面積八萬平方里，大約是香港面積的二百倍。珊瑚是各種魚類棲身之所，牠們在那兒覓食，在那兒繁殖，尤其是弱小的魚類，牠們逃避大魚的追殺，就會逃進珊瑚礁中，成爲牠們的避難之所。

珊瑚是由珊瑚虫分泌的石灰質所形成的，牠們不斷的堆積，長年長月的堆積，便建築成一座一座美麗的珊瑚礁，這些珊瑚使海底增添了不少美麗的景色，也給海洋生物作了一個保護區，我們現在飼養的水魚，大都是棲息於珊瑚中的，因此又稱爲珊瑚魚。

（附圖：紅珊瑚）

花鳥蟲魚集

租賃（香港）

灣仔旺舖 交加街七號富圖大廈地下E座920呎出租 ⑤231523 ⑤250894

商業四五樓 大道西428號440四五樓全層各五千呎出租 ⑤234523

寫字樓租 中環安樂台四號安樂大廈面積838—1882呎出租 ⑤230834 ⑤234523

高層梗房 便合單身仕女不論早晚 交通方便 灣仔七三八二三八

寫字樓出租 中環大道中高層約一千呎 電H二〇七

中環旺舖 號地下連閣約千呎合各行業 電⑤四五和

中環出租 五號華興大廈12及五字樓尺寫字樓

中環地王 永吉街蔴科大廈地下及閣樓

旺舖 中心號舖890呎 大道東43至59號

吉舖出租 鴨脷洲大街20號

士丹頓街 中環士丹頓街有一舖出租 電8777 2941862

旺舖一間 曲街市 各行業

50元寫字樓 代聽電話收信件供寫字枱中區商業大廈201A ⑤—438982 ⑤—439945

洋樓出租 交通便利

榮裕商業大廈 招租

德輔道西六十至六十四號面積由280呎至530呎中央冷氣設備租金連冷氣974元起有意電話：五——489184洽

租賃（九龍）

工廠招租 荃灣沙咀道

千呎唐樓 街市無廠

50元寫字樓 供應電話秘書服務

地下廠房租

柴灣新安街四號冠華鏡廠第二工業大厦地下廠房4465方呎廉租交通方便有意請電5—566449呂先生洽

東美中心租

旺舖靚樓 灣景

吉舖出租

吉舖招租

紅磡碼頭

大單邊舖

官塘廠房

旺舖招租

文蔚樓15樓 平租一千七

旺舖招租

二樓出租

50元寫字樓 專人負責代收信件供應寫字枱 電話⑧314311

吉舖招租

咨德大廈

小單邊舖

荃灣吉廠租

旺舖招租

工廈平租

閣樓廉租

旺舖招租

官涌新樓

二樓分租

旺舖招租

地下後座

舖位出租

吉樓招租

舖位出租

十瓜灣飛達工商業中心

旺舖招租

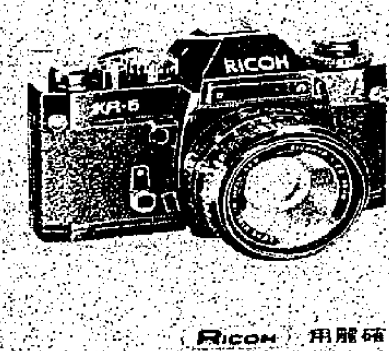
荃灣新廠平租

元朗旺舖

旺舖招租

商租二千

沙田廉租



麗確相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由七月一日至七月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名： RICOH KR-5 SLR CAMERA 麗確最新單鏡反光相機 TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡 每份價值：HK$1,244.00

特別獎叁名： RICOH AUTO HALF E/2 CAMERA 麗確35米厘自動捲片半格袖珍相機 每部價值：HK$340.00

RICOH 用麗確單光鏡相機 TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收効宏大

抽獎公佈日期：八月五日

旺舖招租

洋樓招租

錦綉花園

清水灣

大單邊旺舖

廠房招租

荃灣工廠平租

勝利道

中型廠租

尖沙咀金馬倫道

出租廠房

7500呎起 荃灣楊屋道 H263302 陳小姐洽

大單邊旺舖 兩間特平租

招舖租王

荃運工業二期

荃灣沙咀道大涌道交界獨立廁所，合各行各業即租即用 四樓全層分I·J·K·L·座共約16,000呎，25樓L座2321呎另天台約2000呎電梯口貨車位四個私家車位式個。電話⑧—7435304

新招租樓

廠房招租

大角咀區通洲街地下近金冠戲院面積一千八百呎合各行業有意請電：K九六七九九三

街市旺舖

大角咀舖位出租

洋松街83號地下，面積五百餘呎 有意請電3—921747

出讓（九龍）

新廠廉租 荃灣沙咀道荃運工業大廈十四樓ABCD座可以分租每單位3000尺有意請電：3—934349 3—935476邱君洽

洋樓廉售

元朗興發

官塘月華

九龍出讓

元朗大樹下

荃灣中心

元朗旺舖

洪水橋

官塘住宅

九龍出讓

商場旺舖

太平道

木屋出讓

太子道樓

新旺角樓

鏡記地產 620674 K637094

油蔴地舖

吉樓出售

高尚住宅

青山灣花園

屯門靚樓

舖位吉售

金豪閣

力生大廈

吉樓平售

出國新樓

先到先得

沙田大圍

黃埔新邨

小食店讓

洋樓吉售

吉樓出售

全港最平吉售

商住樓售

荃威花園

木屋頂讓

J1 紅磡灣中心 1090呎高層望海快入伙業主出國急售 3—336987（日） 3—274219（夜）

靚樓出售

九龍城樓

錦綉花園

超值住宅

花園洋房

旺角通菜

旺舖頂讓

急頂旺舖

吉樓特廉

大同新邨

吉樓急售

冰室舖位

元朗平舖

洋樓出售

吉樓出售

華僑日報 分類廣告 大效益彰

各期 偉恒昌邨

請早駕臨 海聯地產 K—629286 ★歡迎委託·無論租售·業主免佣★

德發大廈

坪洲別墅

西貢旺舖

廉售30餘萬

洋樓吉售

高級別墅

直接用家注意

牛頭角道

各期 紅磡灣中心

請早訂購 海聯地產 紅磡必嘉街89號 K—629288

急售 洪水橋得祥

樓旺舖3.2.3呎快將入伙，面對街市合各行業，特價急售 ⑫—781113

嘉麗大廈 榮發 K—337511 K—625564 ★歡迎委託★

投資保值

旺舖每呎400

全層出售 大停車場

荃灣中心 北京樓B座五樓23萬 北京樓B座12樓23萬 上千 海樓D座高層向海 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委託★業主免佣★

信和中心 商業1106室中央冷氣設備五十九萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委託★業主免佣★

出讓（香港）

旺舖廉售

澳門平樓

好時大廈

寶靈大廈

澳門高層

半山樓售

大坑龍園

灣景

澳門新樓

堅尼閣舖

中環新唐樓

舊樓全幢

灣景急讓

灣景特平

香港出讓

柴灣旺舖

旺舖

吉樓廉讓

旺舖出售

中環全層

合寻大厦

太古南山閣

北角嘉信

灣仔地王

灣景中心

廠新房建

碧瑤灣

第四期27座D二樓 1520呎 租七千元連車位 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委托★業主免佣

電車路舖

灣景中心

干德道

豪華洋樓2500呎大露台全海景吉售二百萬電5—769655 利輝

西環新樓 金陵閣

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓交通方便現特供平通本區474呎起租售特平 珠城地產 H613898 H613687 即南豐新邨街口 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

新平售舖

全層出讓

吉樓出售

灣仔區旺舖吉售

廉售90餘萬

租讓

超級市場

柴灣廠房

速印中心

灣景中心

工廠大廈及車位租售

荃灣柴灣角街56號地段京華工廠貨倉大廈二字樓約六千六百三十七呎，三字樓約一萬三千式百七十四呎出租另有貨車位三個私家車位八個出售有意者請到香港德輔道中二七九號樓下京華財務有限公司接洽

中區舖位

旺舖租售

工業大廈

訪尋 尋人啓事

CHUNG LIN CHOO 鍾蓮珠（亞姨）
LAM SIEW LAN 林笑蘭（表姐）
LAM YU LAN 林譽蘭（表妹）
CHUNG FON YUNG 鍾芳容（姨媽）
以上各人見報請於晚上電⑧—200707與（CHUNG SIEW YUNG FLORA）鍾笑容聯絡

啓事

失物待領

退股聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於CHEUNG CHA WAI名下之股票第106615號（600股普通股）及第028271號（600股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢 會德豐有限公司註冊處謹啓

遺失聲明

茲遺失 友聯銀行電氣道保管箱20313號儲蓄戶口4301—72號圖章壹個特此聲明作廢 廖仲啓

茲遺失 金城銀行銅鑼灣辦事處活期儲蓄科目第5809號之圖章除向該行掛失外特此聲明作廢 廖仲啓

出讓 物件

私用鋼琴一千九 K336082

高級古董

快餐店讓

廉讓

PABX

原裝鋼琴

布碎現貨

夜冷貨物大平沽

大幫實力的士汽車零件電子零件，鐘錶，收音機，大幫卡曲衣服什欵毛衫企領塑膠袋，電子焗爐，小型千衣機大幫千字批士 地址：九龍土瓜灣炮仗街152號地下洽

夜冷電子儀器

工程界高級美國HP AM FM 8654A及8640A 909A新款標準訊號產生器MEGURO儀器限日沽 灣北角七姊妹道一九八號東健大廈9字樓（前萬寶）

夜冷電子廠 平沽

大批電子零件I.C.電容電阻DISPLAY喇叭中週AM/FM鐘機成品及半成品大批儀器示波器AM/FM麥架G8電批日產運輸帶剪線機錫爐窗口大冷氣機牛角扇吊扇鋼字枱椅文件櫃梳化椅工作枱隱生財工具北角七姊妹道198號202號東建大廈十樓C（萬寶）

製版器材廉讓

平機賣器

打字機 暑期平賣

優待學界全新$258二首$90批發價售益用家保用一年修理買賣舊機換新機亞皆老街54號五樓（K962903） 假日照常朝九晚九

搬運

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 晚8—11時請電 3—634566

超群搬運公司 專門搬屋 出入口貨運 ⑤5-457883 457887 夜400834

遠東搬運公司 提防假冒 3—7421065 3—7412007 5—405619 5—498366

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

富快搬屋 3-277839 5-502524 双人房60 小家庭100

興業搬屋專門 3—957235 3—922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元

吉祥搬屋（搬琴專家） 双人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

書報

大量平賣

鳴謝

尚有分類廣告 刊在第二張第八頁

讀者諸君：
倘欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一本號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七九年　月　日

（請注意）如寄來之款，請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

物業 交易公司 專欄

我哋幫你手 任你選到好
買賣租樓 唐樓洋樓

購不 交吉

急購
薄扶林花園
大量買家
堅昌 H444837 H445758

金寶
偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖

紅磡灣中心

漢記 K-640223
紅磡灣中心 崇富洋樓 仁寶大廈 百福花園 灣景中心 珍珠閣 永顯工業大廈 致利工業大廈
紅磡東 大坑 北角 灣仔 西環

諸貿地產
中環永樂街22號新樂大廈四樓A座
歡迎港九新界委托 業務手續簡便 住宅樓房廠舖 現樓出租出售 主客免佣 H四五七〇八 H四五九六六

美興 裕林 荃威 屯門 華發 西環 鳳凰 北角 千德道

行成德地產
福成
鄉村屋
LETTER B
購不 交吉
錦綉花園
荃灣中心
紅磡灣
德福花園
巴富花園
碧瑤灣
香港仔中心
薄扶林
伊利沙伯
南豐
健威
百福
向海
太古

代理 碧瑤灣
達利行 買賣．租賃．裝修
(5)435333 (5)435334

收不 交吉
荃灣中心
寶能閣
麗晶大廈
鴻光大廈
浩棧地產
代理買賣 歡迎委託

利輝 物業代理
K317683 K319620

奇峰
(新界售) (九龍售) (九龍工廠租) (香港租) (香港售)

購不 交吉 天祥

美譽 物業信託
港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電
K692153 K696165

新明
崇富
文苑新村
雅麗苑
永樂西街
太康
嘉寧
商業
西營盤旺舖

新明地產 誠懇可靠
H-7903598 7909387
歡迎業主委託

大同
太古城
置富
奇峰 物業中心
客路廣 服務好
業主委託免佣
⑤257512 ⑤240934

堅昌
珍珠閣 西環
H444837 H445758

堅昌
薄扶林花
薄扶林花園
花園 置富
大廈 順利

置富花園★
力企
H228509 H237394 H234906
薄扶林 花園
力企
迅達工業 A座
二千餘呎 照價餘萬
荃灣中心
力企
灣景中心 香港仔中心
力企
百福花園 歡迎委託
力企
太古城
歡迎委託
力企
H228509 H237394 H234906

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到
利安地產 (物業管理) 有限公司
電話：3-303393
九龍代租
九龍代售
香港代售

雅式 H-743329
商業出讓
九龍區出讓
薄扶林別墅
薄扶林花園
香港區出讓

東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
中央冷氣系統
現貨特價租售
怡華置業有限公司
5-229162

豪華 代理
靚樓出售
茂昌地產
地有限公司
加拿大置
九龍售
香港租
港九舖位售
香港售

業主免佣
港九新界物業．租售歡迎委托
H448614
聯邦物業代理公司

隆輝 企業有限公司 H-779267
太子道
尖沙咀
紅磡
深水埗
旺角
又一村
荃灣中心
沙田
德福花園
黃埔新邨
慈雲山
何文田
大角咀
深水埗
旺角
彌敦道
尖沙咀
九龍 (出售)
錦綉花園
屯門

新華狗店 百樂狗店
永安狗店
狗 吳風 850662
新華狗場
狼狗仔女
名狗出讓
狗 古氏 電617042
貓狗
購不 交吉
堅昌
洛克大廈
順利大廈
鳳凰閣
金龍大廈
灣景中心
禮賢大廈
堅昌
德福花
德福花園

收購新舊課本
誠徵女友
健康雅集
大學徵友
誠實徵樓
見習營業
特高價收 電彩視色 冷氣機 K818934
尋知己
徵友
收買金幣
徵購換地權
誠實
徵求
壽山狗場 TEL：H-530868
總統狗店

收購 布料布匹成衣
樂聲琴行 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968
誠徵男友
專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號 電K7780108
幼稚園徵鋼琴
修理收買酸枝殘舊
收購衛星
徵丁 書畫印章 收購舊書
鋼琴
誠徵
誠徵女友
中年男伴
換琴或讓
續婚出國
淑女徵友
徵女友
收塑膠機
K620789

立成會計
解夢
女傭待聘
兼職攝影
商業英文
待聘
瑞香園
貨倉
收酸枝買
高價收購新舊課本
高價收購
美滿婚姻
代女徵友
誠徵女友
大學件
誠徵女友
徵舊彩色機
幸福婚姻服務
P.OBOX4693AUSTINTX78705

華僑日報 分類廣告
本報擴大廣告服務
大字四個 小字卅四個 每天六元
設代收廣告處
西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
鑄鋼灣雲東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號	北角分處信箱號碼
217 220 223 224 228 230 233 234 237 241 245 248 251 253	401 404 409 411 411 412 413 414 417 467 469 481 482 702 706 756 760 763 764 780 787 788 789 793 795 / 800 801 803 805 807 808 812 813 817 821 822 825 828 831 832 835 837 838 840 843 844 845 847 853 854 / 858 859 860 865 867 868 869 873 875 879 881 883 884 890 891 892 895 897 900	903 904 911 927 931 932 935 936 938 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 953 953 854 958 974 975 / 982 984 986 990 991 992 995	1327 1338 1345 1347 1350 1351 1352 1357 1359 1359 1361 1362 1363 1364 1365 1368 1369 1370 1375 1376 1377 1378 1381 1382 1383 / 1427 1428 1430 1431 1478 1480 1482	1553 1554 1560 1561 1563 1568 1571 1575 1576 1577 1584 1593 1598 1608 1610 1613 1614 1616 1622 1625 1633

尚有分類刊 在八張一頁

刊本報分類廣告 撥請電話 5-221583

申請CO 會君帳稅
報稅 5-720862
做數報稅 專門
亞洲菲傭
大衆秘書
待聘兼職 處理帳目
女傭中心
實事的鐵 傭女菲達富 九港冠素質
H496162 H401761
秘書服務 捷時會計
香港
菲傭 奇峯
鐘點女傭
清理雜物
利碧行子龍 菲籍女傭

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話 5-229081 內線3號
遠道閒戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

聘請

電器技工 有經驗者請到中環雲咸街32號生光商洽

聘請幼師 某幼稚園聘請有經驗幼師 函郵箱6433號

聘女幼師 麥涌某幼稚園聘請全日或半日幼師多名有意者請晚上八至十時電③741933

醫所登記 西區醫務所聘請登記助護 中學程度 照片寄本報信箱1425號

血壓檢查員 新界某機構聘請男女均可 介紹函寄本報信箱1431號

出入口行 中環某出入口行聘請男女英文打字員 薪金面議

紅磡私小 聘請中學畢業各科教師 有意者函本報信箱1433號

元朗急聘 生物助理 電話元朗

招請女傭 留宿西環 二名 年齡45歲以下 電H-755419

實驗助理 某實驗室聘請中學會考合格者

初級文員 中區某商行聘請初級文員 中學程度 函本報信箱1119號

植字見習生 中學程度 有意者函本報信箱

診所登記 西環某診所聘請登記護士 請函本報信箱1350號

元朗幼師 誠聘幼師 照片寄元朗郵箱

電器營業代表 中學程度 會考合格 下午電③763974

元朗補師 小學補習老師 每晚 下午電

招請司機 熟識九龍新界地區 有駕駛執照 晚上面洽

建築公司 聘請地盤管工 一名 英文打字 有經驗 電⑤-763374

招請職員 男女售貨員 中學程度 電③-801055洽

洋行急聘 出入口文員 五十日 中環

鋼琴 大學畢業鋼琴教師 每月 電K-704767

誠聘幼師 九龍城某幼稚園聘請幼師 附近照

請送貨司機 十有駕駛執照 送貨 年齡廿五至卅 歲 晚上

人印刷廠 中華印刷廠聘請工人 年齡廿五至卅

聘女助護 中環某牙科 電話⑤-二三六 下午

聘女校務員 某中學 約見

女文員 及英文打字員 中學程度 函本報信箱415

英文幼稚園 誠聘幼師 九龍太子道375號

鰂魚涌區 某中學聘請 實習教師 電話⑤-627778

送貨員 熟識港九街道 年齡不拘 電K-439909

請售貨員 略懂英語 50號 面洽

誠聘教師 黃大仙某幼稚園 電K-220569

會計文員 經驗會計 函本報信箱1329號

商會茶水 年五十以下 照片寄本報信箱1394號

急聘幼師 學校聘請幼稚園老師 沙田

高薪女傭 快西 二人家 不做飯 電K-298574

配音員演 不限男女 有意者 面洽

聘幼師 可註冊 幼稚園 二十三號

聘女教師 幼稚園 ③-867672

聘請文員 沙田文員 一名 中學 電

優薪幼師 某幼稚園聘請幼師 長期

九龍倉貨箱服務有限公司

增聘貨箱拖車司機員多名。應徵者須持有貨車駕駛執照一年以上，有駕駛拖車經驗更佳。底薪每月八百元，另逾時工資，年假，長期服務金及免費醫療等福利。有意者請詳列履歷及附近照一張函「九龍尖沙咀廣東道九龍倉貨箱服務有限公司人事部主任」收。

聘請助護 照片

九龍城製衣廠急聘

①船務女文員一名，三年以上工作經驗能獨立負責出入口文件銀行單據懂F.E.C.市場及配額優先。②男司機一名三十歲以上年資駕駛經驗。

來信請附履歷電話相片要求待遇寄旺角郵箱八七一一號

誠聘導師 舞蹈 有意者函 九龍郵箱

誠聘司機 麥涌劉記 聘請司機

某大建築公司急聘

①地盤監工多名：須具豐富經驗及能獨當一面領導施工程序。②地盤副監工多名：協助監工領導施工程序。③平水員多名：能獨立處理大型樓宇工程之一切樓盤。④地盤收貨員多名：負責在地盤發建築材料及存貨入數等工作。須有中學程度及有收貨經驗。本公司除起薪優厚外兼有完善員工福利。有意者請列工作經驗希望待遇附電話函本報信箱421

主任女性 任員女 心不禿 及限訓 熟大育聘 ...

聘營業員 電話 ⑤ 六四六 公 有

陳南昌紀念中學

（政府津貼位於葵涌祖堯邨）聘請以下各職：①理、化、生學位教師一名　②美、勞、及國文教師一名（共聘教師兩名）　③校役一名　④秘書一名：該員必須熟識會計、英文打字、及學校行政工作，兼精通中文與通曉英文者為合格。各申請人請盡快將履歷連同近照寄往香港皇后大道中184至192號一樓香港四邑商工總會，合則約見，以前曾經申請為教師者，請勿應徵。

修理師傅

手表入口商聘修理技師要有修表經驗年齡卅五以下者請將學歷履歷及要求待遇函香港郵箱五十六號太平洋行鐘表部合則約洽

經驗司機

本公司聘請以下職員：①（車房）年滿卅歲以上，有駕駛經驗 ...

出口女文員

中環工作打字快準能獨立處理中英文書信出口文件擬板及計C.I.F.需兩年以上工作經驗有意者請親函履歷照電話 希望待遇寄香港GPO一五六七號

請練習生 司某 十中生 八程數 左度名 有年初 ...

送貨打什 某公司聘請送貨打什 ...

聘幼師請 葵涌及官塘區 幼稚園聘請幼師 ...

招請女售貨員

港島時裝店招請女售貨員 中學程度能操流利英語需半經驗返朝九時半至六時半 居港島為合（暑期生免問）有意者請電 5-7901898羅小姐洽

請練習生 中區男女化驗所 初中程度 ...

某校聘津 有合格 ...

萬福護衛有限公司

招聘巡邏督察司機汽車修理技工大量招聘護衛員分四小時八小時十二小時在港九新界各區工作請攜身份證近照往中環威靈頓街十四號八樓洽

誠聘助理飲品女顧問

暑期休假少女們發揮妳學以致用的數學口才運用交際手法或轉換妳現職的職業請到巴喇沙餐廳夜總會增聘月班室內正當工作助理飲品女職員多名不須經驗按時兼職三或六小時每5分鐘2元每日包薪350元可天天出糧應徵適合均有50元車馬費津貼有困難可借上期3000元公司免費供膳三餐凡年齡16歲以上女性合意者每日上午10時后親到香港麼仔洛克道149號地下內進或電⑤724516⑤736824陳先生洽

聘請後生

官塘區某大製衣廠請寫字樓後生一名能克苦耐勞略識英文及熟識往工商署船公司及銀行分發文件有誠保優先取錄有意請詳述履歷待遇及電話本港中區郵政信箱1479號

萬邦實業有限公司

聘請文員及助理指導員男女手釘工數十名分科各部門女工數十名全廠冷氣設備有專車接送月入一千元以上地址：官塘成業街十號電話：3-447888

徵聘教員 英文 教授 中學 ...

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

工場技術見習

男性18至23歲高中畢業對漂染工業有興趣請函觀塘郵箱9518號洽 備齊：中英文函述明：希望待遇 證件副本 會考年期 近照兩張 住址電話

知童友社軍 聘女助手 ...

聘女助手 高級手 ...

聘請書記 ...

聘請文員 ...

玻璃大小泡

荃灣熱水瓶廠招請吹玻璃熟練技工多名廠車接送免費醫療宿舍白田壩街五至二十一號電話⑫400156人事部洽

急聘會計 ...

西醫診所 ...

聘請教師 ...

聘請文員 中環 ...

美法機構 空餘兼職機會由21歲至30歲願意接受挑戰不論資歷有意電H-456340內線14

請倉貨理員 荃灣某大貨倉招請理貨員識打字有意者請詳將履歷待遇要求附近照寄本報信箱四二五號

誠聘凍肉營業代表 ...

增聘暑期女職可天天出糧

本新興夜總會增設天天歡座茶舞現聘新女帶位待應生待酒及公關小姐日薪20元可天天出糧月薪1500至8000元工作時間上午10時開始任擇3或8小時有意者請到旺角彌敦道748A按⑫字頂樓⑧951982陳明洽

雄視東南亞 東方皇宮夜總會

位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折現年齡18—28月薪$3,000—$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道麵包台三號地下本公司人事部洽或電⑧一六八五五一八 ⑧一六八五五式八

中國宮殿夜總會

尖沙咀旅遊區夜總會招請

純正女侍應專責門口招待傳遞酒水理單收銀須身高五呎三吋以上通曉國語者優先錄用月薪1,500元有意者請每日上午11時請親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側息士大廈C座5樓4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

如果妳好唱口可作職業女歌星

假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又險入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間餐廳夜總會做現在正需要妳們來試最懂得唱歌的新進女歌星當然妳有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆新金雖然稱為業餘歌星也可一展歌喉詳情電⑩680152 ⑩681856白小姐或伍玲小姐洽

京城夜總會誠聘

①暑期學生年齡17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導座客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲月薪月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天雙英日語優先取錄有意請攜身份証到香港洛克道175—191號二樓温莎理面洽或電 H748602 H754887

中學畢業出路

電加日可全現 ... 十名 ...

補習

銀行招請電單車交收員

負責電單車收送文件須有一年以上執照駕駛經驗年齡不超過40待遇優越有意請將履歷地址電話附照寄香港郵箱514號合則約治來件不退

蔡國楨企業聘請

①口窗式冷氣機推銷員②窗口式冷氣機安裝員③冷氣機維修技工有電器經驗優先④冷氣工程及太陽能工程學徒中三以上程度有意電K-963970

港大畢業 ... **大專學生** ... **暑期補習** ... **心理碩士** ... **官津中學** ... **理工女生** ... **數理** ... **暑期補習** ... **真光書院** ... **師範華仁** ... **聖約瑟** ... **港大醫科** ... **補數理化生精** ... **津中教師** ... **香港大學** ... **津中數學** ... **師範畢業** ...

元朗補習 ... **香港大學** ... **業餘教琴** ... **新界暑期** ... **港大預科** ... **數教師** ... **英文補習** ... **精於補習** ... **專數勤精** ... **預科畢業** ... **瑪利諾** ... **數學** ... **港大** ... **暑期精補** ... **聖心** ... **會考一年** ... **中五畢業** ... **初中教師** ... **誠意補習** ... **港大預科** ... **註冊教師** ... **補習招生** ... **AB補習** ...

1980 會考優異英數 速成

港大畢業專教港大教育文憑教務主任優異數學廿年主考經驗私家專教大中小學各英文數理。精教任何F.4升F.5生及自修者。★親教當面改正作文及全部文法GCE數★早午晚班九住現在任何一天可起見月$60 K-807051 英氏權威英文中心

港大文 ... **津中教師** ... **暑期補習中學** ... **英國牛津** ... **普林斯頓** ...

數班

中學新舊數附加數物理預科純數應數暑期預習或長期補元州街294閣後座2 88側橫巷K619806

會考 中英物 大文理 中數化 四學學

★國際文化協會教育部辦★

王雅廸會考英文專科

C組 逢星期…P.M.至…P.M.
D組 逢星期…P.M.至9：00P.M.
八月廿二日開課　尖沙咀教室
報名查詢：⑧685045（晚6至9時）

由TEXT ON ADD. PURE MATHEMATICS 作者主辦 ADD. MATHS 暑期進修班 報名名額從有速限

80年會考進修預備班(附設暑期課程)

★香港學生輔導中心·會考進修及研究組主辦

特色：課程編排全部針對明年會考範圍·提供精要講義·考試答題技巧及會考成功要訣指導。科目：ENG. PHY. CHEM. BIO. MATHS (MOD. TRAD. ADD.) E.P.A. 報名處：九龍彌敦道611號萬能大廈1501 B室（按15字）大元公司對面 ⑧-311866 ⑧850008 ⑧-850009 ★報名日期：七月九日起（上午十時至下午七時）額滿即止 ★報名手續：請携帶學生證件及相片兩張

新法 會1980 F5 F6 考

英 新附 理 普 高 舊加 文 數 化 數
數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

中小學生補習

任早午科英 至中師 ... K晚60各五一補數

第一補習中心招生

港大班：應用英文·物理·化學·純數·應數 會考班：英文·物理·化學·新數·舊數·附加數 小學補習：一至六年級
九龍太子道二五七號四樓（咖啡屋樓上）K-053721

升中同學注意 ...

學生數學研究中心

★保證合格會考數學課程
★專為80年中學會考同學而設
★提供九個月完善課程輔導
★七月中旬開課額滿即止
★另設保證優良會考數學課程

商業

大溶…公司 電話5-731923

冷氣 國際大批發歡冷氣平售 修買洗拆冷風雪嘆 理賣機裝氣喉權油 H713301 H713300

補漏 防水顧問 專業防水工程並有各國防水材料樣本提供最有效防水方法立單保用五年九龍 K655677 香港440141 立興工程公司

印嘜 紙招 貼膠 ...

膠袋電鍍 ...

遊艇遊河 ...

雪櫃翻新 ...

東方專影 ...

特藝速印 ...

冷氣雪櫃 ...

遊河電代話聽 璐明遊艇 歷史悠久 5-224210 5-779096

改通廁渠 ...

中英打字 ...

遊艇租賃 ...

梳化椅彈弓床 ...

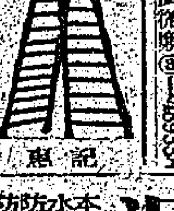
萬能美角路鋼 ...

東方公司 ...

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

漏水 ...

高梯專家 九門 電話⑫428882 惠記



明泰噴油 ...

專修洗衣機 零件充足 ⑧712440 708687 第一工程

精裱糖紙 工精價平 唯美裝飾 K754337

大閘中捲 每呎十元 鐵鋁工程 ⑫-780430

油印中心 中英打字 ...

有彩虹 ...

浴缸翻新 ...

上海清潔 ...

打專臘門 ...

包渠通廁 ...

裝補漏修 ...

吊機租賃 ...

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號
本廠精誠出品酒樓餐廳所需供應鐵器不銹鋼傢俬歡迎參觀選購

燈芯絨布 21坑A布79—186 40S—40S36吋機庄 常備現貨供應 電H480354 H481404 周洽

專造林氏裝修工程 西德防水 ...

漏水 ...

三聯土木 ...

天然 水晶地板 抹窗打臘 商號門面 雲石打臘 一切清潔 按月特廉 公司 H-786509

打字機 暑期特價 與眾不同 ... 打字機公司 H738540

修理安裝 冷氣雪櫃 大小工程 快捷安⑤461111 叫1092 晚③233181

海上暢遊 大小華麗遊艇租平 專供遊河海上舞會 5-227015 雷氏公司

遠東打臘 熟精打蠟 ... K666809 H719803 板地晶水

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：⑧818781 ⑧819666

漏水 ...

夏氏鋁門窗 747SP ... K030842 K029277 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

噴磁漆 ...

遊艇租賃 青年中心主辦 大小中西華麗遊艇 特約快艇駁渡由人 ③666427 ③697808

7月東海海浴暢遊 18號七年九點半 21號上午九點正 中環卜公碼頭出發 每位$18 ...

冷氣雪櫃 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑤626215 6恆達工程

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

園藝用品中心 各國花盆大小尺碼齊全批發

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員 攝影錄音跟踪代收債款 商業調查假冒商標離婚 證據絕對保密歡迎電詢 K311811 K311833 彌敦道611號 11字五月花上

冷氣 修理買賣 安裝修理清洗保養大小冷氣機 24小時服務收價特平大批150匹九成新名廠冷氣機三成價出售即買即裝保用五年 電⑧309873 專呼⑧336251

夜冷電子廠 ...

補漏水 專門科技防水工程 ...⑧251805 鴻發

執漏 ...

INTERESTED MANUFACTURERS OF ELECTRONICS, TOYS AND ELECTRICAL GOODS MAY CONTACT WITH DETAILED OFFERS MAINLY PRODUCTS FOR RE-EXPORT TO LATIN AMERICAN MARKETS FROM MIAMI FREEZONE. M/S. FAR EAST SUPPLIERS, INC. P.O. BOX NO. 522027 MIAMI FLORIDA 33152 (U.S.A.) TEL. (305) 371-4343 TELEX 441405 Fareast (ITT) CABLE: DATWANIS

尚有分類廣告刊在第二張第八頁

本報分類廣告 請撥電話 5-221583

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司⑧840931

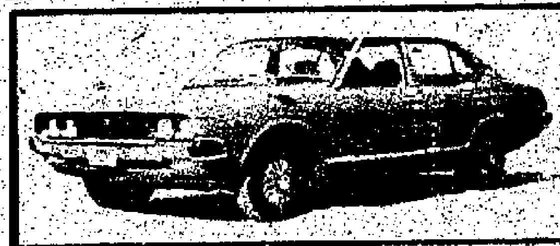
裝修 ...

大量新款電子錶及鬧錶

本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生請電。3-808353查詢

漏水 ...

汽車買賣專欄



平治油渣 73年 200 D白色B C牌 車身機器良好 冷氣 K815806陳洽

迅誠車行
78平治280 E 自動冷氣
78寶馬520冷氣房車
77平治350SL自動冷氣
77平治240 D 自動冷氣
76寶馬320冷氣房車
75平治280S自動冷氣
電話：H七七九七二六五

威記汽車租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保，北角英皇道24號地下⑤704223—5

招生

粵曲專門 授曲

出入口班 沙田

著期進修班

鋼琴樂理

鋼琴 初級 女師

國語速成

中樂精選

打字
暑期速成天天上課加時學習
①必文打字全科班②ＩＢＭ球鍵電機班③職業聽錄打字班 458至468號尼詩道⑤字類聽會話打字學校⑤772431

英語 統一 英語 法國語

英婦 來到校府

嘉美蓮舞蹈學校

暑期編鈎

北京國語

英日粵語 女師會話 個別小組 ⑤7908801

中西餅點

國語速成

沖曬放大

歌唱專科

教授鋼琴

中西餅點

教授提琴

教授鋼琴

沖曬黑房

陳步禮 舞授別個

敬思博考試研習所
會考英文補習
會考數理補習 招生
升F1英數補習

工商管理夜間課程 招生
留英美加博士碩士任教 英皇道193號英皇中心式樓R室H786278

官塘鋼琴

英人教授

結他唱歌

調酒

二月速成 手風琴 結他

古箏琵琶 粵曲國樂

有言畫室 中大藝術系畢業生主理 國畫 兒童畫 素描 油畫 版畫 書法 水彩 北角英皇道三九一號 (電車總站側)⑤786379

教授鋼琴

中樂精選

教授中文

英人 話會

學 九龍 K—938001

學 K053419

雲雀琴苑

中環書室

教授英文

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

英人教師 Mr. Edward

上海音專

香港補習

香港婦女 九龍英文語會話 學補習校

英會話語

經營與銷售

小提琴班

舞

英小人姐

正英美式

教英師美

英美人仕

鋼琴女師

90 數理 新舊 英文元

維也納 藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓 (咖啡館樓上) K053721

區賢威教授 書法

鑽石

HKU MATRICULATION INTENSIVE COURSES
①1980 HKU MATRICULATION LISTENING COMPREHENSION ② CURSORY READING ③ MATHEMATICS
HKCEE INTENSIVE COURSES
①HKCEE ENGLISH COMPOSITION ②GRAMMAR ③PRECIS④BIOLOGY, CHEMISTRY, PHYSICS (EMPHASIS ON ANSWERING TECHNIQUES)⑤MATHEMATICS & ADD. MATHS (TAUGHT BY EXPERIENCED MATRICULATION TEACHERS)
ENQUIRY⑧7422401 (2—5 P.M.)

游泳速成 新法教授 個別初學 H621961

游泳

溫兆明授泳

凱鯊游泳學院

Y.M.C.A.
手力治療班
內容手力治療基本手法棒針與指針療法艾灸拔罐手力綜合療法症例等
開課日期：七月十七日 導師：陳國富
中區安樂園大廈12樓H222322或223356

青年會 社交舞班 主辦

室內設計函授課程

葉志超授泳

香港授泳協會
第二期習泳班七月十八號開課學費100元港九設班灣仔鶯東街利舞台側33號地下H774369

青年會游泳班

陳英球 游泳

速泳

泳

網球

學泳

游泳

泳

泳

冠軍授泳

學泳

海豹泳班

松風畫苑
暑期兒童少年
美術．書法．國畫．泥塑
窩打老道71A七樓R座 近四海保齡K014706

專教成人英文

余雪曼藝文院

王氏畫室 暑期新班 素描．水彩．國畫 兒童畫

曾樺 催眠中心

韓氏 英數理化

速成商科語言學校招生 暑期速成班

打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字

大觀藝文院 個別教授 時間任擇
國畫 書法 素描 兒童畫
香港駱克道46號六樓C座電 H—283283

鄔麗雯教授 暑期中國舞蹈班

新巴黎琴行

結他鋼琴

真善美小學幼稚園

小提琴 鋼琴

自我催眠班

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授

兒童畫班

唯一商科語言學校 暑期速成班招新生

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

香港教育司署註冊 文 補習班 理

教授聲樂

德法 學院

七月 暑期各科新班

七月 暑期各科新班

小畫家

吳國平 教授自我催眠療法

香港第一商科外文學校 暑期速成班 打字．英文簿記．拼音
元朗分校：中英數F1至F5補習班

樂風音樂之家

速成學校 打字速記簿記 3—954187 TELEX

德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送

中法預英文 文文科文亮 數數補 理理習 化化社

鑽石 器 傳授 玉

馮氏英專 暑期英文班

鑽石

油畫 髮型 時裝 首飾

教育司署立案．中西學者專家主持．教材新穎實用通俗
西太平洋職業訓練中心七月新班
工商美術設計 新制TOEFL 秘書全科 工商管理

兒童暑假何處去？周末學藝最寫意！
周末兒童美術勞作班．周末兒童芭蕾班

安蕭妮文 授 舞

碧瑤暑期兒童補習

裝錶技術班

英語小組

幼稚園綜合作業
升小一適用，內容包括中、英、算、智力推理、手工、圖畫等，富趣味性和啟發性，乃家長送給幼兒最佳作業
每冊定價：四元，各大書局均有代售。
培幼出版社出版 批發請電：3-933370．303621

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
英語會話．日文法文．商業全科．航空票務班
簿記速記．TOEFL．英文專科．出入口文員
打字信札．國語會話．德文西文．英語口才班
TELEX．電腦全科．電腦打咭．英文拼音班

香港法文專科商業管理學校 暑期 打字英文 數學國語法文

香港法文專科商業管理學校 日文

香港法文專科商業管理學校 英婦 暑期英語 英語口才訓練

香港健力美學院 電子減肥 新法增高 速成健身
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

港九樂聲琴行 主辦
專師教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

國語專科訓練

蕭麗芳 史正中 書法中心

麗虹畫院

國畫 書法素描 兒童書畫 大觀藝文院毛偉凡教授

速成學校 英專會話 文法 3—954187

油畫新班 訓練畫師

絲網印刷班 新班七月18日開課

教育司立案．英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院 開課日期九月二日
79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生申請入學人數無多限期由即日起辦理註冊留位（額滿即止）欲免向隅，請速辦理。
TEL：3—840485（簡章備索）應屆中學畢業生可用會考准考證報名

各國語言 會話翻譯

漢齊畫室 暑期 兒童畫 會考畫 日夜班

藝晶鋼琴學院

國際文化協會舉辦
暑期商科 速打記字 部記

冷氣專科

汽車修理專科
★新班7月18日開課★
出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911

英文

一週簽證 文 英

最新 日本語

日文 灣仔

全部課程由資深外籍人士教授 READ FASTER 曾在TVB示範 全亞洲最新式視聽儀器 分AUDIO及VISUAL課程

SUMMER COURSES
EFFECTIVE ENGLISH COURSE
FOR F.4 F.5&F.6 STUDENTS
GRAMMAR, PRECIS, ORAL COMPOSITION etc.

本校學生有最佳成績之紀錄
LISTENING & COMPREHENSION COURSE
FOR F.6 MATRIC & TOEFL
兩月課程
分AUDIO及VISUAL課程

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING★ TEL：⑧—854258

九龍中醫學院 九龍中醫師公會會立
招收各班男女學員
一年基礎班 二年高級班 三年醫師班 （每年夏季）
實習 脈學班 針灸日班
九月十七日 開課
院長 蘇一天 副院長 沈餘生 教務長 劉方濟 吳奕本 黃益民 主任 蘇二天
師資最好 收費最廉 不講全免 雜費全免 獨立課室 冷氣設備 章程備索 報名從速

尚有分類 在八張三頁刊

任勉芝 針灸雜症

金錢龜平賣

暗瘡

痣墨脫包

滬杭醫院

痔 專家 吳周金精 女醫 好科

醫藥

陳國富 手力治病